



**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ОПЕКЕ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ
О ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА
(13 июня 1980 года-11 июня 1981 года)**

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ ГОД
СПЕЦИАЛЬНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ № 1**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ОПЕКЕ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ
О ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА
(13 июня 1980 года-11 июня 1981 года)**

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ ГОД
СПЕЦИАЛЬНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ № 1**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1981**

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в ежеквартальных Дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности. Дата выпуска документа указывает на дополнение, в котором воспроизводится документ или дается информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности ежегодно публикуются в сборниках Резолюции и решения Совета Безопасности в соответствии с системой нумерации, принятой в 1964 году. Новая система нумерации, которая ретроактивно применяется к резолюциям, принятым до 1 января 1965 года, полностью введена в силу с того времени.

S/14709

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1	I
ЧАСТЬ I. ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ	2 - 235	I
А. Организация Совета	2 - 7	I
В. Рассмотрение годового доклада управляющей державы за год, закончившийся 30 сентября 1980 года: подопечная территория Тихоокеанские острова	8 - 29	3
С. Рассмотрение петиций	30 - 150	9
Д. Договоренности о направлении периодических выездных миссий в подопечную территорию Тихоокеанские острова	151 - 165	41
Е. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости и поло- жение в подопечных территориях с точки зрения осуществления декларации о предо- ставлении независимости колониальным странам и народам; сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу об осу- ществлении декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	166 - 179	44
Ф. Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации; Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	180 - 202	48
Г. Распространение информации об Организации Объединенных Наций и международной сис- теме опеки в подопечных территориях	203 - 229	53
Н. Предложения государств-членов о предо- ставлении жителям подопечных территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки	230 - 235	59

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ЧАСТЬ II. ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА	236 - 852	6I
А. Общие сведения	236 - 299	6I
В. Политическое развитие	300 - 360	75
С. Экономическое развитие	36I - 529	89
Д. Социальное развитие	530 - 582	I22
Е. Развитие образования	583 - 639	I33
Ф. Конституционное развитие и прогресс в достижении самоуправления и независимости	640 - 754	I44
Г. Выводы и рекомендации	755 - 852	I70

ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии со статьей 83 Устава Организации Объединенных Наций, резолюцией 70 (1949), принятой Советом Безопасности на его 415-м заседании 7 марта 1949 года, и своей собственной резолюцией 46 (IV) от 24 марта 1949 года Совет по Опеке осуществлял от имени Совета Безопасности те функции Организации Объединенных Наций в рамках международной системы опеки, которые касаются политического, экономического и социального развития и развития в области образования жителей подопечной территории Тихоокеанские острова, обозначенной в качестве стратегического района.

ЧАСТЬ I. ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

А. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕТА

Членский состав

2. По состоянию на 1 января 1981 года в состав Совета по Опеке входили:

Член Совета, управляющий подопечной территорией

Соединенные Штаты Америки

Члены Совета, перечисленные в статье 23 Устава Организации Объединенных Наций и не управляющие подопечными территориями

Китай

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Союз Советских Социалистических Республик

Франция

Должностные лица

3. Г-н Маррак И. Гулдинг (Соединенное Королевство) и г-н Жан-Поль Пудад (Франция) были избраны Председателем и заместителем Председателя, соответственно, в начале сорок восьмой сессии 18 мая 1981 года.

Заседания

4. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, Совет провел 17 заседаний, а именно: с 1506-го по 1522-е заседание, с 18 мая по 11 июня 1981 года. Все заседания проходили в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Повестка дня

5. Повестка дня сорок восьмой сессии была утверждена Советом на его 1506-м заседании 18 мая 1981 года в следующем виде:

1. Утверждение повестки дня
2. Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий
3. Выборы Председателя и заместителя Председателя
4. Рассмотрение годового доклада управляющей власти за год, закончившийся 30 сентября 1980 года: подопечная территория Тихоокеанские острова
5. Рассмотрение петиций, перечисленных в приложении к повестке дня (см. документ T/1828/Add.1)
6. Мероприятия для направления периодических выездных миссий на подопечную территорию Тихоокеанские острова I/
7. Возможности для получения образования и подготовки, предлагаемые государствами-членами жителям подопечных территорий: доклад Генерального секретаря /резолуции 557 (VI) и 753 (VIII) Генеральной Ассамблеи/
8. Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций в международной системе опеки: доклад Генерального секретаря /резолуция 36 (III) Совета по Опеке и резолюция 754 (VIII) Генеральной Ассамблеи/
9. Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации /резолуции 2106 В (XX) и 35/40 Генеральной Ассамблеи/
10. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации /резолуции 3057 (XXVIII) и 35/33 Генеральной Ассамблеи/
11. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости /резолуция 1369 (XVII) Совета по Опеке и резолюция 1413 (XIV) Генеральной Ассамблеи/ и положение в подопечных территориях в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам /резолуции 1514 (XV) и 35/119 Генеральной Ассамблеи/

I/ Периодические миссии Организации Объединенных Наций выезжали на подопечную территорию Тихоокеанские острова раз в три года в период 1950-1959 годов. Очередная миссия была направлена на территорию в 1961 году, то есть на год раньше ожидаемого срока. Трехгодичные интервалы соблюдались в период 1961-1976 годов. Однако в 1979 году Совет принял решение отложить направление своей периодической миссии, запланированной на этот год, до начала 1980 года.

12. Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам решения 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи
13. Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности решения 70 (1949) Совета Безопасности

Процедура

6. За отчетный период Совет не внес никаких изменений в процедуру рассмотрения положения в подопечной территории Тихоокеанские острова.

Взаимоотношения со специализированными учреждениями

7. В работе Совета принимали участие представители Международной организации труда (МОТ), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

В. РАССМОТРЕНИЕ ГОДОВОГО ДОКЛАДА УПРАВЛЯЮЩЕЙ ДЕРЖАВЫ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 30 СЕНТЯБРЯ 1980 ГОДА: ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

8. Доклад правительства Соединенных Штатов Америки об управлении подопечной территорией Тихоокеанские острова за год, закончившийся 30 сентября 1980 года 2/, был передан членам Совета по Опеке 4 мая 1981 года нотой Генерального секретаря (Т/1830) и включен в повестку дня Совета на его сорок восьмой сессии.

9. Совет по Опеке приступил к рассмотрению годового доклада на своем 1506-м заседании 18 мая 1981 года. На том же заседании, а также на 1507, 1508 и 1514-м заседаниях, состоявшихся 18, 19 и 22 мая, со вступительными заявлениями выступили представитель Соединенных Штатов Америки и специальные представители управляющей власти: г-н Франсиско К. Ада, губернатор Северных Марианских островов, г-н Энтон де Брум, секретарь по иностранным делам правительства Маршалловых островов, г-н Даниэль Дж. Хай, исполняющий обязанности заместителя Верховного комиссара подопечной территории

2/ 1980 год, Trust Territory of the Pacific Islands, October 1, 1979 to September 30, 1980, тридцать третий годовой доклад, направляемый Организации Объединенных Наций, об управлении подопечной территорией Тихоокеанские острова. Передан Организации Объединенных Наций Соединенными Штатами Америки в соответствии со статьей 38 Устава Организации Объединенных Наций (публикация Государственного департамента 9181).

Тихоокеанские острова, г-н Альфонсо Ойтеронг, вице-президент Республики Палау и г-н Петрус Тан, вице-президент Федеративных Штатов Микронезии.

10. На 1509, 1511, 1514 и 1515-м заседаниях 19, 20 и 22 мая члены Совета по Опеке задали вопросы представителям Соединенных Штатов Америки, специальным представителям, специальному советнику и советникам. Совет провел общие прения по вопросу о положении в подопечной территории на своих 1516-м и 1517-м заседаниях 27 мая и 1518-м заседании 28 мая 3/.

11. На 1519-м заседании 28 мая с заключительными заявлениями выступили: специальный представитель г-н Хай и советники г-н Херман С. Гуиреро, г-н Астерио Такези и г-н Викторио Ушербело. Кроме того, на 1521-м заседании 10 июня представитель Соединенных Штатов сделал дополнительное заключительное заявление. На 1520-м заседании Совет назначил Редакционный комитет в составе представителей Франции и Соединенного Королевства с целью выработки на основе обсуждения, имевшего место в Совете, выводов и рекомендаций в отношении положения в подопечной территории и представления рекомендаций относительно главы о положении в этой территории для включения в доклад Совета по Опеке Совету Безопасности.

12. На своих 1521-м и 1522-м заседаниях 10 и 11 июня Совет рассмотрел доклад Редакционного комитета 4/. На 1522-м заседании Совет 2 голосами против 1 при 1 воздержавшемся 5/ одобрил выводы и рекомендации, содержащиеся в приложении к докладу Редакционного комитета, и постановил включить их в свой доклад Совету Безопасности (см. пункты 755-852 ниже).

13. На тех же заседаниях Совет по рекомендации Редакционного комитета принял 3 голосами против 1 пересмотренный рабочий документ о положении в подопечной территории Тихоокеанские острова (T/L.1225 и Add.1) в качестве основного текста для соответствующих разделов своего доклада Совету Безопасности (см. часть II ниже, раздела A-F).

14. На тех же заседаниях Совет по Опеке 2 голосами против 1 при 1 воздержавшемся одобрил доклад Редакционного комитета в целом.

15. На том же заседании представитель Соединенных Штатов заявил, что его делегация воздержалась при голосовании по выводам и

3/ Обсуждение в Совете и мнения, высказанные в ходе сорок восьмой сессии см. в тексте в конце каждого раздела части II настоящего доклада. См. также документы T/PV.1506-1522.

4/ Официальные отчеты Совета по Опеке, сорок восьмая сессия, Сессионный выпуск, приложения, документ T/L.1227. Текст принятых замечаний и рекомендаций см. в пунктах 756-852 ниже.

5/ См. документ T/PV.1522 о результатах голосования по отдельным разделам проекта выводов и рекомендаций.

рекомендациям, содержащимся в докладе Редакционного комитета, поскольку они касаются управляющей власти. Его делегация ни в коей мере не желала, однако, указать на то, что она не поддерживает многие из мнений, выраженных в докладе. Очень важно, чтобы управляющая власть получила эти выводы и рекомендации, серьезно изучила их и затем приняла решение о соответствующих действиях, а не высказывала свою позицию путем голосования за или против них. Он заверил Совет, однако, что его правительство изучит эти выводы и рекомендации весьма тщательно и попытается, насколько возможно, осуществить многие из пожеланий, выраженных Советом по этим вопросам.

16. Представитель Советского Союза, выступая с разъяснением того, почему он голосовал против доклада Редакционного комитета, заявил, что Советский Союз голосовал против принятия отдельных частей, а также доклада в целом на основе самого тщательного изучения этого доклада и других материалов и документов, связанных с этим вопросом, в частности, доклада управляющей власти, различных заявлений представителей и специальных советников управляющей власти и жителей Микронезии из различных районов подопечной территории, письменных и устных петиций как от микронезийцев, так и от немикронезийцев, ответов управляющей власти на вопросы, поставленные членами Совета, и всего хода обсуждения в Совете, а также всех резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся этого вопроса.

17. Представитель Советского Союза заявил, что тщательное изучение дает его делегации все основания заявить, что проект доклада, подготовленный Редакционным комитетом, ни в коей мере не отражает фактического состояния дел в этой подопечной территории. В докладе содержится много заявлений, выводов, замечаний и ссылок, которые совершенно противоречат фактическому состоянию дел в этой территории. Более того, в докладе содержится целый ряд заявлений, высоко оценивающих и одобряющих деятельность управляющей власти в этой подопечной территории, которые, по сути дела, поощряют Соединенные Штаты к продолжению их политики, направленной на раздробление и аннексию Микронезии, увековечение своего господства в этой территории и милитаризацию этой территории и ее превращение в стратегический военный плацдарм Соединенных Штатов в западной части Тихого океана, что может представлять собой угрозу международному миру и безопасности.

18. Представитель Советского Союза заявил, что обсуждение на сорок восьмой сессии Совета ясно свидетельствует о том, что управляющая власть не выполнила и не выполняет свои прямые обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и соглашением об опеке 6/, заключенном между Советом Безопасности и Соединенными Штатами

6/ Trusteeship Agreement for the Trust Territory of the Pacific Islands
(United Nations publication, Sales No.1957.VI.A.I).

в 1947 году. Эти обязательства включают в себя укрепление международного мира и безопасности, содействие политическому, экономическому и социальному развитию территории, ее прогресс в области образования, ее прогрессивное развитие по пути к самоуправлению или независимости и осуществление всеобщего уважения прав человека и основных свобод, независимо от расы, пола, языка или вероисповедания.

19. Представитель Советского Союза указал, что в докладе Редакционного комитета политика управляющей власти получила одобрение, хотя она направлена на незаконное и противоправное раздробление единой подопечной территории и создание экономических и политических островных подразделений и, хотя хорошо известно, что в соответствии с Уставом любые изменения в статусе стратегической подопечной территории могут быть произведены лишь путем решения Совета Безопасности, как предусмотрено в статье 83 Устава.

20. Касаясь рекомендаций, содержащихся в проекте доклада, и в частности, заявления, в котором отмечается, что в 1980 году был достигнут значительный прогресс в переговорах о политическом статусе, представитель Советского Союза заявил, что он ни при каких обстоятельствах не может принять этот доклад. Более того, в пункте 93 доклада вновь повторяется мнение Совета о том, что свободная ассоциация является альтернативой, которая совместима с Соглашением об опеке. По мнению советской делегации, выводы такого рода со стороны Совета крайне преждевременны.

21. Представитель Советского Союза заявил, что Совету по Опеке не были представлены документы, касающиеся условий и характера проведения переговоров между Соединенными Штатами и микронезийцами, того, как был достигнут так называемый прогресс и что из себя фактически представляет этот прогресс. До настоящего времени управляющая власть не представила Совету ни единого документа, а Совет заранее санкционирует незаконный процесс, происходящий в территории, в нарушение Устава, в результате деятельности управляющей власти.

22. Представитель Советского Союза указал, что в проекте доклада совершенно не содержится никакого упоминания или осуждения незаконной военной деятельности Соединенных Штатов в этой подопечной территории и, что еще более важно, ничего не говорится о стремлении управляющей власти присвоить себе с расчетом на далекое будущее в этой территории права в военной области. Военное соглашение между Соединенными Штатами и микронезийцами, некоторые из которых уже парафированы, весьма опасны по своему характеру. В соответствии с этими соглашениями Соединенные Штаты могут использовать Палау и Федеративные штаты Микронезии при определенных условиях,

которые будут определены самими Соединенными Штатами, для размещения и хранения ядерного оружия и токсичных химических веществ. Этот факт полностью игнорируется в проекте доклада и в нем нет никакого упоминания о периоде, охватываемом соглашениями, хотя а priori, вообще говоря, деятельность Соединенных Штатов в этой территории получила одобрение, и Совет предоставил управляющей власти полную свободу действий. Представитель Советского Союза считает, что это несовместимо с обязанностями Совета по Опеке, если Совет намеревается всерьез осуществить мандат, врученный ему Советом Безопасности. Представитель Советского Союза не может согласиться с рядом оценок, выводов и рекомендаций, представленных Редакционным комитетом в других областях в отношении положения в этой подопечной территории, особенно с разделом о положении населения Энветока и Бикини, которое после проведения управляющей властью (Соединенными Штатами) испытаний ядерного оружия было вынуждено покинуть свои дома. Советский Союз имеет также в виду разделы, касающиеся экономического развития, сельского хозяйства и животноводства, транспорта, связи, здравоохранения и медицинских услуг, безработицы, жилищного строительства, развития системы образования, профессиональной подготовки и многих других областей.

23. Представитель Советского Союза заявил, что с полной ясностью нельзя утверждать, что петиции, представленные Совету по Опеке на сорок восьмой и предыдущих сессиях, и заявления, сделанные в Совете микронезийцами, свидетельствуют о том, что оценка и представление о положении в территории значительно и серьезно отличаются от оценки и описания положения в докладе, представленном Редакционным комитетом.

24. Представитель Советского Союза, отметив, что Микронезия является стратегической подопечной территорией, заявил, что она в то же время является составной частью проблемы деколонизации. Поскольку народ Микронезии не является независимым, предоставление ему независимости является частью процесса деколонизации. Он подчеркнул, что Организация Объединенных Наций должна по-прежнему нести ответственность за эту территорию до тех пор, пока ее народу не будет предоставлена возможность осуществлять беспрепятственно свое законное право на подлинное самоопределение и независимость. Микронезийцы имеют неотъемлемое право на самоопределение и создание независимого государства.

25. По мнению советского представителя, Организация Объединенных Наций, в том числе Совет по Опеке, должны предпринять эффективные меры для ликвидации всех препятствий, создаваемых управляющей властью на пути к политическому, экономическому и социальному прогрессу единой Микронезии, и создания необходимых условий для обеспечения подлинной свободы и независимости народа этой подопечной территории.

26. Представитель Советского Союза обратил внимание Совета по Опеке на тот факт, что в выводах и рекомендациях Революционного комитета отсутствует упоминание сотрудничества Совета по Опеке с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, несмотря на то, что подобные вопросы включены в повестку дня сорок восьмой сессии Совета и обсуждались им. Кроме того, отметив, что в пункте 85 проекта доклада ничего не говорится о Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, представитель Советского Союза заявил, что это было сделано, чтобы не затрагивать тонких чувств управляющей власти, чья позиция в отношении Декларации хорошо известна и поэтому весьма уязвима. Однако Совету по Опеке следует быть более принципиальным в своей официальной позиции в отношении вопроса деколонизации.

27. Совет по опеке рассмотрел свой доклад Совету Безопасности (T/L.1226) на своем 1522-м заседании 11 июня. На том же заседании был поднят вопрос о заголовках разделов, содержащихся в части II доклада Совета Безопасности. После заявлений, сделанных членами Совета, было решено отложить рассмотрение этого вопроса до сорок девятой сессии Совета и представить доклад за 1981 год в той форме, которая применялась в предыдущие годы. На том же заседании Совет по Опеке постановил включить в соответствующий раздел заключительного доклада подразделы, озаглавленные "Обсуждение в Совете и высказанные мнения", в которых будут приведены заявления, сделанные в ходе сессии. Совет принял проект доклада Совета Безопасности 3 голосами против 1.

28. Представитель Соединенных Штатов, выступая по мотивам голосования, заявил, что, хотя его делегация проголосовала за доклад Совета по Опеке в целом, она не определила свои позиции относительно рекомендаций и выводов, содержащихся в докладе (см. также пункт 15 выше).

29. Представитель Советского Союза заявил, что его делегация голосовала против этого доклада по тем же самым причинам, которые были изложены при голосовании проекта доклада Революционного комитета (см. пункты 16-26 выше). Он заявил, что замечания его делегации по докладу Редакционного комитета, содержащему выводы и рекомендации, касаются также всего доклада Совета по Опеке Совету Безопасности.

С. РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ

30. В ходе рассмотрения годового доклада управляющей власти о подопечной территории Тихоокеанские острова (Т/1830) Совет по Опеке заслушал 9 петиционеров, чьи просьбы о заслушании их устных петиций были распространены в документах Т/РЕТ.10/178, Т/РЕТ.10/179 и Add.1 и 2, Т/РЕТ.10/180, Т/РЕТ.10/182 и Add.1, Т/РЕТ.10/184 и Т/РЕТ.10/185. Краткое изложение заявления, сделанного каждым из петиционеров, приводится ниже.

31. Г-н Лоуренс Г.Шланг, выступая от имени Ассоциации служащих "Континентэл эрлайнз", заявил, что Ассоциация представляет всех служащих "Континентэл эрлайнз" и ее дочерней компании "Эр Микронезия", которая является крупнейшим неправительственным работодателем на подопечной территории. "Эр Микронезия" осуществляет основное воздушное сообщение между островами и районами в подопечной территории.

32. Существует возможность того, что деятельность этой основной службы воздушных сообщений прекратится, если "Тексас интернэшнл эрлайнз" удастся получить контроль над "Континентэл эрлайнз" и осуществить свои привилегии в соответствии с положениями закона Соединенных Штатов об устранении регламентирования воздушных линий 1978 года.

33. Г-н Шланг заявил, что "Тексас интернэшнл эрлайнз" сообщила в ответ на запрос Совета Соединенных Штатов по гражданской авиации, что, если она получит контроль над "Континентэл эрлайнз", условия рынка будут определять, будет ли продолжено обслуживание отдельных маршрутных участков в Микронезии, полеты по которым не приносили прибыли со времени их открытия в 1968 году.

34. По мнению г-на Шланга, прекращение деятельности этой главной компании, осуществляющей воздушное сообщение, несет в себе зародыш серьезных экономических трудностей для возникающих образований подопечной территории. В его петиции высказывается беспокойство по поводу возможного прекращения деятельности компаний Соединенных Штатов, занимающихся воздушными перевозками в подопечной территории, и если "Тексас интернэшнл эрлайнз" удастся получить контроль над "Континентэл эрлайнз", основной корпорацией, владеющей "Эр Микронезия". Возможность такого прекращения деятельности весьма реальна, и лидеры правительств большинства политических образований в бассейне Тихого океана, которых это может затронуть, неоднократно обрадательски по этому вопросу к Совету Соединенных Штатов по гражданской авиации.

35. Петиционер заявил, что "Тексас интернэшнл эрлайнз" является авиатранспортной компанией Соединенных Штатов, осуществляющей перевозки внутри этой страны, которая никак не связана и не имеет никаких обязательств в отношении островных сообществ в Тихом океане, а во главе ее стоят бизнесмены, единственная цель которых - получение

прибыли. Закон Соединенных Штатов об устранении регламентирования авиалиний дал этим людям возможность попытаться приобрести контроль над намного более крупными компаниями, осуществляющими перестройку в условиях новой обстановки, где устранено регламентирование, и прекратить перевозки по маршрутам, не приносящим прибыли, мало заботясь, а то и вовсе не заботясь об экономическом разорении, которое это вызовет среди затронутых этим сообществ.

36. Г-н Шланг указал, что "Тексас интернэшнл" в своих ответах на запросы Совета Соединенных Штатов по гражданской авиации распространила деятельность закона об устранении регламентирования авиалиний на островные сообщества Тихого океана, включая те острова в подопечной территории, которые полностью зависят от рейсов "Эр Микронезия", в качестве их единственного средства регулярного транспортного сообщения с внешним миром. "Тексас интернэшнл" отказалась брать на себя какие-либо обязательства в отношении предоставления услуг Микронезии в случае, если ей будет предоставлен контроль над "Континентэл эрлайнз". "Континентэл эрлайнз" недавно подтвердила свое обязательство продолжать обслуживание района Тихого океана. О прочности этого обязательства можно судить по тому, что она обслуживала островные сообщества Микронезии в последние 12 лет, несмотря на общие убытки на этих маршрутах за этот период в размере, превышающем 13 млн. долл. США 7/. Руководствуясь высшими интересами народа Микронезии, служащие "Континентэл эрлайнз" просят Совет по Опеке уведомить о своей заинтересованности в этом вопросе правительство Соединенных Штатов.

37. Из заключения г-н Шланг заявил, что Ассоциация служащих компании "Континентэл эрлайнз" разрабатывает план, в соответствии с которым служащие "Эр Микронезия" могут приобретать акции своей собственной компании.

38. Г-н Джонатан Вейсгалл, выступая от имени народа Бикини, заявил, что, когда он выступал перед Советом на его сорок седьмой сессии 8/, народ Бикини знал о том, что расселение на острове Бикини станет возможным лишь через много лет, однако они все еще надеялись вернуться на остров Энеу, расположенный у атолла Бикини. В мае 1979 года министерство энергетики заявило, что отсутствие определенности при оценке долгосрочных доз радиации на Энеу напоминает картину, сложившуюся в отношении атолла Энветока. В результате подобного отсутствия определенности в заявлении о воздействии на окружающую среду, подготовленном в связи с вопросом о заселении Энветока, рекомендовалось довести применяемую Соединенными Штатами норму радиации с 500 миллирем в год до 250. Применяв стандарт в 250 миллирем в отношении Энеу, министерство энергетики пришло к выводу о том, что даже при условии потребления импортируемого продовольствия дозы радиации на острове

7/ Местной валютой является доллар США.

8/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, специальное дополнение № 1 (S/14258), пункты 38-40.

Энеу не будут соответствовать критериям в 250 миллирем еще 20-25 лет. На основании этой информации министерство внутренних дел Соединенных Штатов информировало жителей Бикини о том, что Энеу более нельзя рассматривать в качестве места заселения. Несмотря на эти заявления, жители Бикини надеялись, что путем использования системы ротации, в соответствии с которой люди будут жить на Энеу лишь в течение коротких промежутков времени, Энеу можно будет заселить. Однако в брошюре, подготовленной министерством энергетики на двух языках (английском и местном), были изложены 14 возможных моделей проживания на Бикини или Энеу, включая различные системы ротации. Во всех этих моделях предсказываемые уровни радиации превосходят норму в 250 миллирем, принятую правительством Соединенных Штатов.

39. Г-н Вейсгалл заявил, что нынешние обстоятельства вынудили жителей Бикини предпринять две меры: провести независимую научную оценку проведенного Соединенными Штатами в последнее время радиологического обследования атолла Бикини и предъявить жалобу с требованием справедливой компенсации Соединенными Штатами за захват и разрушение атолла Бикини и возмещение за нарушение обязательств перед жителями Бикини по опеке.

40. Касаясь вопроса о независимой научной оценке, г-н Вейсгалл сказал, что народ Бикини подал жалобу в федеральный суд Соединенных Штатов 6 лет назад с целью остановить заселение Бикини до тех пор, пока Соединенные Штаты не проведут тщательного радиологического исследования этого атолла. Во исполнение утвержденного судом соглашения, урегулировавшего эту жалобу, Соединенные Штаты согласились провести радиологическое обследование и позволить жителям Бикини избрать независимого, не связанного с правительством Соединенных Штатов ученого для проверки рассмотрения и оценки результатов обследования. Жители Бикини избрали компанию "Эпидимиолоджи ресурсос инкорпорейтэд" из города Бостон, штат Массачузетс, для проведения этого обследования. Министерство энергетики признало высокую компетентность "Эпидимиолоджи ресурсос инкорпорейтэд", однако возник спор в отношении объема работы, которую предстояло выполнить этой компании. "Эпидимиолоджи ресурсос инкорпорейтэд" заявила, что она должна взять пробы земли и пищи с атолла Бикини и самостоятельно провести измерение радиоактивности этих проб, с тем чтобы подкрепить доказательствами данные министерства энергетики. Ряд должностных лиц министерства, с другой стороны, утверждали, что работа этой компании должна быть ограничена самостоятельным обследованием проб с Бикини, которые хранятся в лаборатории Соединенных Штатов.

41. Г-н Вейсгалл указал, что министерство энергетики Соединенных Штатов должно признать, что из-за неудачного опыта прошлого народ Бикини мало верит ученым правительства Соединенных Штатов, которые не смогли оценить правильность всех данных, на которых были основаны их расчеты. Министерство энергетики до сих пор не изложило жителям Бикини своей окончательной позиции в отношении масштабов независимого обследования. Они надеются разрешить этот спор, не обращаясь в судебные инстанции. Однако жители Бикини готовы вновь обратиться в суд, с тем чтобы заставить министерство энергетики выполнить

свое обещание по осуществлению этого проекта. Тем временем они настоятельно призывают Совет по Опекe немедленно предпринять любые действия, с тем чтобы заставить Соединенные Штаты выполнить свое признанное юридическое обязательство финансировать тщательную независимую оценку радиологического обследования со стороны министерства энергетики, что будет отвечать наилучшим интересам не только жителей Бикини, но также и правительства Соединенных Штатов.

42. Кроме того, г-н Вейсгалл заявил, что лидеры жителей Бикини предъявили Соединенным Штатам иск на сумму в много миллионов долларов и подали его в претензионный суд Соединенных Штатов. Народ Бикини довел этот иск до сведения Совета, поскольку, отчасти он связан с невыполнением Соединенных Штатов своих обязательств в отношении жителей Бикини в соответствии с Соглашением об опеке. Пятая поправка к Конституции Соединенных Штатов предусматривает, что правительство не может отторгнуть частную собственность, не выплатив ее владельцам "справедливой компенсации". В первых двух пунктах заявления жителей Бикини об иске Соединенным Штатам утверждается, что было нарушено это конституционное положение. В первом пункте содержится также требование о компенсации за полное уничтожение трех островов у атолла Бикини в результате проведенного в 1954 году испытания ядерного оружия под условным обозначением "Браво". В третьем пункте искового заявления утверждается, что Соединенные Штаты нарушили обязательства по опеке, которые они имеют перед жителями Бикини, включая обязанности по опеке, изложенные в Соглашении об опеке. В статье 6 Соглашения об опеке говорится, что Соединенные Штаты обязаны не допускать потери жителями Бикини своей земли и ресурсов, содействовать их экономическому развитию и достижению самообеспеченности, улучшать транспортные средства и средства связи (на Бикини) и защищать здоровье жителей Бикини.

43. Г-н Вейсгалл сказал, что предъявленный жителями Бикини иск является результатом разочарования и уныния. Они разочарованы, потому что они не могут вернуться в свои дома и вынуждены жить в условиях, которые они считают неприемлемыми, даже враждебными. Они опечалены, потому что они вынуждены предъявлять иск стране, с которой у них особые отношения. Тем не менее они считают, что эта страна не выполнила обязательств по отношению к ним, которые она взяла на себя в соответствии с Соглашением об опеке.

44. Г-н Вейсгалл указал, что жители Бикини считают, что Совет по Опеке и Организация Объединенных Наций должны настоятельно призвать Соединенные Штаты выполнить свои обязательства в соответствии с Соглашением об опеке. Они должны просить Соединенные Штаты вознаградить жителей Бикини за имевшие место в прошлом нарушения обязательств по опеке и сделать все необходимое для обеспечения того, чтобы подобные нарушения не повторялись.

45. Г-н Дуглас Фолкнер сказал, что он выступает в качестве петиционера, с тем чтобы выразить свою серьезную обеспокоенность в связи с возможным военным присутствием Соединенных Штатов на Палау. Потребности военных были изложены в договоре о свободной ассоциации и в соглашении в отношении военного использования и оперативных прав Соединенных Штатов, которые были парафированы президентом Палау и личным представителем президента Соединенных Штатов.

46. Отметив, что общая площадь самого большого острова в архипелаге Палау Бабелтуапа составляет чуть больше 82 000 акров, г-н Фолкнер заявил, что из этого весьма скромного достояния правительство Соединенных Штатов желает иметь в своем полном распоряжении 2 530 акров для военных потребностей, а также еще 30 000 для различных учений морской пехоты по тактике партизанской войны и прилегающие к ним районы мангровых зарослей для операций по отработке высадки морского десанта. Эти потребности включают: исключительное право использования 65 акров для парковки самолетов в аэропорту Бабелтуапа, 40 акров насыпных и намывных участков в бухте Малакал, а также участки земли на Ангауре, проведение взрывных и землечерпальных работ в обладающих богатой фауной и флорой лагунах и проливах Палау, не говоря уже об интенсивном сооружении причалов и дорог. После появления там морских пехотинцев, военные останутся минимум на 100 лет, если им будут переданы исправливаемые ими права на владение землей.

47. Петиционер далее заявил, что в любой из крохотных деревушек на побережье Бабелтуапа управление лучше, а условия жизни намного лучше, чем в Короре, районном центре Палау, который перенаселен и в котором практически невозможно осуществлять по-настоящему управление. Народ Палау лучше, чем иностранные обозреватели осознает с горечью, какой контраст существует между Бабелтуапом и Корором. 82 000 акров земли Бабелтуапа все еще являются жизненно важным достоянием 14 000 человек. Военная база Соединенных Штатов безвозвратно разрушила бы ту культуру, которая еще осталась у этого народа. В лучшем случае она отодвинет их будущее на 100 лет назад. В худшем случае он как бы сойдет с дистанции в этой своеобразной автогонке, в которую он вступил не по своей воле и в которой он не может выиграть.

48. Г-н Фолкнер сказал, что в условиях определенной им "свободы" жители Палау по-прежнему живут под нависающей их тенью Соединенных Штатов. Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Соломона (озаглавленном "Экономическое и социальное развитие Микронезии (1963)", подготовленных администрацией Кеннеди, обеспечивает полную зависимость Палау и других районов Микронезии в плане экономическом и эмоциональном от Соединенных Штатов. Он не знает, существует ли такое

положение в настоящее время, однако было время, когда дети жителей Палау на уроках в школе проводили больше часов за изучением истории Соединенных Штатов, чем своей собственной истории, погодных условий Соединенных Штатов, чем развития лучшего понимания своих собственных.

49. Г-н Фолкнер указал, что во время его последнего визита на Палау, он не встретил ни одного человека, который собирался голосовать в предполагаемом референдуме за создание военной базы. И мужчины, и женщины решительно противятся этому. 75 процентов голосующих жителей Палау должны будут согласиться на военное присутствие, прежде чем морские пехотинцы смогут штурмовать их пляжи. Отрицательное отношение к договору и соглашению о военном использовании все расширяется. По просьбе ряда лидеров он предоставил в их распоряжение ряд имеющихся в его распоряжении фотографических снимков, с тем чтобы они могли их использовать при разъяснении жителям деревень потребностей и последствий военного присутствия.

50. По словам г-на Фолкнера, идея создания порта для супертанкеров явилась большой новостью для жителей Палау. В прошлом они никогда не ведали о том, что такое огромные утечки нефти. К счастью, организация "Спасите Палау", в которую вошли энергичные жители Палау и которую возглавлял Ибедул Ютака Гиббонс, постепенно довела до сознания людей огромные опасности этого проекта, что в конечном итоге привело к отказу от него.

51. Г-н Фолкнер сказал, что Соединенные Штаты не должны больше шантажировать жителей Палау угрозами воздержаться от оказания необходимой экономической помощи и помощи в области инфраструктуры, если не будут удовлетворены потребности Соединенных Штатов. Соединенные Штаты не могут отказаться от своих обязанностей по опеке, если жители Палау изберут в качестве части своего будущего создание зоны, свободной от ядерного оружия.

52. Г-н Фолкнер указал, что отказ от создания своей "зоны, свободной от ядерного оружия", ради "свободной ассоциации" с Соединенными Штатами не является единственной имеющейся у Палау альтернативой на будущее. Бизнесмены из Палау знают, что Япония и другие страны Азии с готовностью представляют товары и экономическую помощь и организуют соответствующие деловые предприятия, если Соединенные Штаты завтра откажутся от выполнения своих обязательств или исчезнут с лица земли. В качестве альтернатив тяжелой промышленности или военной базы перед жителями Палау открыты многие возможности будущего развития. Некоторые из них нанесут меньший ущерб окружающей среде и культуре, чем другие. Некоторые из них являются позитивными силами, удовлетворив основные потребности в продуктах питания. Некоторые из них могут даже в некоторой мере разрешить проблемы пагубного воздействия на окружающую среду. Его заинтересованность в Палау касается окружающей среды, а его усилия направлены на защиту островов и рифов. В настоящий момент поборников подобного рода мало, еще меньше их среди жителей Палау. В конечном итоге жители Палау или защитят или уничтожат свое уникальное наследие.

53. Священник Уильям Т. Буд, представляющий Коалицию "Внимание Микронезии", группу религиозных и научных организаций Соединенных Штатов и частных лиц, напомнил, что в 1979 году Коалиция заявила о

своей уверенности в том, что Соединенные Штаты не выполнили свои обязательства, взятые в соответствии с Соглашением об опеке с целью содействия соответствующим образом прогрессу народа Микронезии в области политической, экономической, социальной, а также в области образования 9/. В то же время она настоятельно призвала Совет по Опеке энергично осуществлять свои обязанности. В частности, она просила выездную миссию Организации Объединенных Наций, которая должна была посетить этот район в 1980 году 10/, обратить особое внимание на, в частности, степень экономической зависимости, созданную администрацией Соединенных Штатов, социальные проблемы, являющиеся результатом этой экономической зависимости и долгосрочное присутствие Соединенных Штатов.

54. Священник Вуд также напомнил, что в это время г-н Уильямс Александер, выступая от имени Международной лиги прав человека, который также был членом Исполнительного совета Коалиции "Внимание - Микронезии", призвал Совет провести всеобъемлющий анализ положения в микронезийских сообществах 11/. Цель предлагаемого исследования состоит в определении того, какие изменения произошли в микронезийском обществе в течение периода опеки и выделить проблемы, которые стоят перед жителями Микронезии в настоящее время и станут перед ними в период после прекращения опеки.

55. Священник Вуд указал, что в 1980 году Коалиция вновь предстала перед Советом, не изменив своих взглядов 12/. Соединенные Штаты не выполнили своих обязательств, взятых в соответствии с Соглашением об опеке. Более того, коалиция указала, что многие из проблем Микронезии возникли как побочные результаты управления территорией, осуществляемого Соединенными Штатами. С другой стороны, было также очевидно, что Соединенные Штаты будут по-прежнему стремиться к достижению своих главных целей, включая стратегическое недопущение в Микронезию других стран, даже после прекращения опеки. Сопоставление этих двух реальностей не оставили коалиции иного выбора как заявить, что моральные и этические обязательства Соединенных Штатов перед народом Микронезии должны продолжаться и дальше, даже если юридически срок действия соглашения истечет. Коалиция вновь призывает Совет также выполнить свое обязательство по обеспечению прогресса на пути к самоопределению или независимости народа Микронезии. В частности, он просил Совет по Опеке изучить предполагаемое прекращение действия

9/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год, Специальное Дополнение № 1 (S/I3759), пункт 31f.

10/ Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций, посетившей неподопечную территорию Тихоокеанские острова в 1980 году, см. Официальные отчеты Совета по Опеке, сорок седьмая сессия, Дополнение № 2 (T/I816).

11/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год, Специальное Дополнение № 1 (S/I3759), пункт 31d.

12/ Там же, тридцать пятый год, Специальное Дополнение № 1 (S/I4258), пункты 41-44.

Соглашения по опеке в свете, возможно, противоречащих друг другу интересов безопасности Соединенных Штатов и права жителей Микронезии самим распоряжаться своей судьбой.

56. Ныне, в 1981 году, Коалиция вновь подтвердила тот факт, что Соединенные Штаты не выполнили свое обязательство по надлежащему содействию прогрессу народа Микронезии в области политической, экономической, социальной и в области образования. Фактически Соединенные Штаты создали в Микронезии однобокую экономику, которая по-прежнему является препятствием на пути прогресса к достижению самообеспеченности. В области политической сказывается сильное влияние большой экономической зависимости. В результате, хотя политические структуры созданы и функционируют по пути к самоуправлению, возможность принятия действительно самостоятельных решений сомнительна. Менее очевидны, однако столь же реальны провалы в области образования.

57. Священник Вуд заявил, что условия предлагаемого договора о свободной ассоциации и вытекающие из него соглашения, которые были парафированы всеми сторонами в переговорах, игнорируют в большей степени это наследие невыполненных обязательств. Кроме того, условия соглашений, как представляется, освобождают Соединенные Штаты от выполнения их первоначальных обязательств, хотя в то же время они гарантируют, что стратегические интересы Соединенных Штатов на этих островах будут в достаточной мере защищены.

58. В результате Коалиция должна поставить вопрос о том, выполнил ли Совет по Опеке свои обязательства перед народом Микронезии. В прошлом просьбы Коалиции и других петиционеров к Совету более активно обращаться к Соединенным Штатам от имени жителей Микронезии, по-видимому, не были выполнены. Предложение о проведении исследования Комиссией Организации Объединенных Наций с целью оценки влияния на Микронезию управления со стороны Соединенных Штатов и определения некоторых из наиболее очевидных последствий этой истории для будущего развития в Микронезии не были серьезно изучены. Отсутствие подобного исследования серьезно угрожает способности микронезийцев по-настоящему представить себе и тщательно рассмотреть последствия стоящего перед ними беспрецедентного выбора. В настоящее время, когда рассматривается статус Микронезии на одну ступень ниже, чем полная независимость, Организация Объединенных Наций, очевидно, согласна с проведением плебесцита по просьбе управляющей власти, а не активно наблюдать за ним, а также за процессом политического образования, которое будет предшествовать голосованию. Коалиция хотела бы просить Совет не спешить с принятием решения, с тем чтобы в полной мере рассмотреть вопрос о том, все ли она сделала для обеспечения того, чтобы Соединенные Штаты приняли соответствующие шаги для содействия прогрессу народов подопечной территории в области политической, экономической, социальной, а также в области образования или же он лишь служил в качестве инструмента в деле предания законного характера деятельности Соединенных Штатов в подопечной территории, осуществляемой лишь в собственных интересах.

59. Священник Вуд указал, что процесс прекращения действия Соглашения об опеке в 1981 или в начале 1982 года, возможно, зашел уже слишком далеко, чтобы его можно было остановить или отложить, даже если подобная остановка или откладывание желательны. А тот факт, что новая администрация Соединенных Штатов не сочла нужным завершить свое рассмотрение политики в отношении Микронезии своевременно, с тем чтобы представить свое решение Совету, представляет собой крупное препятствие, и Коалиция разочарована тем, что решение Соединенных Штатов "не принимать решения" значительно ограничивает возможность Совета обратиться к крупным вопросам, возникающим в связи с соглашением о свободной ассоциации и связанными с ним соглашениями.

60. Он напомнил, что миссия Организации Объединенных Наций, посетившая подопечную территорию в 1980 году, заявила, что самые образованные микронезийцы по большей части удручающе невежественны в отношении шагов, ведущих к прекращению действия Соглашения об опеке, и, как представляется, в равной степени плохо информированы об открытых перед ними политических возможностях, включая положения проекта договора о свободной ассоциации, по которому ведутся переговоры между их лидерами и правительством Соединенных Штатов. Ныне, год спустя, мало сделано для изменения этого положения. Совет по Опеке по меньшей мере должен был бы настоять на том, чтобы народ Микронезии имел достаточно времени и ресурсов до установления даты проведения плебесцита, с тем чтобы изучить и в полной мере понять последствия уникального политического статуса.

61. Коалиция вновь просила Организацию Объединенных Наций финансировать исследование, которое оценит влияние на Микронезию управления со стороны Соединенных Штатов, и определить некоторые из более очевидных последствий этого для развития Микронезии в области политической, экономической, социальной и в области образования в последующие 15-30 лет. Она утверждает, что лишь таким путем может быть защищено основное право человека микронезийцев на подлинно свободный выбор в условиях наличия информации.

62. Г-н Хертес Джон, магистрат Эниветока в группе Маршалловых островов, отмечает, что народ Эниветока жил под господством немцев, японцев, а теперь Соединенных Штатов, заявил, что в 1939 году, в то время как они еще находились под японской администрацией, на Эниветоке проводилась подготовка к войне против Соединенных Штатов. Жителей Эниветока изгнали из их жилищ, чтобы освободить место для ведения военных действий, и использовали как рабов в военных усилиях Японии. Во время сражения за Эниветок им пришлось спасаться в окопах и быть свидетелями яростного сражения между Японией и Соединенными Штатами. Соединенные Штаты выиграли войну. Из населения Эниветока погибло 17 человек, а также была уничтожена большая часть имущества. Значительный ущерб был нанесен окружающим его островам.

63. Г-н Джон сказал, что в 1946 году жителей Эниветока перевезли с островов Аомон и Биджере у атолла Эниветок на маленький остров у атолла Кваджалейн, называющийся Мек. Им сказали, что их переезд вызван необходимостью, поскольку Соединенные Штаты проводят испытания ядерного оружия на Бикини. Их вернули на Эниветок после непродолжительного времени, проведенного на Кваджалейне.

64. Петиционер заявил, что в 1947 году население Эниветока перевезли на Уджеланг. Не было достигнуто какого-либо письменного соглашения в отношении того, кто будет заниматься этим народом и его потребностями. Эниветок - большой атолл с обширной лагуной и множеством мелких островов; по сравнению с ним, Уджеланг намного меньше. Лагуна не столь обширна, внутри атолла лишь несколько островов малой площади. В период с 1947 по 1951 год на Уджеланге для них были сооружены более долговременные дома, а снабжение продуктами питания было хорошим, поскольку остров все еще мог прокормить свое население. В 1952 году им приказали погрузиться на понтон и, покинув лагуну, выйти в открытое море. В один из моментов, в то время как они все еще находились на понтоне, они вынуждены были встать рано утром и обратить свои взгляды на север к горизонту. Они увидели яркую вспышку над водой, а затем им показалось как будто весь океан покрылся кровью. Затем они услышали звук и увидели поднимающееся вверх облако. По возвращении на Уджеланг они испытывали раздражение кожи, однако там не было врачей, чтобы вылечить их. Также именно в это время посещение Уджеланга стали более нерегулярными. Временами в лучшем случае они видели корабли два раза в год, что весьма затрудняло их жизнь на Уджеланге.

65. Г-н Джон указал, что в 1956 году Верховный комиссар подопечной территории предложил им выплату в размере 25 000 долл. США и 150 000 долл. США в целевых фондах. Они не хотели принимать это предложение; сумма была слишком мала. Однако тогдашний антрополог подопечной территории вынудил их принять это предложение.

66. Г-н Джон указал, что с 1974 по 1976 год его народ вел переговоры с правительством Соединенных Штатов в отношении их окончательного возвращения на Эниветок. Было дано разрешение на расчистку, восстановление и сооружение домов на Эниветоке, что и было осуществлено в период с 1976 по 1980 год. 8 апреля 1980 года население

вернулось на Эндиветок. Со времени их возвращения на эти острова население нуждалось во многих вещах. Некоторые из их островов полностью исчезли, а некоторые районы были непригодны для жительства. На побережье не существовало более мест, предназначенных для их каноэ, и не существовало более мест, где они ловили рыбу. Все это составляло три четверти того, что они считали ценным и важным для их жизни. Поэтому они хотят, чтобы для Эндиветока был сохранен статус подопечной территории. Соединенные Штаты имеют особые отношения с ними, и они хотят продолжить эти отношения. Народ Эндиветока не был инициатором этих отношений, им не было предоставлено также возможности выбирать, однако эти отношения установились и они существуют.

67. Г-н Теодор Митчелл, выступая от имени народа Эндиветока, заявил, что почти сразу же после принятого в апреле 1972 года решения отказаться от дальнейшего использования атолла Эндиветок в каких-либо военных или других целях и начать подготовку для возвращения населения Эндиветока тогдашней комиссией по атомной энергии было предложено начать радиологическое обследование всего атолла с целью установления, измерения определения уровня радиации. Широкие планы привели к подготовке плана операций по расчистке и восстановлению острова. Критерием этих усилий было непосредственное и постоянное участие народа Эндиветока в планировании каждого аспекта этого проекта, который представлял для них интерес. В общей сложности капиталовложения Соединенных Штатов во все программы расчистки и восстановления составили приблизительно 100 млн. долл. США. Их информировали о том, что радиологическое обследование было одним из самых широких и гугубленных и что затраты правительства Соединенных Штатов составили несколько миллионов долларов. Программа восстановления и расселения привела к сооружению 116 домов. Весь этот проект завершился успешно.

68. По словам г-на Митчелла, первый генеральный план заселения атолла Эндиветок включает обеспечение океанского транспортного сообщения между Уджелангом и Эндиветоком. Поскольку атолл Эндиветок в его нынешнем состоянии не может предоставить все, что необходимо для жизни человека, Уджеланг мог бы внести в это значительный вклад. В конечном итоге правительство Соединенных Штатов выделило 300 000 долл. США на покупку парусно-моторного судна и подготовку капитана и команды. Когда это судно вступит в эксплуатацию, люди смогут свободно передвигаться между Эндиветоком и Уджелангом и можно будет перевозить продукты питания с Уджеланга на Эндиветок.

69. Г-н Митчелл сказал, что осталось еще несколько нерешенных вопросов, которым необходимо уделить внимание. Восстановление общины на острове Энджеби в южной части этого атолла абсолютно необходимо для полного заселения самого атолла. Энджеби уделено особое внимание во время операций по расчистке, поскольку он имеет особое значение для населения. Сразу же после завершения операций по расчистке стало очевидно, что концентрация плутония и америция в земле снизилась до уровня, пригодного для проживания, были проведены новые измерения на другие радиоизотопы, с тем чтобы можно было произвести надежную оценку опасности облучения для любой общины, которая будет создана на Энджеби.

70. Г-н Митчелл указал, что правительство Соединенных Штатов провело все исследования, так что они ничего не стоили народу Энветока. Они сочли, что оценка риска, ведущая к принятию окончательного решения относительно целесообразности, допустимости или разумности заселения Энджеби, должна быть сделана жителями Энветока с помощью экспертов, ответственных непосредственно перед ними и их клиентами. Для этой цели они обратились к услугам "Нейшнл сайтодженитихс инкорпорейтед". Заключительным шагом в их усилиях, которые приведут к заселению Энджеби, является анализ целесообразности, который с полным правом может быть предпринят лишь самими жителями Энветока. Как только их советники представят им информацию в отношении последствий для здоровья, они могут взвесить эту информацию соотносительно со всеми другими важными для них вещами.

71. Г-н Митчелл заявил, что все эти шаги были предприняты в сентябре 1969 года. Народ Энветока, заслушав представление министерства энергетики в Уджеланге и заслушав своих собственных советников, решил, что он действительно хочет вернуться на Энджеби и вновь заселить этот остров. Управляющая власть установила принципы защиты от радиации, которые были весьма строги и точны, поскольку они применимы в отношении всего населения, которое мало контролируется и о котором мало известно. Если взять наиболее жесткие из этих норм и применять их в отношении Энджеби, то нормы были соблюдены, а основополагающие принципы были выполнены.

72. Г-н Митчелл напомнил, что в докладе Совета по Опеке за 1980 год I3/ четко отмечена программа охраны здоровья от действия радиации, одобренная правительством Соединенных Штатов в государственном законе 96-205. В программе предусматривается для Энветока, Бикини, Ронделапа и Утирика всеобщее медико-санитарное обслуживание, периодические радиологические обследования, периодические оценки доз радиации и оценки риска и образование для всего народа этих островов. Совет призвал управляющую власть до 1 января 1981 года представить план с целью осуществления этой всеобъемлющей программы. 1 января 1981 года этот план представлен не был.

73. Г-н Митчелл указал, что основной проблемой является то, что до сих пор не было достигнуто соглашение между правительством Маршалловых Островов, с одной стороны, и всеми другими, с другой, относительно того, какие острова должны быть охвачены ею. Правительство Маршалловых Островов заявило, что программа должна распространяться на все Маршалловы Острова, в то время как жители Энветока не видели оснований или обоснований этого и в соответствии с их пониманием законопроекта его действие распространяется на Энветок, Бикини, Ронгелап и Утирик и любые другие атоллы, которые, как было установлено, подверглись действию радиации. Народ Энветока предложил новой администрации Соединенных Штатов созвать новую сессию по планированию с тем, чтобы все могли собраться вновь и попытаться найти выход из тупика. Они выразили надежду, что в какой-то момент в период между нынешним днем и 1982 годом будет выработан определенный план, который может быть представлен конгрессу Соединенных Штатов и на осуществление которого могут быть выделены ресурсы.

I3/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, Специальное дополнение № 1 (S/14258).

74. И, наконец, г-н Митчелл заявил, что конечной целью народа Эндиветока является достижение самообеспеченности. Народ считает, что за долгий период изгнания их развитие в этой и других областях остановилось. Образование для него имеет огромное значение, и он считает, что из-за его изгнания его развитие в области образования задержалось. Ему необходимо, чтобы как взрослые, так и дети получили образование с тем, чтобы они могли хорошо управлять своими делами.

75. Г-н Бендер, член Подкомитета национальной академии наук по вопросам генетических последствий, выступающий вместе с петиционерами от Эндиветока, заявил, что генетические аспекты облучения народа Эндиветока и опасность заболевания раком являются единственно известными опасностями для здоровья в случае воздействия малых доз ионизирующей радиации. Генетические отклонения являются наследственными и происходят в результате облучения родителей, однако им подвержены не родители, а их дети и последующие поколения. Увеличение риска генетических отклонений является линейной функцией дозы радиации, полученной в период между зачатием родителей и зачатием детей, которые, обычно, считаются равным 30 годам.

76. Г-н Бендер указал, что для генетических последствий важна средняя доза радиации, полученная населением, - зародышевыми клетками, которые составят последующее поколение - независимо от того, как распределяется эта доза. При оценке последствий для здоровья необходимо принимать во внимание тот факт, что, если дри-энджеби вновь поселятся на своем острове, они будут получать значительно более высокие дозы, чем дри-эндиветок на юге. Поэтому целесообразно вывести среднюю дозу и использовать ее при оценке генетических последствий. Максимальная доза на человека в Энджеби выше предусмотренной максимальной дозы в пять раз за 30 лет, рекомендованной правительством Соединенных Штатов. Однако она лишь приблизительно на 20 процентов выше - риск на 20 процентов выше, поскольку соотношение является линейным, - чем доза, допустимая для всего населения Соединенных Штатов. Используя оценки радиации на человека, выведенные Комитетом Биир III Национальной академии наук, которые схожи с недавними оценками научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, проведенными в 1977 году, Подкомитет по генетическим последствиям провел оценку опасности наследственных заболеваний для всех народов всего атолла. Для всего населения, если предположить, что дри-энджеби вновь переселятся на свой остров, ожидается риск в 0,1 случая заболевания в результате облучения в течение 30 лет против 50 случаев заболевания наследственной болезнью, которые могут произойти за тот же период естественным путем; для детей, рожденных и выросших на Энджеби, где возможность заболевания является наиболее высокой, возможность заболевания составляет 4,5 случая на каждые 10 000 новорожденных против ожидаемых 10 или 11 случаев заболевания на каждые 100 новорожденных в естественных условиях.

77. Г-н Бендер поэтому делает вывод о маловероятности даже одного случая наследственного заболевания в результате облучения всех будущих поколений народа Эндиветока после возвращения их на свой остров, включая возвращение дри-энджеби на свой родной остров.

78. Г-н Брилл, член Подкомитета национальной академии наук по вопросам соматического воздействия, выступающий совместно с петиционерами от Энветока, говорил об опасности заболевания народа Энджеби раком в случае, если они вернутся на свой остров и подвергнутся воздействию радиации. В отношении длительного воздействия ионизирующего излучения, вызывающего рак, имеется намного более обширные данные, чем в отношении его воздействия на последующие поколения. Его Подкомитет взял оценки доз, предусмотренные министерством энергетики и применил оценки риска заболевания раком, полученные как Научным комитетом Организации Объединенных Наций, так и Комитетом Биир в отношении 130 людей с Энджеби, 15 процентов которых, как ожидается, в любых обстоятельствах в течение своей жизни заболеют раком. По оценкам Подкомитета, опасность заболевания раком, если они вернутся на Энджеби, в лучшем случае возрастет с 0,15 до 0,99 случаев, весьма малая цифра по сравнению с опасностью заболевания раком в обычных условиях и поэтому он рекомендует не рассматривать переселение как неосторожный шаг.

79. Г-н Бергман, психиатр, выступающий совместно с петиционерами от Энветока, отметил, что правительство Соединенных Штатов постоянно заявляло, что для дри-энджеби не существует опасности, если они останутся жить там, где проживают сейчас, и поэтому доказывало, что лучше сохранить их положение перемещенных лиц, чем подвергать их возможным опасностям в случае возвращения на родину. Однако существует повсеместное доказательство того, что связанные с медициной опасности сопровождают перемещение: постоянно испытываемое разочарование и бессилие в связи с невозможностью жить там, где они хотели бы, и так как, по заверениям других, желательно, связывали с высоким процентом самоубийств среди перемещенных лиц, особенно среди молодежи, алкоголизма, насилия, повышенной возбудимости, ведущие к смерти в результате несчастных случаев. Подобные случаи наблюдались среди других народов Микронезии и приобрели особенно большие масштабы на Энветоке с его малыми возможностями для оказания неотложной медицинской помощи.

80. Г-н Бергман сказал, что, хотя это не может быть доказано, опыт многих других групп дает основание предсказать, что любое другое нарушение приведет к дальнейшей деморализации и опасности получения увечий и смерти. На этой основе он считает весьма опасным невыполнение обещания, которое было дано дри-энджеби о том, что им будет предоставлена необходимая информация, дающая им возможность самим определить свою судьбу.

81. На той же сессии Совет по Опеке рассмотрел следующие письменные петиции, распространенные в соответствии с пунктом I правил 85 его правил процедуры.

82. Петиции T/PET.IO/I62-I74 включительно и T/PET.IO/I76 поступили соответственно от: Мэри Бейкер и Мари О'Доног, Католическая комиссия справедливости и развития церквей Христа; Австралийского квакерского комитета мира; Эрики Ратгебер, президента Международной женской лиги борьбы за мир и свободу (Австралия); Дианы Робертс, Транснациональный кооператив (Австралия); Рона Арнольда, президента, и Беверли Симонс, секретаря Ассоциации по международному сотрудничеству и разоружению (Н.Ю.У. Австралия); Вайна Келли, координатора канцелярии Общества "Друзья Земли" (Австралия); Джоан Шерз, координатора Кампании против ядерной энергии (Австралия); Р.Т.Скотта, Национального президента Объединенного союза рабочих-металлистов и кораблестроителей (Австралия); г-на и г-жи Джон Фаллинг; Вика Бауэрса, исполняющего обязанности генерального секретаря Федерации учителей Н.Ю.У. (Австралия); Давида Гурнелла, почетного секретаря Австралийского совета церквей, Комиссия по международным делам; Р.Арнольда, Помощника государственного секретаря, Объединенный союз рабочих-металлистов и кораблестроителей (Австралия); Стефена Лавендера; и Дж.Джеймса, Совет города Фицрой, Австралия.

В этих петициях выражалась, среди прочего, поддержка жителей Палау, которые подавляющим большинством проголосовали за конституцию, предусматривающую создание безъядерной зоны, которая защищает и сохраняет их землю для использования ее народом и гарантирует, что Палау не будет превращен в иностранную военную базу. В них содержались настоятельные призывы к правительству Соединенных Штатов признать право народа Палау на независимость и право самому распоряжаться своей землей и своими жизнями. Они также настоятельно призывали правительство Соединенных Штатов прекратить свои попытки помешать осуществлению права народа Палау на самоопределение. В петиции T/PET.IO/I72, поступившей от Австралийского совета церквей, Комиссия по международным делам, также говорится, что членов этой Комиссии тревожат сообщения о том, что оказывается чрезмерное давление, особенно со стороны Соединенных Штатов и Японии, с тем чтобы добиться принятия конституции, которая позволит, вопреки воле жителей Палау, утвердиться иностранным военным и экономическим интересам. Важно приложить все усилия, с тем чтобы обеспечить жителям Палау контроль над своими собственными делами, а не поставить их в зависимость от иностранного покровительства. Предлагаемая конституция, очевидно, является средством достижения этой цели, оставляя в то же время возможность для ведения переговоров с иностранными кругами относительно конкретных просьб об использовании земли и ресурсов. В петиции T/PET.IO/I73, поступившей от Объединенного союза рабочих-металлистов и кораблестроителей, Союз Южного Уэльса, и касающейся конституционного референдума в Палау, указывается,

что Австралия и ее народ, будучи тесно связаны с событиями, происходящими в районе Тихого океана, весьма озабочены тем, что устремлениям народа Палау создаются препятствия и предпринимаются попытки, с тем чтобы изменить уже принятое им решение. Вместе с ним они озабочены проникновением все большего количества ядерного оружия в этот регион мира.

83. В своих замечаниях относительно петиций T/PET.IO/I62-I74 и T/PET.IO/I76, распространенных в документе T/OBS.IO/5I, управляющая власть препроводила вербальную ноту от 11 мая 1981 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в которой она сослалась на две вербальные ноты на имя Генерального секретаря от 17 июля 1980 года (T/I824) и от 10 сентября 1980 года (T/I826). Первая из них содержала совместное коммюнике Соединенных Штатов и Палау от 20 июня 1980 года. Во второй ноте препровождалась совместная резолюция № IOI, принятая законодательным органом Палау 31 июля 1980 года, а также конституция Палау, принятая в результате проведения конституционного референдума, проходившего 9 июля 1980 года. Правительство Соединенных Штатов в своей вербальной ноте от 11 мая 1981 года выразило мнение, что принятие народом Палау конституции и создание в январе 1981 года конституционного правительства положит конец обеспокоенности, вызванной петиционерами.

84. Согласно вышеуказанному совместному коммюнике Соединенных Штатов и Палау, комиссия Палау по вопросу о статусе и переходном периоде и делегация Соединенных Штатов уделили особое внимание вопросам использования земли для военных целей, правам управления, морскому праву и финансовым договоренностям, изложенным в договоре о свободной ассоциации. Комиссия Палау считала объем предоставляемой компенсации недостаточным, в то время как Соединенные Штаты вновь подтвердили свое стремление оказывать экономическую помощь в объеме предусмотренном в договоре. Совместное обсуждение этих вопросов будет продолжено после проведения референдума по проекту конституции Палау.

85. В вербальной ноте управляющей власти от 10 сентября 1980 года указывалось, что в вышеуказанной совместной резолюции № IOI палаты избранных представителей были одобрены официальные результаты конституционного референдума Палау, проходившего 9 июля 1980 года, в ходе которого большинство проголосовавших жителей одобрили конституцию Республики Палау в том виде, как она была принята Конституционным собранием Палау с поправками, предложенными законодательным органом Палау. Совместная резолюция являлась окончательным документом, необходимым для утверждения результатов референдума.

86. В петиции T/PET.IO/I75 г-н Ганс Дж.Импола заявил, что Соединенные Штаты не выполнили полностью соглашение об опеке, и тем самым народ Микронезии не может выступать самостоятельно в качестве единого целого. В этом виновны не только Соединенные Штаты, однако имеются многочисленные примеры их невнимательного отношения. В соответствии с Соглашением об опеке Соединенные Штаты согласились содействовать экономическому развитию и самообеспечению жителей.

Отметив недостатки в этой области, он хотел бы, чтобы действие опеки было продлено, с тем чтобы Соединенные Штаты могли выполнить свои обязательства. Нынешнее неясное представление микронезийцев о "западной цивилизации" мешает их развитию, в то время как продолжение опеки окажет на них чрезвычайно благоприятное воздействие. Петиционер выразил надежду на то, что Совет по Опеке захочет получить дальнейшие достоверные данные и добиться понимания вопроса, что позволит ему помочь жителям Микронезии. Он полагает, что его заявления найдут подтверждение и что его озабоченность получит надлежащее признание. Петиционер также заявил, что после проведения дальнейшего изучения этого вопроса Совет по Опеке также признает тот факт, что Соединенным Штатам Америки необходимо развивать и улучшать деятельность по выполнению своего обязательства по опеке.

87. В своих замечаниях относительно петиции, распространенной в документе T/OBS.10/52, управляющая власть сослалась на два письма, направленных должностными лицами правительства Соединенных Штатов на имя г-на Ганса Дж.Импола. В одном из этих писем от 10 сентября 1980 года, поступившем от помощника министра внутренних дел, уполномоченного по вопросам территорий, говорится, что министерство внутренних дел не разделяет точку зрения петиционера и ожидает, что договор о свободной ассоциации, в отношении которого в настоящее время ведутся переговоры, обусловит политическое, экономическое и социальное развитие Микронезии.

88. В другом письме от 18 сентября 1980 года, направленном Управлением правительства Соединенных Штатов по ведению переговоров о статусе Микронезии, указывается на официальное заявление, сделанное президентом Соединенных Штатов в мае 1977 года, в котором говорится, что задача его администрации состоит в том, чтобы закончить действие Соглашения об опеке к 1981 году. В нем указывается, что существует много причин, которые привели к выводу о необходимости скорейшего прекращения действия опеки. Первая и самая важная причина состоит в том, что чисто двусторонние отношения, созданные между Соединенными Штатами Америки и Палау, Маршалловыми Островами и Федеративными Штатами Микронезии, не могут далее развиваться так, как это предусматривается положениями Соглашения об опеке. В письме выражается уверенность в том, что правительство Соединенных Штатов и жители Микронезии стремятся именно к политическим взаимоотношениям, основанным на взаимном уважении и равенстве. Во-вторых, в письме заявляется, что сама Организация Объединенных Наций через посредство своего полномочного органа - Совета по Опеке, в течение последних пяти лет выражала надежду на то, что действие Соглашения об опеке может быть прекращено в скорейшие сроки на условиях, взаимоприемлемых для Соединенных Штатов и микронезийцев. Третья причина состоит в том, что для жителей Микронезии настало время развивать и внедрять свои собственные системы управления и обслуживания населения, включая медицинское обслуживание, образование и экономическое развитие. Соглашение об опеке ввиду того, что оно возлагает на Соединенные Штаты максимальные обязанности и ответственность, практически препятствует достижению жителями Микронезии полной власти, к которой они стремятся. Деятельность Соединенных Штатов в качестве управляющей власти, хотя она и осуществляется

с добрыми намерениями, никогда не может стать равноценной тому, что микронезийцы могли бы сделать для себя сами, поскольку, в конечном счете, Микронезия принадлежит микронезийцам.

89. В письме далее указывается, что наиболее убедительным аргументом в пользу прекращения действия Соглашения об опеке является то, что Соединенные Штаты Америки и микронезийцы после 11 лет трудных переговоров, очевидно, разработали рамки будущих политических отношений, которые будут отвечать их совместным потребностям в 80-х годах и далее. Договор о свободной ассоциации обеспечит микронезийцам политический суверенитет и самоуправление, к которым они стремятся и которых они заслуживают. Этот договор упорядочит систему, в соответствии с которой Соединенные Штаты могут предоставлять микронезийцам и их избираемым правительствам экономические и технические средства, необходимые им для достижения самообеспечения, на основе, однако, уважения их первоочередных задач выбора и самобытности. Свободная ассоциация ввиду того, что она могла возникнуть только в результате свободно выраженной воли народов Микронезии, вновь сделала микронезийцев ответственными за свои судьбы. И в ходе переговоров основные принципы их будущих взаимоотношений были доведены до стадии окончательного соглашения лишь на основе честного компромисса всех сторон. Высказывалось мнение, что договор о свободной ассоциации после того, как он будет заключен, явится основой для прекращения действия Соглашения об опеке, которым американцы и микронезийцы должны в равной степени гордиться.

90. В петиции T/PET.10/I77/Add.1 Карл Хейне, сенатор законодательного органа Маршалловых Островов, представляя "Голос Маршалловых Островов", заявил, что ввиду ограничений, введенных правительством в отношении путевых расходов членов Оппозиционной партии Маршалловых Островов, он не смог представить устную петицию. Вместо этого петиционер представил письменное заявление, которое было приложено к вышеуказанной петиции. В этом заявлении г-н Хейне выразил надежду на то, что новая администрация Вашингтона рассмотрит точку зрения его партии по ее конкретным проблемам и проблемам общего характера, которые, по их мнению, стоят и будут стоять перед ними в соответствии с проектом договора о свободной ассоциации, если он будет принят в его нынешнем виде. Текст договора о свободной ассоциации между жителями Маршалловых Островов и правительством Соединенных Штатов еще не обнародован. Немногие из тех, кто не входит в число представителей правительства Маршалловых островов, участвующих в переговорах, видели дополнительные соглашения и план экономического развития, указанные в тексте договора. Лица, ранее принимавшие участие в переговорах, представляя предыдущую администрацию и их собственное правительство, пытались добиться скорейшей ратификации договора, однако трудно представить, каким образом широкие массы населения могут сделать обоснованный выбор в отношении приемлемости или неприемлемости договора, если не было проведено общественных слушаний и широкой программы политического образования населения по данному вопросу. В это время правительство Маршалловых Островов добивалось проведения в 1981 году плебисцита, и ни Соединенные Штаты, ни Организация Объединенных

Наций не выступали тогда с заверениями относительно того, что акт принятия договора путем проведения плебисцита является также актом, обеспечивающим прекращение действия Соглашения об опеке. Его партия хотела бы знать, какие возможности выбора имеются у них, если договор не будет принят жителями Маршалловых Островов, и, кроме того, какой статус они приобретут, если договор будет утвержден как конгрессом Соединенных Штатов, так и правительством Маршалловых Островов, а не Советом Безопасности Организации Объединенных Наций.

91. Петиционер заявил, что в соответствии с договором огромное значение имеет вопрос о статусе организованных политических меньшинств. Они убеждены, что Соединенные Штаты и Организация Объединенных Наций обязаны принимать во внимание интересы партий, не входящих в центральное правительство Маршалловых Островов. Один из методов проявления этого внимания состоит в том, чтобы пригласить их для участия в работе этого Совета, подобно тому как он разрешил им обращаться с петициями или выступать на его заседаниях. Другим методом является обеспечение их участия в переговорах и, наконец, обеспечение равноправного распределения правительственных средств в соответствии с договором. Он отметил, что в Федеративных Штатах Микронезии действует формула распределения средств, которые будут получены в соответствии с договором для предоставления фондов местному правительству. Этот вопрос распределения денежных средств центральное правительство отнюдь не должно рассматривать как чисто внутренний вопрос, особенно ввиду того, что центральное правительство итак уже пользуется чрезвычайной властью. Он отметил, что в пакте Северных Марианских островов предусматривается выделение средств местным органам власти и политическим меньшинствам (рота и тиниян). Он считает, что на переговорах следует обсудить форму распределения денежных средств для 24 атоллов и островных муниципалитетов, которые представляют собой правительство Маршалловых островов. Кроме того, на Маршалловых островах не существует механизма для вовлечения муниципалитетов в процесс планирования национального развития. Среди низовых членов партий Маршалловых Островов существует движение, цель которого состоит в том, чтобы на будущем плебисците отклонить договор об ассоциации. Они убеждены в том, что если не будет принята формула распределения средств и если местным муниципалитетом не будет обеспечено участие в общем процессе планирования, имеются убедительные свидетельства в пользу того, что договор на Маршалловых Островах может быть не принят.

92. В своих замечаниях относительно документа Т/РЕТ.10/177/Add.1, представленных на 1516-м заседании 27 мая 1981 года, г-н Филипп Мюллер, консультант управляющей власти и помощник министра иностранных дел правительства Маршалловых Островов, касаясь раздела петиции г-на Хейне, посвященного ограничению денежных средств, выделяемых членам партии меньшинства для поездок в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, высказал мнение, что многие жители Маршалловых Островов хотели бы выступить в Совете по Опеке с тем, чтобы выразить свою точку зрения и мнения. Правительство

Маршалловых Островов не располагает достаточными средствами для обеспечения поездок всех желающих принять участие в заседаниях Совета по Опеке. Он не считает, что предоставление этих средств входит в обязанности его правительства.

93. В отношении раздела петиции, касающегося договора о свободной ассоциации, он выразил мнение, что в октябре 1980 года, когда договор был вновь парафирован, экземпляры этого договора были направлены руководителям партии меньшинства вскоре после повторного парафирования. Насколько ему известно, другие экземпляры парафированного договора были распространены среди населения.

94. В связи с замечаниями г-на Хейне по вопросу об участии в переговорах он заявил, что правительство Маршалловых Островов с самого начала содействовало активному участию партии меньшинства в переговорах. В недавно завершившихся обсуждениях участвовали члены партии меньшинства.

95. В петиции T/PET.10/181 г-н Боб Вэн, исполнительный директор Австралийского совета помощи заморским территориям, заявил, что его организация в течение долгого времени была связана с процессом развития в регионе Тихого океана и привержена ему. Осознавая, что Устав Организации Объединенных Наций утверждает принцип "равноправия и самоопределения народов", и что из всех соглашений Организация Объединенных Наций об опеке Соглашение, заключенное Соединенными Штатами Америки в отношении Микронезии, является единственным, остающимся в силе, Австралийский совет помощи заморским территориям обеспокоен очевидным беспорядком, окружающим процесс деколонизации в Микронезии. Его организация приветствовала бы разъяснение позиции Организации Объединенных Наций в отношении переговоров Соединенных Штатов (с государствами Микронезии) и информацию о том, будет ли Совет Безопасности или Генеральная Ассамблея стремиться к тому, чтобы Организация Объединенных Наций одобрила переговоры Соединенных Штатов.

96. На 1506-м заседании Совета по Опеке 18 мая 1981 года представитель Соединенных Штатов заявил, что в январе 1980 года представители Маршалловых Островов на переговорах и правительство Соединенных Штатов добились разработки предварительного соглашения относительно договора о свободной ассоциации, и в Кона были парафированы соответствующие документы. Позднее, в 1980 году, продолжившиеся переговоры между представителями Федеративных Штатов, Палау, Маршалловых Островов и Соединенных Штатов привели к разработке пересмотренного варианта договора, впоследствии парафированного всеми сторонами в Вашингтоне, О.К.

97. Представитель Соединенных Штатов указывая на то, что его правительство в настоящее время осуществляет обзор политики Микронезии, заявил, что оно осуществляет свою деятельность такими темпами, какие позволяет проведение тщательного и всеобъемлющего анализа и лишь с одним условием, а именно, что окончательные результаты переговоров о политическом статусе Микронезии, как в прошлом, так и в будущем, должны быть полностью и свободно одобрены народами и правительствами Палау, Маршалловых Островов и Федеративных Штатов Микронезии.

98. Соединенные Штаты полностью привержены осуществлению обязанностей и обязательств, возложенных на них в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Соглашением об опеке. Они сообщили руководству Микронезии, что нынешняя администрация разделяет приверженность своих трех предшественников скорейшему достижению соглашения о будущем политическом статусе подопечной территории, которое удовлетворяло бы все стороны, и тем самым скорейшему прекращению действия Соглашения об опеке.

99. Представитель Соединенных Штатов указал, что его правительство рассматривает создание всенародно избираемых конституционных правительств во всех политических образованиях Микронезии как исторический шаг вперед. Все эти правительства созданы в соответствии с желанием и свободным выбором своих народов.

100. На том же заседании управляющая власть сообщила, что по завершении процесса утверждения договора Соединенными Штатами и затронутыми образованиями Микронезии, Соединенные Штаты представят вопрос о завершении Соглашения об опеке на рассмотрение Совета по Опеке и Совета Безопасности.

101. В петиции T/REG.10/183, поступившей от г-на Теодора Р. Митцелла, адвоката, представляющего народ Энветока, заявляется, что народ Энветока не желает прекращать свои отношения с Соединенными Штатами по завершении действия Соглашения об опеке Микронезии. Вместо этого, он хотел бы продолжить действие специального Соглашения об опеке с Соединенными Штатами в качестве управляющей власти, поскольку между ним и Соединенными Штатами существуют особые отношения в результате событий, связанных с проведением программы испытаний ядерного оружия. С точки зрения народа Энветока, конечной целью является выполнение Соединенными Штатами обязательств, лежащих на них в соответствии со статьей 6 Соглашения об опеке. Он считает, что в его случае потребуются более длительные и согласованные действия ввиду неблагоприятных условий, создавшихся в результате проведения программы испытаний.

102. Со времени их возвращения в 1980 году на атолл Эниветок жителей Эниветока все больше беспокоит то, что произойдет с ними по завершении действия нынешнего Соглашения об опеке. Они считают, что их уровень развития является самым низким в Микронезии ввиду того, что они провели многие годы в изгнании. Они также считают, что у них имеются особые проблемы и потребности, которые могут быть удовлетворены лишь с помощью специального соглашения об опеке, действующего в течение достаточного периода времени, для возмещения значительного ущерба, нанесенного им. В апреле 1981 года руководители атолла Эниветок рассмотрели вопрос о будущем политическом статусе своих островов, решили вопрос в пользу продления опеки и решили провести неофициальный плебесцит по данному вопросу. 20 апреля 1981 года путем секретного голосования был проведен плебесцит. Из общего числа проголосовавших 93 процента проголосовало за специальное соглашение об опеке Эниветока и 7 процентов проголосовало против. Народ Эниветока до настоящего времени не имел возможности обсудить этот вопрос с управляющей властью, однако собирается сделать это сразу же после окончания сорок восьмой сессии Совета по Опеке. Жители надеются, что управляющая власть сможет удовлетворить их просьбу. Они просили Совет по Опеке осознать целесообразность и необходимость избранной ими линии действий и одобрить их предложение.

103. Народ Эниветока принял официальное решение в пользу переселения и связался с управляющей властью по данному вопросу. Переселение на атолл Эниветок не будет полным до тех пор, пока не будет завершено переселение жителей острова Энджеби на севере и острова Эниветок на юге.

104. В конце деятельности бывшей администрации Соединенных Штатов министерство внутренних дел приняло решение против переселения жителей Энджеби и вместо этого рекомендовало конгрессу принять решение о приблизительно тридцатилетнем периоде ожидания. С их точки зрения обязанности Соединенных Штатов не могут быть выполнены до тех пор и пока община на Энджеби не будет восстановлена.

105. Касаясь государственного закона 96-205, предусматривающего всеобъемлющее медицинское обслуживание жителей Эниветока, Ронгелала, Утирика и Бикини и контроль за уровнем радиоактивности с точки зрения окружающей среды, петиционер заявил, что осуществление этой программы было заторможено усилиями правительства Маршалловых Островов, направленными на ее использование для нужд всех Маршалловых Островов. Это правительство настаивало на распространении этой программы на все Маршалловы Острова при увеличении стоимости в десять раз.

106. Петиционер заявил, что в результате 43 атомных испытаний, проведенных на атолле Эниветок в период с 1948 по 1958 год, Соединенные Штаты смогли разработать значительный ядерный арсенал и проводить эти испытания в районах, расположенных далеко от Соединенных

Штатов, с тем чтобы не подвергать опасности ни одного своего жителя. Хотя программа испытаний ядерного оружия принесла пользу Соединенным Штатам во многих областях, она причинила жителям Энветока огромные лишения и нарушила их образ жизни. Они не испытывают никаких негативных чувств по отношению к Соединенным Штатам, и не стремятся получить компенсацию или осудить его за его деятельность. Они лишь хотели бы вернуться к своему первоначальному образу жизни и преодолеть трудности, которые возникли у них из-за их изгнания. С тем, чтобы добиться этого, они призывают Соединенные Штаты оказать им особую дружескую помощь в течение дополнительного периода времени после завершения опеки в отношении остальных частей Микронезии. Они призывают Организацию Объединенных Наций одобрить их просьбу и содействовать тому, чтобы управляющая власть взяла на себя эту обязанность I4/.

107. Что касается петиции, содержащейся в документе T/PEP.10/183, то представитель управляющей власти на 1520-м заседании 29 мая 1981 года заявил, что особая просьба о продолжении отношений в рамках опеки между народом Энветока и Соединенными Штатами по окончании действия нынешнего Соглашения об опеке еще не обсуждалась с Соединенными Штатами. Соединенные Штаты хотели бы полностью обсудить этот весьма важный вопрос как с петиционерами, так и с правительством Маршалловых Островов. Он вновь подтвердил фундаментальный принцип, которым его делегация руководствовалась в прошлом и будет продолжать руководствоваться в будущем в отношении особых проблем народа Энветока. Соединенные Штаты намерены полностью выполнить свои обязательства в отношении лиц, затронутых испытанием ядерного оружия; они будут выполнять эти обязательства как после завершения, так и в период действия Соглашения об опеке.

108. В этой связи он отметил, что находящийся в настоящее время на рассмотрении парафированный договор о свободной ассоциации четко предусматривает заключение отдельного соглашения, содержащего положения о типах программ помощи, которые Соединенные Штаты считают себя обязанными обеспечить жителям Маршалловых Островов, затронутых ядерным испытанием - программ помощи в таких областях, как медицинское обслуживание и контроль за состоянием и восстановлением земель.

109. Он вновь подчеркнул, что Соединенные Штаты вместе с другими членами Совета по Опеке в течение долгого времени решительно поддерживали идею о единстве подопечной территории. Политическое разделение, подобное тому, которое произошло в результате желания, высказанного жителями Микронезии, четко проявилось в ходе референдумов, свидетелями которых явились члены Совета по Опеке.

I4/ Текст устной петиции г-на Митчелла см. в пунктах 67-74 выше.

110. В отношении заявлений различных групп, находящихся на подопечной территории, призывающих к дальнейшему разделению, Соединенные Штаты настоятельно рекомендуют таким группам решать свои проблемы со своими собственными соответствующими правительствами подопечной территории. Управляющая власть выразила надежду на то, что петиционеры тщательно изучат политические последствия просьбы, с которой они обратились, и, более конкретно, продолжат дальнейшее обсуждение этого вопроса со свободно избранным правительством Маршалловых Островов.

111. Что касается петиций T/PET.10/162-174 включительно и T/PET.10/176, то Совет по Опекe на своем 1516-м заседании 27 мая 1981 года без возражений принял решение обратить внимание петиционеров на замечания управляющей власти, содержащиеся в документе T/OBS.10/51.

112. Касаясь петиции T/PET.10/175, Совет на том же заседании постановил также без возражений обратить внимание петиционера на замечания управляющей власти, содержащиеся в документе T/OBS.10/52.

113. Что касается петиции T/PET.10/177/Add.1, то Совет на том же заседании без возражений постановил обратить внимание петиционера на заявление, сделанное на 1516-м заседании Совета 27 мая 1981 года г-ном Мюллером, консультантом управляющей власти.

114. Касаясь петиции T/PET.10/181, Совет на том же заседании без возражений постановил обратить внимание петиционера на замечания, сделанные представителями управляющей власти в ходе сорок восьмой сессии, и на соответствующие положения Устава и Соглашения об опеке.

115. Что касается петиции T/PET.10/183, то Совет на том же заседании без возражений постановил обратить внимание петиционера на замечания, сделанные представителями управляющей власти в ходе сорок восьмой сессии Совета.

II6. Совет по Опекe также рассмотрел следующие сообщения, которые были распространены в качестве документов T/COM.10/L.287-T/COM.10/L.303, в соответствии с правилом 24 правил процедуры Совета по Опекe.

II7. Сообщение T/COM.10/L.287, поступившее от г-жи Маргарет О. Г. Волкер, содержит текст письма, направленного в министерство внутренних дел Соединенных Штатов. В этом письме г-жа Волкер заявила, что она с определенной степенью обеспокоенности прочитала сообщения о попытках Соединенных Штатов оказать давление на правительства, не желающие принять программы в области ядерной энергии, которые они хотят проводить в подопечной территории Тихоокеанские острова. Поэтому она настоятельно призывает министерство внутренних дел позволить народу Палау принять конституцию, предусматривающую создание безъядерной зоны, к принятию которой они так стремятся и от которой они не отступят, если иностранная держава не окажет какого-либо принудительного или скрытого воздействия.

II8. Сообщение T/COM.10/L.288, поступившее от конгресса Федеративных Штатов Микронезии, содержит текст резолюции № 1-101 конгресса, принятой 15 июня 1980 года конгрессом. В этой резолюции конгресс, среди прочего, постановил рекомендовать правительствам Соединенных Штатов Америки и подопечной территории Тихоокеанские острова срочно увеличить объем предоставляемой финансовой помощи правительству Федеративных Штатов Микронезии и штатам Трук, Понапе, Яп и Кусаие, с тем чтобы эти правительства осуществили функции, предусмотренные в министерском приказе № 3039, чтобы Соединенные Штаты выполнили свои обязательства и обязанности по опеке и чтобы добиться самоуправления и самоуправления народа Федеративных Штатов Микронезии в соответствии с проектом договора о свободной ассоциации от 14 января 1980 года.

II9. Сообщение T/COM.10/L.289, поступившее из Сената, второй законодательный орган Содружества Северных Марианских островов, содержит текст совместной резолюции Сената № 2-15, принятой 31 июля 1980 года. В этой резолюции законодательный орган Содружества Северных Марианских островов, среди прочего, постановил настоятельно призвать правительства Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов, Палау и других государств района Тихого океана, соответственно, не вступать в дальнейшие переговоры с правительством Японии по вопросу о ведении рыбной ловли до тех пор, пока это правительство не откажется от плана захоронения ядерных отходов в Тихом океане, тем самым в неизвестной степени подвергая опасности воды и морскую флору и фауну, окружающие острова.

I20. Сообщение T/COM.10/L.290, поступившее от г-на Ганса Дж.Импола, содержит текст письма от 27 августа 1980 года, направленного на имя президента Соединенных Штатов Америки, в котором, среди прочего, он заявил, что он завершил двухлетнюю работу в качестве добровольца

"Корпуса мира" на острове Кусаие в Микронезии, где он наблюдал и испытал на себе низкий уровень системы здравоохранения Микронезии. Он напомнил о том, что президент Джон Кеннеди однажды дал торжественное обещание общественности Соединенных Штатов о том, что их страна, обеспечивая попечительство "маленьких островов", начнет осуществление программы государственного здравоохранения в Микронезии, которая обеспечит "по крайней мере, минимальные приемлемые стандарты обслуживания, существующие в Соединенных Штатах". В недавнем "Обзоре межучрежденческой политики № 1 в отношении подопечной территории" это обязательство было подтверждено. В соглашении об опеке 1947 года Соединенные Штаты обещали "охранять здоровье жителей".

I21. Г-н Импола заявил, что действие опеки следует продлить, с тем чтобы предоставить Соединенным Штатам возможность выполнить свои обязательства в отношении народа Микронезии. Он был разочарован, услышав сообщения о том, что Соединенные Штаты намереваются прекратить свою опеку до того, как будут выполнены их обязательства в отношении Микронезии, особенно в области здравоохранения.

I22. Замечания управляющей власти относительно этого сообщения, которые были распространены в документе T/OBS.10/52, кратко излагаются в пунктах 87-89 выше в связи с петицией T/PET.10/175.

I23. Сообщение T/COM.10/L.291, поступившее от законодательного органа штата Понапе, содержит текст резолюции № 28-80, LD1, принятой 13 августа 1980 года вторым законодательным органом штата Понапе. Законодательный орган, среди прочего, постановил поддержать предложение о провозглашении "Тихого океана безъядерной зоной" и настоятельно просил правительство Японии воздержаться от всех действий, которые могут привести к захоронению радиоактивных ядерных отходов в Тихом океане.

I24. Сообщение T/COM.10/L.292, поступившее от палаты избранных представителей, законодательного органа Палау, содержит текст совместной резолюции палаты избранных представителей № 098, принятой 18 сентября 1980 года обеими палатами законодательного органа. В этой резолюции палата избранных представителей законодательного органа Палау и палата старейшин совместно постановили, среди прочего, что законодательный орган Палау утвердит и поддержит рекомендации первой конференции по вопросам первичной медико-санитарной помощи, проходившей в Колониа, Понапе, и настоятельно призвали районный департамент здравоохранения осуществить рекомендации конференции в области первичной медико-санитарной помощи.

I25. Сообщение T/COM.10/L.293, поступившее от г-на Антонио М.Паломо, сопредседателя конференции, вторая совместная законодательная конференция Марианских островов, содержит резолюции № 2-15, 2-18, 2-19 и 2-24, принятые 30 мая 1980 года этой конференцией.

I26. В резолюции № 2-I5 конференция постановила, среди прочего, что Тихоокеанские острова не должны рассматриваться далее Соединенными Штатами или другим государством в качестве полигона для испытаний или места для захоронения опасных радиоактивных материалов, которые могут иметь разрушительные и катастрофические результаты для многих людей, живущих в районе Тихого океана. Конференция в резолюции № 2-I8 просила конгресс Соединенных Штатов разрешить Гуаму и Северным Марианским островам принять участие в работе тех организаций, которые оказывают техническую и финансовую помощь государствам-членам, и просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций информировать правительства Гуама и Северных Марианских островов о любых организациях, которые оказывают помощь развивающимся территориям. В резолюции № 2-I9 конференция просила конгресс Соединенных Штатов принять законодательный акт, предоставляющий гражданам Северных Марианских островов право на рассмотрение претензий на земли с помощью судебных разбирательств, и настоятельно просила конгресс Соединенных Штатов и министерство обороны освободить земли, которые не используются для военных нужд. Конференция в резолюции № 2-24 вновь подтвердила право народа Северных Марианских островов на осуществление исключительного контроля над живыми и неживыми ресурсами моря, окружающими их соответствующую юрисдикцию, просила президента Соединенных Штатов включить представителей Содружества Северных Марианских островов и территории Гуам в официальную делегацию Соединенных Штатов на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву или принять меры по обеспечению прямого представительства или официального статуса наблюдателей и просила, чтобы президент дал указания делегации Соединенных Штатов на этой Конференции согласиться с положением неофициального текста договора, используемого на переговорах, касающегося прав территорий в прилегающих морях и на их ресурсы, и чтобы Соединенные Штаты обеспечили скорейшее и успешное завершение этой Конференции.

I27. Сообщения T/COM.10/L.294, 295 и 296, поступившие от конгресса Федеративных Штатов Микронезии, содержат тексты резолюций конгресса № I-I26, I-I29 и I-I45, которые были приняты первым конгрессом Федеративных Штатов Микронезии на его четвертой очередной сессии в 1980 году.

I28. Конгресс в резолюции № 1-I26 постановил, среди прочего, просить министерство внутренних дел Соединенных Штатов и Отдел управления и бюджета, соответственно, включить в бюджет на 1982 финансовый год просьбу о предоставлении 38 млн. долл. США, предназначенных для архитектурных и инженерных работ и для покрытия одной пятой строительных расходов, связанных с программой капитального улучшения в объеме I27 351 000 долл. США для отдаленных районов и островов Федеративных Штатов Микронезии. В резолюции № 1-I29 конгресс постановил, среди прочего, просить президента Федеративных Штатов Микронезии начать переговоры с государствами и территориями тихоокеанских островов, с тем чтобы организовать бойкот японских товаров, в связи с захоронением правительством Японии ядерных отходов севернее Марианских островов или в других районах Тихого океана. Конгресс в резолюции № I-I45 постановил, среди прочего, просить правительство

Соединенных Штатов предоставить 600 000 долл. США для оказания помощи в области покрытия расходов, связанных с проведением программы информирования общественности относительно проекта договора о свободной ассоциации до проведения плебисцита.

129. Сообщение T/COM.10/L.297, поступившее от второго законодательного органа Содружества Северных Марианских островов, содержит текст соответствующей резолюции № 6 палаты. В этой резолюции палата представителей совместно с сенатом постановила, среди прочего, просить губернатора представить официальное заявление об ассоциированном членстве в Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) для Содружества и принять все необходимые меры для осуществления такого заявления; просить Соединенные Штаты как члена ЭСКАТО, ответственного за международные отношения Содружества, представить такое заявление в ЭСКАТО для рассмотрения на его заседании в марте 1981 года; просить ЭСКАТО рассмотреть такое заявление положительным образом без внесения предварительных поправок со стороны Экономического и Социального Совета в пункт 2 сферы полномочий ЭСКАТО; и просить Экономический и Социальный Совет информировать ЭСКАТО о том, что он не возражает против ассоциированного членства Содружества в ЭСКАТО без предварительного внесения поправок в пункт 2 сферы полномочий ЭСКАТО.

130. Сообщения T/COM.10/L.298 и 300, поступившие от конгресса Федеративных Штатов Микронезии, содержат текст резолюций конгресса № 1-130 и 1-175, которые были приняты конгрессом в январе 1981 года.

131. В резолюции 1-130 конгресс постановил, среди прочего, просить правительство Соединенных Штатов предоставить 1,7 млн. долл. США для ремонта и модернизации больницы на острове Трук. Конгресс считает, что нынешнее состояние больницы на острове Трук является результатом невнимательного отношения со стороны администрации подопечной территории. Конгресс в резолюции № 1-175, заявляя о том, что существует еще много неудовлетворенных претензий, связанных с войной, в отношении правительств Соединенных Штатов и Японии, постановил просить комиссию Соединенных Штатов по урегулированию претензий иностранных государств предоставить Федеративным Штатам Микронезии все документы Комиссии по рассмотрению претензий Микронезии.

132. Сообщение T/COM.10/L.299, поступившее от президента Ироиха Литсква Томейнга, "Голос Маршалловых островов", содержит текст письма от 9 февраля 1981 года на имя личного представителя президента Соединенных Штатов на переговорах о статусе Микронезии. В нем заявляется, среди прочего, что правительство Маршалловых Островов просило "Голос Маршалловых островов" принять участие в переводе договора о свободной ассоциации и обзоре этого перевода и в процессе информирования общественности до проведения плебисцита. Они согласились принять участие в переводе и на временной основе согласились участвовать в процессе обзора и осуществления программы по информированию общественности. Они не получили или не видели парафированного проекта договора и всех других соглашений, которые являлись составными частями договора и по которым их народ будет голосовать одновременно с договором. Задача по осуществлению перевода является весьма трудной и потребует времени, поскольку при чтении ими

проекта, парафированного в Кона, в нем были сделаны ссылки на положения из законов Соединенных Штатов, а также были сделаны ссылки на план экономического развития, в отношении которых Соединенные Штаты должны выразить свое согласие. Эти положения законодательных актов Соединенных Штатов, ссылки на которые были сделаны, по их мнению, должны быть переведены таким образом, чтобы их народ мог изучить и понять их до того, как он примет свое решение.

133. Их участие в этом процессе будет затруднено ввиду того, что они не имели возможности принять участие в переговорах с самого начала. Они хотели бы вновь подтвердить позицию своей группы, которая выступает против независимости. Комиссия просила представить информацию по следующим вопросам: а) если проект договора не будет одобрен жителями Маршалловых Островов, будут ли проводить Соединенные Штаты и правительство Маршалловых Островов новый раунд переговоров по вопросу о свободной ассоциации или другом статусе? б) будет ли при проведении плебисцита в избирательных бюллетенях указываться другой статус?

134. Сообщение T/ССМ.10/L.301, поступившее от г-на Джонатана М. Вейсгалла, содержит текст петиции, представленной 16 марта 1981 года в Суд по претензиям и правительству Соединенных Штатов от имени народа Бикини. В петиции говорится, что он требует справедливой компенсации в соответствии с пятой поправкой к конституции Соединенных Штатов за два случая захвата Соединенными Штатами собственности, принадлежащей по праву народу Бикини: а) захват в 1946 году земли и лагуны, которые составляют атолл Бикини, который продолжался до 24 января 1979 года, и б) захват атолла Бикини 24 января 1979 года, который будет продолжаться в течение следующих 20-60 лет. В петиции также содержалась просьба о рассмотрении многократных и продолжающихся нарушений обязанностей по опеке, возложенных на них, которые осуществляются на благо Соединенных Штатов и наносят серьезный ущерб народу Бикини.

135. В своем сообщении народ Бикини требовал, среди прочего, чтобы Суд вынес решение, в котором их действия рассматриваются как классовые; чтобы суд вынес решение в отношении Соединенных Штатов Америки за противоречащий конституции захват, описанный в первом основании для предъявления иска, в размере, который будет определен, однако не менее чем в размере 150 млн. долл. США; чтобы суд вынес решение в отношении Соединенных Штатов за противоречащий конституции захват, описанный во втором основании для предъявления иска, в размере, который будет определен, однако не менее чем в размере 150 млн. долл. США; чтобы суд вынес решение в отношении Соединенных Штатов за нарушение прав по опеке, описанных в третьем основании, для предъявления иска в размере, который будет определен, однако не менее чем в размере 150 млн. долл. США; чтобы суд вынес решение о проведении расчетов в целях определения размеров ущерба, нанесенного Соединенными Штатами народу Бикини и отдельным его представителям; и чтобы суд санкционировал другую и дальнейшую помощь, которая является справедливой и надлежащей 15/.

15/ Текст устной петиции г-на Вейсгалла см. пункты 38-44 выше.

136. Сообщение T/COM.10/L.302, поступившее от г-на Джорджа М. Аллена, содержит текст письма на имя генерального прокурора и помощника генерального прокурора подопечной территории Тихоокеанские острова.

137. В письме, среди прочего, указывается на предложение о предоставлении 25 000 долл. США для урегулирования судебного дела 11-летнего Хенти Свита, которому были нанесены увечья в результате инцидента, происшедшего в 1976 году и связанного с поведением добровольца Корпуса мира, имеющего, по свидетельству г-на Аллена, психические отклонения. В письме также содержатся указания на другие случаи, когда не делалось никаких предложений о предоставлении компенсации.

138. Г-н Аллен призывает Генерального прокурора рассмотреть дело лично, поскольку дела рассматривались с большой задержкой. Ввиду того, что со времени инцидента прошло пять лет, г-н Аллен просит рассмотреть в скорейшем порядке эти дела для урегулирования. Если в ближайшее время по ним не будет принято решение, он будет вынужден обратиться по этим вопросам в окружной суд Соединенных Штатов в Гонолулу и изложить дело Свита перед Советом по Опеке на его заседаниях в Нью-Йорке в мае 1981 года. Он также счел себя обязанным обратить внимание должностных лиц правительства Соединенных Штатов, ответственных за Микронезию, на дело Свита и просит их тщательно рассмотреть это дело.

139. Сообщение T/COM.10/L.303, поступившее от г-на Теодора Р. Митчелла, адвоката, представляющего народ Эниветока, содержит выражение благодарности народа Эниветока за рассмотрение их дела Советом по Опеке.

140. Высказывая свои замечания относительно заявления представителя правительства Маршалловых Островов, касающегося петиции Эниветока о предоставлении специальной опеки (T/PV.1520), petitioner заявил, что народ Эниветока выразил свое разочарование в связи с общим отсутствием понимания, продемонстрированным ему. Жители ожидали большей сдержанности и большего понимания, чем это было продемонстрировано представителем Маршалловых Островов.

141. Г-н Митчелл заявил, что характеристика петиции народа Эниветока в качестве предательского заговора, имеющего своей целью "расчлнить" народ Маршалловых Островов и поддерживаемого и подстрекаемого "незаконным" поведением адвоката, представляющего народ Эниветока, не имеет никакой правовой или фактической основы. Он выразил опасение, что это демонстрирует позицию некоторых высокопоставленных должностных лиц правительства Маршалловых Островов, отмеченную особой заботой о своих личных привилегиях и незначительным сочувствием к народу Эниветока, или полным отсутствием такого сочувствия.

142. Народ Эниветока принял к сведению предложение, сделанное представителем Соединенных Штатов о том, что ему необходимо стремиться к удовлетворению своих потребностей в условиях правления правительства Маршалловых Островов и что они попытаются обсудить свои желания с этим правительством. Их вдохновило то, что Соединенные Штаты вновь подтвердили свое желание "полностью выполнить свои обязательства" в отношении них и что практическая необходимость

непосредственного обращения к Соединенным Штатам для удовлетворения их законных нужд была подтверждена недоброжелательной и недружественной реакцией Маршалловых Островов на их петицию.

I43. Что касается проблем, связанных с радиацией, то протесты правительства Маршалловых Островов относительно того, что информация была преднамеренно скрыта от него, являются чрезвычайно неискренними. Большая часть информации, касающейся радиации на Эниветоке и вопросов влияния радиации на здоровье и полученной в ходе проведения программы по очистке острова и переселению жителей Эниветока, была доступна всем в опубликованной форме и давно была предоставлена должностным лицам правительства Маршалловых Островов. Хотя эта информация является сугубо технической, должностные лица правительства Маршалловых Островов не могут заявлять о том, что они недостаточно информированы о безопасности в отношении радиации при переселении жителей Эниветока. Жителям Эниветока был нанесен значительный ущерб. Их борьба с Соединенными Штатами за достижение справедливости была длительной и тяжелой.

I44. Г-н Митчелл заявил, что Соединенные Штаты в соответствии с Соглашением об опеке все еще несут полную ответственность в отношении всех жителей Микронезии. Для выполнения этой обязанности в отношении народа Эниветока они должны одобрить его просьбу о специальной опеке, не принимая во внимание, в случае необходимости, протесты со стороны правительства Маршалловых Островов.

I45. На своем I5I6-ом заседании 27 мая I98I года Совет постановил без возражения принять к сведению сообщение, содержащееся в документе T/COM.I0/L.287-289 и 29I-302.

I46. В отношении документа T/COM/I0/L.290 Совет на том же заседании обратил внимание петиционера на замечания управляющей власти, содержащиеся в документе T/OBS.I0/52.

I47. На своем I52I-м заседании IO июня I98I года Совет изучил сообщение, содержащееся в документе T/COM.I0/L.303 и постановил без возражений принять его к сведению.

I48. Далее следует напомнить, что на своей сорок седьмой сессии в I980 году Совет по Опеке изучил документ T/COM.I0/L.286 и постановил принять его к сведению I6/. В своем сообщении губернатор Содружества Северных Марианских островов информировал Совет по Опеке, что правительством Соединенных Штатов была направлена телеграмма, в которой говорится, что народ и правительство Содружества Северных Марианских островов решительно возражают против операций научно-исследовательского судна "Вема", изучающего место захоронения ядерных материалов. Необъявленное обследование, проводимое 202-футовым судном, является оскорблением их народа и правительства, которые решительно выступают против ядерной деятельности, связанной с МБР (Межконтинентальными баллистическими ракетами) в Тихом океане.

I49. В своих замечаниях по этому сообщению, содержащемуся в документе T/OBS.I0/50, управляющая власть ссылалась на два сообщения заместителя секретаря по делам территорий и международным делам от 6 июня I980 года на имя губернатора Северных Марианских островов. В соответствии с этими сообщениями научное судно занималось обследованием осадков дна морей в качестве долгосрочного международного технического исследования возможности уничтожения ядерных отходов. Районы, избранные для исследования морского дна, находятся за пределами 200-мильной зоны. Конкретное исследование, проводимое "Вема", и все участники исследования западной части Тихого океана не включают в себя районы Северных Марианских островов, Гуама или подопечной территории. Причина, по которой "Вема" зашла в Гуам, в настоящее время не известна, однако, по-видимому, не имеет непосредственного отношения к проведению исследования. Министерство энергетики и его подрядчики были в полной мере извещены в отношении озабоченности народов и территорий Тихого океана по поводу ядерной деятельности. Вышеприведенный проект ни в коей мере не связан с предполагаемым совместным американо-японским (наземным) исследованием возможности хранения использованного горючего. В сообщении далее говорится, что не было принято какого-либо решения в отношении захоронения ядерного горючего в осадках морского дна.

I50. В отношении сообщения T/COM.I0/L.286 Совет по Опеке постановил без возражений на своем I5I6-м заседании 27 мая I98I года обратить внимание петиционера на замечания управляющей его власти, содержащиеся в документе T/OBS.I0/50.

I6/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, Специальное дополнение № 1 (S/I4258), пункт 50.

В. ДОГОВОРЕННОСТИ О НАПРАВЛЕНИИ ПЕРИОДИЧЕСКИХ
ВЫЕЗДНЫХ МИССИЙ В ПОДОПЕЧНУЮ ТЕРРИТОРИЮ
ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

151. На своем 1515-м заседании 22 мая 1981 года Совет по Опеке рассмотрел вопрос о договоренностях о направлении периодических выездных миссий в подопечную территорию Тихоокеанские острова. На том же заседании представитель Соединенных Штатов сказал, что периодические выездные миссии проводились каждые три года в период с 1961 года по 1976 год. В 1979 году Совет постановил отложить направление своей периодической миссии, запланированной на этот год, до 1980 года. Его делегация считает, что направление периодических миссий каждые три года является разумным.

152. Представитель Соединенных Штатов напомнил, что миссия 1979 года была отложена до 1980 года, поскольку Совет направил две специальные миссии в эту территорию в течение этого периода 17/. Еще одна миссия посетила эту территорию в июле 1979 года, что сняло необходимость направления второй миссии в этом году. Доклад выездной миссии 1980 года является документом, содержащим свежие данные. Представитель Соединенных Штатов рекомендовал сохранить трехгодовой интервал между миссиями, а также не планировать регулярной выездной миссии в настоящее время и предложил отложить включение пункта повестки дня по этому вопросу до сорок девятой сессии Совета.

153. Представитель Соединенных Штатов заверил Совет, что в случае плебисцита или другого значительного политического события в подопечной территории, требующего направления миссии в нее Советом, его правительство проведет консультации с другими членами Совета по этому вопросу.

154. Представитель Советского Союза указал, что, если взглянуть на историю выездных миссий в подопечную территорию, трехгодичный интервал не всегда соблюдался. Кроме того, даже учитывая тот факт, что миссия должна была направляться каждые три года, следует сказать, что последнее решение, принятое Советом по этому вопросу, датируется 1978 годом, когда он постановил направить миссию в 1979 году. Позднее, в силу специфических обстоятельств и по предложению управляющей власти, Совет пересмотрел свое решение и постановил отложить направление миссии, запланированной на 1979 год, на 1980 год. Однако базовым годом остается 1979 год.

155. Представитель Советского Союза указал, что в целях планирования последствий направления таких миссий надлежащим образом отражены в планах и бюджете Организации Объединенных Наций. Его делегация считает поэтому, что Совету следует принять решение на своей сорок восьмой сессии в 1981 году относительно направления миссии в 1982 году.

17/ Там же, пункт 68.

156. Представитель Франции заявил, что, хотя нормальный период направления миссий составляет три года, последняя миссия посетила территорию полтора года назад. Поэтому будет преждевременным принимать решение относительно миссии, которая направится туда в 1983 году.

157. Представитель Франции подчеркнул, что все члены Совета согласились отложить направление миссии, запланированной на 1979 год, на начало 1980 года, ввиду того, что туда уже были направлены специальные миссии для наблюдения за проведением референдумов в 1978 и 1979 годах. Он выразил поэтому надежду, что рассмотрение этого вопроса будет происходить, в частности, в свете новых событий, которые могут произойти в 1981 году.

158. Представитель Соединенного Королевства сказал, что в соответствии с положениями статьи 87с Устава Совет по Опекe, возможно, устроит периодические посещения соответствующих территорий под опекой в согласованные с управляющей властью сроки. В соответствии с прошлой практикой этот период обычно составлял три года. Трехгодичный период не устанавливался ни Уставом, ни Соглашением об опеке, ни правилами процедуры Совета. Отклонение от трехгодичного цикла произошло в 1979 году в силу весьма обоснованных и принуждающих к этому причин. Что касается необходимости согласия со стороны управляющей власти и из заявления управляющей власти может показаться, что согласия на направление миссии в 1982 году не будет. В этих обстоятельствах представитель Соединенного Королевства высказал мнение о том, что необходимо дальнейшее рассмотрение этого вопроса. Он не может согласиться на то, чтобы это решение было отложено до следующей специальной или очередной сессии Совета.

159. Представитель Соединенного Королевства отметил в этой связи заверение, данное делегацией Соединенных Штатов в отношении позиции, на которой они будут стоять в случае плебисцита или значительных политических событий, которые будут требовать направления выездной миссии с целью наблюдения за проведением плебисцита или за этими событиями.

160. Представитель Советского Союза сказал, что существуют регулярные миссии, а также нерегулярные. Совет в настоящее время не рассматривает вопрос о направлении миссии, связанной с какими-либо конкретными событиями. Он в настоящее время обсуждает вопрос о регулярной миссии, которая, в соответствии с практикой Совета, должна быть направлена в подопечную территорию для наблюдения за ситуацией на месте.

161. По мнению представителя Советского Союза, обсуждение замены одного вида миссии другим и заявления о возможности принятия решения о направлении отдельной миссии в связи с событиями, которые могут или не могут произойти, уводят Совет в сторону. Что касается заявления о том, что периодические миссии осуществляются с согласия управляющей власти, делегация Советского Союза в настоящее время вынуждена четко указать на то, что управляющая власть неохотно идет на то, чтобы Совет принимал решение о направлении очередной миссии в

подопечную территорию. Управляющая власть не желает позволить Совету принимать решение о направлении своей следующей очередной миссии в подопечную территорию в 1982 году. Право Совета направлять миссии в подопечную территорию находится в полном соответствии с правилами процедуры Совета, соглашением об опеке и со всеми основополагающими процедурами, которые были установлены в Совете.

162. Представитель Соединенных Штатов сказал, что его правительство не говорило о том, что периодической миссии не будет в 1982 году или 1983 году. Его правительство считает, что обсуждение этого вопроса следует отложить. Ничто в его заявлении не исключает возможности направления такой миссии в 1982 или 1983 годах, хотя он указал, что практически последняя миссия была направлена в 1980 году. Поэтому необходимо будет рассмотреть вопрос о том, требует ли ситуация направления периодической миссии в территорию в 1982 году. Он считает, что, когда будет иметься дополнительная информация, дающая возможность Совету принять такое решение, тогда и надлежит рассматривать этот вопрос.

163. По мнению представителя Франции, в настоящее время преждевременно принимать решение по вопросу об очередной миссии. Возможно, Совет рассмотрит его, если произойдут новые события. Представитель Соединенных Штатов указал, что, если вопрос о референдуме по договору о свободной ассоциации необходимо будет рассмотреть быстро, вполне возможно обратиться к Совету за консультацией. В этом случае, вероятно, можно будет одновременно рассмотреть оба вопроса.

164. На том же заседании Совет по предложению Председателя постановил провести неофициальные консультации, с тем чтобы изыскать основу для соглашения и рассмотреть вопрос в ходе сессии на более позднем этапе.

165. На своем 1521-м заседании 10 июня 1981 года Совет постановил направить периодическую выездную миссию в подопечную территорию в 1982 или в 1983 году, а также принял решение о том, что конкретные договоренности о направлении этой миссии должны быть приняты Советом не позднее его сорок девятой очередной сессии.

**Е. ДОСТИЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫМИ ТЕРРИТОРИЯМИ САМОУПРАВЛЕНИЯ
ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ И ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ
С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ;
СОТРУДНИЧЕСТВО СО СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ ПО ВОПРОСУ ОБ
ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ**

166. На своем 1519-м заседании 28 мая 1981 года Совет по Опеке постановил без возражений рассмотреть совместно пункты 11 и 12 своей повестки дня.

167. На том же заседании Совет рассмотрел эти два пункта. В ходе обсуждения представитель Соединенных Штатов заявил, что сотрудничество между Советом по Опеке и Комитетом Генеральной Ассамблеи не применимо в отношении подопечной территории. В статье 83 Устава Организации Объединенных Наций ясно указывается, что все функции Организации Объединенных Наций, относящиеся к стратегическим районам, должны осуществляться Советом Безопасности, а в статье 85 четко ограничены функции Генеральной Ассамблеи в отношении подопечных территорий, не относящихся к числу стратегических.

168. Представитель СССР заявил, что принятие Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года явилось поворотным пунктом деятельности Организации Объединенных Наций в колониальных вопросах. Эта историческая Декларация остается конкретной политической программой, на основе которой антиколониальные силы ведут тотальную борьбу за повсеместное уничтожение всех форм и проявлений колониализма.

169. Представитель Советского Союза сказал, что в своем послании участникам тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи в связи с празднованием двадцатой годовщины этой исторической Декларации Генеральный секретарь Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза, Председатель Президиума Верховного Совета Союза Советских Социалистических Республик Л.И.Брежнев заявил:

"Декларация и принятые в ее развитие решения Организации Объединенных Наций выдвинули требование о ликвидации всех колониальных режимов, провозгласили законность борьбы народов колоний за свое национальное освобождение, призвали все государства оказывать им материальную и моральную поддержку в этой борьбе. Тем самым Организация Объединенных Наций подняла задачу о ликвидации колониализма до уровня одной из главных проблем мировой политики, дала национально-освободительным движениям народов ясный, всемирно признанный ориентир. Это — одно из самых значительных достижений Организации Объединенных Наций за все годы ее деятельности, и советские люди испытывают чувство гордости тем, что инициатором в постановке этого вопроса выступила их страна.

Декларация должна быть полностью и без дальнейших задержек выполнена применительно и ко всем другим территориям, все еще остающимся на положении колонии. Долг Организации — всемерно содействовать тому, чтобы ни один народ, ни один человек не оставался под колониальным гнетом".

170. Представитель Советского Союза, указав, что положения Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в полной мере применимы в отношении подопечных территорий, включая подопечную территорию Тихоокеанские острова, упомянутых в этой Декларации, подчеркнул, что последний годовой доклад управляющей власти ничего не говорит о том, как эта Декларация осуществляется Соединенными Штатами в отношении подопечной территории Тихоокеанские острова. Как можно заключить из существующего в Микронезии положения и происходящих там событий, дело не идет по пути осуществления Декларации. Проблема осуществления этой Декларации в последние годы приобрела особую насущность, поскольку управляющая власть не спешит осуществить резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности о полной независимости и свободе малых территорий, включая Микронезию. Напротив, она пытается сохранить различные формы колониальной или полуколониальной зависимости в этих территориях.

171. Представитель Советского Союза указал, что подопечная территория активно используется Соединенными Штатами для строительства военных баз и ядерных испытательных полигонов. Многочисленные военные базы, расположенные в зависимых территориях, не только служат в качестве оплота для подавления национально-освободительных движений в этих территориях, но также используются в агрессивных целях против независимых государств, создавая таким образом угрозу международному миру и безопасности.

172. Представитель Советского Союза сказал, что План действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащийся в резолюции 35/118 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1980 года, ясно подтверждает, что все народы имеют право на самоопределение и независимость и что подчинение народов иностранному господству представляет собой отрицание основных прав человека, является серьезным препятствием для поддержания международного мира и безопасности и развития мирных отношений между странами. В этой резолюции, в частности, Ассамблея поручила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать изучение вопроса о том, насколько полно все государства выполняют Декларацию и другие соответствующие резолюции по вопросу деколонизации. В этой резолюции говорится, что размеры территории, географическая изоляция и ограниченность ресурсов никоим образом не должны задерживать осуществление Декларации. В тех случаях, когда резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи не выполнена полностью в отношении конкретной территории, Ассамблея будет по-прежнему нести ответственность за эту территорию до тех пор, пока вся власть не будет передана ее народу без каких-либо условий или оговорок и пока он не будет иметь возможность свободно осуществлять свое право на самоопределение и независимость в соответствии с этой Декларацией.

173. Представитель Советского Союза сказал, что 21 августа 1980 года Специальный комитет в своих выводах и рекомендациях в отношении Микронезии высказал сожаление по поводу того, что управляющая власть отказалась сотрудничать с ним, отклонив предложение об участии в рассмотрении положения в Микронезии. Он вновь призвал управляющую власть откликнуться на неоднократные предложения о том, чтобы ее представитель присутствовал на заседаниях Комитета для предоставления ему информации. Комитет вновь подтвердил, что в обязанности управляющей власти входит создание такого положения в подопечной территории, которое даст возможность ее народу свободно и без вмешательства осуществлять свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость. Он призвал управляющую власть сохранить единство территории до тех пор, пока ее народ не осуществит свое право на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о деколонизации.

174. Представитель Советского Союза указал, что ничто в статье 83 Устава не запрещает другим органам Организации Объединенных Наций, в частности Специальному комитету, наблюдать за положением в подопечной территории. В течение многих лет Соединенные Штаты участвовали в работе Специального комитета и направляли ему информацию в отношении подопечной территории; лишь позднее Соединенные Штаты изменили свою позицию по вопросу о сотрудничестве с органами Организации Объединенных Наций, иными, чем Совет по Опеке. В соответствии с Уставом Генеральная Ассамблея выполняет определенные функции в отношении подопечной территории и управляющая власть обязана сотрудничать с ней и ее вспомогательными органами, и в частности со Специальным комитетом.

175. Представитель Советского Союза понимает, что изменение статуса подопечной территории может произойти лишь по решению Совета Безопасности. Следовательно, управляющая власть не может принять подобное решение в одностороннем порядке.

176. По мнению представителя Франции, Совет по Опеке не имеет права, в том, что касается подопечной территории Тихоокеанские острова, рассматривать вопросы, касающиеся сотрудничества с Генеральной Ассамблеей или ее вспомогательными органами. В Уставе, в особенности в статье 83, ясно указывается, что все функции, относящиеся к стратегическим районам, осуществляются Советом Безопасности. Следовательно, вопрос о сотрудничестве со Специальным комитетом не касается Совета по Опеке, поскольку этот Комитет был создан Генеральной Ассамблеей.

177. Представитель Соединенного Королевства заявил, что рассматриваемый вопрос касается взаимоотношений Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Совета по Опеке. Совет по Опеке в прошлом тесно сотрудничал в своей работе с Генеральной Ассамблеей в случае не относящихся к числу стратегических подопечных территорий. Однако в случае Микронезии она подотчетна Совету Безопасности, принимая во внимание особенно статью 83, которая возлагает все функции Организации Объединенных Наций в этом случае на Совет Безопасности.

178. Представитель Соединенного Королевства сказал, что Совет по Опеке действует в соответствии с соглашением о взаимоотношениях с Советом Безопасности в свете Устава и Соглашения об опеке. Специальный комитет был создан резолюцией 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи. В этой резолюции Совету по Опеке действительно предложено помогать Специальному комитету в его работе. Однако подобная помощь оказывалась в отношении бывших не отнесенных к числу стратегических подопечных территорий. В настоящее же время, когда таких подопечных территорий более не существует, Совет по Опеке подотчетен лишь Совету Безопасности, а не Генеральной Ассамблее. В этих обстоятельствах представитель Соединенного Королевства считает, что Совет по Опеке не призван более помогать Специальному комитету.

179. На том же заседании Совет по Опеке постановил обратить внимание Совета Безопасности на выводы и рекомендации в докладе, который будет принят Советом по Опеке в конце сорок восьмой сессии в отношении достижения под руководством Совета самоуправления или независимости подопечной территории, а также на заявления по этому вопросу, сделанные в ходе этого совещания членами Совета по Опеке.

Г. СОТРУДНИЧЕСТВО С КОМИТЕТОМ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ; ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ
РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

180. На своем 1519-м заседании 28 мая 1981 года Совет по Опеке постановил без возражений совместно рассмотреть пункты 9 и 10 своей повестки дня.

181. На том же заседании Совет постановил рассмотреть эти два вопроса. В ходе обсуждения представитель Соединенных Штатов сказал, что в силу своей убежденности в качестве действующего принципа его правительство питает отвращение и клеймит любую форму расовой дискриминации. В отношении подопечной территории Соединенные Штаты с гордостью указывают на отсутствие в настоящее время расовой дискриминации и на мощную защиту прав человека, которые гарантируются законом по всей подопечной территории.

182. Представитель Соединенных Штатов указал, что его правительство решительно поддерживает важную и возрастающую роль, которую играет Комитет по уничтожению расовой дискриминации в наблюдении за осуществлением Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и оно испытывает определенную радость и гордость, отмечая, что в последнем докладе Комитета положительно выделяется информация, полученная до сих пор в отношении прав человека в подопечной территории. Представитель Соединенных Штатов рекомендовал Секретариату предоставить Комитету всю документацию о сорок восьмой сессии Совета, включая годовой доклад управляющей власти. Он будет по-прежнему участвовать как в подопечной территории, так и в других районах, на которые распространяется его влияние, во всех подлинных усилиях ликвидации расизма и расовой дискриминации.

183. Представитель Соединенных Штатов указал, что его правительство по-прежнему не участвует в деятельности, проводимой в рамках Десятилетия действия по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Причины этого хорошо известны.

184. Представитель Советского Союза сказал, что его правительство придает большое значение мерам, принятым Организацией Объединенных Наций в целях ведения эффективной борьбы против любых проявлений расизма или расовой дискриминации. Усилиями многих членов Организации Объединенных Наций, включая Советский Союз, был выработан ряд мер, направленных на уничтожение последних остатков расизма, прекращение расовой дискриминации, в какой бы форме и в каком бы месте она не проявлялась. Одной из этих крупных международных мер является Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Провозглашение Десятилетия и принятие по решению Генеральной Ассамблеи Программы в целях искоренения расизма, апартеида и расовой дискриминации содействовали мобилизации усилий со стороны международного сообщества для достижения целей Десятилетия.

185. Представитель Советского Союза заявил, что после предстоящего завершения Десятилетия для ускорения полного и окончательного уничтожения позорного явления расизма необходимы более энергичные и целеустремленные действия. Совет по Опеке, на которого Уставом возложены наблюдения за управлением подопечными территориями, в частности Микронезией, должен участвовать в работе международного сообщества в области уничтожения расизма и расовой дискриминации. Ответственность за предупреждение явления расизма и расовой дискриминации в Микронезии лежит на управляющей власти. Советская делегация поэтому не может не выразить свою озабоченность в связи с нежеланием управляющей власти предоставить Совету надежную информацию в отношении выполнения ею в подопечной территории положений Устава и международных документов, которые запрещают расовую дискриминацию и защищают права человека в зависимых территориях.

186. Представитель Советского Союза сказал, что, превратив Микронезию в испытательный полигон для ядерного оружия, управляющая власть нарушила свои обязательства в соответствии с Уставом и Соглашением об опеке, касающихся уважения прав человека и защиты интересов народа подопечной территории. Ядерные испытания, осуществленные управляющей властью на Бикини и Эниветоке, привели не только к заражению окружающей среды на этих островах и в их районе, но также и к самым серьезным отрицательным последствиям для экономической жизни народа и его здоровья.

187. Представитель Советского Союза и представители Микронезии, а также петиционеры неоднократно обращали внимание в Совете на факты, демонстрирующие существенное неуважение прав человека, жителей этих островов. Управляющая власть забирала у них землю для того, чтобы превратить её в ядерный испытательный полигон и переправляла людей на другие атоллы. Земля, которая используется для осуществления военных действий - это земля, которая принадлежит жителям Микронезии. Этим наносится ущерб их интересам. На протяжении уже многих лет представители Микронезии обращаются к управляющей власти с призывом предпринять неотложные меры в этой области, но до сих пор не было произведено каких-либо коренных изменений. Такое положение требует более тщательного расследования с целью обеспечения того, чтобы управляющая власть делала все необходимое в отношении расовой дискриминации в территории.

188. Представитель Советского Союза заявил, что в докладе Комитета по ликвидации расовой дискриминации 18/ указывается, что в ходе обсуждения в Совете Безопасности в 1980 году вопроса о сотрудничестве с этим Комитетом и о Десятилетии действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации Совет постановил лишь принять к сведению заявления двух его членов по этим вопросам. Советом не было принято других решений в отношении мнений и рекомендаций этого Комитета, касающихся подопечной территории. В том же докладе Комитет, приветствуя предоставление информации о правах человека в подопечной

18/ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 18 (A/35/18), пункты 471 и 476.*

территории, заявил, однако, что он был бы очень признателен за предоставление информации о состоянии культурных прав и дополнительной информации об экономических правах в территории. Он, однако, такой информации не имеет, и Совету по Опекe следует быстро и правильно реагировать на просьбу этого Комитета.

189. Представитель Советского Союза сказал, что последний годовой доклад управляющей власти не содержит какой-либо информации об осуществлении в подопечной территории положений решений Организации Объединенных Наций, запрещающих расовую дискриминацию. В ходе работы на нынешней сессии Совету было указано, что управляющая власть не соблюдает все обязательства по Соглашению об опеке, особенно в социальной и экономической областях.

190. Представитель Советского Союза хотел бы знать, считается ли, что жители Микронезии неспособны стать квалифицированными специалистами во всех областях. Он также хотел бы знать, не следует ли расценивать как дискриминацию тот факт, что во всей территории лишь два доктора являются микронезийцами. По мнению представителя Советского Союза, Совет по Опекe должен призвать управляющую власть принять все необходимые меры для осуществления в подопечной территории положений Устава и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

191. По мнению представителя Советского Союза, Совет по Опекe должен активизировать сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, к чему призывает соответствующее решение Генеральной Ассамблеи. Совет должен также принять необходимые меры в ответ на призыв Генеральной Ассамблеи ко всем правительствам и органам Организации Объединенных Наций принять активное участие в осуществлении Программы на Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, что имеет особо большое значение накануне Второй всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которая состоится в 1983 году.

192. На своем 1519-м заседании 28 мая 1981 года Совет по Опекe постановил без возражений принять к сведению заявления, сделанные на этом заседании.

193. На 1522-м заседании 11 июня Председатель информировал Совет о том, что он получил письмо Директора Отдела прав человека Секретариата Организации Объединенных Наций от 25 мая 1981 года, в котором он предложил Совету направить представителей на семинар по эффективным мерам по предотвращению сотрудничества транснациональных корпораций и других установленных деловых кругов с расистским режимом Южной Африки. Этот семинар организует Комиссия по правам человека в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида.

194. Председатель заявил, что члены Совета провели неофициальные консультации по поводу ответа, который они должны направить от имени Совета на приглашение, содержащееся в этом письме. В ходе этих консультаций выяснилось, что большинство членов Совета предпочитает не принимать это предложение.

195. На том же заседании Совет постановил уполномочить своего Председателя направить письмо Директору Отдела прав человека, информируя его о том, что, хотя в Совете были высказаны различные мнения по этому вопросу, Совет постановил, что он не может принять его приглашения.

196. 12 июня 1981 года Председатель направил Директору Отдела прав человека письмо вышеприведенного содержания.

197. На 1522-м заседании 11 июня представитель Советского Союза выразил свое разочарование по поводу того, что Совет по Опеке не принял приглашения Комиссии по правам человека принять участие в работе этого семинара. Советский Союз придает большое значение мерам, принимаемым Организацией Объединенных Наций для содействия эффективной борьбе против проявлений расизма и расовой дискриминации. Борьба против расизма и расовой дискриминации является важным аспектом деятельности Организации Объединенных Наций. Одним из главных международных предприятий в борьбе против расизма и расовой дискриминации является Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Решительные усилия Организации Объединенных Наций в этой области пользуются широкой международной поддержкой. Семинар, в котором Совет по Опеке был приглашен участвовать, как раз и организован в рамках Десятилетия.

198. Представитель Советского Союза сказал, что в своих резолюциях Генеральная Ассамблея неоднократно призвала органы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации. В докладе этого Комитета указывалось, что после рассмотрения вопроса о сотрудничестве с Комитетом и о Десятилетии действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации Совет по Опеке постановил лишь принять к сведению заявления двух своих членов, которые выступали по этому вопросу.

199. Советская делегация высказала мнение, что Совет по Опеке должен активизировать свое сотрудничество со всеми органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами борьбы против расизма и ликвидации расовой дискриминации, которые включают сотрудничество с Комиссией по правам человека, под чьей эгидой проводится этот семинар. Участвуя в работе этого семинара, Совет по Опеке лишь подтвердит, что он не обходит стороной важные вопросы ликвидации расовой дискриминации и борьбы против расизма и что он намеревается сотрудничать с другими органами Организации Объединенных Наций в этой области.

200. У советской делегации вызвал большое сожаление тот факт, что, несмотря на её четко выраженное мнение в ходе неофициальных консультаций между членами Совета, вопрос о приглашении был, однако, решен отрицательно.

201. Представитель Соединенных Штатов высказал мнение о том, что предмет семинара слишком далек от тех вопросов, которыми занимается Совет по Опеке. Отношение, которое имеет работа Совета по вопросу о Микронезии к предмету семинара такого, что представитель Соединенных Штатов не видит выгод от направления представителя Совета на

семинар, и это, конечно же, ни в коей мере не оправдало бы бюджетные расходы, которые вызывают такое беспокойство членов Организации Объединенных Наций. Он отметил, что за единственным исключением другие члены Совета согласились с его мнением.

202. Представитель Соединенных Штатов вновь подтвердил высказанные его делегацией на нынешней сессии, а также на предыдущих сессиях мнения о том, что позиция Соединенных Штатов в вопросе о Десятилетии действий хорошо известна и обосновывает их мнение о том, что они не могут высказаться в поддержку участия Совета в этом семинаре.

Г. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И МЕЖДУНАРОДНОЙ СИСТЕМЕ ОПЕКИ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ

203. Годовой доклад Генерального секретаря (Т/І829) о принимаемых в сотрудничестве с управляющей властью мерах по распространению информации о целях и деятельности Организации Объединенных Наций и международной системы опеки в подопечной территории был представлен Совету на его сорок восьмой сессии в соответствии с положениями резолюции 36 (ІІІ) Совета по Опеке от 8 июля 1948 года и резолюции 754 (VІІІ) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1953 года.

204. В докладе, охватывающем период с 1 мая 1980 года по 30 апреля 1981 года, освещается деятельность по распространению информации об Организации Объединенных Наций, осуществляемая Департаментом общественной информации через его информационные центры в Токио и Вашингтоне, О.К.

205. В докладе указывается, что в течение рассматриваемого периода, как и в прошлом, Секция распределения Департамента по обслуживанию конференций сотрудничала с Департаментом общественной информации и Секретариатом Совета по Опеке в направлении авиапочтой непосредственно из Нью-Йорка в подопечную территорию Тихоокеанские острова соответствующих мимеографических документов, официальных отчетов и Weekly News Summary Организации Объединенных Наций. Рассылочный список был представлен управляющей властью и включал законодательные органы, библиотеки, канцелярии административных лиц и средства массовой информации в подопечной территории. В докладе указывалось, что информационный центр в Токио по-прежнему распространял в подопечной территории большое количество изданий Департамента общественной информации и других органов и организаций системы Организации Объединенных Наций. При подборке материалов для распространения Центр уделял должное внимание изданиям, касающимся деколонизации, разоружения и международной опеки. Он также распространял самый разнообразный материал об экономических, социальных вопросах и вопросах развития, рассматриваемых Организацией Объединенных Наций.

206. В докладе указывалось, что информационный центр Организации Объединенных Наций в Вашингтоне, округ Колумбия, распространял среди народа Соединенных Штатов новую информацию относительно событий, связанных с подопечной территорией. Он распространил документы о сорок седьмой сессии Совета по Опеке среди членов конгресса Соединенных Штатов, занимающих ключевые посты, а также персонала соответствующих комиссий конгресса. Центр информировал неправительственные организации о том, что происходит в Совете по Опеке и предоставлял им и средствам информации соответствующие пресс-релизы и документы.

207. В докладе указывалось, что Радиослужба Департамента общественной информации по-прежнему направляла авиапочтой в подопечную территорию записи радиопрограмм, таких как "This Week at the UN", "Scope", "Perspective", "Women", "Eighty-One" и "Asian Spotlight", добавив к ним также новую коротковолновую программу, транслируемую на Юго-Восточную Азию и район Тихого океана. Кроме того, она передавала специальные программы, такие как "Energy", "Namibia" и "Disabled Persons" радиостанциям в территории. Телевизионная художественная программа "World Chronicle" регулярно посылается телевизионным студиям в территории, а периодическое издание "Development Forum" направляется заинтересованным сторонам в Микронезии.

208. Кроме того, в докладе указывалось, что информационный центр Организации Объединенных Наций в Токио направил своего директора и сотрудника по вопросам информации в подопечную территорию в сентябре и ноябре 1980 года, соответственно, с целью укрепления и расширения существующих соглашений с местными властями о распространении информации об Организации Объединенных Наций. Два должностных лица центра осуществляли широкие личные контакты с административными лицами, другими официальными должностными лицами подопечной территории и сотрудниками средств массовой информации в их усилиях по удовлетворению потребностей в информации народов Микронезии и пополнению этой информации новыми данными.

209. В соответствии с этим докладом эти посещения дали возможность центру обновить свои рассылочные списки для распространения информационного материала из Нью-Йорка и Токио во всех пунктах в Микронезии. Они также подтвердили, что издания Организации Объединенных Наций и аудиовизуальные программы используются удачно и что фильмотека Организации Объединенных Наций при Колледже Микронезии на Понапе находится в хорошем состоянии.

210. В докладе Генерального секретаря указывалось, что в прошлом послания Генерального секретаря и Председателя Совета по Опеке направлялись в подопечную территорию в связи с празднованием Дня Организации Объединенных Наций. На Северных Марианских островах губернатор назначил лицо, ответственное за обеспечение успешного проведения празднования, которое включало трехдневный симпозиум в Сайпане, на который были приглашены лидер и другие официальные лица из этого района с целью обсуждения будущих отношений территории с Организацией Объединенных Наций.

211. Совет по Опеке рассмотрел доклад Генерального секретаря на своем 1516-м заседании 27 мая 1981 года.

212. В ходе обсуждения доклада представители Департамента общественной информации предстали перед Советом и предоставили информацию о распространении информации об Организации Объединенных Наций в подопечной территории.

213. Представитель Департамента общественной информации заявил, что доклад Генерального секретаря о распространении информации в подопечной территории был представлен в форме резюме мер, предпринятых подразделениями и службами Департамента с целью поддержания соответствующего потока информации в подопечной территории и осуществления на основе информации понимания народами Микронезии системы Организации Объединенных Наций и международной опеки.

214. Он сказал, что, несмотря на проблемы связи, возникающие из-за разбросанности территории и труднодоступности, Департамент общественной информации расширяет разнообразные каналы своих контактов с Микронезией, с тем чтобы выполнить свои задачи распространения информации наиболее действенным и эффективным путем. С целью экономии времени и сокращения до минимума расходов на перевозки авиапочтой все громоздкие материалы в настоящее время посылаются непосредственно в Микронезию из Центральных учреждений.

215. Представитель Департамента общественной информации указал далее, что фильмотека Организации Объединенных Наций была создана при Колледже Микронезии на Понапе. Другие информационные материалы, произведенные Департаментом и органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, направляются дипломатической почтой из Нью-Йорка в информационный центр в Токио, который переправляет их авиапочтой во все административные округа территории. Все документы Совета по Опеке распространены в настоящее время по подопечной территории. Тираж для подопечной территории составляет примерно 250 экземпляров. Единичные экземпляры направляются по почте в индивидуальном порядке из Нью-Йорка 49 адресатам в подопечной территории.

216. Он сказал, что Департамент общественной информации приостановил направление записей радиопрограмм Бюро Верховного комиссара, поскольку его трансляционное подразделение прекратило свою работу в 1980 году. Вместо этого подобная радиопрограмма направляется из Центральных учреждений непосредственно на радиостанции, расположенные на Палау, Северных Марианских островах, Маршалловых островах. Япе, Труке, Понапе и Кусаие.

217. Департамент общественной информации считает, что его усилия в качестве органа, представляющего информацию об Организации Объединенных Наций вносит свой вклад в ускорение процесса получения самоуправления и развития в подопечной территории Тихоокеанские острова.

218. Представитель Советского Союза заявил, что члены Совета по Опеке заинтересованы не только в общих положениях, но также в более конкретных данных, о том, как распространяется информация в подопечной территории. Почти ежегодно Совет, к сожалению, не получает конкретной информации по этому вопросу. Информация подобного рода, по-видимому, не всегда представляется Департаментом общественной информации. Он выразил пожелание, чтобы Совет по Опеке получал более конкретные данные в отношении всех вопросов, связанных с распространением информации.

219. Представитель Советского Союза указал, что Департамент общественной информации должен детально изучить возможность увеличения количества материала, направляемого в подопечную территорию, особенно таких фундаментальных документов, как Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, чего не наблюдается в настоящий момент. Значение широкой информации для населения подопечной территории хорошо известно, и, по мнению представителя Советского Союза, у Департамента имеются большие резервы, которые могут быть использованы, и еще существуют огромные возможности для увеличения количества и качества информации, направляемой в подопечную территорию.

220. Представитель Соединенных Штатов сказал, что со времени введения конституционных форм правления в различных районах подопечной территории информация, исходящая от информационных центров Организации Объединенных Наций в Токио, в Вашингтоне, округ Колумбия, и в Нью-Йорке, направлялась непосредственно соответствующим органам новых конституционных правительств. Администрация подопечной территории получала информацию о материалах, составленных в Организации Объединенных Наций и ее дочерних организациях. Она также с удовлетворением встретила два посещения в 1980 году представителями информационного центра Организации Объединенных Наций в Токио, в ходе которых были обсуждены процедуры распространения информации Организации Объединенных Наций.

221. Представитель Соединенных Штатов указал, что управляющая власть полагала, что доклад Департамента общественной информации представляет содержание и распространение информации Организации Объединенных Наций в отношении системы международной опеки и Организации Объединенных Наций вообще. В этой связи его делегация особо отметила информацию, представленную представителем этого Департамента относительно того, что 41 экземпляр годового доклада Совета по опеке и других документов Совета были направлены отдельным правительствам в подопечной территории, включая администрацию подопечной территории.

222. Представитель Соединенных Штатов далее заявил, что, сам побывав в подопечной территории с несколькими выездными миссиями Организации Объединенных Наций, он может сказать, что те, кто состоял в этих миссиях и слушал местные радиопередачи, могут подтвердить тот факт, что они часто слышали запись прений, имеющих место в Нью-Йорке. Нет сомнений в том, что эти материалы широко и часто используются местными радиостанциями, которые считают эту информацию актуальной и важной.

223. Касаясь вопроса приостановления передачи записей радиопрограмм, предоставляемых центральным учреждениям подопечной территории, специальный представитель управляющей власти г-н Хай сказал, что эти записи первоначально предоставлялись центральным учреждениям для переписи и передачи другим радиостанциям в других островных районах подопечной территории. По мере достижения прогресса в экономической области и снижения роли правительства радиостанции в Сайпане в настоящее время находятся во владении и управлении частных лиц. Одна частная радиостанция в настоящее время получает записи от Организации Объединенных Наций и транслирует их на Сайпан. Аудитория слушателей в настоящее время ничуть не меньше, чем тогда, когда эта радиостанция находилась во владении администрации подопечной территории и функционировала под ее руководством.

224. Специальный представитель указал, что по мере того, как функции переходят от центральных учреждений подопечной территории к новым конституционным правительствам, первые предоставили оборудование для переписи правительству Федеративных штатов, которые используют его для изготовления дополнительных копий для целей распространения информации. Кроме того, копии отчетов о сорок седьмой сессии Совета по Опеке были сделаны в Сайпане и переданы всем правительствам в подопечной территории с тем, чтобы они могли в свою очередь распространить их по мере необходимости. Правительство подопечной территории намеревается поступить так же в 1981 году.

225. Представитель Франции сказал, что шаги, предпринятые правительством подопечной территории по распространению копий отчетов о работе Совета по Опеке, весьма полезны и отвечают пожеланию делегации в отношении распространения информации и образовательных программ территории. Представитель Франции хотел бы, чтобы эта инициатива получила продолжение.

226. Представитель Соединенных Штатов сказал, что касается вопросов распространения информации, не все делегации в равной мере уделяют первоочередное внимание упомянутым документам. В частности, были определенные разногласия в отношении Плана действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая была принята Генеральной Ассамблеей в 1980 году (см. пункт 172 выше). По мнению Соединенных Штатов, этот документ, который они и ряд других государств-членов не поддержали, на самом деле не имеет ничего общего с вопросами, связанными с подопечной территорией. Он указал, однако, что, поскольку в обязанности Департамента общественной информации входит распространение материала, в его заявлении не содержится ничего такого, что препятствовало бы распространению информации об Организации Объединенных Наций.

227. Он сказал, что в подопечной территории существует полная свобода слова. Его предыдущее заявление предназначено лишь для того, чтобы обеспечить сбалансированность и представить мнения другого члена Совета в отношении относительной первостепенной важности различных документов, которые обсуждались с точки зрения их значения.

228. Представитель Советского Союза заявил, что в Организации Объединенных Наций первостепенное значение Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и соответствующий План действий в целях осуществления этой Декларации ни у кого не вызывает сомнения. Заявление, сделанное представителем Соединенных Штатов в отношении того, что управляющая власть не считает, в частности, Декларацию и План действий касающимися осуществления документами, которые имеют первостепенное значение, фактически показывает позицию управляющей власти в настоящее время и в будущем в отношении распространения этих документов в территории. Это не может не вызвать беспокойства Совета по Опеке, поскольку его обязанностью и главной обязанностью управляющей власти является предоставление народу подопечной территории информации в отношении документов, непосредственно связанных с вопросами, касающимися народов, определяющих свою собственную судьбу, в отношении возможности, имеющейся у них, и в частности в отношении их независимости.

229. На своем 1516-м заседании 27 мая 1981 года Совет по Опеке постановил без возражений принять к сведению доклад Генерального секретаря.

Н. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ЖИТЕЛЯМ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ

230. Программа Организации Объединенных Наций по предоставлению стипендий жителям подопечных территорий начала осуществляться во исполнение резолюции 557 (VI) Генеральной Ассамблеи от 18 января 1952 года. В соответствии с одобренной Советом по Опеке процедурой для руководства этой программой Генеральному секретарю было предложено представлять Совету по Опеке не менее одного раза в год доклад, содержащий все надлежащие детали этой программы.

231. Доклад Генерального секретаря, представленный Совету на его сорок восьмой сессии (Т/1831), охватывает период с 25 мая 1980 года по 14 мая 1981 года. В своей ноте от 16 апреля 1981 года, направленной каждому из одиннадцати государств-членов, предоставивших стипендии в соответствии с этой программой, Генеральный секретарь просил их представить последнюю информацию относительно стипендий, предоставленных в рамках программы, а также указать, в каком объеме эти стипендии были предоставлены студентам из подопечной территории Тихоокеанские острова и какое число студентов пользовались ими. В ноте от 11 мая 1981 года Постоянное представительство Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций информировало Генерального секретаря о том, что в настоящее время в Советском Союзе жители данной подопечной территории не обучаются.

232. На своем 1517-м заседании 27 мая 1981 года Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря о программе предоставления стипендий жителям подопечной территории Тихоокеанские острова.

233. Во время рассмотрения доклада представитель Соединенных Штатов сказал, что предложения государств-членов о предоставлении возможности для получения образования и профессиональной подготовки как и ранее были распространены в подопечной территории. После закрытия отделения услуг в области обучения при Бюро по вопросам образования в центральных учреждениях подопечной территории и передачи ответственности за образовательные программы правительствам в подопечной территории информация в отношении возможности получения образования за границей распространяется в настоящее время местными правительствами через свои собственные программы помощи в области получения образования. Управляющая власть знает о том, что многие граждане подопечной территории в настоящее время занимаются по программам, предложенным рядом государств-членов Организации Объединенных Наций, включая Австралию, Фиджи, Папуа Новую Гвинею и другие англоговорящие страны в районе Тихого океана. Предложения, сделанные другими неанглоговорящими странами, в полной мере не использовались из-за языковых барьеров.

234. Представитель Соединенных Штатов обратил внимание членов Совета на данные, которые представлены его делегацией Совету на его сорок седьмой сессии в 1980 году, которые, по его словам, не претерпели значительных изменений. Он добавил, однако, что учащиеся из Микронезии, которые обучаются в Соединенных Штатах, получают по большей части правительственные стипендии, а меньшее их число обучается за свой счет. Большинство учащихся из Микронезии, получающих высшее образование, по-прежнему стремятся поступить в учебные заведения Соединенных Штатов.

235. На том же заседании Совет по Опекe постановил без возражений принять к сведению доклад Генерального секретаря в отношении программы предоставления стипендий.

ЧАСТЬ II. ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

А. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Обзор положения

Территория и население

236. Подопечная территория Тихоокеанские острова состоит из трех архипелагов: Маршалловы, Каролинские и Марианские острова. Остров Гуам в группе Марианских островов не входит в состав подопечной территории, а является неприсоединившейся территорией Соединенных Штатов. Эти три архипелага включают более 2 100 островов и атоллов, рассеянных на площади около 7,8 млн. кв. км в западной части Тихого океана к северу от экватора. Общая площадь суши на островах и атоллах подопечной территории составляет примерно 1 854 кв. км.

237. Согласно переписи 1980 года, население территории составляло 132 632 человека. Население подопечной территории распределялось следующим образом: Трук - 37 383 человека; Маршалловы острова - 31 045 человек; Понапе - 22 367 человек; Северные Марианские острова - 15 970 человек; Палау - 12 173 человека; Яп - 8 172 человека и Кусаие - 5 522 человека.

238. Население подопечной территории в целом считается микронезийским, за исключением приблизительно 1 000 жителей на окраинных островах Капингамаранги и Нукуоро, а также отдельных представителей других расовых групп. В территории существуют языковые различия, хотя языки всех островов имеют общие малайско-полинезийские корни. Население подопечной территории говорит на девяти основных языках с диалектальными вариантами: на двух - на Япе, на двух - на Понапе и на одном языке - на Маршалловых островах, Палау, Труке, Кусаие и на Северных Марианских островах.

239. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке отметил, что, по словам президента Федеративных Штатов Микронезии, создание учреждений и столицы на Понапе ложится дополнительным финансовым бременем на Федерацию. Совет счел, что этому вопросу следует по-прежнему уделять особое внимание.

240. Совет с удовлетворением отметил усилия, предпринятые управляющей властью, в частности, в отношении финансирования двухгодичных программ с целью обновления системы высокочастотной связи в подопечной территории. Однако он просил управляющую власть вновь рассмотреть вопрос о возможности использования системы, которая бы технически более удовлетворяла потребностям территории.

241. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке принял к сведению обеспокоенность, выраженную представителями Микронезии в отношении возможных опасных последствий захоронения ядерных отходов в районе Тихого океана, и замечания, сделанные в этой связи управляющей властью. Совет также принял к сведению сообщение правительства Японии по данному вопросу 19/.

242. В своем годовом докладе (Т/1830) управляющая власть заявила, что Финансовые просьбы, высказанные президентом Федеративных Штатов Микронезии, частично удовлетворяются правительством Соединенных Штатов Америки, которое предоставило 4,2 млн. долл. США на переходный период и на архитектурно-проектные работы в столице Федеративных Штатов Микронезии. Кроме того, управление по делам подопечных территорий и министерство внутренних дел Соединенных Штатов оказывают техническую помощь в ходе переходного периода.

243. В годовом докладе также отмечается, что правительство Соединенных Штатов предоставило 3,3 млн. долл. США для реконструкции существующей высокочастотной системы связи. В настоящее время в сотрудничестве с корпорацией спутниковой связи КОМСАТ предпринимаются меры по созданию системы спутниковой связи, обслуживающей всю подопечную территорию. Продолжается подготовка специалистов в области связи.

Передвижение населения

244. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил, что программа расчистки и восстановления Эндиветока завершена в 1980 году, как это и было запланировано. Он принял к сведению намерения управляющей власти вновь поселить жителей на Эндиветоке в течение этого года. Он с удовлетворением отметил, что постоянно будет проводиться необходимое медицинское обследование и что здоровье населения Эндиветока будет в полной мере охраняться.

245. Совет, однако, высказал обеспокоенность в связи с судьбой жителей атолла Бикини, которые не имеют надежд на возвращение на Бикини в ближайшем будущем. Он отметил, что после предыдущей сессии Совета были созданы совместные исследовательские миссии для определения возможных районов размещения жителей Бикини. Он выразил надежду на то, что, учитывая чаяния заинтересованного населения, этот вопрос будет быстро разрешен.

246. Совет с удовлетворением отметил, что тем временем по-прежнему осуществлялась временная программа улучшения условий жизни жителей Бикини на островах Кили и Эджит. В связи с этим он высказал сожаление по поводу того, что исследования, предпринятые в отношении строительства пригодного для использования в любую погоду причала, дали

19/ Официальные отчеты Совета по Опеке, сорок седьмая сессия, Сессионный выпуск, приложения, документ Т/1823.

отрицательные результаты. Совет, однако, отметил, что управляющая власть, в частности, предприняла исследование на предмет строительства маленького аэропорта на острове Кили.

247. Совет рекомендовал управляющей власти обеспечить принятие всех необходимых мер, чтобы исключить опасность облучения жителей Маршалловых островов.

248. Совет выразил обеспокоенность в отношении симптомов, отмеченных у людей, подвергшихся облучению. Он рекомендовал обратить особое внимание на этот вопрос и направить, как это и предусмотрено, в этот район группу врачей для проведения тщательного обследования всех соответствующих жителей.

249. В связи с этим Совет с удовлетворением отметил, что государственный закон 96-205, который обязует правительство Соединенных Штатов предоставлять медицинскую помощь в случае любых заболеваний, которые могут явиться прямым или косвенным результатом испытаний ядерного оружия, был подписан 12 марта 1980 года президентом Соединенных Штатов. Совет рекомендовал принять все усилия для обеспечения представления предусмотренного законом доклада Конгрессу Соединенных Штатов к 1 января 1981 года.

250. Совет вновь высказал озабоченность по поводу положения на острове Эбейе и отметил, что в ходе выездной миссии 1980 года жители Эбейе заявляли, что их проблемы вызваны перенаселением острова, недостатками систем здравоохранения и связи, а также безработицей среди молодежи 20/.

251. В рассматриваемом годовом докладе отмечается, что управляющая власть готова предоставить средства для компенсации расходов на деятельность по переселению.

252. В годовом докладе также отмечается, что для переселения жителей острова Бикини были рассмотрены различные районы и все они были сочтены неприемлемыми. В настоящее время рассматривается "сводный план" переселения. В этом предлагаемом плане будут указаны все мероприятия по островам Кили и Ежи, которые необходимо провести для расселения жителей Бикини на этих островах.

253. В настоящее время в канцелярии Верховного комиссара подопечной территории рассматриваются предварительные планы строительства на острове Кили небольшого аэропорта. Если эти предложения будут сочтены приемлемыми, строительство аэропорта может быть начато в конце весны или начале лета 1981 года.

20/ Там же, сорок седьмая сессия, Дополнение № 2 (T/1816), пункты 27-29.

254. В годовом докладе отмечается, что на министерство энергетики Соединенных Штатов возложена задача контроля состояния окружающей среды, а также здоровья перемещенных лиц. Эти программы экологического и медицинского наблюдения будут продолжены и расширены.

255. 6 января 1981 года правительство Соединенных Штатов представило конгрессу Соединенных Штатов предварительный доклад по плану здравоохранения и смежным программам для жителей Маршалловых островов. В ходе подготовки этих предварительных планов выяснилось, что прежде чем переходить к разработке окончательного плана, необходимо рассмотреть ряд вопросов. В настоящее время разрабатывается разъясняющее законодательное решение, с тем чтобы Конгрессу могли быть представлены реалистичные и приемлемые планы медицинского и экологического контроля.

256. Как отмечается в годовом докладе, для реконструкционных работ на острове Эбейе на 1979/80 и 1980/81 годы было дополнительно выделено соответственно 3,3 и 2 млн. долл. США. Из них 1,5 млн. долл. США предназначены для реконструкции системы водоснабжения и 500 тыс. долл. США для ремонта госпиталя в 1980 году, а 1,5 млн. долл. США - для реконструкции системы энергоснабжения и 500 000 долл. США - для реконструкции системы дорог в 1981 году.

257. В годовом докладе отмечается, что на Эбейе завершено осуществление канализационного проекта и рассматривается вопрос о создании альтернативных систем водоснабжения. Правительством Маршалловых островов в настоящее время рассматривается план застройки острова Эбадон, с тем чтобы способствовать переселению с плотно населенного острова Эбейе.

Иски в связи с ущербом, нанесенным войной и в послевоенный период

258. Иски жителей подопечных территорий в связи с ущербом, нанесенным войной, подразделяются на две широкие категории: иски к правительству Японии, главным образом за ущерб, причиненный коренному населению в ходе второй мировой войны, и послевоенные иски к правительству Соединенных Штатов.

259. Правительства Соединенных Штатов и Японии подписали 18 апреля 1969 года соглашение, предусматривающее урегулирование исков Микронезии, связанных с войной, в соответствии с которым оба правительства согласились выделить средства *ex gratia* на цели содействия благосостоянию жителей территории. Япония согласилась предоставить Соединенным Штатам как управляющей власти субсидии в объеме 1,8 млрд. иен, что в то время равнялось 5 млн. долл. США. Соединенные Штаты, со своей стороны, согласились учредить фонд в размере 5 млн. долл. США.

260. В соответствии с законом 1971 года об исках Микронезии (закон Соединенных Штатов 92-39) был создан Микронезийский компенсационный фонд, состоящий из взносов Соединенных Штатов и Японии, определяемых соглашением от 18 апреля 1969 года. На основании этого закона была также учреждена Комиссия по рассмотрению исков Микронезии с правом

получать, изучать, рассматривать и выносить окончательные решения в отношении: а) исков за ущерб, нанесенный непосредственно в ходе военных действий между Соединенными Штатами и Японией в период с 7 декабря 1941 года до дат оккупации различных островов Микронезии Соединенными Штатами (иски категории I); и б) исков, возникших в качестве послевоенных исков в период со времени оккупации различных островов Соединенными Штатами по 1 июля 1951 года (иски категории II).

261. Согласно этому закону выделена сумма в 20 млн. долл. США на цели урегулирования послевоенных исков жителей Микронезии к Соединенным Штатам или правительству подопечной территории, в связи с ущербом для здоровья или собственности, включая иски в связи с приобретением, использованием или невозвращением собственности без должной компенсации, при условии, что иски основываются на фактах, имевших место до 1 июля 1951 года.

262. Комиссия по рассмотрению исков Микронезии завершила свою работу 30 июля 1976 года и вскоре после этого издала свой окончательный доклад. В этом докладе общий объем средств, выделенных и утвержденных Комиссией, составлял: 34 349 509 долл. США - по категории I и 32 634 403 долл. США - по категории II; таким образом, сальдо составило около 24,3 млн. долл. США и 12,6 млн. долл. США, соответственно.

263. На сорок пятой сессии Совета по Опеке в 1978 году представитель Соединенных Штатов заявил, что в статье III американо-японского соглашения 1969 года об урегулировании военных исков говорится о полном и окончательном урегулировании всех исков к Японии и что в ходе обмена нотами, сопровождающего подписание соглашения, Соединенные Штаты подтвердили, что Япония и ее граждане полностью и окончательно освобождаются от всей ответственности по микронезийским искам, на которые распространяются положения статьи III соглашения, в том числе по искам, вытекающим из участия подопечной территории во второй мировой войне. Поэтому Соединенные Штаты не считают, что Япония юридически обязана обеспечить дальнейшие платежи.

264. Совет по Опеке на своей сорок седьмой сессии вновь выразил свою озабоченность по поводу того, что иски о возмещении ущерба все еще остаются неудовлетворенными, что установлено Комиссией по рассмотрению исков Микронезии.

265. Совет отметил замечание выездной миссии 1980 года в отношении того, что неразрешение вопроса об исках категории I в связи с ущербом, причиненным войной, по-прежнему причиняет огромную боль жителям Микронезии, что наносит ущерб их весьма тесным и дружеским отношениям с соответствующими сторонами. Совет с удовлетворением отметил, что в настоящее время урегулированы неудовлетворенные иски категории II, по которым было вынесено решение исковой комиссии Микронезии.

266. Совет вновь призвал соответствующие стороны предпринять дальнейшие срочные усилия в целях разрешения этого давнишнего вопроса, наилучшим образом удовлетворив интересы безвинных жертв, и, в частности, вновь выразил свою надежду на то, что гуманитарное решение будет достигнуто до прекращения действия соглашения об Опеке.

267. Совет напомнил о заявлении, сделанном на его сорок шестой сессии представителем Соединенных Штатов о том, что его правительство и правительство Японии ведут консультации по этому вопросу и что он уверен, что оба правительства смогут изыскать возможность выразить свою заботу о народе Микронезии.

2. Обсуждение в Совете и высказанные мнения

Территория и население

268. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-н Хай заявил, что с 15 апреля 1981 года право собственности, которое имело правительство подопечной территории, но которое физически находилось в юрисдикции новых правительств было передано последним. Переданная собственность имела первоначальную стоимость в 31 млн. долл. США. Впоследствии будет произведена передача недвижимой личной собственности, расположенной в Сайпане и других местах, а право собственности на различные суда, которые имеет в настоящее время правительство подопечной территории также будет передано новому правительству в ближайшем будущем.

269. Представитель Советского Союза заявил, что хотя основными задачами системы международной опеки, как указывается в статье 76 Устава, является укрепление международного мира и безопасности, особенно опасный характер вносит в этой связи военная деятельность Соединенных Штатов в подопечной территории. Соединенные Штаты использовали острова Палау, Кваджалейн, Тиниан, Энвиеток и ряд других для создания военных баз и опорных пунктов. Главной базой Соединенных Штатов на островах является ракетный полигон на атолле Кваджалейн, строительство которого обошлось в сумму более 2 млрд. долл. США. В соответствии с дополнительным соглашением к договору о свободной ассоциации с Палау, Соединенные Штаты получили право усовершенствовать и углубить гавань в Малакале в военных целях. В Бабелтуапе будет создан испытательный полигон для осуществления военной подготовки и учений, для какой цели было выделено 30 тыс. акров земли. Предполагается, что эти военные учения будут связаны с расчисткой территории для обеспечения доступа к побережью с моря и суши. Подобные учения создают зловещее впечатление того, что расчищается место для высадки американских войск на побережье независимых стран.

270. Представитель Советского Союза далее заявил, что в соответствии с соглашением Соединенные Штаты имеют в своем распоряжении аэропорты в Айрафе и Ангауре (Палау) и планируют увеличить взлетно-посадочные полосы этих аэропортов приблизительно на 60 процентов каждую. Подобного рода модернизация даст возможность Соединенным Штатам использовать эти аэропорты для стратегической авиации. В результате соглашений, дополняющих договор о свободной ассоциации, уже парафированных Соединенными Штатами и Палау, а также Федеративными Штатами Микронезии, эти территории могут использоваться для хранения и испытаний ядерного оружия и отравляющих химических веществ при определенных условиях, устанавливаемых самими Соединенными Штатами. Как явствует из этих соглашений, статьи договора о свободной ассоциации, касающиеся военных вопросов, будут иметь силу в течение 100 лет.

271. Представитель Советского Союза указал, что вся военная деятельность, которая осуществляется в подопечной территории, является свидетельством того, что Соединенные Штаты намереваются сохранить и укрепить свой контроль над огромным районом Тихого океана и укрепить свои

военные и стратегические позиции в этой части мира. Подобная деятельность не отвечает задаче поддержания международного мира и безопасности. Напротив, она противоречит этим целям и создает серьезную угрозу безопасности не только народа Микронезии, но также стран Азии и Океании, прилегающих к этому району, и может привести к созданию нового опасного очага напряженности.

272. Представитель Соединенных Штатов указал, что статья 5 Соглашения об опеке ясно указывает, что Соединенные Штаты могут создавать военные сооружения и размещать вооруженные силы в подопечной территории. Он заявил, что в настоящее время Соединенные Штаты имеют лишь одну базу в подопечной территории, а именно полигон для испытания ракет на Кваджалейне в группе Маршалловых островов. Деятельность на этой базе осуществляется гражданским подрядчиком. Представитель военно-морских сил Соединенных Штатов, приданный центральным учреждениям подопечной территории в Сайпане, является единственным военным в подопечной территории.

273. Представитель Соединенных Штатов далее сказал, что на Япе находится также небольшая станция прибрежной охраны, цель которой оказание помощи в навигации. Кроме того, Пакт о Содружестве Северных Марианских островов предусматривает, что Соединенные Штаты имеют возможность арендовать определенные участки земли на Северных Марианских островах для возможного использования в военных целях. Хотя Соединенные Штаты надеются завершить эту аренду в 1981 году, никакого строительства в настоящее время не планируется и значительные участки земли будут возвращены Северным Марианским островам за символическую плату. В настоящее время Соединенные Штаты не намереваются возводить военных сооружений в подопечной территории. Они, однако, считают, что имеют полномочия сделать это в соответствии с Соглашением об опеке, если в этом возникнет необходимость.

274. Г-н Ада, специальный представитель, заявил, что глубокое беспокойство у народа Северных Марианских островов вызвала попытка использовать Тихий океан в качестве места захоронения ядерных отходов. Они возражают против любой попытки любой страны превратить Тихий океан в склад ядерных отходов какого-либо вида. Эксперты разъясняли, насколько безопасными могут быть такие захоронения, однако, различные несчастные случаи, произошедшие за последние несколько лет, показали, что это не так.

275. Специальный представитель сказал, что представители Северных Марианских островов надлежащим образом представили этот важный вопрос Совету в 1980 году. Петиционеры, представляющие миллионы людей из различных образований в Микронезии, а также из различных других частей мира, также заявили о том, что они выступают против этого и высказали обеспокоенность в связи с этим вопросом. Он также заявил о своем самом глубоком беспокойстве. Они ответственны перед самими собой, перед остальными народами мира, перед потомками и многими, многими последующими поколениями оградить Тихий океан от ядерного заражения.

Передвижение населения

276. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке Специальный представитель г-н де Брюм заявил, что трагедия радиоактивного облучения остается страшной проблемой для маршалльцев, которую необходимо надлежащим образом разрешить. Маршалльцы и правительство Маршалловых Островов знают, что предпринимались попытки исправить эту ужасную несправедливость, но необходима намного большая помощь. Было обещано проведение современного медицинского и радиологического обследования, однако оно еще не было осуществлено. Были выплачены фонды, однако не в том масштабе, которые мир и пострадавшие люди вправе ожидать.

277. Специальный представитель сказал, что вселяет надежду тот факт, что наметилось движение в направлении решения многих нерешенных проблем, связанных с испытаниями ядерного оружия, которые проводились на Маршалловых Островах, и не остаются без внимания усилия, предпринимаемые управляющей властью с целью разрешения некоторых из этих проблем. Однако в этой связи было сделано много обещаний, которые не были выполнены. К Соединенным Штатам первоначально была обращена просьба провести научные обследования непосредственно пострадавших районов Маршалловых Островов, иных, чем Энвевток и Бикини, с целью определения уровня радиоактивного заражения через 30 лет после испытаний. В случае с Бикини Соединенные Штаты откликнулись на эти просьбы лишь после того, как им был предъявлен иск. Недавно частные группы učinили Соединенным Штатам иски о возмещении ущерба, нанесенного им в период испытания ядерного оружия. Его правительство всегда придерживалось той позиции, что Соединенные Штаты обязаны представить народам Маршалловых Островов самые надежные научные доказательства того, что другие острова в группе Маршалловых Островов не заражены.

278. Специальный представитель указал, что существует боязнь того, что возникновение некоторых медицинских заболеваний на Маршалловых Островах может быть результатом сохраняющейся радиации низкого уровня и что не может быть никаких гарантий до тех пор, пока не будет предоставлена вся обещанная в 1978 году информация. Он с удовлетворением сообщил о том, что он, наконец, получил общую информацию о некоторых основных данных, полученных в результате радиологического обследования Северных Маршалловых Островов, проведенного осенью 1978 года.

279. По словам Специального представителя, было обещано проведение медицинских программ разрешения этой проблемы, и более конкретно конгрессом были приняты законы, касающиеся этого вопроса. Однако все они столкнулись с намного более серьезными административными и юрисдикционными проблемами, которые не позволили фактически осуществлять медицинское обслуживание народа, которому должны уделять внимание самые высокие медицинские органы.

280. Специальный представитель указал, что, возможно, в конце этих научных исследований обнаружится, что никаких проблем не существует. Однако в настоящее время нельзя исключить возможность того, что на Маршалловых Островах действительно существует достаточная радиация. Это не только медицинская проблема, она вызывает большие социальные проблемы, а также тяжелое психологическое состояние не только живущих на Энветоке и Бикини, но и всех народов Маршалловых Островов.

281. Специальный представитель сказал, что в настоящее время в отношении Энветока и Бикини представлено достаточно данных, которые удовлетворяют некоторых ученых, однако не всех, а в случае с Бикини эти данные не удовлетворяют их собственных независимых ученых, производящих оценку. Правительство Маршалловых Островов призывает управляющую власть сделать все возможное для разрешения этой конкретной проблемы.

282. Специальный представитель г-н Хай заявил, что общая картина, связанная с проблемой радиации, стоящей перед народом Маршалловых Островов, является предметом государственного закона 96-205, осуществление которого было возложено на министерство внутренних дел и другие федеральные учреждения. В этой связи 7 января 1981 года министр внутренних дел представил конгрессу Соединенных Штатов доклад, в котором дается предварительная картина программы здравоохранения, предусмотренная этим конкретным законом. Существует определенная путаница и сомнение относительно того, на кого будет распространяться этот план: касается ли он людей, живущих непосредственно на пострадавших островах, или людей, которые с тех пор переселились в такие населенные центры, как Наджуро и Эбейе. Вопрос этот в настоящее время рассматривается управляющей властью, и налицо намерение и желание, чтобы положения государственного закона 96-205 в полной мере осуществились в самом ближайшем будущем.

283. Специальный представитель сообщил, что была ассигнована сумма в 1 млн. долл. США и в 1978 году предоставлена жертвам выпадения радиоактивных осадков в результате взрыва в 1954 году, а затем была дополнительно ассигнована сумма в 600 000 долл. США. Эти фонды использовались для выплат сумм в размере 100 000 долл. США в тех случаях, когда смерть человека наступала предположительно из-за воздействия радиации. Суммы в 25 000 долл. США выплачивались каждому лицу, которому была сделана операция щитовидной железы, связанная с последствиями облучения. *Ex gratia* сумма в 1 000 долл. США была выдана каждому из 158 человек, подвергшихся облучению на Утирике. Эти фонды в настоящее время исчерпаны и вместо них осуществляется план здравоохранения для Маршалловых Островов, цель которого разрешить проблемы тех лиц, которые подверглись воздействию радиации.

284. Касаясь сооружений на Кили, специальный представитель г-н Хай заявил, что была сооружена новая школа, а также новая амбулатория на острове, но они еще не удовлетворяют потребности жителей Кили. Люди, однако, имеют доступ к средствам здравоохранения, но положение значительно улучшится и укрепится после сооружения взлетно-посадочной полосы, которая облегчит перевозку с острова людей с серьезными заболеваниями.

285. Специальный представитель информировал Совет, что по просьбе народа Энветока управляющая власть помогла 525 представителям этой группы вернуться в новые дома на атолле Энветок на испытательный период. Жители Энветока сами в течение последующих нескольких месяцев определяют, остаться ли им на Энветоке или вернуться на Уджеланг. Завершено строительство 115 домов на атолле Энветок. Программа обслуживания этих домов, а также уход за 31 000 кокосовых пальм, помимо хлебных деревьев и панданов, осуществляется сейчас по правительственному контракту. Были выделены фонды для продолжения ввоза продуктов питания до того времени, как деревья начнут плодоносить, и на закупку моторно-парусного судна для сообщения между островами.

286. Что касается Ронгелапа и Утирика, Специальный представитель указал, что в течение 1980 года по-прежнему выплачивалась компенсация их населению в соответствии с государственным законом 95-134. Были проведены совещания между представителями министерств внутренних дел и энергетики и народом пострадавших островов с целью обсуждения осуществления государственного закона 96-205 в отношении здравоохранения, специального образования и наблюдения за условиями жизни народов островов и атоллов, пострадавших в результате испытаний ядерного оружия на Маршалловых Островах.

287. Специальный представитель заявил, что народ Бикини сам определит место своего жительства в будущем, после того как независимое агентство завершит обзор данных оценки радиологических доз, проведенной официальными лицами Соединенных Штатов в октябре 1980 года для народа, проживающего на Кили. Тем временем был получен контракт на строительство взлетно-посадочной полосы на Кили и в ближайшем будущем начнется ее сооружение.

288. Специальный представитель далее заявил, что управляющая власть продолжит свою работу по улучшению условий жизни перемещенных лиц с Энветока и Бикини и по укреплению программ обеспечения хорошего здоровья и питания, которые применимы в отношении этих и других районов Маршалловых Островов, пострадавших в результате испытаний ядерного оружия.

289. Представитель Соединенных Штатов сказал, что его страна хорошо понимает положение народа Бикини и Эниветока, сложившееся в результате имевших место ядерных испытаний, и постоянную ответственность Соединенных Штатов за улучшение этого положения. Расчистка и восстановление на Эниветоке явились крупным предприятием, и результатом этих действий было возвращение народа Эниветока на свой атолл. Представитель Эниветока охарактеризовал эти усилия как щедрые, а работы по расчистке и восстановлению как успешные. Он высказал Совету по Опеке пожелания и обрисовал дальнейшие потребности народа, которые будут рассмотрены и рассматриваются самым серьезным образом. Народ Бикини также получил значительную помощь. Как заявил их представитель, вопрос о нынешних условиях жизни на острове Кили затруднен отсутствием четкого мнения о том, остаться ли на нем или избрать другое постоянное место жительства.

290. На представителя Франции особые впечатления произвели усилия, принятые управляющей властью по успешному осуществлению программы обеззараживания и улучшения положения на атолле Эниветок. Однако он разделяет озабоченность, выраженную специальным представителем г-ном де Брюмом в отношении медицинской помощи населению атолла, и обратил особое внимание на петицию, которая была представлена народом Эниветока. Он также выразил надежду, что будет изыскано быстрое решение проблемы, стоящей перед жителями Бикини, которые проживают на Кили и которые в течение столь многих лет подвергались столь несправедливому обращению. Он также обратил внимание на положение Эбейе, острове, на котором сконцентрирована третья часть населения Маршалловых Островов.

291. Представитель Соединенного Королевства отметил, что перед народом Эниветока все еще стоят проблемы, вытекающие из долгого периода страданий и неопределенности. Признавая активные усилия, которые были предприняты управляющей властью и высоко оценив великодушные и сдержанность, проявленные народом Эниветока, он выразил уверенность, что в этом духе дружбы и сотрудничества может быть изыскано удовлетворительное решение проблем. Однако он призвал народ Эниветока пересмотреть свое отношение к его нынешнему положению на Маршалловых Островах, а также свою позицию в отношении того, как он наилучшим образом может внести свой вклад в создание новых организационных институтов. Хотя его делегация не хотела бы рекомендовать какое-либо конкретное направление движения по пути к самоопределению, он указал на огромные трудности, связанные с дроблением уже и без того малых политических единиц.

292. Касаясь Бикини, представитель Соединенного Королевства отметил, что народ Бикини испытал ту же судьбу, что и народ Эниветока, в том, что касается вопросов, связанных с радиацией.

293. Он отметил последний доклад в отношении перспектив на возвращение жителей Бикини на свои родные атоллы. Теперь, когда, как представляется, ввиду проблем, связанных с радиацией, народу Бикини необходимо проявить еще больше терпения, чем на протяжении последних лет, делегация Соединенного Королевства с удовлетворением узнала о строительстве на Кили взлетно-посадочной полосы. Подобное улучшение сообщения значительно повысит уровень жизни. Она выразила мнение, что за этим мероприятием последуют другие улучшения в области основных услуг, а также рост жизненного уровня на Кили.

294. Г-н Мюллер, консультант, заявил, что народ Маршалловых Островов в целом и правительство Маршалловых Островов разделяют боль и страдания народа Эниветока. Они по-прежнему уверены, что для обеспечения безопасности и благосостояния народа Эниветока необходима большая осторожность и тщательное планирование. Представители министерства энергетики Соединенных Штатов неоднократно указывали народу Маршалловых Островов, что вся группа Маршалловых Островов в результате этих испытаний подверглась возможно значительному действию радиоактивности.

295. Существует много нерешенных проблем, касающихся переселения на Эниветок: Маршалловы Острова не согласны с утверждением о том, что абсолютно безопасно хранить ядерные отходы в районе Рунит. В действительности, безопасность этого плана хранения была подвергнута сомнению счетным отделом правительства Соединенных Штатов. Даже после интенсивных усилий в области сельского хозяйства, принятых в последние шесть лет, земля на Эниветоке по-прежнему остается бесплодной. Какие бы грандиозные планы переселения ни строились, народ Эниветока по-прежнему будет оставаться "перемещенным народом" и до тех пор пока он не сможет жить так, как жили их предки, они никогда не смогут достичь социальной и психологической приспособленности, которая, по словам их консультанта-психиатра, является важным элементом его благосостояния. Они не уверены, что Энджеби является или будет безопасным. Народ Эниветока достаточно долго эксплуатировали, и необходимо принять меры к тому, чтобы их больше бездумно не эксплуатировали и не использовали вновь в качестве подопытных морских свинок на их собственной земле.

296. Консультант далее заявил, что Соединенные Штаты действительно затратили большие суммы на расчистку и восстановление Эниветока, но не следует забывать о том, что проект расчистки столь же важен, если еще не важнее, для Соединенных Штатов, сколь и для народа Эниветока, ввиду создающего прецедент воздействия, которое это будет иметь на других подвергшихся облучению людей, которые являются гражданами Соединенных Штатов. Они все еще сомневаются относительно того, понимает ли и осознает в полной мере народ Эниветока риск, которому он подвергается, возвращаясь на свою зараженную родную землю.

297. Представитель Советского Союза заявил, что весь мир хорошо понимает трагическую судьбу атоллов Бикини и Эниветока. Некоторое время назад эти атоллы были превращены в полигоны для испытаний ядерного и водородного оружия. Как видно из петиции, представленной Бикини, было произведено 23 ядерных и водородных взрыва на атолле Бикини и 42 - на Эниветоке. Он напомнил, что в течение многих лет петиционеры от атоллов Бикини и Эниветока постоянно обращались к управляющей власти с просьбой принять срочные меры для уничтожения пагубных последствий ядерных взрывов и гарантировать медицинскую помощь жителям этих атоллов. Однако управляющая власть не приняла каких-либо конкретных или действенных мер в этом направлении и, более того, создает всякого рода препятствия на пути осуществления объективного и независимого исследования пригодности для проживания островов, которые служили ядерным испытательным полигоном.

298. Представитель Советского Союза далее заявил, что очевидно, что ни одно положение Устава Организации Объединенных Наций или Соглашения об опеке не дает управляющей власти права превращать подопечную территорию в полигон для испытаний оружия массового уничтожения. Пренебрежение управляющей власти к жизни и здоровью жителей подопечной территории является еще одним примером оригинального способа гарантирования расового равенства и уважения прав человека в подопечной территории Тихоокеанские острова.

Иски в связи с ущербом, нанесенным войной
и в послевоенный период

299. Представитель Франции, касаясь вопроса об исках в связи с ущербом, нанесенным войной, который, по его словам, является проблемой, часто упоминаемой в ходе периодических миссий Организации Объединенных Наций в подопечную территорию, призвал соответствующие власти изыскать, отбросив соображения правового характера, возможность достижения договоренности, которая в конечном итоге позволит разрешить этот вопрос.

ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

1. Обзор положения

Общая политическая структура

300. Исполнительная и административная власть правительства подопечной территории и ответственность за выполнение международных обязательств, взятых Соединенными Штатами в отношении данной территории, возложены на Верховного комиссара, назначаемого президентом Соединенных Штатов и утверждаемого сенатом Соединенных Штатов.

301. В рассматриваемом годовом докладе управляющая власть отмечает, что в признание права народа подопечной территории выбирать свою собственную политическую судьбу и в соответствии с решениями, принятыми в результате конституционного референдума 12 июля 1978 года 21/, законодательная власть территории передана от бывшего Конгресса Микронезии законодательным органам, учреждаемым в соответствии с конституциями Маршалловых островов, Федеративных Штатов Микронезии и Палау. Как отмечается в этом годовом докладе, данный политический процесс был начат с издания 1 октября 1978 года министерского Указа № 3027 о роспуске Конгресса Микронезии и передаче его законодательной власти законодательному органу Маршалловых островов "Нитиджеле", Временному конгрессу Федеративных Штатов Микронезии и законодательному органу Палау. Затем 25 октября 1979 года был издан министерский указ № 3039, который предоставил полную законодательную власть трем конституционным правительствам в рамках их юрисдикции с учетом ряда ограничений в отношении продолжающейся ответственности и обязанностей управляющей власти в соответствии с Соглашением об опеке.

Правительство территории

Законодательная власть

302. Конгресс Федеративных Штатов Микронезии является однопалатным органом. Конгресс состоит из членов, избираемых по одному от избирательных округов в каждом штате, создаваемых в соответствии с численностью населения. Члены конгресса, избираемые на основе равноправия штатов, избираются на четыре года, в все другие члены - на два года. Штат может зарезервировать одно из своих мест для традиционного лидера. Члены конгресса избираются жителями Федеративных Штатов Микронезии, достигшими 18 лет. Первые всеобщие выборы по новой конституции проходят 27 марта 1979 года.

21/ Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением референдума в подопечной территории Тихоокеанские острова в 1978 году см. в документе Официальные отчеты Совета по Опеке, сорок шестая сессия, Дополнение № 2 (Т/1795).

303. Законодательный орган Содружества Северных Марианских островов является двухпалатным органом и состоит из сената и палаты представителей. В состав сената входит девять членов, избираемых всем населением на четырехлетний срок от каждого из трех избирательных округов для выборов в сенат. Палата представителей насчитывает 14 членов, избираемых на два года. Члены законодательного органа избираются жителями Содружества Северных Марианских островов, достигшими 18 лет и зарегистрированными в качестве избирателей. Вторые всеобщие выборы состоялись 4 ноября 1979 года.

304. Законодательная власть на Маршалловых островах принадлежит "Нитиджелу", состоящей из 33 членов. Всеобщие выборы проводятся через каждые четыре года. Тем не менее президент Маршалловых островов может распустить "Нитиджелу" в любое время в том случае, если в кабинете дважды ставился вопрос о вынесении вотума недоверия, и предложение дважды не проходило, и если в период между двумя голосованиями по вопросу о вотуме недоверия должность президента занимало одно и то же лицо. Он может также принять это решение в том случае, если кабинет не назначен по истечении 30 дней со дня, в который "Нитиджела" приступила к выборам президента по любой причине, за исключением того случая, когда президент уходит в отставку после вынесения вотума недоверия. Члены "Нитиджелы" избираются гражданами Маршалловых островов, достигшими 18-летнего возраста и признанными в качестве избирателей. Первые всеобщие выборы новой конституции состоялись 10 апреля 1979 года. Кроме того, на Маршалловых островах имеется совет "Иройдж" (традиционных вождей), состоящий из 12 лиц, имеющих право быть избранными. В частности, он рассматривает принятие "Нитиджелой" законы, касающиеся обычного права, любой традиционной практики, землевладения или любого связанного с этим вопроса.

305. Законодательная власть на Палау принадлежит органу "Олбиил Ера Келалау", состоящему из палаты представителей и сената, члены которых избираются на четыре года. От каждого штата избирается по одному представителю, и избранные таким образом представители составляют палату представителей. Сенат состоит из определенного числа сенаторов, периодически назначаемых или обновляемых Комиссией по назначению в соответствии с законом. Для принятия законопроекта необходимо его утверждение обеими палатами. Президент может наложить вето на законопроект, однако это вето может быть снято, если этот законопроект будет впоследствии утвержден большинством в две трети голосов в каждой палате.

306. В своем годовом докладе управляющая власть отмечает, что в соответствии с министерским указом № 3039 Верховный комиссар рассматривает все законодательные акты, принимаемые правительствами, с тем чтобы обеспечить их соответствие а) законам, постановлениям и договорам Соединенных Штатов, в целом применимым к подопечной территории, б) Соглашению об опеке, с) Биллю о правах, содержащемуся в Кодексе о подопечных территориях. В 1979 году некоторые законодательные акты были отменены полностью или частично, поскольку они противоречили ответственности управляющей власти.

307. В годовом докладе отмечается, что в соответствии с министерским указом № 3039 Верховный комиссар уже не несет ответственности за общее законодательство, принимаемое новыми правительствами. Право вето было передано от Верховного комиссара тем новым конституционным правительствам, которые решили сохранить его. В соответствии с этим указом Верховный комиссар имеет право аннулировать закон в целом или часть его, но лишь в той степени, в какой он противоречит положениям министерского указа, касающимся ответственности управляющей власти. Президенты Федеративных Штатов Микронезии и Палау обладают такими полномочиями в отношении законодательства в своих соответствующих сферах юрисдикции. Президент Маршалловых островов не обладает правом вето, поскольку он возглавляет правительство, основанное на парламентской системе. В соответствии с положениями министерского указа № 3039 все законодательные акты, принятые конституционными правительствами, должны представляться Верховному комиссару в течение 10 дней после утверждения президентом соответствующей юрисдикции. После этого Верховному комиссару предоставляется 20 дней для их рассмотрения.

Исполнительная власть

308. Согласно данному годовому докладу, все исполнительные главы конституционных правительств являются микронезийцами и почти все ключевые административные посты в новых правительствах заняты микронезийцами.

309. Исполнительная власть правительства Федеративных Штатов Микронезии возложена на президента, избираемого конгрессом на четырехлетний срок. Он не может избираться на этот пост более чем на два срока подряд. Вице-президент избирается таким же образом, как и президент, и занимает свою должность такой же срок. Он не может быть жителем того же штата, что и президент. Президент назначает свой кабинет в составе четырех членов в консультации и с согласия конгресса.

310. Осуществление исполнительной власти правительства Северных Марианских островов возложено на губернатора, избираемого на четырехлетний срок, в возрасте не менее 30 лет, имеющего право участвовать в выборах, который должен являться жителем и фактически проживать в Содружестве не менее семи лет до вступления в должность. Свои функции губернатор осуществляет с помощью совместно избираемого заместителя губернатора и глав исполнительных департаментов.

311. На Маршалловых островах осуществлением исполнительной власти занимается кабинет, члены которого несут коллективную ответственность перед "Нитиджелой". В состав кабинета входит президент, который должен быть членом "Нитиджель", а также 6-10 других членов "Нитиджель", назначаемых в качестве министров спикером по рекомендации президента. Президент избирается "Нитиджелой" после каждых всеобщих выборов. Президент является главой государства Маршалловы острова. Он обязан подать в отставку в том случае, если вотум недоверия выносится всеми членами "Нитиджель". Однако его отставка может не возыметь действия, если преемник не будет избран в течение 14 дней после его отставки.

312. На Палау осуществление исполнительной власти возлагается на президента, избираемого вместе с вице-президентом в ходе всеобщих выборов на срок в четыре года и не более чем на два последовательных срока.

Вице-президент выступает *ex officio* в качестве члена кабинета и сменяет президента, если этот пост освобождается. Члены кабинета назначаются президентом в консультации и с согласия сената. Совет вождей консультирует президента по вопросам, связанным с традиционными законами и обычаями. Президент или вице-президент могут быть сняты со своих постов за серьезные преступления двумя третями голосов каждой из палат "Олбиил Эра Келалау". Президент или вице-президент могут быть отозваны, если не менее трех четвертей штатов примут решения об этом в ходе референдума, проводимого в соответствии с резолюцией, принимаемой двумя третями членов законодательных органов штатов Палау.

313. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке приветствовал намерение управляющей власти, как можно быстрее снять с себя решение тех вопросов, которыми вполне могут заниматься новые правительства. Совет приветствовал прогресс, достигнутый на Маршалловых островах и в Федеративных Штатах Микронезии на пути к передаче ответственности за функции в самых разнообразных областях, и с радостью отметил, что правительство штата Палау принимает на себя ряд обязательств, которые раньше осуществлялись управлением Верховного комиссара.

Правительства штатов

314. В 1980 году управляющая власть сообщила, что новые правительства штатов на островах Трук, Понапе, Кусаие и Яп осуществляют свои функции в соответствии со своими хартиями и имеют полностью избранные исполнительные и законодательные органы управления. Они осуществляют те полномочия, которые предоставлены их хартиями, конституцией Федеративных Штатов Микронезии и применимыми законами, действующими на всей территории.

Администраторы штатов

315. Четыре штата, составляющие Федеративные Штаты Микронезии (Яп, Трук, Понапе и Кусаие), возглавляются избранными губернаторами. В каждом из штатов первый избранный губернатор вступил на свой пост в течение 1979 года, за исключением Трука, где губернатор вступил на пост в 1978 году.

Законодательные органы штатов

316. Все образования подопечной территории имеют избранные народом законодательные органы. Полномочия законодательных органов штатов Федеративных Штатов Микронезии определены их Конституцией. На Маршалловых островах "Нитиджела" имеет все законодательные полномочия, переданные ей конституцией. Требования, предъявляемые к членам законодательных органов, сформулированы в соответствующих хартиях и конституциях.

Муниципальные органы

317. Как сообщается в рассматриваемом годовом докладе, муниципальная система подопечной территории изменяется, чтобы отразить переход к самоуправлению в соответствии с конституциями штатов и национальной

конституцией. В Федеративных Штатах Микронезии полномочия муниципальных органов власти определяются хартиями каждого штата. На Маршалловых островах и Палау конституции предусматривают местные органы власти и определяют их юрисдикцию и полномочия по изданию местных муниципальных постановлений.

318. В годовом докладе отмечается, что муниципальные границы в основном соответствуют традиционным географическим политическим подразделениям и образованиям, которые могут охватывать остров, группу островов или атоллов или признаваемый на местном уровне район или участок более крупного острова. На данный момент не все муниципалитеты регулируются хартиями. Некоторые из муниципалитетов, не имеющих хартий, избирают лишь исполнительного сотрудника (магистрата), в то время как другие сохраняют традиционную форму управления.

Гражданская служба

319. Конституцией Федеративных Штатов Микронезии предусматривается создание путем законодательных актов исполнительных департаментов. Президент в консультации и с согласия конгресса назначает руководителей этих департаментов и других сотрудников, если это предусмотрено законодательным актом.
320. Конституция Северных Марианских островов предусматривает систему государственной службы, которая действует под началом комиссии гражданской службы. Комиссия осуществляет кадровую политику правительства.
321. В соответствии с конституцией Маршалловых островов государственная служба, возглавляемая главным секретарем, включает служащих, необходимых для оказания помощи кабинету в осуществлении исполнительной власти и выполнении других необходимых функций. Конституция также содержит положения об учреждении комиссии государственной службы.
322. Конституцией Палау предусматривается назначение президентом национальных сотрудников с согласия и в консультации с сенатом.
323. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке приветствовал шаги, которые были предприняты с целью поощрения "микронизации", с тем чтобы дать народу подопечной территории возможность приобрести необходимый опыт во всех областях государственной службы до прекращения действия Соглашения об опеке. Совет настоятельно призвал управляющую власть подготовить всевозможные программы интенсивной профессиональной подготовки, с тем чтобы подготовить микронезийцев для принятия на себя новых обязанностей, и выразил надежду на возможность предоставления специалистов в технической и других областях, где это будет необходимо, до замены их подготовленными квалифицированными микронезийцами.
324. Совет с сожалением отметил, что штат гражданской службы подопечной территории вызывает озабоченность и ложится тяжелым бременем на бюджеты территории, а также включает в себя непропорционально большое количество подготовленной рабочей силы. Он призвал управляющую власть оказать любую помощь в деле предоставления рабочих мест в частном секторе, с тем чтобы гражданская служба могла быть сокращена и уменьшена без обострения проблемы безработицы.
325. В рассматриваемом годовом докладе отмечается, что по-прежнему быстрыми темпами идет перевод служащих, являющихся гражданами территории, из штаб-квартиры в Сайпане в их соответствующие местные органы власти. Недавно созданное правительство этих трех конституционных образований и четырех штатов Федеративных Штатов Микронезии широко использует микронезийцев, подготовленных в штаб-квартире в Сайпане или в бывших окружных органах власти, управляемых из штаб-квартиры. Персонал местных органов власти будет по-прежнему подготавливаться в рамках программ Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, региональных учреждений, таких как Южнотихоокеанская комиссия (ЮТК), а также в программе управляющей власти. В последней программе используется значительная субсидия на подготовку персонала, предоставленная в соответствии с законом Соединенных Штатов о межправительственной подготовке персонала.

326. В годовом докладе также отмечается, что была расширена и активизирована программа подготовки кадров для торговли. Число учащихся, проходящих подготовку в рамках самой успешной в территории 4-летней микронезийской программы подготовки работников торговли (МТАП), практически удвоилось, что ставит вопрос о необходимости проведения второго набора. Краткосрочная подготовка и первые два года обучения в рамках программы МТАП финансируются в соответствии с Всесторонним актом о занятости и подготовке кадров (СЕТА). Также обеспечены средства для третьего года обучения первого набора.

327. Правительство подопечной территории по-прежнему обеспечивает техническую помощь и помощь в области подготовки кадров для местных органов власти, еще не имеющих квалифицированных микронезийцев в отдельных специализированных областях. Продолжается подготовка кадров и техническая помощь в области составления бюджета, которая в ближайшем будущем будет включать проведение конференции для персонала, занимающегося составлением бюджета. Постоянная техническая помощь обеспечивается министерством внутренних дел Соединенных Штатов.

328. Как сообщается в рассматриваемом годовом докладе, управляющая власть обсуждает с Федеративными Штатами Микронезии вопрос о передаче им управления программой подготовки кадров без отрыва от производства, которую предполагается вести в сотрудничестве с заинтересованными отраслями частного сектора. В ходе подготовки стипендии учащихся будут субсидироваться за счет СЕТА; по завершении подготовки предприятия частного сектора будут выплачивать им полные оклады.

Политическое образование

329. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке отметил, в частности, обеспокоенность, высказанную выездной миссией 1980 года по поводу прекращения программы обучения самоуправлению, а также высказанную миссией надежду на то, что это решение не является окончательным ввиду необходимости такой программы для подготовки народа к плебисциту, который, как ожидается, состоится в начале 1981 года. Совет с интересом отметил заявление управляющей власти о готовности оказать необходимую помощь местным правительством в осуществлении политического образования.

330. В рассматриваемом годовом докладе отмечается, что управляющая власть провела предварительное обсуждение с представителями Палау, Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии программы политического образования, которая будет предшествовать любому плебисциту о будущем политическом статусе подопечной территории. Управляющая власть обязалась сотрудничать с этими правительствами в разработке и осуществлении такой программы.

Децентрализация

331. В рассматриваемом годовом докладе отмечается, что в министерском указе № 3039 существенно пересматриваются взаимоотношения между правительством подопечной территории и новыми политическими образованиями. В соответствии с этим указом соответствующее новое конституционное правительство после его создания берет в свои руки административную и законодательную власть. Соответственно, правительства Палау, Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии взяли в свои руки большую часть исполнительной власти, осуществляемой прежде Верховным комиссаром. В 1980 году продолжалась передача функций и обязанностей из штаб-квартиры новым конституционным правительствам, в результате чего функции правительства подопечной территории в настоящее время в основном ограничиваются контролем над деятельностью, касающейся программы совершенствования структуры капиталовложений, расходования средств, предоставленных конгрессом Соединенных Штатов, внешних сношений и других функций, возлагаемых на управляющую власть в соответствии с Соглашением об опеке. По мере передачи функций и обязанностей новым правительствам число сотрудников в штаб-квартире подопечной территории и масштабы ее деятельности уменьшаются. Поэтому за рассматриваемый период число служащих в штаб-квартире уменьшилось на 84 человека.

Судебные органы

332. В подопечной территории имеется три вида судов: верховный суд, окружные суды и общинные суды. Высшим судебным органом в территории является верховный суд, в котором имеются апелляционная и процессуальная палаты. В состав верховного суда входят: главный судья, три ассоциированных судьи и коллегия из шести временных судей, из которых четыре судьи постоянно работают на Гуаме, а два — на Северных Марианских островах. Члены верховного суда назначаются министром внутренних дел Соединенных Штатов. В состав каждого окружного суда входит судья, выполняющий обязанности председателя суда, а также один или несколько помощников судьи, назначаемых сроком на три года Верховным комиссаром в консультации и с согласия законодательных органов соответствующих образований. Верховный комиссар может назначить судью по особым делам из состава верховного суда в качестве председателя или члена окружного суда. В состав общинных судов входят один или несколько судей, назначаемых администраторами соответствующих округов.

333. Судебная власть в Федеративных Штатах Микронезии осуществляется верховным судом и судами низших инстанций, учреждаемыми законодательством. На Маршалловых островах судебная власть осуществляется верховным судом, высоким судом, судом традиционных прав, окружными судами, общинными судами и другими судами низшей инстанции. На Северных Марианских островах судебная власть возложена на судебные органы, которые включают процессуальные и апелляционные суды, учреждаемые законодательным органом. Законодательный орган может учреждать процессуальный суд Содружества, обладающий первичной юрисдикцией в отношении действий, касающихся земли в Содружестве, а также в отношении других гражданских актов. Законодательный орган может также учреждать апелляционный суд Содружества. Судебная власть на Палау возложена на верховный суд, национальный суд и такие суды низшей инстанции с ограниченной юрисдикцией, которые могут быть созданы в соответствии с законом.

Верховный суд является судом письменного производства и состоит из председателя и минимум трех и максимум шести членов суда. Верховный суд обладает общей апелляционной юрисдикцией и первичной юрисдикцией в отношении определенных дел, затрагивающих, например, интересы правительства и органов власти штатов.

334. Хартии островов Яп, Трук, Понапе и Кусаие предусматривают систему судов, а также назначение судей губернатором каждого штата.

335. В разделе 5 министерского указа № 3039 предусматривается передача юрисдикции функционирующим судам, создаваемым в соответствии с конституциями Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау. Когда председатель верховного суда подопечной территории определит, что такие функционирующие суды существуют, им будут переданы все не находящиеся на этапе активного судебного разбирательства дела, за исключением исков против правительства подопечной территории или Верховного комиссара. В Федеративных Штатах Микронезии, на Маршалловых островах и Палау конституционные суды еще не созданы и не функционируют. До передачи судебной власти конституционно созданным судам судебная власть правительства осуществляется верховным судом подопечной территории, окружными судами в каждом административном округе и общинными судами в каждом его муниципалитете или общине. Эти суды независимы от исполнительной и законодательной власти.

336. Согласно данному годовому докладу, судебные органы правительства укомплектованы только микронезийцами, за исключением некоторых судей верховного суда и судей общинных судов в Кваджалейне. Среди судей верховного суда есть один гражданин подопечной территории. Директор административного управления судов и его заместитель являются микронезийцами. Из 108 судей судов низшей инстанции 97 являются судьями общинных судов, а 11 - судьями окружных судов и, кроме того, специальными судьями верховного суда. Из 97 окружных судей 93 являются микронезийцами; и все судьи окружных судов являются гражданами подопечной территории.

2. Обсуждение в Совете и высказанные мнения

Общая политическая структура

337. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-н А. де Брюм заявил, что, хотя значительный прогресс был достигнут в 1980 году в области предоставления большего самоуправления Маршалловым Островам, было также очевидно сознательное нежелание управляющей власти сложить с себя те полномочия, которые она получила в соответствии с Соглашением об опеке. Это можно характеризовать лишь как темную главу в истории системы международной опеки, когда сами документы, касающиеся опеки, стали орудиями продления колониального правления.

338. Специальный докладчик указал, что 3 декабря 1980 года "Нитиджелла" Маршалловых Островов ввела в действие Законодательный акт, регулирующий проведение всех выборов и референдумов на Маршалловых Островах (закон о выборах и референдумах 1980 года). Этот законопроект вступил в силу во исполнение конституции Маршалловых Островов, которая была признанной управляющей властью и Советом по Опеке как демократическое выражение воли маршалльцев.

339. По словам специального представителя, 19 января 1981 года Верховный комиссар подопечной территории без консультаций фактически приостановил действие тех положений этого закона, которые делают его применимым в отношении плебисцита, намеченного по проекту договора о свободной ассоциации. Верховный комиссар не выдвигал возражений в отношении содержания этого закона, а лишь в отношении того, что он был принят "Нитиджеллой". Специальный представитель далее заявил, что его правительство считает такие действия Верховного комиссара неправильными с точки зрения закона и неблагоприятными с точки зрения политики и обращается к Совету по Опеке с призывом устранить несправедливость.

340. Специальный представитель также заявил, что Маршалловы Острова подали апелляцию в отношении решения, принятого Верховным комиссаром, поскольку они считают, что вопрос проведения голосования в рамках их конституционной юрисдикции является их суверенным правом.

341. Касаясь закона Маршалловых Островов о выборах и референдумах от 1980 года, Специальный представитель г-н Хай заявил, что единственными положениями этого закона, действие которых было приостановлено, являются положения, которые непосредственно применимы в отношении любого предстоящего плебисцита по договору свободной ассоциации. Все остальные положения закона остаются в силе и применяются.

342. Специальный представитель указал, что министерский приказ № 3039 имеет целью предоставить законно установленным конституционным правительствам выполнение широких обязанностей и широкие полномочия, соответствующие обязательствам Соединенных Штатов в период опеки. Однако Соединенные Штаты продолжают оставлять за собой определенные полномочия, на которые они по-прежнему претендуют, с тем чтобы

осуществлять свои обязанности в соответствии с Соглашением об опеке. На основе толкования обязательств Соединенных Штатов по опеке, управляющая власть не считает, что процедуры, ведущие к прекращению действия Соглашения об опеке, являются вопросами, которые будут в одностороннем порядке разрешаться законом одного из новых конституционных законодательных органов. Избирательные процедуры для плебисцита входят в эту сферу и поэтому были запрещены.

343. Специальный докладчик указал, что министерский приказ № 3039 предусматривает процедуру апелляции и что правительство Маршалловых Островов подало апелляционную жалобу на это решение Верховного комиссара. Вопросы, поднятые в этой апелляционной жалобе на приостановление действия определенных положений, рассматриваются в настоящее время министром внутренних дел Соединенных Штатов, как это предусмотрено самим приказом, и решение по ней будет принято. Управляющая власть будет выполнять любые решения, принятые по этой апелляционной жалобе.

Правительство территории

Законодательные органы

344. На сорок восьмой сессии Совета по опеке специальный представитель г-н Хай заявил, что в соответствии с положениями министерского приказа № 3039 управляющая власть более не осуществляет право вето, предоставленное ранее ему. Поэтому можно предположить, что новые конституционные правительства достаточно компетентны, чтобы осуществлять свою юрисдикцию любым образом, который не противоречит Соглашению об опеке, гражданским свободам жителей, применимым законам и договорам Соединенных Штатов или таким обязанностям, которые не могут отменяться до прекращения действия Соглашения об опеке. Законодательные акты, которые были утверждены в результате конституционных процедур каждого правительства, рассматриваются лишь в отношении этих критериев и соотносимы с ними при том понимании, что управляющая власть должна предоставить максимальные полномочия каждому правительству, не отказываясь от своих обязательств, ведущих к прекращению действия Соглашения.

Политическое образование

345. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке специальный докладчик г-н Хай заявил, что управляющая власть активно поддерживает принцип, что народ подопечной территории должен получать полную информацию и участвовать в определении своего будущего политического статуса. В этой связи правительства Палау, Маршалловых Островов и Федеративных Штатов Микронезии, взяли на себя обязательства представлять свой народ в переговорах с Соединенными Штатами по вопросу о политическом статусе. Он вновь заявил, что любой плебисцит по будущему политическому статусу будет осуществляться универсально и одновременно на Палау, Маршалловых Островах и в Федеративных Штатах Микронезии и что плебисциту будет предшествовать осуществление программы справедливой, объективной и всеобъемлющей информации общественности, которая будет охватывать все альтернативы.

346. Специальный представитель г-н Тун заявил, что политическое образование должно являться частью всеобщего процесса самсопределения, который должен предшествовать плебисциту и что его проведение является функцией конституционного правительства Федеративных Штатов Микронезии. С помощью управляющей власти договор о свободной ассоциации, парафированный 31 октября 1980 года, был переведен на все местные языки Федеративных Штатов Микронезии и будет распространен среди их народа. Комиссия по будущему политическому статусу и переходному периоду к Федеративным Штатам провела встречи с людьми, живущими в некоторых из наиболее доступных районов. Предстоит еще сформулировать и осуществить более всеобъемлющую программу политического образования, с тем чтобы обеспечить, чтобы народ, когда его призовут голосовать в ходе плебисцита, делал это на основе информации, полученной в отношении договора о свободной ассоциации. Им необходима финансовая помощь со стороны Соединенных Штатов, поскольку такая программа будет весьма дорогостоящей, если доводить ее до сведения всех людей.

347. Специальный представитель г-н Ойтеронг заявил, что договор о свободной ассоциации недавно был передан на местные языки, но меры, направленные на политическое образование, еще четко не определены, поскольку Конгресс и правительство Соединенных Штатов рассматривают этот договор. Поэтому рассматривается вопрос о более активном планировании проведения кампании политического образования.

348. Представитель Соединенных Штатов, согласившись с мнениями представителей микронезийских конституционных правительств в отношении главенствующей роли программы образования и информации заявил, что его правительство будет работать совместно с образованиями Микронезии в деле планирования и осуществления такой программы и в полной мере сыграет свою роль в этом процессе.

349. Представитель Соединенных Штатов далее заявил, что с переходом повседневных обязанностей по управлению от Администрации подопечной территории к правительствам Палау, Маршалловых Островов и Федеративных Штатов Микронезии в последние два года эти правительства в общем взяли на себя ответственность за предоставление обществу информации в отношении самоуправления. Соединенные Штаты считают, что в соответствии с Соглашением об опеке на них лежит обязанность обеспечить, чтобы любому акту самоопределения, в частности плебисцита о будущем политическом статусе, предшествовало осуществление программы предоставления обществу справедливой, открытой и всеобъемлющей информации в отношении альтернатив. Они будут стремиться к выполнению этого обязательства в консультации и сотрудничестве с правительствами Палау, Маршалловых Островов и Федеративных Штатов Микронезии. С этой целью они приступили к осуществлению совместной программы перевода парафированного договора о свободной ассоциации на 11 главных языках Микронезии. Прежде чем приступить к осуществлению договора, необходимо рассмотреть результаты оценки политики, а также любых дополнительных соглашений, заключение которых может потребоваться. Соединенные Штаты вновь подтвердили свое обязательство, при условии утверждения его конгрессом оказывать помощь в финансировании основных расходов по развертыванию таких программ.

350. Специальный представитель г-н де Брюм заявил, что Маршалловы Острова имеют конституционное правительство, в распоряжении которого имеются возможности по предоставлению образования, и оно продолжает вести просветительную работу среди народа в отношении договора и связанных с ним соглашений, конституции и полномочий народа.

351. Представитель Соединенного Королевства с удовлетворением отметил, что местные правительства в настоящее время могут сыграть свою роль в осуществлении программы политического образования. Вновь подтвердив мнения своего правительства в отношении большого значения этой программы, он заявил, что сущность демократических выборов и референдумов состоит в том, чтобы голосующие в полной мере понимали имеющиеся у них альтернативные возможности и имели полную информацию о возможных последствиях выбора одной из альтернатив.

Децентрализация

352. На сорок восьмой сессии Совета по Опекe специальный представитель г-н Хай заявил, что целью управляющей власти является поддержка и поощрение новых конституционных правительств в осуществлении ими своих функций. Правительство подопечной территории продолжало сокращать численность персонала в центральных учреждениях, которые в 1980 году достигнут 465 по сравнению с 841 в 1978 году.

353. Специальный представитель г-н Тун заявил, что несмотря на достойный похвалы прогресс, достигнутый при сотрудничестве управляющей власти в 1980 году, он считает, что можно и нужно приложить больше усилий к тому, чтобы Федеративные Штаты Микронезии в полной мере осуществляли свои функции. Практически не существует сейчас в центральных учреждениях подопечной территории таких областей, где ответственность делится с Соединенными Штатами. Тем не менее в ряде областей участие управляющей власти расценивается как ненужное, а потому обременительное, поскольку она сохраняет чрезмерный контроль.

354. Специальный представитель призвал Совет по Опекe поддержать в первоочередном порядке дальнейшую передачу функций по управлению Соединенными Штатами конституционному правительству Федеративных Штатов Микронезии. Он выразил уверенность, что прекращение опеки уже не за горами и что окончательные переговоры в отношении дополнительных соглашений к договору могут быть заключены в ближайшие месяцы. В этом свете очевидно, что управляющая власть должна ускорить процесс передачи ему остающихся функций по управлению.

355. Специальный представитель сказал, что его правительство хотело бы получить больший контроль или по крайней мере быть в максимальной степени вовлеченным в разработку и осуществление федеральных программ, существующих в Федеративных Штатах Микронезии, особенно с целью приобретения необходимых навыков и опыта проведения и контроля за этими программами и быть готовым к их эффективному и действенному осуществлению, когда прекратится действие Соглашения об опеке. Федеративные Штаты Микронезии хотели бы также иметь непосредственный выход на Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

356. Касаясь предоставления права вето, предусмотренного в министерском указе № 3039, специальный представитель г-н Ойтеронг заявил, что важно, чтобы фраза "не накладывает более вето" была исключена. Право приостанавливать действие, предусмотренное министерским законом, равносильно вето. Он выразил надежду, что управляющая власть рассмотрит это предложение.

357. Представитель Франции, отметив упоминаемые на сорок восьмой сессии Совета трудности, связанные с передачей власти управляющей власти местным правительствам, высказал мнение, что в переходный период необходимо изыскать определенные меры, которые дадут возможность избежать отказа от свободно принятых решений и предотвратить сложности правового порядка.

Судебная система

358. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-н Тун заявил, что верховный суд Федеративных Штатов Микронезии был создан и в скором времени будет осуществлять законную конституционную юрисдикцию.

359. Специальный консультант г-н Эдвард К. Кинг заявил, что Федеративные Штаты Микронезии назначили главного судью и ассоциированного судью верховного суда, но еще не начали заслушивание дел. Ожидает, что слушания начнутся в июле 1981 года. Специальный консультант заявил также, что Соединенные Штаты, возможно, сочтут необходимым поддержать путем финансирования что-нибудь типа панмикронезийского судебного совета, с тем чтобы представители различных судебных отраслей могли собраться вместе и проанализировать существующие проблемы, а также разработать, насколько это возможно, общие пути разрешения их и признания различных возможностей в том, что касается принятия решений.

360. Специальный консультант заявил, что конституционные правительства подопечной территории стремятся разработать уникальную юриспруденцию, проистекающую из их собственных обычаев и традиций, и ищут конкретные пути сотрудничества между собой. Он упомянул возможность назначения судей из одного конституционного правительства для работы на временной основе в одном из других судов.

С. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

1. Обзор положения

Экономика в целом

361. Валовой национальный продукт территории составляют, в основном, поступления от Соединенных Штатов в счет оплаты услуг и расходов на проведение капитальных работ, поступления от туризма, а также от производства копры, натурального и товарного земледелия и рыболовства и продажи изделий ремесленников. Жители урбанизированных районов подопечной территории, в отличие от жителей отдаленных островов, получающих лишь незначительные денежные средства от продажи копры и ремесленных изделий, участвуют в товарно-денежном обмене.

362. В 1979/80 году доходы от экспорта тунца составили 4,2 млн. долл. США, кокосового масла - 5,2 млн. долл. США, копры - 3,0 млн. долл. США, а прямые доходы от туризма достигли 2,4 млн. долл. США (исключая Северные Марианские острова).

363. В представленном годовом докладе отмечается, что в течение 1979/80 года территория (за исключением Северных Марианских островов) получила 35 заявок от иностранных компаний на получение лицензий на проведение деловой деятельности на территории и выдала 17 таких разрешений.

364. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке заявил, что теперь, когда микронезийцы готовы избрать или уже избрали свою собственную форму правления, экономическая помощь территории должна возрасти, с тем чтобы дать народу возможность достигнуть определенной степени самоопределения. Он отметил, что экономика Микронезии, как представляется, серьезно пострадала от воздействия инфляции и роста цен на энергетическое сырье.

365. Совет отметил, что объем импорта территории в пять раз превышает объем экспорта. Поскольку ресурсы, получаемые в области сельского хозяйства, кустарных промыслов, рыболовства и туризма не могут увеличиваться быстрыми темпами в значительных объемах, Совет настоятельно призвал управляющую власть содействовать развитию таких отраслей, которые могли бы удовлетворять местные потребности, в частности, в продуктах питания.

366. Совет приветствовал включение кокосового масла во всеобщую систему тарифных преференций. Он с удовлетворением отметил, что с 1 января 1981 года будут наконец отменены таможенные пошлины на кокосовое масло, которые были уже снижены на 25 процентов в 1980 году.

367. Совет принял к сведению заявление управляющей власти о том, что началось осуществление пятилетних индикативных планов, созданных местными правительствами, особенно в отношении экономической инфраструктуры. Он с удовлетворением принял к сведению заявление Верховного комиссара о том, что цели пятилетней программы модернизации средств производства 1976 года будут достигнуты к 1981 году.

368. Совет с сожалением отметил, что программа второй стадии модернизации средств производства, намеченная в целях обеспечения развития прилетающих островов, рассматривается управляющей властью как находящаяся лишь на стадии изучения.

369. Совет отметил, что в некоторых районах территории нормальное обеспечение водой и электричеством сопряжено с рядом трудностей.

370. Как отмечается в представленном годовом докладе, правительство подопечной территории поощряет привлечение и полное использование местных и иностранных инвестиций, с тем чтобы обеспечить развитие территории до прекращения действия Соглашения об опеке. Правительство признает необходимость во внешнем капитале и техническом опыте для обеспечения максимальной эффективности и прибыли, в частности, в области крупномасштабных сложных проектов. Предложения иностранных компаний о капиталовложениях оцениваются в соответствии с различными критериями, содержащимися в Акте о разрешениях для иностранных инвесторов, с тем чтобы обеспечить позитивный вклад этих компаний в экономическое развитие территории.

371. В годовом докладе отмечается, что в 1980 году было активизировано осуществление Программы капитального строительства и что управляющая власть планирует реализовать цели этой программы к 1984 году. Цель этой программы заключается в строительстве в каждом из административных центров, при наличии бюджетных ресурсов, следующих объектов: дорог, электрогенераторной и распределительной установки, аэропорта, дока, гавани и госпиталя.

372. В годовом докладе также отмечается, что в настоящее время эти проекты на общую сумму в 103 млн. долл. США находятся на различных этапах осуществления. В их число входят, в частности, строительство аэропортов на Палау, Япе, Труке, Понапе и Кусаие и проекты по реконструкции дорог на Палау, Япе, Труке и Понапе, Кусаие и Маршалловых островах. Для проектов реконструкции дорог выделено свыше 13 млн. долл. США.

373. В годовом докладе отмечается, что, с учетом последствий роста цен на энергию, изучаются и осваиваются альтернативные возобновляемые источники энергии, и каждое из правительств разрабатывает план освоения возобновляемых источников энергии. Кроме того, конгресс Соединенных Штатов принял законопроект, распространяющийся на подопечную территорию и предусматривающий выполнение демонстрационных проектов по применению соответствующей технологии получения энергии на всей подопечной территории.

374. В годовом докладе отмечается, что для завершения пятилетней программы капитального строительства в 1980/81 году будет выделено 23,8 млн. долл. США. В ближайшем будущем будут подписаны окончательные контракты на строительство. Продолжается осуществление программы капитального строительства второго уровня, которая будет использоваться в качестве полезной основы для возможных будущих проектов.

375. В годовом докладе отмечается, что управляющая власть пытается удовлетворять потребности подопечной территории в энерго- и водоснабжении в рамках имеющихся ресурсов. Для удовлетворения этих потребностей используются существующие программы различных федеральных учреждений и министерств, таких как Агентство по охране окружающей среды, министерство энергетики и министерство жилищного и городского развития.

Государственные финансы

376. Расходы подопечной территории покрываются за счет субсидий, получаемых от управляющей власти в форме ежегодных ассигнований и субсидий из федеральных программ, а также при помощи местных взимаемых сборов. Заявки на ассигнования ограничиваются рамками, устанавливаемыми конгрессом Соединенных Штатов.

377. В 1980 году управляющая власть предоставила территории (исключая Северные Марианские острова) субсидию в размере 120 млн. долл. США, из которых 53,2 млн. долл. США предназначены для покрытия текущих издержек, 51,9 млн. долл. США - для капитального строительства, а 14,9 млн. долл. США - для специальных проектов. Кроме того, подопечная территория получила около 35 млн. долл. США в виде федеральных субсидий от правительственных учреждений США для осуществления различных программ. В 1980 году поступления за счет налогообложения в территории составили 16,9 млн. долл. США.

378. Субсидия управляющей власти Северным Марианским островам предоставляется через Верховного комиссара подопечной территории, который затем включает свой доклад в доклад правительства подопечной территории для представления управляющей власти. В 1978/80 году эта субсидия составила 11,8 млн. долл. США. Северные Марианские острова также получили от управляющей власти 13,0 млн. долл. США на текущие издержки и 11,3 млн. долл. США на программу капитального строительства. Местные налоговые поступления составили 6,6 млн. долл. США, а поступления из коммунально-бытовых служб, госпиталей и другие сборы - 2,0 млн. долл. США.

379. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке отметил, что местным властям была предоставлена возможность определить свои приоритеты по программам в рамках бюджета.

380. Совет с интересом принял к сведению таблицу бюджетных оценок на 1979/80 и 1980/81 годы, представленную управляющей властью, в соответствии с которой управляющая власть будет сохранять уровень субсидий трем образованиям. Однако некоторые микронезийские представители высказали мнение, что эти субсидии недостаточны для покрытия расходов, которые, как они ожидают, будут иметь место в переходный период.

381. Совет принял к сведению заявление представителя Федеративных Штатов Микронезии относительно сложности нынешней системы финансового управления. Он с интересом отметил, что эксперт, к чьим услугам прибегла управляющая власть, будет оказывать помощь соответствующим правительствам в деле рационализации системы финансового управления и облегчения подготовки бюджета и ведения счетов.

382. Совет вновь повторил свою точку зрения о том, что необходимо создать систему налогов и пошлин территории, с тем чтобы предупредить импорт товаров и продуктов, которые могут быть получены на местной основе.

383. В рассматриваемом годовом докладе отмечается, что управляющая власть продолжает обеспечивать основную бюджетную поддержку конституциональных правительств. Годовые предложения по бюджетам разрабатываются конституциональными правительствами (или правительствами штатов) и направляются Верховному комиссару, который включает их в единое предложение по бюджету для представления управляющей власти. Хотя осуществлением программ, финансируемых за счет федеральных субсидий, занимаются местные органы власти, Верховный комиссар несет финансовую ответственность в отношении таких субсидий.

384. В 1980 году управляющая власть сообщила, что в результате направления ею советника по вопросам налогообложения каждое из конституциональных правительств в настоящее время имеет отдельное подразделение, которое несет полную ответственность за оценку, сбор, ревизию и распоряжение всеми налоговыми поступлениями в рамках каждого образования. Предполагается, что изменения налогообложения, которые могут быть введены этими образованиями, будут более эффективны в результате проведенной этим консультантом по вопросам налогообложения подготовки кадров и налаживания системы административного контроля.

385. В рассматриваемом годовом докладе отмечается, что предложения по бюджету на 1981/82 год были подготовлены политическими образованиями в рамках установленных руководящих принципов.

386. Что касается бюджетных смет на 1979/80 и 1980/81 годы, представленных управляющей властью, и мнения представителя Микронезии в отношении того, что этих субсидий может быть недостаточно, то в годовом докладе указывается, что для покрытия дополнительных расходов могут быть предоставлены дополнительные средства. Что касается нынешней системы финансового управления, то в годовом докладе указывается, что в недавних исследованиях корпорации "Митре"

рекомендуется продолжить использование этой системы с внесением некоторых изменений. Тем временем станут известны решения этих политических образований в отношении избранной ими системы финансового управления.

387. Что касается рекомендации Совета о том, что система налогообложения и пошлин территории должна предусматривать обеспечение сокращения импорта товаров и продукции, которые могут быть получены на месте, то в годовом докладе отмечается, что полномочия в области налогообложения принадлежат конституциональным правительствам.

Помощь международных учреждений и других стран

388. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке настоятельно призвал руководство территории развивать отношения с различными региональными и международными учреждениями. Совет с удовлетворением отметил помощь, предоставленную ВОЗ в соответствии с трехлетней программой развития здравоохранения, начатой в 1979 году. Он с удовлетворением отметил усилия, предпринятые правительствами территории в целях укрепления связей и развития сотрудничества с другими государствами региона.

389. В 1980 году управляющая власть сообщила, что с помощью специализированных учреждений Организации Объединенных Наций были завершены разнообразные проекты, включая исследование индустриализации в Микронезии, проведенное ЭСКАТО; изучение развития ремесленных промыслов, проведенное советником Организации Объединенных Наций по вопросам сбыта изделий ремесленных промыслов; проект создания культурного центра в Палау, осуществленный ПРООН и Организацией промышленного развития Организации Объединенных Наций (ЮНИДО); проект по переработке кокосовых орехов, проведенный ЮНИДО, и ряд других мероприятий.

390. Как сообщается в данном годовом докладе, правительство подопечной территории в рамках своих усилий по расширению занятости и повышению доходов в подопечной территории и с целью замены импорта и расширения экспорта продолжает свое изучение потенциальных отраслей промышленности для Микронезии. С помощью различных учреждений Организации Объединенных Наций, а также правительственных сотрудников были проведены исследования и тщательно изучены потенциальные проекты.

391. В годовом докладе отмечается, что правительства Федеративных Штатов Микронезии, Северных Марианских островов и Маршалловых островов стали отдельными полноправными членами Комиссии для стран южной части Тихого океана. Предполагается, что Палау станет членом Комиссии в 1981 году. Федеративные Штаты Микронезии стали членом Бюро экономического сотрудничества южного района Тихого океана, которое является административным подразделением Южнотихоокеанского форума.

Кредиты

392. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке отметил происходящую перестройку заемного фонда экономического развития территории, роль которого заключается в контроле за созданием банков развития в рамках новых образований.

393. В 1980 году управляющая власть сообщала о перестройке Кредитного фонда экономического развития. Управляющая власть пересмотрела и утвердила административные положения. Процедуры кредитования Фонда были изменены, с тем чтобы охватить местных лидеров, представляющих местные экономические интересы в процессе принятия решений.

394. Как сообщается в данном годовом докладе, в начале 1979 года начал функционировать Кредитный фонд экономического развития Северных Марианских островов, который в июле 1979 года предоставил первый кредит. Пакт о создании Содружества Северных Марианских островов в политическом союзе с Соединенными Штатами 22/ гарантирует на период в семь лет ежегодные ассигнования в размере 1,5 млн. долл. США (в пересчете в доллары 1975 года). В течение 1977/78, 1978/79 и 1979/80 годов Северные Марианские острова получили 5,5 млн. долл. США, гарантированных Пактом.

395. В данном годовом докладе отмечается, что к 30 сентября 1980 года на подопечной территории (исключая Понапе и Северные Марианские острова) действовало 29 зарегистрированных кредитных союзов, насчитывавших 5 531 члена. Общая сумма предоставленных ими кредитов составила 6,4 млн. долл. США.

396. В годовом докладе отмечается, что Северные Марианские острова в соответствии с Пактом предоставили 25 кредитов на общую сумму в 2,9 млн. долл. США. Кроме того, Северные Марианские острова также управляют 92 кредитами на общую сумму в 1,5 млн. долл. США, которые были выделены до ее административного отделения от остальной части подопечной территории.

Земля

397. Площадь суши подопечной территории включает 83 305 гектаров пахотной земли и 99 479 гектаров, состоящих из пастбищ или лесов, или же из болот, каменистых районов и застроенных участков земли. Из этой площади 73 647 гектаров принадлежат частным лицам, а 109 584 гектара - государству.

398. 26 декабря 1974 года министр внутренних дел Соединенных Штатов издал министерский указ № 2969 о передаче государственных земель подопечной территории под контроль округов. Он заявил, что этот указ отныне является частью свода законов подопечной территории и что он служит правовой основой для подачи каждым из округов просьб о получении титула на соответствующие государственные земли, находящиеся под его юрисдикцией. Министр также отметил, что осуществление этого указа в каждом округе обеспечит передачу такой же площади земель, как и через любой другой установленный для этой цели механизм.

399. Министерский указ № 3039 от 25 апреля 1979 года, в частности, предусматривает, что министерский указ № 2969 сохраняет свою силу в отношении передачи государственных земель и что в тех случаях, когда принимающее образование не установлено, земля передается правительству штата или округа, в котором эта земля находится.

22/ Текст Пакта см. в документе Официальные отчеты Совета по Опеке, сорок вторая сессия, Сессионный выпуск, приложения, документ T/1759.

400. На сорок седьмой сессии Совета по Опеке в 1980 году управляющая власть сообщила, что в соответствии с ее программой скорейшего возвращения общественных земель местным правительствам все общественные земли, ранее находившиеся во владении правительства подопечной территории, были возвращены соответствующим местным земельным властям.

401. На той же сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил, что передача общественных земель местным властям завершена, за исключением небольших районов Палау, где все еще наблюдаются определенные административные трудности. Он отметил, что правительство подопечной территории еще не изыскало фондов для финансирования закупки или сдачи в аренду земли, которая в настоящее время находится во владении в соответствии с соглашениями об использовании в течение неопределенного периода времени.

402. Как сообщается в данном годовом докладе, управляющая власть, для обеспечения равномерного возвращения государственных земель местным органам власти, считает необходимым провести ускоренное определение и обследование всех земель, на которые претендует правительство подопечной территории. Для этой цели были выделены 5,8 млн. долл. США, и в 1974 году были заключены контракты на проведение аэрофотосъемки. На конец 1978/79 года для целей обследования и съемки земель было израсходовано 4,7 млн. долл. США; в результате чего было размечено около 780 кв. км государственных земель и 180 кв. км частных земель.

403. В годовом докладе отмечается, что в 1979/80 году на Северных Марианских островах было обследовано и закартировано около 700 гектаров государственных земель для сельскохозяйственных поселений или для сдачи в аренду частным лицам. Кроме того, с частной фирмой был заключен контракт на обследование и картирование примерно 60 гектаров государственных земель для строительства деревень. За тот же период правительство Северных Марианских островов установило право собственности на 61 участок для деревень и 122 участка для сельскохозяйственной обработки и выдало титулы на 299 участков для деревень и 302 участка для сельскохозяйственной обработки. Начатая в 1979 году программа жилищного строительства предназначена для обеспечения имеющих на это право граждан Северных Марианских островов земель для жилищного строительства. Правительством начата съемка и подготовлены районы застройки для размещения в конечном счете примерно 1 000 семей.

404. В годовом докладе отмечается, что определенные государственные земли на Северных Марианских островах зарезервированы в соответствии с положениями Пакта для возможного использования управляющей властью на основе долгосрочной аренды.

405. В годовом докладе отмечается, что в настоящее время имеются средства для выкупа или аренды земли, принадлежащей в настоящее время правительству подопечной территории, и уже идут переговоры и заключаются сделки.

Сельское хозяйство и животноводство

406. Копра является основным товарным сельскохозяйственным продуктом территории. В коммерческих масштабах выращиваются черный перец и овощи. Таро, аррорут, ямс, сладкий картофель, маниока, плоды хлебного cereva, панданус, бананы, цитрусовые и ряд других культур, идущих в основном на местное потребление, являются другими основными культурами.

407. Основными видами животноводства на территории являются свиноводство и птицеводство. Крупный рогатый скот – третий по значению вид домашних животных – разводится, главным образом, на Северных Марианских островах.

408. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке выразил уверенность в том, что расширение сельскохозяйственного производства и рост производства продуктов животноводства с целью удовлетворения потребностей населения является первоочередной задачей и просил управляющую власть содействовать развитию сельского хозяйства, ориентированного на экспорт.

409 Совет выразил надежду, что исследования по вопросу развития плантаций перца на Понапе и разработка проекта выращивания бройлеров на Труке скоро будут завершены. Он отметил распространение нового сорта кокосовых пальм и призвал управляющую власть продолжить свои усилия по увеличению плантаций кокосовых пальм, с тем чтобы гарантировать снабжение двух предприятий по переработке копры в территории.

410. В данном годовом докладе отмечается, что в сентябре 1980 года завершена съемка почв и лесов всех округов/штатов. Эта съемка проводилась правительственными учреждениями Соединенных Штатов Америки, и расходы на ее проведение составили 442 000 долл. США.

411. В годовом докладе отмечается, что первоочередное внимание в планах развития территории уделяется кокосовому ореху, являющемуся важнейшим продуктом сельского хозяйства территории. Проводимая по всей территории долгосрочная программа улучшения кокосовых плантаций направлена на проведение рубок, ухода, замену старых и неплодоносных пальм и проведение новых посадок. В этой программе используются местная рабочая сила, квалифицированный сельскохозяйственный персонал и материальные стимулы.

412. Проектом разведения риса на Понапе, который в настоящее время рассматривается правительством штата Понапе, руководит микронезиец. Предполагается, что в январе 1981 года будет завершен проект по обеспечению кормов и развитию животноводства на Палау, который возглавляется представителем ФАО и добровольцем Организации Объединенных Наций. Поголовье разводимых в рамках этого проекта коров породы "санта-гертрудис" с Северных Марианских островов возросла с 51 до 81. Сообщается, что близится к завершению проект разведения бройлеров на острове Трук.

413. За рассматриваемый период 40 микронезийцев приняли участие в программах подготовки кадров продолжительностью от 2 недель до 6 месяцев в области сельского хозяйства и лесоводства.

Морские ресурсы

414. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил, что три морские администрации Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау предпринимают шаги, направленные на укрепление их законодательства по охране 200-мильной зоны. Он принял к сведению намерение управляющей власти оказать в связи с этим содействие, с тем чтобы обеспечить соблюдение прав микронезийцев на 200-мильную зону.

415. Совет с удовлетворением отметил, что управляющая власть уделяет постоянное внимание проектам улучшения разработки морских ресурсов. Он выразил надежду, что три образования при первой возможности станут членами предлагаемой ассоциации региональных рыболовецких организаций в южной части Тихого океана.

416. В данном годовом докладе отмечается, что морские администрации Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау провели исследования вопроса об иностранных рыболовных судах, действующих в их рыболовных зонах, а также вопроса объема ресурсов, находящихся в этих зонах. В 1980 году эти три морские администрации возобновили отдельные рыболовные соглашения с правительством Японии еще на один год. Палау и Федеративные Штаты Микронезии также подписали соглашения с рыболовной ассоциацией Тайваня. Общая сумма сбора за право рыболовства в этих зонах составила около 3 млн. долл. США, что включает ряд товаров и услуг из Японии.

417. В годовом докладе также отмечается, что, хотя значительные поступления можно получить путем продажи прав на доступ в расширенные рыболовные зоны территории, ресурсы тунца территории можно также использовать для развития местной экономики в виде сырья для промышленности. Однако отсутствие необходимой рыбы-живца ограничивает развитие местного рыболовства, основанного на ловле удочками на живца, что является наиболее успешным способом ловли поверхностного тунца в центральной и западной частях Тихого океана. Осуществляются программы по разработке и демонстрации методов ловли поверхностного тунца с использованием местных артелей и судов, имеющих в районе.

418. В годовом докладе также отмечается, что новые конституционные правительства уделяют первоочередное внимание развитию мелкомасштабного рыболовства с целью снабжения рыбой местных рынков и введения программы коммерческого рыболовства. В каждом округе/штате осуществляются проекты по обеспечению сбалансированной помощи мелкомасштабным рыболовным промыслам.

419. Микронезийский демонстрационный центр морских ресурсов на Палау продолжает свои исследования в области применения существующей технологии освоения морских ресурсов в условиях территории. Внимание в этой деятельности уделяется демонстрации возможности использования пресноводных креветок и химер с целью максимально эффективного использования имеющихся ресурсов.

420. Как указывается в данном годовом докладе, правительство Северных Марианских островов предоставило ряд субсидий для развития рыболовства. Тихоокеанский фонд развития лова тунца предоставил 43 420 долл. США для программы обучения местных рыбаков новым эффективным методам. Правительство в настоящее время осуществляет проект развития лова акул, финансируемый за счет 53 020 долл. США из этого фонда, чтобы оценить экономическую целесообразность мелкомасштабного лова акул на Северных Марианских островах. Заключен контракт с местной рыболовной компанией на лов акул, их переработку и экспорт в Японию.

Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву

421. В годовом докладе управляющей власти за 1977/78 год говорится, что с начала работы Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву управляющая власть признавала, что интересы Микронезии могут не совпадать с ее собственной позицией. По этой причине управляющая власть активно добивалась для микронезийской делегации статуса наблюдателя, с тем чтобы последняя могла высказать свою собственную позицию на этой Конференции.

422. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке отметил, что делегация подопечной территории на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в 1980 году состояла из представителей Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых Островов и Палау.

Промышленность и туризм

423. На своей сороковой седьмой сессии Совет по Опеке вновь выразил свою обеспокоенность по поводу отсутствия мелких промышленных предприятий в территории.

424. Совет заявил, что он разделяет мнение выездной миссии 1980 года и мнение, выраженное в пятилетнем плане развития, о том, что туризм может развиваться лишь постепенно, на основе тщательно подготовленного общего плана. Он отметил, что для того, чтобы создать туристскую промышленность, нужна хорошо развитая инфраструктура, а также потенциальный туристский рынок. Приветствуя расширение туристской промышленности, Совет выразил надежду, что будут сохранены существующие социальные структуры и обеспечена защита окружающей среды.

425. Как указывается в данном годовом докладе, после проведения конференции, созванной Верховным комиссаром подопечной территории в июне 1980 года для обмена мнениями по развитию туризма, была создана региональная организация, в которую вошли Северные Марианские острова, Федеративные Штаты Микронезии, Палау, Гуам и Науру. Маршалловы острова заявили, что они присоединятся к этой организации позднее. Недавно созданный совет этой организации назначил исполнительного директора и приступил к осуществлению программы рекламной деятельности для подопечной территории.

426. В годовом докладе также подчеркивается, что подопечная территория продолжает поддерживать Микронезийский региональный совет по туризму с учетом того, что экономическое будущее стран региона взаимозависимо и что успех каждой из них в области туризма будет зависеть от подлинных усилий всех стран.

427. За период с 1 января по 31 сентября 1980 года Федеративные Штаты Микронезии посетило в целом 5 774 человека, и доходы за этот период составили, по оценке, 1,3 млн. долл. США. За тот же период Палау посетило 3 910 человек, а доход составил 1 млн. долл. США. За рассматриваемый период продолжало увеличиваться число посетителей Северных Марианских островов. Эти острова посетило свыше 103 000 туристов, и прямые расходы этих туристов составили 52 млн. долл. США.

428. На 30 сентября 1980 года в Федеративных Штатах Микронезии насчитывалось 12 гостиниц и в Палау 3 гостиницы с 305 номерами. На Северных Марианских островах насчитывалось 765 гостиничных номеров.

429. В данном годовом докладе отмечается, что за рассматриваемый период подопечная территория использовала помощь консультанта Организации Объединенных Наций по вопросам регионального туризма для оказания помощи местным туристическим комиссиям и Микронезийскому региональному совету по туризму.

430. В 1980 году подопечную территорию посетил эксперт ЮНИДО для оценки распространенности ракушек "трочес", с тем чтобы оценить целесообразность создания мастерских для изготовления из них пуговиц. Обследование показало, что этих ракушек достаточно для создания мастерских на островах Трук, Понапе и Палау. Другой эксперт по изготовлению пуговиц из ракушек "трочес" рекомендовал создать небольшой перерабатывающий цех. Эти два эксперта предоставили правительству подопечной территории необходимые данные для проведения предварительного технико-экономического обоснования производства пуговиц в территории.

431. В годовом докладе отмечается, что на основе рекомендаций консультанта ЮНИДО группа из пяти специалистов по различным этапам переработки кокосовых орехов посетила территорию в 1980 году и в своем докладе указала на потенциальную возможность создания небольшого перерабатывающего предприятия в каждом из штатов с учетом их специализации. Кроме того, на основе рекомендаций специалиста по ремесленным промыслам из МОТ в 1980 году был начат проект по оценке целесообразности создания на территории мастерских по изготовлению глиняных изделий. На островах Палау, Трук и Яп проводятся технико-экономические обследования для решения вопроса о том, следует ли начинать осуществление этих проектов.

Транспорт и связь

432. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке заявил, что он разделяет мнение выездной миссии о том, что транспорт и связь по-прежнему представляют собой серьезную проблему территории.

433. Совет с интересом отметил, что семь новых судов, курсирующих между различными островами, работают удовлетворительно.

434. Совет с удовлетворением отметил, что новые пристани на Маджуро и Япе были завершены и что строительные работы по созданию причала на Кусаие должны вскоре начаться. Он выразил надежду, что вскоре будут предоставлены необходимые фонды для строительства причалов на Труке и Палау.

435. Совет с удовлетворением отметил, что производится расширение международного аэропорта на Труке, что новые усовершенствования будут введены в 1980 году в аэропортах Понапе и Палау и что будут созданы аэропорты на Япе и Кусаие. Он с сожалением отметил, что сеть дорог по-прежнему не удовлетворяет потребность населения в некоторых частях территории.

436. Совет отметил, что жители территории желали бы разработки спутниковой системы связи, с тем чтобы улучшить связь внутри Микронезии и связь с внешним миром.

437. В данном годовом докладе отмечается, что в 1980 году между Верховным комиссаром подопечной территории и представителями Федеративных Штатов Микронезии и Маршалловых островов были заключены

соглашения о передаче этим двум правительствам административной власти и вопросов эксплуатации морского транспорта, включая передачу судов и других ресурсов. В январе 1981 года предполагается заключить подобное соглашение о передаче каботажного судна правительству Палау.

438. В годовом докладе также отмечается, что восемь судоходных компаний, обслуживающих морские линии, обеспечивают международные перевозки, перевозки между штатами и техническое обслуживание. Четыре из этих судоходных компаний принадлежат микронезийцам и обслуживаются ими, а остальные четыре принадлежат иностранцам. Кроме того, правительство подопечной территории отвечает за управление и контроль над тремя морскими судами и одним каботажным судном для межостровного плавания. Все четыре судна плавают под микронезийским флагом и обслуживаются микронезийцами.

439. За рассматриваемый период на Маршалловых островах было завершено строительство нового дока, который обслуживает суда международных и межостровных перевозок. В декабре 1980 года и мае 1981 года предполагается завершить строительство новых доков, соответственно на острове Яп и на острове Трук. Реконструкцию дока Палау предполагается завершить в апреле 1981 года.

440. В годовом докладе отмечается, что в начале октября 1980 года было завершено строительство 1 550 метров из 1 830 метров взлетно-посадочной полосы в новом международном аэропорту Трука, и строительство планируется завершить в середине 1981 года. Строительство взлетно-посадочных полос в международном аэропорту Понапе предполагается также завершить в апреле 1981 года. Строительство аэропорта в Палау планируется начать в январе 1981 года и завершить через два года. Подписан контракт на строительство международного аэропорта на острове Яп, и подрядчик планирует начать работы по этому проекту. Начато строительство новой взлетно-посадочной полосы для аэропорта на острове Кусаие. Завершено строительство современного аэропорта на острове Рота, который начал свою работу.

441. В годовом докладе отмечается, что компания "Эйр Микронезия" по-прежнему осуществляет свои ежедневные полеты из Токио на Сайпан. Компания "Джапан Эйр Лайнс" осуществляет шесть полетов в неделю из Токио на Сайпан. Компания "Эйр Науру" обеспечивает полеты реактивных самолетов по маршруту Науру - Маршалловы острова - Понапе. С сентября 1980 года пять частных компаний местных перевозок обеспечивают рейсовые полеты и сдают в аренду самолеты для полетов в рамках подопечной территории. Другие пассажирские авиалинии дополняют обеспечиваемые компанией "Эйр Микронезия" полеты между Северными Марианскими островами и Гуамом.

442. Как указывается в данном годовом докладе, начато осуществление программы реконструкции и расширения системы связи подопечной территории общим объемом в 3,3 млн. долл. США. За рассматриваемый период для этой программы было выделено 1,9 млн. долл. США, а

остальные 1,4 млн. долл. США будут использованы для полной замены всех систем радиосвязи на внешних островах полупроводниковыми батарейными радиостанциями, использующими солнечные батареи. Это оборудование предполагается установить к июлю 1981 года.

443. В годовом докладе также отмечается, что в ноябре 1979 года были начаты переговоры о строительстве второго радиопередатчика для связи между Сайпаном и Понапе. К июлю 1980 года на островах Понапе, Маджуро и Палау было по три радиопередатчика, и предполагается, что в ближайшем будущем по два радиопередатчика будет на островах Трук, Яп и Кусаие. В скором времени на Понапе будет пять радиопередатчиков, включая передатчик для прямой связи (через Сайпан) с островами Трук, Яп и Кусаие. Правительства Маршалловых островов и Палау заключили соглашения о строительстве, обслуживании и эксплуатации спутниковой наземной станции. Аналогичное соглашение заключено островом Палау. Федеративные Штаты Микронезии планируют в скором времени заключить соглашение с КОМСАТ о создании наземных станций на островах Трук, Яп, Кусаие и Понапе. На Северных Марианских островах уже имеется наземная станция дальней связи.

Предложение о строительстве суперпорта на Палау

444. На своей сорок шестой сессии Совет по Опеке заявил, что он по-прежнему считает, что следует уделить внимание вопросу о последствиях создания суперпорта на Палау для окружающей среды.

445. Совет отметил, что Верховный комиссар подопечной территории рассматривает предполагаемое соглашение о проведении технико-экономического исследования консорциумом японских деловых фирм. Он с удовлетворением отметил, что управляющая власть вновь подтвердила свою позицию о том, что технико-экономические исследования являются необходимым первым шагом; что воздействие любого подобного проекта на окружающую среду Палау должно быть тщательно и объективно оценено; что необходимо будет согласие народа Палау; и что любая заявка на строительство суперпорта должно соответствовать закону Палау, кодексу подопечной территории и применимым законом Соединенных Штатов.

446. Совет вновь одобрил предложения выездной миссии 1976 года 23/ о том, что после завершения технико-экономического исследования и до представления предложения народа Палау должно быть проведено дополнительное исследование проекта группы экспертов, непосредственно незаинтересованных в этом деле.

447. В своем годовом докладе за 1978/79 год управляющая власть заявила, что она поддерживает идею о проведении независимого исследования в области окружающей среды.

23/ Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова за 1976 год см. Официальные отчеты Совета по Опеке, сорок третья сессия, Дополнение № 3 (T/1774).

Кооперативы

448. В своем нынешнем годовом докладе управляющая власть отмечает, что на 30 сентября 1980 года на Палау действовало восемь кооперативов с 853 членами и общим активом в 230 449 долл. США. Хотя по ряду кооперативов на острове Трук нет полной информации, в штатах зарегистрировано четыре действующих кооператива с 24 566 членами и общим активом в 1,5 млн. долл. США. На острове Кусаие имеется один кооператив с 666 членами и активом в 457 979 долл. США.

449. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке отметил, что функции кооперативов подопечной территории были переданы соответствующим образованиям.

450. В годовом докладе отмечается, что источниками кредита для микронезийцев являются шесть филиалов коммерческих банков Соединенных Штатов, правительственные кредитные фонды и управление Соединенных Штатов по делам мелких предпринимателей.

2. Обсуждение в Совете и изложенные точки зрения

Общее экономическое положение

451. Как заявил на сорок восьмой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-н Хай, совместная деятельность программы капитального строительства, Кредитного фонда экономического развития и сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций, по-видимому, будут способствовать позитивному экономическому развитию подопечной территории в будущем.

452. Далее специальный представитель заявил, что общий объем обязательств управляющей власти в отношении программы капитального строительства на подопечной территории, которая была активизирована в 1976 году, в настоящее время составляет 238,72 млн. долл. США, из которых 23,6 млн. долл. США выделено конгрессом Соединенных Штатов Америки на 1980/81 финансовый год. Из общего объема обязательств 112 млн. долл. США приходится на осуществляемый проект, а стоимость уже проделанной работы оценивается в 45 млн. долл. США. С мая 1980 года были заключены подряды на производство строительных работ стоимостью 26,22 млн. долл. США.

453. Как заявил специальный представитель, постоянный рост цен на нефть создал серьезную проблему для развития островов, которая приобретает все более острый характер. Поэтому значительно активизировалась деятельность управляющей власти в области использования альтернативных источников энергии, особенно на удаленных островах.

454. Специальный представитель указал, что по-прежнему прилагаются усилия по изучению возможностей использования альтернативных источников энергии. В рамках этих усилий осуществляются различные проекты, начиная от гидроэлектрических изысканий в Понапе, Корсае и Палау, до установки на удаленных островах 150 систем связи, работающих на энергии солнца. Некоторые из этих проектов уже были завершены и полностью находятся в эксплуатации. На Япе с мая 1980 года работает ветрогенератор мощностью 200 ватт. В предлагаемой программе капитального строительства для штата на 1982 финансовый год предусмотрено строительство еще пяти ветрогенераторов мощностью по 40 квт.

455. Далее специальный представитель заявил, что с учетом колебаний цен на нефть и стоимость транспортировки, над которыми ни острова, ни управляющая власть не имеют никакого контроля, исключительное значение приобретает изыскание соответствующей технологии для островов. Управляющая власть и конституционное правительство делали все в их силах для того, чтобы в максимально возможной степени подготовить острова к энергетической самообеспеченности.

456. Г-н Ойгеронг, специальный представитель, заявил, что они озабочены постоянным ростом стоимости энергии, вырабатываемой на устаревших дизельных генераторах. На закупку дизельного топлива, позволяющего вырабатывать минимально необходимое количество энергии, приходится выделять до одной трети национального бюджета. Палау обратится к правительству Соединенных Штатов Америки, Организации Объединенных Наций и к другим странам с просьбой оказать им помощь в области использования возобновляемых источников энергии.

457. Специальный представитель заявил, никакая степень политической автономии не приведет к независимости в таком объеме и такого качества, к которой стремится народ Палау, до тех пор, пока такая политическая автономия не будет сопровождаться значительной степенью экономической независимости. Он добавил, что в ходе переговоров с Соединенными Штатами Америки Палау стремились обеспечить основную инфраструктуру в объеме, превышающем объем, уже предусмотренный в пятилетней программе капитального строительства.

458. Специальный представитель указал, что Палау в высшей степени удовлетворены своим новым политическим статусом, но испытывают неуверенность в своем экономическом будущем. Он выразил озабоченность по поводу способности его правительства получать из государственного и частного секторов ресурсы, необходимые для выполнения его обязательств перед народом. Он выразил надежду на возобновление переговоров о заключении договора о свободной ассоциации, который укрепил бы статус Палау как государства, свободно ассоциированного с Соединенными Штатами Америки, и обеспечил бы получение достаточной экономической помощи, позволяющей добиться большей степени экономической самообеспеченности и, следовательно, политической автономии.

459. Специальный представитель выразил надежду на то, что Совет по Опеке мог бы оказать Палау содействие в получении необходимых кредитов от различных международных финансовых учреждений для выполнения своих планов экономического развития и что это побудило бы Соединенные Штаты Америки выделить достаточные ресурсы для осуществления новых программ в области экономического развития. Он добавил, что для Палау особенно важно получить от правительства Соединенных Штатов Америки обязательства, которые позволили бы завершить обещанную пятилетнюю программу капитального строительства, которая будет рассматриваться совместно с любыми программами, по которым ведутся переговоры.

460. Как заявил специальный представитель г-н Тун, Федеративные Штаты Микронезии все еще ожидают создания координированной основной инфраструктуры и эффективно действующих учреждений социальных услуг. Продолжается работа по завершению первого этапа программы капитального строительства, начатой Соединенными Штатами Америки несколько лет назад, хотя на ней отрицательно сказывается нехватка средств, выделяемых на оперативные расходы, а также отсутствие программы для второго этапа капитального строительства, поскольку оба эти фактора необходимы для обеспечения наибольшей эффективности использования

проектов развития первой стадии. Федеративные Штаты будут испытывать еще более острую потребность в непосредственном контроле над созданием инфраструктуры, да в 1981 году будет завершен всеобъемлющий план экономического развития.

461. Специальный представитель указал на то, что в настоящее время на Микронезии большое внимание уделяется вопросу об использовании альтернативных источников энергии. Это хорошо, но не следует упускать из виду тот факт, что в течение ближайших нескольких лет Федеративные Штаты Микронезии будут по-прежнему "привязаны" к дизельным генераторам. Имеющиеся генераторы не только работали с чрезмерной нагрузкой, но и пришли в такое плохое состояние, что даже столицы их штатов большую часть времени остаются без электроэнергии. Необходимо провести капитальный ремонт генераторов, сделать профилактику и эксплуатировать их при больших издержках до тех пор, пока не станет реальным использование какого-либо альтернативного источника энергии. По-видимому, в результате роста цен на топливо резко сократится объем средств, выделяемых на цели развития в Федеративных Штатах Микронезии.

462. Специальный представитель заявил, что Конгресс Федеративных Штатов Микронезии выделил средства для двух заводов по переработке копры, один из которых расположен в Понапе, а другой должен быть расположен в Труке. Кроме того, Федеративные Штаты надеялись получить свою долю средств из Кредитного фонда экономического развития на развитие их частного сектора.

463. Г-н Ада, специальный представитель, заявил, что одной из проблем, пока не нашедших удовлетворительного решения, является проблема создания мощной системы снабжения чистой питьевой водой. Он указал, что ни одна рыболовная флотилия никогда не сделает Северные Марианские Острова своей базой, если ее суда не смогут получать лед и чистую питьевую воду. Отсутствие удобств в гостиницах будет отрицательно сказываться на туризме. Северным Марианским Островам необходима инфраструктура, которая войдет в строй к 1983 году.

464. Далее специальный представитель заявил, что, хотя на Сайпане в 1980 году была введена в действие новая электростанция, работающая на сырых нефтепродуктах, система распределения энергии все еще нуждается в улучшении. Остров Рота также нуждается в дополнительной электроэнергии для реализации своего экономического потенциала. Северные Марианские Острова разработали предложение о создании электростанции, использующей энергию теплового градиента океана, строительство которой финансировалось бы за счет субсидии министерства энергетики Соединенных Штатов Америки.

465. Как заявил представитель Франции, из доклада управляющей власти явствует, что жители этой подопечной территории больше чем когда-либо зависят от помощи Соединенных Штатов Америки, которые обеспечивают более 90 процентов их финансовых ресурсов. Тот факт, что доход от продажи копры и тунца упал по сравнению с прошлым годом, действительно вызывает озабоченность.

466. Представитель Франции высказал беспокойство по поводу того, что крупные капиталовложения не производятся, проведенные исследования не всегда приводят к последующим мероприятиям, а практические результаты получены лишь на некоторых проектах. По его мнению, можно было бы добиться определенного прогресса в области освоения новых и возобновляемых источников энергии, в частности энергии солнца и ветра. Можно было бы приложить дополнительные усилия с тем, чтобы обеспечить лучшее использование местных ресурсов, таких как рыба, домашний скот и сельское хозяйство.

467. Представитель Соединенного Королевства заявил, что за последние 12 месяцев прогресс наблюдался во многих областях и что его делегация отдает должное той скорости, с которой осуществляются некоторые проекты. Ответственность управляющей власти, более того, ответственность Совета по Опекe, значительно возросла в период, предшествующий окончанию Соглашения об опеке. Их новый статус расширит экономические и политические возможности территорий, поэтому его делегация настоятельно призывает оказывать как можно большую помощь в осуществлении программ в области инфраструктуры, образования и профессиональной подготовки в этом периоде.

468. Представитель Соединенного Королевства заявил, что его делегация приветствует тот факт, что значительная часть программы создания инфраструктуры на Палау была осуществлена или все еще считается осуществимой, несмотря на то, что управляющая власть сокращает свои собственные первоначальные задания. Он выразил надежду на то, что на втором этапе программы капитального строительства на удаленных островах будет выполнено возможно большее число элементов программы до того, как прекратится действие Соглашения об опеке.

469. Представитель Соединенного Королевства выразил надежду на то, что в завершенные проекты будут включены положения о содержании новых зданий и оборудования, поскольку в тропиках материалы приходят в негодность гораздо быстрее, чем в зоне умеренного климата. Он также выразил надежду на то, что самое первоочередное внимание будет уделяться реалистическому планированию и интенсивной подготовке кадров, с тем чтобы предотвратить такой износ и обесценивание, которые имели место в колледже в Микронезии.

470. Представитель Советского Союза заявил, что социально-экономическое положение подопечной территории, которое позволило Соединенным Штатам Америки добиться в Микронезии своих политических, военных и стратегических целей, создало основу для зависимости. Управляющая власть не выполняет своих обязательств по Соглашению об опеке. Как и ранее, территория находится в состоянии застоя. Представители Микронезии всегда заявляли в Совете, что после 34 лет опеки Соединенных Штатов Америки микронезийцы фактически менее самообеспечены, чем на начальном этапе опеки. Управляющая власть не уделяет никакого внимания созданию правильных экономических условий и не стремится положить конец зависимости территории от иностранного капитала.

471. Представитель Советского Союза заявил, что на сорок восьмой сессии Совета по Спеке представители Микронезии заявили, что в территории отсутствует инфраструктура. Существует безработица, нехватка воды и имеются проблемы в области электроснабжения, связи и транспорта. Каждый год наблюдается дефицит торгового баланса и сокращаются традиционные формы национального производства.

472. Представитель Советского Союза далее заявил, что если Совет по Спеке действительно беспокоит судьба народа Микронезии, он должен недвусмысленно потребовать, чтобы управляющая власть быстро и эффективно содействовала развитию экономики, росту социальных и экономических стандартов уровня жизни населения и помогала ему продвигаться по пути достижения самоопределения и независимости.

473. Г-н Герреро, советник, заявил, что правительство Северных Марианских островов по-прежнему стремится к эффективному экономическому развитию. В этом отношении Соединенные Штаты Америки оказывают помощь в создании и улучшении необходимой инфраструктуры, на которой смогла бы развиваться здоровая экономическая система.

474. Как заявил советник г-н Такеси, было бы действительно идеально, если бы он смог сообщить, что новые политические институты Федеративных Штатов Микронезии унаследовали социальную и экономическую структуру, которая уже хорошо устоялась, функционирует и отвечает потребностям его народа. Однако он не может этого сделать, поскольку этим он ввел бы в заблуждение Совет. Совет знаком с многочисленными проблемами, которые можно преодолеть только с помощью больших средств, которые значительно превышают уже затраченные суммы и на много превышают их возможности.

475. Как заявил Совет, в вопросе об основной капитальной инфраструктуре у Совета на основе некоторых замечаний, сделанных в ходе следствия, могло бы создаться впечатление, что процесс ее создания в настоящее время почти завершен, что лишь незначительные дополнительные средства позволили бы им закупить основное оборудование, необходимое для предоставления социальных услуг и для осуществления экономической деятельности в широких масштабах. Однако в настоящее время Федеративные Штаты Микронезии находятся в ином положении и очень далеки для достижения этой цели.

476. Г-н Учербелау, советник, заявил, что экономика Палау развивалась не так уж плохо. Опираясь на финансовую помощь и сотрудничество управляющей власти, они добились больших успехов на пути развития легкой промышленности. Микронезийский промышленный центр (МПЦ), завод по производству масла из копры, вновь открытый в мае 1981 года, обеспечили для молодежи столь необходимые рабочие места. Они также надеются, что конгресс Соединенных Штатов Америки выделит средства, которые позволят им продолжать осуществление проекта откорма скота, который был передан правительством подопечной территории.

477. Советник подчеркнул, что экономическое развитие и самообеспеченность не станут на Палау реальностью до тех пор, пока не будут удовлетворены потребности в основной капитальной инфраструктуре. Он вновь заявил об их озабоченности по поводу неудовлетворительных условий в том, что касается водоснабжения, энергоснабжения и системы нестандартных дорог.

478. Он далее заявил, что Комиссия Палау по статусу и переходному периоду воспользовалась услугами американской консультативной фирмы в области экономики "Ривкинс ассошиэйтс", которая разработала для Палау общий план экономического развития на 15-летний срок действия договора о свободной ассоциации. Его правительство рассматривает и анализирует этот план, а также план развития индустрии туризма.

479. Представитель Соединенных Штатов Америки, ссылаясь на общую проблему экономического развития, заявил, что его правительство признает тот факт, что перед новыми правительствами подопечной территории стоят огромные экономические задачи. Управляющая власть не уменьшила их. Огромные расстояния, небольшие участки поверхности и небольшое население, ограниченность природных ресурсов и просто непредсказуемые явления природы - все это способствовало тому, что добиться экономической самообеспеченности, по крайней мере, трудно. Его правительство намерено, в рамках ограничений, накладываемых их собственными экономическими неурядицами, а также с согласия его собственного конгресса, прилагать все усилия для того, чтобы помочь правительствам Микронезии удовлетворить законные чаяния их народа.

Государственные финансы

480. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке г-н Ада, специальный представитель, заявил, что в бюджете новой администрации Соединенных Штатов Америки предусматривается сокращение федеральных программ, по которым Северным Марианским островам в течение последних трех лет оказывалась значительная помощь в области социального обслуживания. В настоящее время не совсем ясно, как это отразится на этих программах, однако они с определенным беспокойством следят за событиями.

Помощь со стороны международных организаций и других стран

481. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что в марте и апреле 1981 правительства Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии заключили соглашения об экономической помощи с правительством Японии. Сейчас, когда Палау имеют конституционное правительство, они также могут последовать этому примеру.

482. Г-н Хай, специальный представитель, заявил, что в области экономического развития территория по-прежнему пользуется плодами сотрудничества с рядом организаций Организации Объединенных Наций в таких областях, как экономическое планирование, разработка статистики, разведение домашнего скота, небольшие предприятия и планирование трудовых ресурсов. Бюро ресурсов территории продолжало сотрудничество с различными учреждениями Организации Объединенных Наций и Соединенных Штатов Америки в таких областях, как промышленное рыболовство, изучение возможностей производства кирпича и изготовление пуговиц из раковин, а также организация мелкоремесленного производства. ЮТК обеспечило подготовку руководства ферм, а также специалистов в области планирования и сбыта сельскохозяйственной продукции.

483. Г-н Ойтеронг, специальный представитель, заявил, что Палау планируют стать членом Южнотихоокеанской комиссии (ЮТК) и других международных организаций. Кроме того, они обратились за иностранной помощью к другим странам, помимо Соединенных Штатов Америки.

484. Как заявил г-н Тун, специальный представитель, Палау, поощряемые управляющей властью, участвуют в ряде культурных и экономических мероприятий совместно с другими странами бассейна Тихого океана и изучают возможности расширения торговли и экономического развития в рамках двусторонних переговоров с ними, в частности с Японией. Они стали полноправными участниками ЮТК и приобрели статус наблюдателя в Южнотихоокеанском форуме. Палау принимают участие в качестве полноправного члена в работе Бюро экономического сотрудничества этого Форума.

485. Далее специальный представитель заявил, что их представитель недавно подписал с правительством Японии соглашение, согласно которому последняя предоставит Федеративным Штатам Микронезии в 1982 году значительную экономическую помощь, которая будет использована для закупки тяжелого строительного оборудования в рамках программы строительства системы нестандартных дорог.

486. Представитель Соединенного Королевства заявил, что в 1980 году произошли некоторые обнадеживающие события, когда народы подопечной территории заняли свое место в рядах сообщества стран бассейна Тихого океана и во всем мире. Делегация Соединенного Королевства выражает удовлетворение в связи с заключением экономических соглашений и соглашений о рыболовстве, заключенных с Японией Маршалловыми островами и Федеративными Штатами Микронезии, а также надеется на заключение Палау аналогичных соглашений. Маршалловы острова, Северные Марианские острова и Федеративные Штаты Микронезии стали полноправными членами ЮТК. Федеративные Штаты в настоящее время имеют статус наблюдателя в Южнотихоокеанском форуме и являются полноправными членами Бюро экономического сотрудничества этого Форума.

Кредитные вопросы

487. На сорок восьмой сессии Совета по Опекe г-н Хай, специальный представитель, заявил, что важным источником финансирования экономического развития является Кредитный фонд экономического развития. Согласно новым, действующим в настоящее время положениям, кредиты могут быть предоставлены, как только новые правительства создадут необходимую инфраструктуру банковского дела. Он указал, что вопрос о кредитах будет решаться местными учреждениями согласно установленным руководящим принципам. В ближайшем будущем фонд (примерно с 6 млн. долл. США) начнет предоставлять кредиты через местные банковские учреждения под контролем Директора-исполнителя фонда на подопечной территории.

488. Специальный представитель заявил, что большая часть функций экономического развития была передана управляющей властью новым правительствам; тем не менее управляющая власть в сотрудничестве с различными организациями Организации Объединенных Наций все еще продолжает оказывать техническую помощь в ряде областей.

Земля

489. На сорок восьмой сессии Совета по Опекe г-н Хай, специальный представитель, касаясь заключенных на неопределенный срок соглашений о землепользовании, подготовленных управляющей властью на начальных этапах опеки, проинформировал Совет, что согласно государственному закону 96-304, конгрессом Соединенных Штатов Америки были выделены средства в размере 4,1 млн. долл. США. Была распространена информация о выплате денег соответствующим землевладельцам и правительствам. Конгресс Федеративных Штатов Микронезии создал комитет

для контроля процесса урегулирования претензий в Федеративных Штатах, а генеральный прокурор неподконтрольной территории координирует свою деятельность с представителями Национального комитета и правительствами штатов. В Труке землевладельцы приостановили ведение переговоров об урегулировании до завершения новой оценки. На Япе были согласованы условия урегулирования в отношении земель на Улити, и вскоре будут произведены выплаты.

490. Специальный представитель заявил, что на Маршалловых островах был создан комитет землевладельцев для решения различных вопросов, касающихся традиционных прав, и что эта группа встречалась с правительством. Выплаты за использование в прошлом будут произведены, когда комитет решит некоторые вопросы о местных культурах, касающиеся прав на землевание. Управляющая власть, как ожидается, произведет большую часть выплат по искам за использование в прошлом до конца 1981 года.

491. Г-н де Брум, специальный представитель, заявил, что в настоящее время правительство Маршалловых островов все еще ведет переговоры об использовании земли на атолле Кваджалейн Соединенными Штатами Америки на погодовой основе. Был достигнут существенный прогресс в отношении возмещения расходов землевладельцам, которые были лишены права пользоваться своей землей. Однако многие твердо убеждены в том, что относительно маленькие суммы помощи, предоставляемой Соединенными Штатами Америки за использование их земель, ни в коей мере не компенсируют им то, чего они лишились. Вопрос о компенсации за использование в прошлом атолла Кваджалейн, то есть с 1944 года до 1977 года (когда было подписано первое промежуточное соглашение о землепользовании), до сих пор не рассматривался серьезно Соединенными Штатами Америки.

492. В течение всего этого времени жители Маршалловых островов, имеющие землю на Кваджалейне, не получали компенсацию на свою землю. Специальный представитель выразил надежду на то, что Соединенные Штаты Америки решат эту проблему в самом ближайшем будущем и что он удовлетворен вступительным заявлением Совету исполняющего обязанности Верховного комиссара, в котором тот указал на ответственность Соединенных Штатов Америки за выполнение своего обязательства выплатить компенсацию за использование частной земли в прошлом.

493. Далее специальный представитель заявил, что хотя сама опека вскоре станет частью их истории, некоторые из их земель никогда уже нельзя будет вновь использовать. Поскольку Соединенные Штаты признали их суверенитет, они также признают свои обязательства, возникшие в результате чрезмерного использования атоллов Энветоки и Бикини. Эти проблемы объединили как народ, так и конституционное правительство. Однако ни в коем случае эти нерешенные проблемы не следует использовать для продления срока действия опеки и дальнейшей эксплуатации их страданий.

494. Специальный представитель заявил, что управляющая власть надеется, что остающиеся вопросы будут решены, и предполагает выделить до конца 1981 года 4,1 млн. долл. США. Имеются положения об обязательном арбитраже, если кто-либо из землевладельцев решит, что размер выплаты был недостаточным. При этом арбитражное разбирательство будет продолжаться после того, как будут произведены выплаты в размере до 4,1 млн. долл. США включительно. Любые дополнительные средства, которые необходимы для выполнения арбитражных решений, и были предусмотрены в докладе первоначальной исследовательской группы, должны будут стать предметом дальнейшего рассмотрения конгрессом Соединенных Штатов Америки.

495. Специальный представитель заявил, что государственные земли были переданы учреждениям новых правительств, занимающихся вопросами землепользования, за исключением некоторых земель, на которых расположены метеорологические станции и соответствующие постройки. Правительство подопечной территории, а не правительство Соединенных Штатов Америки все еще владеет такими землями. Он заявил, что по окончании срока действия Соглашения по опеке эта земля будет передана новым правительствам в результате совершения акта отказа от права на нее.

Сельское хозяйство и животноводство

496. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке г-н Ойтеронг, специальный представитель, заявил, что правительство Палау обратилось к управляющей власти с просьбой о выделении дополнительных средств в размере 120 000 долл. США на 1982 финансовый год на проект по разведению домашнего скота, который, как считается, станет важным источником дохода в будущем.

Морские ресурсы

497. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов Америки отметил, что Маршалловы острова и Япония заключили соглашение о рыболовстве, и заявил, что сейчас, когда на Палау есть конституционное правительство, они также могли бы при желании последовать этому примеру. Кроме того, правительства Палау, Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии, действуя совместно, заключили соглашение о лицензиях с американской ассоциацией владельцев судов, занимающихся промыслом тунца. Эти и другие мероприятия предпринимались при активном участии и содействии правительства Соединенных Штатов Америки.

498. Г-н Ойтеронг, специальный представитель, заявил, что в настоящее время Палау могут заключать договора по некоторым вопросам, в частности вопросам, касающимся 200-мильной зоны. Палау ведут с некоторыми странами переговоры о заключении договоров о рыболовстве и уже заключили такой договор с Соединенными Штатами Америки.

499. Представитель Соединенного Королевства выразил удовлетворение по поводу того, что народы подопечной территории занимают свое место в сообществе государств бассейна Тихого океана и во всем мире. Он отметил экономические соглашения и соглашения о рыболовстве, заключенные Маршалловыми островами и Федеративными Штатами Микронезии с правительством Японии. Он заявил, что его делегация выражает надежду на заключение Палау аналогичных соглашений.

500. Г-н Учербелау, советник, проинформировал Совет о том, что Палау заключили ряд соглашений о рыболовстве с американской ассоциацией владельцев судов, занимающихся промыслом тунца, с компаниями "Ван кемп" и "Старкист", а также частными рыболовными ассоциациями Японии, Тайваня и Филиппин. Все эти соглашения, за исключением одного разрабатывались до достижения Палау конституционного статуса.

501. Советник заявил, что в марте 1981 года Палау подписали соглашение с рыболовной ассоциацией Японии. Однако, поскольку правительство все еще находится на стадии становления и занято внутренними организационными вопросами, Палау пока не могут заключить межправительственное соглашение с Японией.

Промышленность и туризм

502. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке г-н Тун, специальный представитель, заявил, что в области туризма не наблюдался значительный прогресс. Некоторые эксперты по вопросам туризма из ПРООН посетили Федеративные Штаты Микронезии, которые принимали участие и были представлены в недавно созданном Региональном совете Микронезии по туризму. Федеративные Штаты отвечают за развитие туризма, который включен в их общие экономические планы.

503. Специальный представитель сообщил также Совету, что национальное правительство воспользовалось услугами эксперта для оказания помощи в создании небольших предприятий и для разработки учебных программ; в настоящее время этот эксперт работает на острове Трук, а в дальнейшем будет работать в других районах Федеративных Штатов Микронезии по принципу ротации.

504. Г-н де Брюм, специальный представитель, заявил, что правительство Маршалловых островов предпринимает усилия по развитию туризма, промышленности и рыболовства. К сожалению, вопреки ожиданиям, попытки создания небольших предприятий в этих трех областях не имели успеха.

505. Специальный представитель заявил, что в таких областях, как туризм и рыболовство особо необходимо наличие надежной основной инфраструктуры. Нельзя надеяться на большое количество туристов, если водопровод работает лишь несколько часов в день, и нет контроля над транспортной системой. Не может успешно развиваться рыболовство, если не будет электричества или воды для производства льда. Необходимо в начале удовлетворить эти основные потребности, прежде чем можно будет реально приступить к созданию каких-либо небольших предприятий.

506. Специальный представитель г-н Ада заявил, что в индустрии туризма на Северных Марианских островах наблюдается существенный подъем. В 1980 году острова посетило приблизительно 120 000 туристов, что на 16 процентов больше, чем в 1979 году, и ожидается, что эта тенденция будет продолжаться. Около 80 процентов туристов приезжают из Японии. Туризм и смежные отрасли обслуживания стали основным источником занятости, а также источником необходимых налоговых поступлений правительства. Они безуспешно пытались открыть другие рынки в Японии и просили комитет гражданской авиации Соединенных Штатов и правительство Японии дать разрешение на полеты из Осаки и Нагойи в дополнение к полетам из Токио. Правительство Северных Марианских островов также пытается привлечь туристов из других стран Азии, из Соединенных Штатов Америки и Европы.

507. Консультант г-н Учербелау заявил, что индустрия туризма в течение многих лет изучалась как потенциальный источник экономического роста всех островов Микронезии. В 1980 году законодательные органы Палау выделили 25 000 долл. США на содержание фирмы консультантов по вопросам туризма с целью разработки генерального плана по туризму на Палау. Он также добавил, что были одобрены две заявки на строительство двух гостиниц по 200 номеров каждая и что строительство этих гостиниц будет завершено в течение следующих двух-трех лет. Кроме того, небольшие коттеджи, построенные на скалистых островах, расположенных между столицей Корор и островом Пелеллиу будут готовы к заселению в июле 1981 года.

Транспорт и связь

508. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-н Хай заявил, что воздушные перевозки в пределах подопечной территории, а также воздушное сообщение с Японией, Соединенными Штатами и Азией осуществляют две частные коммерческие авиакомпании. Кроме того, четырем небольшим службам воздушных сообщений местного назначения были выданы лицензии на обеспечение основных услуг в различных частях подопечной территории. Он добавил, что за последние годы было в значительной степени улучшено состояние взлетно-посадочной полосы путем расширения площади покрытия, обеспечения навигационного оборудования и усовершенствования мер безопасности. Предполагалось, что к моменту прекращения действия Соглашения об опеке будут улучшены и расширены многие виды авиационного обслуживания.

509. Специальный представитель г-н Ойтеронт заявил, что процесс развития на Палау сдерживается в результате отсутствия внутренних и внешних средств связи. Однако, он сообщил, что Палау успешно завершил переговоры с корпорацией "Комсат" и что, как ожидается, к февралю 1982 года на острове будет установлено современное оборудование для осуществления связи.

510. Он подчеркнул, что поскольку территория расположена на островах, соответствующее воздушное и морское сообщение является основной предпосылкой для любого вида экономического развития в целях достижения большей самообеспечиваемости. В настоящее время они ведут переговоры о предоставлении судов для обеспечения необходимых морских сообщений с внешним миром. Их ограниченных ресурсов может не хватить для обеспечения функционирования этих судов, и они также просят оказать им помощь в предоставлении средств на эти цели.

511. Специальный представитель отметил, что наиболее актуальной задачей является обеспечение соответствующим оборудованием аэродрома и расширение аэропорта в дополнение к тому, который строится в настоящее время, с тем чтобы можно было принимать на Палау более крупные транспортные и пассажирские самолеты. Он указал, что в ближайшем будущем правительство будет стремиться получить помощь для расширения аэропорта.

512. В отношении связи специальный представитель г-н Тун сообщил Совету, что в мае 1981 года между Федеративными Штатами Микронезии и корпорацией "Комсат" было подписано соглашение о создании в каждом штате наземной станции. Эти станции, которые будут работать при финансовой поддержке со стороны Соединенных Штатов Америки, вместе с усовершенствованной системой внутренней связи и связи с удаленными островами возводят населению Федеративных Штатов поддерживать надежную прямую связь между четырьмя широко разбросанными штатами и со всем миром.

513. Специальный представитель г-н де Брум заявил, что в 1980 году на Маршалловых островах была создана Авиалиния Маршалловых островов для обеспечения необходимого и надежного воздушного сообщения. Одновременно, на отдаленных островах проводилась программа ускоренного строительства взлетно-посадочных полос и дорог.

514. Специальный представитель отметил, что несмотря на тот факт, что эта авиалиния является экономической и чрезвычайно важной для жизнедеятельности его островов, над населением Маршалловых островов нависла угроза того, что предоставление этого важного вида обслуживания будет произвольно прекращено управляющей державой 31 мая 1981 года.

515. Он заявил, что его правительство при поддержке со стороны органов Австралии, занимающихся финансированием экспорта, приобрело два самолета типа "Номад" при понимании, что Авиалиния Маршалловых островов будет действовать согласно соответствующим положениям федерального управления гражданской авиации Соединенных Штатов Америки. В ходе продолжительных и трудных переговоров по вопросу о статусе, проходивших в январе 1980 года, представители Маршалловых островов получили заверение в том, что их авиалиния будет обеспечиваться услугами федерального управления гражданской авиации по крайней мере до тех пор, пока на островах не будет установлен собственный режим воздушных сообщений.

516. Специальный представитель далее отметил, что после получения этих самолетов власти Маршалловых островов приступили к процедурам их регистрации и сразу же получили уведомление управления гражданской авиации Соединенных Штатов Америки о том, что эти самолеты не могут быть зарегистрированы, поскольку они не принадлежат Соединенным Штатам и юрисдикция федерального управления гражданской авиации не распространяется на Маршалловы острова. Он отметил, что комитет гражданской авиации Соединенных Штатов подтвердил свою юрисдикцию в отношении Маршалловых островов и, в ряде случаев, в ходе двусторонних переговоров с другими странами предоставлял право на посадку на Маршалловых островах Соединенным Штатам и другим государствам. Это поставило правительство Маршалловых островов в неловкое положение, поскольку оно не могло выполнить условий соглашения, заключенного с австралийскими властями.

517. Специальный представитель далее сообщил Совету, что после непосредственного обращения к управляющей власти, правительству были предложены следующие возможные решения проблемы: преобразование авиалинии в корпорацию с местом учреждения в Соединенных Штатах Америки, которая будет иметь право на регистрацию в Соединенных Штатах, либо издание Соединенными Штатами правительственного распоряжения, в соответствии с которым юрисдикция федерального управления гражданской авиации распространялась бы на Маршалловы острова с юридическими полномочиями в отношении всех вопросов, которые возникают на Маршалловых островах в связи с внутренними и внешними воздушными сообщениями. По мнению представителей Маршалловых островов, предложенные решения были не только неприемлемы и унижительны с политической точки зрения, но и, поскольку они выдвинуты почти через два года после вступления в силу суверенной конституции, находились в прямом противоречии с этой конституцией.

518. Специальный представитель также отметил, что с целью преодоления этих трудностей его правительство приняло в ноябре 1980 года Закон о гражданской авиации Маршалловых островов, который предусматривал создание собственного управления авиации для регистрации и выдачи

сертификатов о годности самолетов к полету на Маршалловых островах. Верховный комиссар временно приостановил действие этого закона на основании того, что он противоречит положениям Соглашения об опеке, в соответствии с которым полномочия по решению вопросов гражданской авиации на Маршалловых островах принадлежат Соединенным Штатам Америки. Правительство Маршалловых островов столкнулось с аналогичной ситуацией при осуществлении попыток взять под контроль свою систему связи и службу морских перевозок.

519. Специальный представитель г-н Хай заявил, что 15 мая 1981 года правительство Соединенных Штатов Америки было проинформировано о том, что правительство Маршалловых островов приступило к осуществлению новых мер по созданию своего собственного режима регистрации и выдачи сертификатов о годности самолетов к полету. Управляющая власть рассмотрит предложение по этому вопросу, как только оно будет представлено правительством Маршалловых островов. Он отметил, что управляющая власть осознает свои международные обязательства в отношении безопасности полетов и свою будущую ответственность, согласно статье 6 Соглашения об опеке, в отношении улучшения средств сообщений и защиты жителей подопечной территории.

520. Специальный представитель г-н Ада заявил, что на Сайпане необходимо построить диспетчерскую башню, поскольку объем воздушных перевозок увеличился. Благодаря постройке на Сайпане наземной станции спутниковой связи значительно улучшилась международная связь. Следует надеяться, что к концу 1981 года будет модернизирована местная система телефонной связи. В 1980 году было улучшено состояние части главной дороги и, согласно имеющемуся плану, каждый год будут проводиться работы по улучшению состояния по меньшей мере одной мили этой дороги. Предполагается, что территория будет по-прежнему получать федеральные средства на строительство автострады.

521. Представитель Франции отметил, что проблема обеспечения связи в пределах такого огромного пространства имеет первостепенное значение. Его делегация надеется, что проблема правового статуса самолетов и судов будет быстро урегулирована.

522. Представитель Соединенного Королевства с удовлетворением отметил успешное завершение переговоров между Палау и корпорацией "Комсат", а также тот факт, что в следующем году проблема связи в подопечной территории будет носить менее острый характер.

523. Представитель Соединенного Королевства с озабоченностью воспринял сообщение специального представителя Маршалловых островов о возникновении проблем принципиального характера в отношении контроля, среди прочего, над службами связи и морских перевозок. Представитель Соединенного Королевства выразил надежду, что при решении таких важных вопросов, как создание управления гражданской авиации, управляющая власть примет все возможные меры, с тем чтобы не приносить страданий народу территории.

524. Консультант г-н Такеси, говоря о системе дорог в Федеративных Штатах Микронезии, заявил, что, хотя строительство системы магистральных дорог на главных островах будет вскоре завершено, Соединенные Штаты отказались начать программу строительства второстепенных дорог, которые потребуются для максимального использования системы магистральных дорог. Наблюдается острая нехватка средств для продолжения строительства и улучшения состояния, а также соответствующего содержания уже существующих магистральных дорог, которые почти полностью не имеют покрытия.

525. Консультант указал, что, поскольку Федеративные Штаты Микронезии расположены на островах, широко разбросанных в морском пространстве, транспортные связи между отдаленными островами и центрами штатов обуславливаются наличием небольших судов местного сообщения. Эти небольшие суда являются единственным средством перевозки продовольствия, медикаментов и других товаров, а также единственным средством общения между жителями островов.

526. Консультант г-н Учербелау сообщил Совету, что взлетно-посадочная полоса аэропорта Палау, расположенного в муниципалитете Айрай, была расширена более чем на 7 000 футов. Однако после завершения работ в 1983 году, эта взлетно-посадочная полоса сможет принимать лишь средние реактивные самолеты, которые по своим размерам не превышают размеры "Боинг-727". В мае 1981 года Палау запросил конгресс Соединенных Штатов выделить дополнительные средства для дальнейшего расширения взлетно-посадочной полосы и строительства здания аэропорта. Следует надеяться, что эти средства поступят в 1983 году. Он также отметил, что комитет гражданской авиации Соединенных Штатов предоставил компании "Эйр Науру" право посадки на Палау, и эта заявка представлена президенту на одобрение. Если эта заявка будет одобрена, Палау перестанет быть конечным пунктом назначения, и на остров будет прибывать гораздо больше пассажиров и туристов.

527. Консультант г-н Мюллер отметил, что в ходе сорок восьмой сессии Совета по Опеке Авиалинии Маршалловых островов было уделено большое внимание. Несмотря на некоторое неудовлетворение, высказанное в отношении Соединенных Штатов в связи с их позицией в отношении этой авиалинии в прошлом, был достигнут значительный прогресс в деле урегулирования имеющихся проблем. Он выразил надежду на то, что Соединенные Штаты не будут препятствовать продолжению безопасного функционирования этого важного воздушного сообщения и что они согласятся с решением о регулировании деятельности этой службы в соответствии с законодательством Маршалловых островов.

Предложение о строительстве суперпорта на Палау

528. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов, касаясь предложения о строительстве суперпорта на Палау, отметил, что, по мнению его правительства, в качестве первого шага необходимо осуществить исследование в отношении технико-экономической обоснованности, а также тщательно и объективно оценить экологические последствия этого предложения. Любые предложения о строительстве

суперпорта должны быть в соответствии с законодательством Палау, кодексом подопечной территории и применимыми законами Соединенных Штатов Америки. Он отметил, что в настоящее время не предпринимается никаких действий в отношении предлагаемого суперпорта и что этот вопрос сейчас по-видимому не стоит на повестке дня.

529. Консультант г-н Учербелау напомнил, что бывший председатель комиссии по изучению политического статуса Палау заявил во время сорок пятой сессии Совета по Опеке в 1978 году, что строительство суперпорта на Палау в то время уже не представлялось возможным. Консультант заявил, что он не может представить Совету дополнительную информацию по этому вопросу.

СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

1. Обзор положения

Права человека

530. В данном докладе управляющей власти отмечается, что жителям подопечной территории гарантируются, в частности, следующие основные права человека и основные свободы, изложенные в Кодексе подопечной территории: свобода вероисповедания, слова и печати; право собраний и право петиций; защита от необоснованного обыска и конфискации имущества; запрещение лишения жизни, свободы или имущества без должного судебного процесса; запрещение дискриминации по признаку расы, пола и языка; бесплатное начальное образование, запрещение тюремного заключения за невыполнение договорных обязательств; запрещение произвольного задержания и ареста; защита торговых и имущественных прав; и должное признание местных обычаев.

531. Жителям предоставлено право подачи петиций, и они обращались с петициями в Организацию Объединенных Наций и к управляющей власти.

Медицинское обслуживание и здравоохранение

532. В число обязанностей Департамента здравоохранения входит, в частности, оказание помощи создаваемым политическим образованиям в области улучшения здравоохранения, экологических и санитарных условий, в области борьбы с заболеваниями, разработки норм медицинского и зубоврачебного обслуживания, а также в области контроля и управления всеми государственными госпиталями, клиниками, диспансерами и другими медицинскими и зубоврачебными службами.

533. Управление по планированию и развитию ресурсов в области здравоохранения при Департаменте занимается планированием и развитием ресурсов, обеспечивает персоналом Микронезийский совет по координации здравоохранения и периодически проводит обзор всего медицинского обслуживания на подопечной территории.

534. Микронезийский совет по координации здравоохранения, в который входят представители Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау, три раза в год рассматривает пятилетний всесторонний план обеспечения здравоохранения по всей территории, проводит открытое обсуждение этого плана и ежегодно представляет свои обзоры и замечания по ходу осуществления этого плана.

535. На Северных Марианских островах предусмотрено создание при Департаменте общественного здравоохранения и охраны окружающей среды организации из семи крупных подразделений для оказания помощи Департаменту в эффективном выполнении его обязанностей. Агентство департамента по общественному здравоохранению и обслуживанию общин выполняет всестороннюю программу здравоохранения, направленную на предотвращение заболеваний и улучшение и сохранение экологических и санитарных условий для жителей Северных Марианских островов.

536. В территории существует семь крупных госпиталей и три небольших госпиталя, по одному на островах Рота, Тиниан (Северные Марианские острова) и Эбейе (Маршалловы острова). Составляются планы строительства нового госпиталя в Маджуро (Маршалловы острова). Новый госпиталь на ИБ коек открыт в Понапе. Строительство нового госпиталя на Япе на 50 коек, начатое в 1976 году, было завершено в конце 1979 года, а строительство госпиталя на острове Косрэ на 35 коек было завершено в 1978 году. Кроме того, в территории существует 169 диспансеров и пунктов оказания медицинской помощи.

537. В 1980 году в подопечной территории было 58 терапевтов, 48 ассистентов терапевтов (персонал МЕДЕКС), 24 стоматолога, 187 зарегистрированных и дипломированных медсестер и 368 ассистентов/сестер.

538. В годовом докладе отмечается, что ВОЗ и КЮТО обеспечивают предоставление технической помощи подопечной территории. В 1980 году ВОЗ предоставила 11 стипендий для подготовки кадров в области лабораторной технологии, ухода за больными, стоматологии и анестезиологии. Она также организовала специальные семинары и практикумы и оказала помощь в подготовке медицинских кадров. ВОЗ также предоставила консультантов, которые приняли участие в заседаниях Консультативного совета в 1980 году в рамках программы подготовки кадров для здравоохранения в Понапе. Эта трехгодичная программа, финансируемая управляющей державой, обеспечивает непрерывную подготовку медицинских кадров из числа микронезийцев, включая рентгенологов, управляющих госпиталями и лаборантов.

539. Помимо консультантов, предоставляемых ВОЗ и КЮТО, за рассматриваемый период ряд консультантов был предоставлен подопечной территории государственными службами здравоохранения Соединенных Штатов, Агентством по развитию энергетических ресурсов, Армейским медицинским центром Триплера (Гонолулу), Военно-морским региональным медицинским центром (Гуам) и несколькими университетами Соединенных Штатов. Эти организации продолжали также предоставлять возможности в области подготовки кадров посредством стипендий и учебных семинаров по месту работы.

540. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке приветствовал создание программы подготовки кадров в области здравоохранения для подопечной территории. Совет отметил, что службы здравоохранения в Микронезии все еще испытывают трудности в том, что касается набора достаточно квалифицированных микронезийских врачей и одобрил предложение, сделанное выездной миссией 1980 года о том, чтобы территориальные правительства рассмотрели вопрос о стимулах с тем, чтобы побудить молодежь к изучению медицины.

541. Совет с сожалением отметил, что с 1978 по 1979 год количество аптек подопечных территорий сократилось из-за отсутствия фондов и персонала. Он отметил, что одной из основных проблем в области здравоохранения по-прежнему остаются высокие эксплуатационные расходы. Совет одобрил замечания выездных миссий 1976 и 1980 годов в отношении того, что этому вопросу следует уделять больше внимания с тем, чтобы обеспечить строительство воздвигаемых медицинских заведений, которые бы функционировали в течение достаточного количества лет.

542. Совет принял к сведению замечания выездной миссии 1980 года в отношении усилий администрации сократить количество случаев обращения за медицинской помощью за пределами территории путем направления специалистов в различные больницы островов для проведения операций или предоставления современного медицинского обслуживания на местах. Совет согласился с миссией в том, что эта система могла вполне быть рентабельной и приносить больше пользы пациентам. Совет настоятельно призвал управляющую власть приложить все усилия для ликвидации нехватки лекарств и других медицинских материалов, которые в настоящее время подрывают деятельность служб здравоохранения в подопечной территории.

543. В нынешнем годовом докладе отмечается, что на 1980/81 и 1981/82 годы выделяется дополнительно 3 млн. долл. США для удовлетворения конкретных оперативно-эксплуатационных потребностей, включая содержание медицинских заведений.

544. В соответствии с годовым докладом нехватка лекарств и других медицинских материалов является результатом неправильного руководства, планирования и, в некоторых случаях, отсутствия средств. Правительством подопечной территории и конституционными правительствами принимаются согласованные меры по устранению этих проблем.

Общинное развитие

545. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил впечатляющие примеры деятельности общин, которые выездная миссия 1980 года наблюдала на острове Тол (острова Трук) и острове Западный Бабелтауп (острова Палау). Совет присоединился к выраженной миссией надежде на то, что население Микронезии признает необходимость более активного участия в осуществлении проекта на уровне общин, и повторил замечание миссии о том, что при финансировании деятельности общин слишком большие надежды по-прежнему возлагаются на помощь извне.

546. В соответствии с нынешним годовым докладом основной организацией, отвечающей за координацию, наблюдение, обзор и оценку программ, финансируемых федеральным правительством подопечной территории, является Отдел планирования и статистики. Этот Отдел осуществляет также руководство деятельностью Отдела по вопросам экономических возможностей территории, являющегося координационным органом, контролирующим операции общинных учреждений Микронезии во всех штатах, кроме Косра.

547. Целевые группы гражданского действия, укомплектованные и оснащенные оборудованием благодаря военным службам и в сотрудничестве с местными органами власти, осуществляют различное строительство, включая проекты строительства дорог, мостов и зданий. Они также осуществляют подготовку микронезийцев в тех местах, где действуют эти группы. За рассматриваемый период эти группы действовали на островах Палау, Яп, Трук и Понапе. Каждая группа, специально подготовленная для деятельности с участием общин, состоит из одного инженера, 11 специалистов в области строительства и одного медика.

548. В годовом докладе отмечается, что в 1980 году министерство внутренних дел Соединенных Штатов частично участвовало в программе групп гражданского действия, осуществив деятельность в объеме 1 млн. долл. США.

549. На Северных Марианских островах в рамках федеральной программы предоставления единой ссуды на общинное развитие, управляемой министерством жилищного строительства и городского развития, выдаются непосредственные ссуды на осуществление различной деятельности по улучшению общин. Эти проекты предусматривают создание небольших инфраструктурных сооружений типа дорог, систем водоснабжения и мест отдыха. С 1978 года в рамках этой программы были распределены пособия на общую сумму 688 550 долл. США.

Занятость

550. В настоящем годовом докладе отмечается, что акт об охране трудящихся-резидентов с внесенными в него поправками, действует с января 1970 года. Этот акт осуществляется тремя правительствами. Политика администрации подопечной территории состоит в том, что при найме предпочтение отдается квалифицированным гражданам подопечной территории на всех уровнях. Политика правительства состоит также в дальнейшем продолжении его программы "микронизации" на основе интенсивной подготовки исполнительских, управленческих и руководящих кадров. Иностранцы принимаются лишь в тех случаях, когда отсутствуют квалифицированные микронезийцы для заполнения существующих вакансий.

551. В годовом докладе отмечается также, что в каждом образовании созданы бюро по найму, основная задача которых состоит в создании центральной конторы, куда все лица, нуждающиеся в работе, могут подавать свои заявления, которые будут рассматриваться возможными нанимателями. Ожидается, что эта процедура будет полезной как для тех, кто ищет работу, так и для нанимателей.

552. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке по-прежнему выразил свою обеспокоенность ввиду серьезной проблемы безработицы и несоответствия между количеством людей, занятых в государственном секторе, и количеством людей, занятых в частном секторе.

553. В отношении проблемы молодежи Совет одобрил замечания выездной миссии 1980 года в отношении расширения программы увеличения масштаба услуг и подобных программ. Эти программы стимулируют предпринимательскую деятельность и самообеспечиваемость и помогут микронезийцам преодолеть связанные с этим проблемы безработицы среди молодежи и преступность среди несовершеннолетних. Совет выразил благодарность управляющей власти за поощрение этих проектов.

554. В годовом докладе отмечается, что за рассматриваемый период приблизительно 250 молодых мужчин и женщин получили работу в Молодежном корпусе сохранения природных ресурсов подопечной территории. Они занимаются улучшением государственных земель и вопросами сохранения природных ресурсов на основе различных проектов на открытой местности,

которые финансируются управляющей державой с помощью средств, превышающих 559 069 долл. США. Подобная программа деятельности с участием 169 молодых работников осуществляется во всех административных округах за счет субсидий министерства внутренних дел в размере 71 000 долл. США.

555. В годовом докладе также отмечается, что 68 микронезийцев охвачены программой подготовки учеников, которая финансируется в соответствии со всеобъемлющим актом о подготовке кадров для устройства на работу (СЕТА), цель которого состоит в подготовке квалифицированных кадров в различных областях. Эта программа, которая непосредственно контролируется персоналом военно-морских сил Соединенных Штатов на Гуаме, была завершена 1 октября 1978 года.

Жилищное строительство

556. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке выразил признательность управляющей власти за проведение программ строительства дешевых жилых помещений, но обратил внимание на замечания выездной миссии 1980 года о том, что 36 процентов, приблизительно 13 000 жилых помещений подопечных территорий, находятся в плохом состоянии. Он призвал управляющую власть обратить должное внимание на возможность использования местных материалов в будущих программах строительства, с тем чтобы избежать высоких эксплуатационных затрат и с тем чтобы в самой полной мере использовать местную рабочую силу Микронезии.

557. В нынешнем годовом докладе отмечается, что Отдел планирования и статистики территории, который отвечает за управление и координацию программы предоставления единой ссуды на общинное развитие (см. пункт 549 выше), получил дополнительную сумму в размере 1 млн. долл. США на цели осуществления в сотрудничестве с учреждениями штатов/округов проектов, предназначенных для улучшения жилищных и экономических условий в подопечной территории. От имени правительства Маршалловых островов Отдел подготовил заявление министерству жилищного строительства и городского развития с просьбой предоставить субсидию для оказания помощи властям в их усилиях по устранению ущерба, причиненного цунами в конце 1979 года. В результате правительства Маршалловых островов было выделено 1,5 млн. долл. США на строительство новых и восстановление старых домов. Отдел будет также оказывать техническую помощь в координации и осуществлении программы восстановления.

558. Управление жилищного строительства Марианских островов (МИХА), государственная корпорация, отвечающая за жилищное строительство, выделила средства в размере 1,2 млн. долл. США на осуществление проекта жилищного строительства в 1979-1980 годах. Оно также разработало программы, такие как программа гарантированных ссуд и программа непосредственных ссуд семьям на жилищное строительство.

559. В нынешнем годовом докладе отмечается, что с 1978 года МИХА получило ссуды от министерства жилищного строительства и городского развития на общую сумму 688 550 долл. США на цели жилищного строительства. Тем не менее успех мероприятий по обеспечению достойных, безопасных и гигиеничных жилищных условий народа Северных Марианских островов зависел от непрерывной федеральной помощи, наличия ресурсов и сохранения расходов на строительство на низком уровне.

Общественная безопасность

560. На своей сорок пятой сессии Совет по Опеке с обеспокоенностью отметил увеличение числа преступлений, совершаемых молодежью особенно в городских районах. Совет приветствовал усилия, предпринимаемые по борьбе с преступностью вообще и с преступностью малолетних, в частности, и рекомендовал продолжить эти меры по предотвращению преступности.

561. В декабре 1978 года управление содействия охране правопорядка и отдел по судебным делам и предупреждению преступности несовершеннолетних Соединенных Штатов выделили на 1978-1979 годы сумму в 376 250 долл. США на проекты, предназначенные для сокращения преступности и правонарушений, а также совершенствования систем правосудия по уголовным делам и делам несовершеннолетних во всех шести округах подопечной территории. Кроме того, отдельные управления охраны общественного порядка занимались развитием организованной спортивной работы среди молодежи совместно и в сотрудничестве с местными должностными лицами, занимающимися охраной правопорядка.

Корпус мира

562. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке одобрил положительную оценку выездной миссии 1980 года программы Корпуса мира в Микронезии. Он с удовлетворением отметил усилия, предпринимаемые Корпусом мира по содействию достижению самообеспеченности.

563. Добровольцы Корпуса мира продолжают работать в таких областях, как сельское хозяйство, экономическое развитие, здравоохранение и т.п. В число этих добровольцев входят архитекторы, юристы, инженеры, врачи, специалисты по строительству, экономисты, специалисты в области образования и т.д. В 1980 году в штаб-квартире для подопечной территории на Сайпане в качестве штатных членов Корпуса мира работали 3 гражданина Соединенных Штатов и 18 микронезийцев. Персонал штаб-квартиры оказывал поддержку районным группам Корпуса мира путем руководства их деятельностью, координации программ, административной поддержки и установления связи с администрацией подопечной территории. В 1980 году в подопечной территории насчитывался 91 доброволец Корпуса мира, из которых 21 работал на Понапе, 20 на Маршалловых островах, 18 на Труке, 15 на Палау, 12 на Япе и 5 на Косаие.

564. В данном годовом докладе отмечается, что Корпус мира свернул свою программу на Северных Марианских островах; эта программа будет заменена "Добровольцами на службе Америки (ВИСТА)", т.е. другой федеральной программой, основной упор в которой делается на привлечение к ее мероприятиям добровольцев с мест.

565. В годовом докладе указывается, что в рамках программы Корпуса мира в Микронезии работа будет по-прежнему проводиться по отдельности с каждым образованием, с тем чтобы обеспечить определение потребностей на местах и разработку планов развития. Эта программа будет по-прежнему стимулировать достижение самообеспеченности организаций, которые обслуживаются добровольцами, и будет по-прежнему проводиться с максимально возможным учетом потребностей каждого образования. В настоящее время Корпус мира несколько изменяет направленность своей программы для удовлетворения основных потребностей бедных слоев населения Микронезии, прежде всего в секторах экономики, здравоохранения и сельского хозяйства.

2. Обсуждение в Совете и высказанные мнения

Медицинское обслуживание и здравоохранение

566. На сорок восьмой сессии Совета по Опек: специальный представитель г-н Хай сказал, что для того, чтобы компенсировать растущую стоимость медико-санитарной помощи, ограниченность ресурсов и нехватку подготовленного персонала правительство подопечной территории следует основным направлениям программы ВОЗ "Здоровье для всех к 2000 году", обращая особое внимание на недопущение условий, отрицательно сказывающихся на здоровье. В этих целях на конференции ВОЗ по первичной медико-санитарной помощи и развитию системы здравоохранения в Микронезии было направлено 53 участника. Кроме того, правительство подопечной территории меняет акцент программ подготовки работников в области здравоохранения с учреждений Соединенных Штатов, у которых мало общего с проблемами Микронезии, на соответствующие учреждения на Фиджи и Папуа Новой Гвинее в том, что касается основной подготовки. Управляющая власть предоставляет врачей и других профессиональных работников корпуса национальной службы здравоохранения для заполнения вакансий, пока не будут подготовлены микронезийцы. Программа подготовки рабочей силы в области здравоохранения, осуществление которой началось в 1978 году в больнице Понапе, предусматривает обучение более 100 профессиональных специалистов в области здравоохранения из Микронезии.

567. Специальный представитель заявил, что как ВОЗ, так и КЮТО оказали помощь этой программе и что в будущем ожидается более широкое сотрудничество. ВОЗ предоставляет 30 стипендий в 1981 году, а профессиональная подготовка в других областях предоставляется через различные федеральные программы управляющей власти.

568. Специальный представитель указал, что больница на Труке нуждается в перестройке и немедленном ремонте. В декабре 1980 года на эти цели было выделено около 500 000 долл. США и ремонтные работы должны завершиться к ноябрю 1981 года. Испрашиваются фонды в общем размере приблизительно 500 000 долл. США с целью оказания помощи в финансировании модернизации этой больницы. Для того чтобы поднять больницу на Труке до приемлемого уровня необходимы дополнительные ассигнования в размере 700 000-900 000 долл. США.

569. Специальный представитель сказал, что, хотя к нему 4 года назад было пристроено новое крыло, состояние в Палау быстро ухудшается. В ближайшем будущем будет проведено совещание с правительством Палау для определения размеров фондов для исправления положения.

570. По словам специального представителя, основной проблемой, стоящей перед больницами в подопечной территории, является проблема их содержания, а также отсутствие персонала. В этой связи Маршалловы Острова приняли решительный шаг, обеспечив оказание услуг со стороны посторонней организации в деле осуществления их планов здравоохранения, и вполне удовлетворены таким положением.

571. Специальный докладчик заявил, что в настоящее время два микронезийца имеют медицинские степени и свидетельства. Имеется 28 медицинских должностных лиц, а также 14 врачей и 10 зарегистрированных санитаров. В Палау имеется 7 медицинских должностных лиц, 2 врача-микронезийца и 4 зарегистрированных санитаров. На Япе имеется три медицинских должностных лица и один врач. На Труке имеются 4 медицинских должностных лица, а также два врача-экспатрианта и три зарегистрированных санитаров. На Понапе имеется 7 медицинских должностных лиц, 4 сотрудника службы национального здравоохранения и один доктор-экспатриант. На Кусаие имеется одно медицинское должностное лицо и два врача. На Маршалловых Островах имеется шесть медицинских должностных лиц, три врача-экспатрианта и три зарегистрированных санитаров.

572. Специальный представитель г-н Ада заявил, что в том, что касается услуг в области здравоохранения в течение 1980 года достигнут большой прогресс на Северных Марианских островах. При значительной помощи со стороны министерства здравоохранения Соединенных Штатов были наняты четыре врача для работы в главной больнице в Сайпане, один для работы на острове Рота и один для работы в департаменте общественного здравоохранения. Предполагается нанять на работу хирурга, лицензированного зубного врача, четырех-пяти зарегистрированных санитаров и фармацевта. Кроме того, по мере необходимости, Северным Марианским островам на короткие промежутки времени предоставлялись услуги врачей различных специальностей с Гуама и с Гавайских островов.

573. Специальный представитель г-н Ойтеронг заявил, что условия здравоохранения на Палау ухудшились настолько, что достигли угрожающего размера. Больница "McDonald Memorial" на Короре небезопасна, в ней отсутствуют санитарные условия, и она не в состоянии удовлетворять потребности в основном медицинском обслуживании населения. Его правительство обратилось к конгрессу Соединенных Штатов с просьбой о предоставлении чрезвычайных фондов для обновления этой больницы, с тем чтобы она могла отвечать минимальным стандартным потребностям в медицинском обслуживании. Он просит Совет по Опеке всеми возможными средствами оказать им помощь в деле создания надлежащего медицинского учреждения.

574. Специальный представитель г-н Тун выразил неослабевающую обеспокоенность по поводу служб здравоохранения в Федеративных Штатах Микронезии, работа которых разваливается, в частности из-за того, что централизованное планирование не отвечает их конкретным потребностям. Услуги в области здравоохранения для отделенных общин и даже медицинское обслуживание в некоторых государственных больницах значительно ухудшились, главным образом из-за сокращения в последние 5 лет реально долларовых бюджетов.

575. Консультант г-н Такеси отметил, что проблемы, связанные с сокращающимися реальными долларовыми бюджетами, также отрицательно сказались в области здравоохранения. Ухудшилось медицинское

снабжение в Федеративных Штатах Микронезии, поскольку фонды отвлекаются на другие цели, в особенности на минимальный текущий ремонт. По его мнению, Микронезии не принесет пользы строительство новой больницы, если не будет квалифицированного медицинского персонала для работы в ней или если не будет в наличии медикаментов. Огромное беспокойство в связи с этим можно лучше всего проиллюстрировать, сославшись на неофициальные результаты недавних медицинских обследований в различных частях Федеративных Штатов Микронезии, которые показали вселяющую тревогу появления активной формы туберкулеза у детей, посещающих школу на Понапе, и вселяющее столь же большую тревогу количество больных проказой на Труке и Понапе. По его мнению, подобные тенденции не свидетельствуют о прогрессе в области здравоохранения.

576. Представитель Франции, касаясь заявлений представителей правительств подопечной территории в отношении трудностей, с которыми они сталкиваются в обеспечении лучшего медицинского обслуживания своего народа, высказал мнение о желательности получения статистической информации в отношении положения в области медицинского обслуживания в подопечной территории.

577. Представитель Советского Союза заявил, что он считает положение в области медицинского обслуживания катастрофическим, как на это и указали представители Микронезии. Положение в области профессиональной подготовки национальных кадров - не лучше, о чем свидетельствует тот факт, что во всей территории лишь два врача-микронезийца.

Общинное развитие

578. Представитель Соединенного Королевства отметил, что, учитывая значительные изменения, происшедшие в Микронезии в течение времени действия системы международной опеки, он надеется, что достаточно внимания уделяется более широким социальным и культурным вопросам, которые были подняты. Его делегация с особым вниманием заслушала петицию, представленную коалицией "Внимание - Микронезии", и их предложение провести долгосрочный анализ последствий применения системы опеки. По его мнению, подобное предприятие может быть плодотворным в течение последнего периода опеки. Он заявил, что оценка и размышление могут оказаться полезными при планировании будущей программы, что управляющая власть, возможно, пожелает обсудить с представителями Микронезии возможность проведения такого исследования.

Занятость

579. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-н Хай заявил, что программа обучения микронезийцев ремеслам продолжается третий и четвертый годы. 37 из первоначальных 40 кандидатов завершили первые два года четырехлетней программы, которая в течение первых двух лет финансировалась в соответствии с

законом о профессиональной подготовке в целях всеобщей занятости. Обучение в течение третьего года финансируется правительством подопечной территории, и есть основания полагать, что три конституционных правительства смогут финансировать обучение в течение четвертого года.

580. Касаясь безработицы на Палау, консультант г-н Учербелау заявил, что способное к работе население в возрасте от 15 до 64 лет составляет 6 664 человека, из которых 1 335, или 20 процентов, безработные. Среди той же возрастной группы безработица во временной столице Палау Кароре составляет 17 процентов. В окраинных муниципалитетах, где количество рабочих мест еще меньше, уровень безработицы составляет 27 процентов.

Общественная безопасность

581. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-н Хай заявил, что вопросу о введении закона в силу и общественной безопасности уделялось в 1980 году основное внимание. Новое бюро расследования подопечной территории координирует усилия различных полицейских учреждений в территории. Оно предоставляет техническую помощь этим учреждениям, а также предлагает программы в подготовке сотрудников для правоохранительных органов. Ресурсы бюро были укреплены с тем, чтобы они лучше отвечали потребностям конституционных правительств в помощи. Сотрудники правоохранительных органов на уровне Федерации, штатов и муниципалитетов по всей Микронезии получили в среднем 100-часовую формальную подготовку в течение 1980 года, которая охватывала широкий спектр вопросов общественной безопасности, а также были подготовлены новые программы подготовки. Выражалась надежда, что путем укрепления связей с рядом университетов и предварительных обсуждений с Комиссией стран южной части Тихого океана и другими региональными правоохранительными организациями новые правительства Микронезии продолжат совершенствование своих правоохранительных организаций и организаций общественной безопасности после прекращения действия Соглашения об опеке.

582. Представитель Соединенного Королевства заявил, что у него вызвали беспокойство сообщения о социальных проблемах среди молодежи подопечной территории. Он выразил надежду, что управляющая власть окажет должное внимание последствиям очень молодого по возрасту состава населения в подопечной территории. Представитель Соединенного Королевства с радостью услышал о деятельности УАКК.

Е. РАЗВИТИЕ ОБРАЗОВАНИЯ

1. Обзор положения

Общие сведения

583. В настоящем годовом докладе управляющей державы указывается, что бюро по вопросам образования в подопечной территории является одним из трех отделов департамента общинного обслуживания. Поскольку отдельные правительства на Маршалловых и Каролинских островах взяли на себя ответственность за руководство программами образования в рамках своей соответствующей юрисдикции, то в штаб-квартире объем деятельности бюро по вопросам образования сократился. С сентября 1980 года бюро осуществляло руководство лишь федеральными программами Соединенных Штатов в области образования, в отношении которых это бюро, являясь назначенным федеральными органами учреждением по вопросам образования в подопечной территории, по-прежнему несет юридическую ответственность.

584. На Северных Марианских островах совет по вопросам образования разрабатывает политику в интересах департамента образования в соответствии с конституцией Северных Марианских островов. Конституцией также предусматривается обеспечение государством на начальных и средних уровнях бесплатного обязательного образования. В конституции также указывается, что высшее образование предоставляется на Северных Марианских островах с учетом потребностей и ресурсов народа в соответствии с законодательством. Руководство этим департаментом осуществляется управляющим по вопросам образования, который непосредственно контролирует работу помощников управляющего по вопросам администрации и обучения.

585. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке отметил, что выездной миссией 1980 года было сообщено о ряде случаев, когда политика управляющей власти в отношении образования заслуживала особо высокой похвалы, и Совет заявил о своем удовлетворении по поводу деятельности управляющей власти, особенно в деле предоставления всеобщего образования на начальном уровне и в деле достижения высокой посещаемости средних школ. Он вновь выразил надежду на то, что учащиеся будут поощрять избирать те области знаний, которые дадут им возможность внести свой вклад в развитие Микронезии. Выездные миссии в территорию постоянно настоятельно призывали к тому, чтобы большее внимание уделялось профессионально-технической подготовке, и Совет отметил, что важность предоставления подобной подготовки, по-видимому, во все большей степени признается в подопечной территории.

536. В данном годовом докладе отмечается, что, в соответствии с положениями объединенной программы субсидий, которая открыта для подопечной территории, сумма федеральных субсидий в поддержку программ профессиональной подготовки в 1980 году почти удвоилась. В докладе также отмечается, что была объединена деятельность в рамках финансируемой федеральными органами программы профессиональной подготовки и программы помощи в подготовке учителей для территории, с тем чтобы охватить программами методической подготовки всех преподавателей государственных и частных средних школ, проходящих профессиональную подготовку. Ранее выделялась лишь сумма, достаточная для покрытия расходов на подготовку только половины учителей в любом данном году.

Начальное и среднее образование

587. По данным настоящего годового доклада, в 1979-1980 годах в государственных и частных начальных школах насчитывалось 31 996 учащихся, из которых 28 311 человек посещали государственные начальные школы.

588. Преподавательский состав в начальных школах включал 1 373 преподавателя-микронезийца и 29 преподавателей-иностранцев. Среди учителей школ насчитывалось 124 микронезийца и 52 иностранца.

589. В 1980 году в государственных средних школах обучалось 6 148 человек, а в частных средних школах - 1 571 человек. Преподавательский состав средних школ насчитывал 520 учителей (393 в государственных и 127 в частных школах). Из общего числа преподавателей средних школ 365 являлись микронезийцами, а 155 - иностранцами.

590. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опекe отметил замечания выездной миссии 1980 года о том, что, как и в случае больниц, многие школы, которые были столь высоко оценены предыдущими миссиями, нуждаются в ремонте. Единственным решением этой проблемы будет предусмотреть затраты на текущий ремонт в бюджете для всех будущих правительственных проектов. Совет призвал управляющую власть в первоочередном порядке подготавливать местное население к осуществлению ремонтных работ.

591. Совет отметил, что в настоящее время, когда начальное образование является всеобщим, он надеется, что в будущем политика в области образования будет направлена на улучшение качества преподавания. В частности, Совет призвал управляющую власть обратить свое внимание на недостаточную квалификацию большинства учителей в подопечной территории и заявил, что будет приветствовать начало осуществления новых интенсивных программ подготовки до окончания действия Соглашения об опеке.

592. Совет с интересом отметил планы по созданию подразделения для преподавания английского языка в подопечной территории, скопированного с программы развития КЮТО/Тейт. Далее отмечалось, что замечания выездной миссии 1980 года о том, что качество помещений и учебных материалов средних школ находятся в более удовлетворительном состоянии, чем в начальных школах.

593. По данным настоящего годового доклада, на Гуаме проводится специальная программа профессиональной подготовки для удовлетворения потребностей в эксплуатационном обслуживании. Кроме того, в бюджетах на 1980/81 и 1981/82 годы выделяются дополнительные средства на покрытие расходов по эксплуатационному обслуживанию.

594. В годовом докладе отмечается, что по просьбе 6 директоров местных отделов образования территориальный совет по вопросам образования ввел квалификационные нормы для учителей. Правила с изложением этих норм были опубликованы бюро по вопросам образования и имеют силу закона. В соответствии с этими правилами все преподаватели государственных и частных начальных и средних школ должны, в качестве минимального академического условия для работы преподавателем, иметь диплом о двухгодичном специальном образовании.

595. Кроме того, в годовом докладе подчеркивается, что в соответствии с программой помощи в подготовке учителей для территории были выделены средства, которые дадут каждому преподавателю в территории пройти, по крайней мере, методическую подготовку в объеме двух курсов колледжа. Обучение на этих курсах ведется высококвалифицированными преподавателями из стран тихоокеанского региона, а также из колледжей и университетов Соединенных Штатов. Выражается надежда, что в соответствии с этой программой средства будут по-прежнему выделяться до 1981 года.

596. Программа помощи в подготовке преподавателей для территории также предусматривает обеспечение микронезийского отделения по преподаванию английского языка (METU) базовым оборудованием и материалами для обучения преподавателей без отрыва от работы. Специалисты по составлению учебных программ по всем предметам регулярно работают в школах для оказания помощи преподавателям в ознакомлении с более эффективной методикой обучения, в ознакомлении с тематикой, планированием курсов и проверкой знаний учащихся. Выражается надежда, что эта программа даст возможность облегчить продолжение такой программы работы на регулярной основе во всех местных учреждениях.

597. В текущем годовом докладе отмечается, что в настоящее время METU предоставляет услуги всем местным учреждениям подопечной территории, занимающимся вопросами образования.

598. Как ожидается, координаторы из местных учреждений, занимающихся вопросами образования, завершат в 1981 году второй этап трехэтапного учебного курса, организуемого METU в сотрудничестве с консультантами КЮТО по вопросам обучения иностранным языкам. Участники из подопечной территории рекомендовали, чтобы METU продолжило свою работу и чтобы была изыскана возможность для превращения его в учебный центр более постоянного характера, может быть, путем обеспечения поддержки со стороны какого-либо высшего учебного заведения в рамках тихоокеанского региона. В настоящее время METU является единственным учебным заведением в южной части Тихого океана, которое предоставляет поддержку по линии подготовки учителей по месту работы департаментам просвещения, использующим программу обучения английскому языку КЮТО/Тейта в качестве основы для преподавания на английском языке, как иностранном языке, в начальных школах.

Высшее образование

599. В 1977 году был принят государственный закон № 7-29 о создании колледжа Микронезии, работой которого руководит правление. Этот закон предусматривал объединение учебных заведений, ранее известных как Общинный колледж Микронезии (включая училище медсестер на Сайпане) и Микронезийский профессиональный центр.

600. Колледж Микронезии, расположенный в Колониа, Понапе, обеспечивает двухгодичную программу, которая дает возможность получить младшую научную степень в области начального образования. В 1979/80 году в колледж и училище медсестер было принято в общей сложности 150 человек.

601. Общинный колледж Северных Марианских островов был создан в 1976 году. Колледж, представляющий собой учебное заведение с двухгодичной программой обучения, функционирует под руководством департамента просвещения Северных Марианских островов. Общинный колледж, через Общинный профессиональный колледж Гуамского университета, дает право на получение младшей научной степени в области начального, среднего и специального образования.

602. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке одобрил предложения выездной миссии 1980 года о том, чтобы органы, занимающиеся вопросами образования в подопечной территории, рассмотрели введение предшествующих поступлению в колледж курсов для учащихся с целью подготовки их для получения высшего образования за границей. Он с обеспокоенностью отметил заявление президента Федеративных Штатов Микронезии в отношении не отвечающих требованиям и ухудшающимся условиям в колледже Микронезии.

603. В текущем годовом докладе отмечается, что в течение рассматриваемого периода официальные должностные лица Западной ассоциации школ и колледжей посетили училище медсестер и впоследствии предоставили ему полные права филиала Колледжа Микронезии. Однако позднее Колледж Микронезии был передан под надзор, главным образом, в силу отсутствия отвечающих стандартным требованиям условий.

604. В годовом докладе отмечается далее, что условия в колледже значительно улучшились. В студенческом центре положен новый кафель и сделано ковровое покрытие; сооружены пристройки, в которых располагаются студенческий магазин, склад для хранения спортивного оборудования и служебное помещение; сооружается новая волейбольная/баскетбольная площадка; амбулатория находится в стадии ремонта и расширения.

605. В 1980 году правление одобрило предложение относительно программы обучения, которая будет осуществляться совместно Колледжем Микронезии и Общинным колледжем Капиолани, расположенным на Гавайских островах. Согласно предлагаемой программе последний колледж будет оказывать помощь в подготовке микронезийских студентов в области здравоохранения. Далее, правление осуществило обзор других

программ обучения после средней школы в рамках различных филиалов Колледжа Микронезии, с тем чтобы оценить достигнутые с их помощью результаты в деле удовлетворения социальных и экономических потребностей территории.

606. В годовом докладе указывается также, что правительства Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау взяли на себя обязательство продолжать оказывать свою поддержку Колледжу Микронезии по истечении срока действия Соглашения об опеке. В предшествующем году эти три правительства участвовали в покрытии текущих расходов центрального управления колледжа.

607. Общинный колледж Северных Марианских островов, посредством Гуамского университета, Гуамского общинного колледжа, университета Сан-Хосе (Калифорния) и Гавайского университета, обеспечил 6 курсов обучения для 131 человека осенью 1979 года, 10 курсов - для 121 человека весной 1980 года и 49 курсов - для 767 человек летом 1980 года. Программа обучения финансировалась на основе федеральных субсидий, СЕТА, платы за обучение и субсидий местного правительства. В общей сложности 373 студента получили муниципальные стипендии в рамках системы субсидий Совета по вопросам образования.

Профессиональное обучение

608. Микронезийский профессиональный колледж (ранее известный как Микронезийский профессиональный центр), находящийся на Короре в округе Палау, представляет собой училище-интернат, где учащиеся из всех округов территории проходят профессионально-техническую подготовку. Курсы профессиональной подготовки организуются также во всех государственных средних школах. Большинство средних школ предлагает также программу по промышленной эстетике.

609. Колледж Микронезии, в сотрудничестве с Сельскохозяйственным и торговым училищем Понапе, обеспечивает для учителей двухгодичную программу, по завершении которой предоставляется младшая научная степень в области среднего профессионального образования.

610. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке приветствовал программы профессиональной подготовки, такие как программа обучения микронезийцев профессиям и корпус защиты молодежи. Он разделяет заинтересованность выездной миссии 1980 года в том, чтобы подобные программы постоянно находились в поле зрения для обеспечения, чтобы они постоянно отвечали существующим потребностям в области занятости.

611. В текущем годовом докладе отмечается, что в 1979/80 году в Микронезийский профессиональный колледж было принято приблизительно 300 учащихся. Кроме того, 4 400 учащихся были приняты в 9-12-е классы государственных средних школ, и они проходили обучение в области сельского хозяйства, строительства, механики, предпринимательской деятельности, кооперативного обучения и экономики домашнего хозяйства. Были также организованы в двух школах на отдаленных островах курсы по традиционным островным ремеслам, связанным с

добычей морских ресурсов. Летом 1980 года 49 преподавателей в области профессиональной подготовки без отрыва от производства, в том числе 22 преподавателя с Северных Марианских островов и 27 с остальной части подопечной территории, приняли участие в пятидневном семинаре, который был проведен в Сайпане Гавайским университетом и который финансировался за счет субсидий департамента образования Соединенных Штатов Америки. Участники семинара разработали шесть руководств для составления учебных планов профессиональной подготовки в таких областях, как каменная или кирпичная кладка, механика, садоводство, питание и развитие ребенка и т.д. Руководства, которые определяют стандарты для разработки учебных планов профессиональной подготовки в рамках соответствующих школьных систем, предназначены для того, чтобы помочь учителям и администраторам улучшить процесс обучения и создать базу для дальнейшего совершенствования учебных планов профессиональной подготовки.

612. Что касается услуг, предоставляемых правительством подопечной территории в области восстановления трудоспособности, то в годовом докладе отмечается, что в 1979/80 году 66 человек завершили обучение по программе восстановления трудоспособности и получили работу по различным специальностям в различных секторах. В течение рассматриваемого периода было организовано четыре программы обучения по месту работы для персонала, занимающегося вопросами восстановления трудоспособности. Программы предполагали проведение интенсивных курсов по вопросам восстановления трудоспособности глухих, людей с ампутированными конечностями и таких других специальных курсов, которые предназначены для обеспечения эффективного обслуживания людей, страдающих физическими недостатками. Кроме того, в 1979/80 году продолжала функционировать программа на уровне колледжа для персонала и клиентов службы восстановления трудоспособности, которая осуществляется в рамках Гуамского университета.

613. Как следует из текущего годового доклада, в июне 1980 года персонал по вопросам восстановления трудоспособности из подопечной территории встретился с аналогичным персоналом из Гуама и ряда стран Азии для обмена информацией о методах оказания помощи инвалидам.

614. На Северных Марианских островах государственный консультативный совет оценивает, в частности, программы профессиональной подготовки и определяет потребности островов в области занятости и подготовки. В ходе рассматриваемого года Совет при помощи СЕТА провел на основании исследований в области профессиональной подготовки последующие исследования.

615. В годовом докладе указывается, что семь новых программ в области профессиональной подготовки и строительных специальностей были добавлены для удовлетворения потребностей в местной рабочей силе на Северных Марианских островах. Цель программы заключается в том, чтобы обеспечить учащихся различными курсами и вовлечь их в профессиональные области на гораздо более раннем этапе. В настоящее

время 24 курса проводятся в следующих областях: строительные специальности, сельское хозяйство, электротехнические специальности, коммерческие специальности, натуральное хозяйство, плотницкое дело и др. Кроме того, совместное обучение включено в программу профессиональной подготовки, что дает возможность осуществлять повышение квалификации без отрыва от производства по многим профессиям, например, персонала гостиниц, радиооператоров и медицинских сестер.

Подготовка учителей

616. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке отметил замечания выездной миссии 1980 года в отношении того, что профессия преподавателя не выдерживает сравнения с гражданской службой, которая предлагает лучшие финансовые перспективы. Совет поэтому выразил надежду на возможность создания программы стимулов с тем, чтобы поднять уровень преподавания до прекращения действия Соглашения об опеке.

617. В текущем годовом докладе указывается, что подготовка учителей на местном уровне продолжалась в течение рассматриваемого года в зависимости от наличия персонала. Сотрудники Департамента просвещения в штаб-квартире на Сайпане посетили каждое учебное заведение для оказания помощи в оценке потребности учителей и провели совещания по вопросам планирования с местными учреждениями, стараясь охватить в рамках отпущенного времени как можно большее число учреждений. Затем был представлен доклад, содержащий оценку потребностей, предложения по программам и обоснование бюджета. Ожидается, что подопечная территория получит 1 млн. долл. США в 1980/81 году.

618. Далее в годовом докладе указывается, что 22 микронезийца завершили годичный курс специальной подготовки в колледже Микронезии. Также указывается, что 155 микронезийцев являлись штатными сотрудниками в области специального образования, а 15 микронезийцев работали почасовиками.

619. В годовом докладе также указывается, что обучение математике без отрыва от производства запланировано для учителей начальных школ. На Северных Марианских островах летние курсы по подготовке учителей финансировались правительством Северных Марианских островов, а также за счет федеральной субсидий, средств СЕТА и платы за обучение.

620. В ходе рассматриваемого периода на Гуаме состоялся месячный практикум для 12 микронезийских сотрудников по специальному образованию в целях их подготовки к созданию и функционированию "комнат обучения и развития способностей" для учащихся средних школ для инвалидов.

Распространение информации об Организации
Объединенных Наций

621. В текущем годовом докладе указывается, что информация о деятельности Организации Объединенных Наций широко распространяется в подопечной территории. Как и в предыдущие годы, работа Совета по Опеке в ходе его сессии в 1980 году транслировалась по всем радиостанциям подопечной территории иногда как на английском, так и на местном языках. Ежедневные сообщения передаются на Сайпан спутниковой системой ПИССАТ для использования микронезийскими информационными службами и вещательными станциями.

622. Далее в годовом докладе указывается, что радиoproграммы Организации Объединенных Наций, включая "Обзор" и "На этой неделе в Организации Объединенных Наций", а также послания по случаю Дня Организации Объединенных Наций, регулярно передаются по всем радиостанциям. Несколько сот экземпляров годового доклада управляющей державы, представляемого Организации Объединенных Наций, распространяются среди различных учреждений правительства подопечной территории.

623. В годовом докладе отмечается, что Директор Информационного центра Организации Объединенных Наций в Токио посетил подопечную территорию в сентябре 1980 года и встретился с представителями групп средств массовой информации и связи. Департамент просвещения арендует фильмы из фильмотеки Организации Объединенных Наций. Экземпляры годового доклада управляющей державы, представляемого Организации Объединенных Наций, распространяются среди библиотек и частных лиц. Ход работы выездной миссии Организации Объединенных Наций 1980 года освещался местными средствами информации. В 1979 году на всех островах состоялись торжественные собрания, посвященные Дню Организации Объединенных Наций.

2. Обсуждения в Совете и выраженные мнения

Общие сведения

624. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-н Тан заявил, что система образования Федеративных Штатов Микронезии находится в критическом состоянии. Несмотря на увеличение численности населения, новых школ в Федеративных Штатах было построено немного, а те, которые были построены раньше, пришли в негодность или были разрушены в результате ураганов или воздействия тропических климатических условий. Программы подготовки учителей не отвечали учебным требованиям.

625. Представитель Франции заявил: что Совету по Опеке должна быть предоставлена статистическая информация об учителях, предоставляющих свои услуги в подопечной территории. Он также выразил мнение, что необходимо принять дополнительные меры в отношении колледжа Микронезии, с тем чтобы он мог удовлетворять местные потребности в образовании.

626. Представитель Соединенного Королевства воздал должное управляющей власти за введение ею на островах всеобщего бесплатного начального образования и за создание на всех территориях Микронезии возможностей получения среднего образования.

Начальное и среднее образование

627. На сорок восьмом заседании Совета по Опеке специальный представитель г-н Тан заявил, что сокращение бюджетов с точки зрения реальной стоимости доллара ограничивает число учащихся средней школы в Федеративных Штатах Микронезии до 40 процентов. Более того, коэффициент посещаемости начальных школ составляет менее 70 процентов. В общем, учащиеся государственных средних школ завершают образование со знаниями, получаемыми в пятом классе в Соединенных Штатах, и с недостаточным знанием языка для работы в условиях современной экономической системы или для повышения продуктивности в области рыболовства и сельского хозяйства.

628. Специальный представитель г-н Ада сказал, что средние школы на Северных Марианских островах заканчивают с каждым годом все больше и больше учащихся. В 1980 году двенадцатилетнее обучение закончили около 230 молодых людей. Все учащиеся, закончившие колледж и возвратившиеся на острова, были обеспечены работой либо в правительстве, либо в частном секторе.

Высшее образование

629. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-н Тан заявил, что с июня 1980 года колледж Микронезии, в силу неудовлетворительного состояния его материальной базы, работает на основе временного разрешения. Если его материальная база не будет улучшена, колледж потеряет право на преподавание. В 1982 финансовом году оперативный бюджет колледжа был урезан с примерно

1 400 000 до 800 000 долл. США. Для того чтобы покрыть разницу, будут переведены средства из других мест, и это будет сделано за счет средств на другие программы.

630. Специальный представитель заявил далее, что существует также необходимость в строительстве новых учебных корпусов колледжа. Нынешний учебный городок расположен в очень перенаселенном районе в центре Колониа. Уже найдено новое место для его перевода. Однако в 1981/82 финансовом году средств для этого не выделяется за исключением средств, необходимых для проведения архитектурных и инженерных работ. Если строительство нового учебного городка не будет в скором времени завершено, то колледж, вероятно, потеряет право на преподавание и в результате лишится права на получение федеральных средств, необходимых для его деятельности.

631. Специальный представитель г-н Ада заявил, что на Северных Марианских островах создается общинный колледж с двухгодичным неполным курсом обучения, который обеспечит дальнейшую подготовку молодежи в целях удовлетворения потребностей их развивающихся отраслей промышленности в обученной рабочей силе. В рамках своих финансовых возможностей они продолжили предоставление стипендий для студентов, обучающихся в высших учебных заведениях за границей, главным образом на Гуама, Гавайях и на территории Соединенных Штатов Америки. В настоящее время его правительство оказывает помощь почти 400 студентам.

632. Представитель Соединенного Королевства выразил беспокойство в связи с тем, что материально-техническая база колледжа Микронезии находится в таком плохом состоянии, что его право на преподавание в рамках системы образования Соединенных Штатов теперь поставлено под сомнение. Он настоятельно призвал управляющую власть обеспечить такое положение, при котором Федеративные Штаты Микронезии не приступали бы к новой жизни, не наведя порядка в своем главном учреждении системы высшего образования.

Профессиональное обучение

633. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-н Хай заявил, что учреждения системы Организации Объединенных Наций, в частности МОТ и ПРООН, обеспечили учебную подготовку в области планирования рабочей силы. КЮТО обеспечила учебную подготовку в области управления фермерским хозяйством и его экономики, а также в области сельскохозяйственного планирования и сбыта.

634. Специальный представитель далее заявил, что в Международный год инвалидов Организации Объединенных Наций было бы целесообразно сообщить Совету, что усилиями правительства подопечной территории по удовлетворению потребностей инвалидов в Микронезии оказал содействие семинар для 12 микронезийских специалистов в области специального образования, проведенный в сотрудничестве с Гуамским университетом в феврале 1981 года.

635. Представитель Соединенного Королевства отметил, что управляющая власть признает важность обучения техническому мастерству нового поколения и что Микронезийская программа обучения ремеслу представляется именно тем видом проекта, который необходимо осуществить.

636. Представитель Соединенного Королевства выразил надежду, что управляющая власть создаст такое положение, при котором новое конституционное руководство будет иметь возможность обеспечить все необходимые условия для удовлетворения и обеспечения жизни нового поколения микронезийцев, и что последние не будут испытывать недостатка в принадлежностях и учебных программах, необходимых для осуществления этой задачи. На Совете по Опеке лежит обязанность проследить, чтобы микронезийцы были бы обеспечены всем необходимым для выполнения этой задачи, и он призвал не жалеть усилий для их подготовки к решению предстоящих задач.

Подготовка учителей

637. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-н Хай заявил, что благодаря предоставленной Соединенными Штатами субсидии в размере 1 млн. долл. США в работе курсов по подготовке учителей в подопечной территории участвовали 65 университетских преподавателей и преподавателей колледжа из университетов Соединенных Штатов, а также штатные сотрудники колледжа Микронезии. На этих курсах обучаются 400 учителей с Маршалловых островов, 1 000 - с Федеративных Штатов Микронезии и 250 - с Палау. Что касается новых квалифицированных требований к учителям, то бывший Микронезийский совет по вопросам образования определил, что к 1982 году все учителя должны иметь свидетельство об окончании двухгодичного колледжа. К концу 1981 года этим требованиям будут отвечать 35 процентов учителей на Маршалловых островах, 65 процентов в Федеративных Штатах Микронезии и 85 процентов на Палау. В Косрае, Понапе и Палау большая часть учителей проходит учебу для получения свидетельства об окончании четырехгодичного колледжа.

638. Специальный представитель далее заявил, что, согласно данным микронезийской группы преподавания английского языка, в 1981 году работают три ускоренных трехнедельных учебных семинара для местных языковых специалистов, цель которых заключается в подготовке групп языковых специалистов из коренного населения, члены которых затем будут работать с местными учителями для повышения их квалификации. Этой программе оказывают поддержку правительство подопечной территории, КЮТО и два местных микронезийских учреждения в области образования.

639. Специальный представитель г-н Тан выразил надежду, что выделенные недавно субсидии улучшат положение в области подготовки учителей. Однако он с сожалением отметил постоянные задержки в отношении оказания прямой помощи для строительства новых помещений для колледжа Микронезии, который является ее главным учреждением по подготовке учителей.

Ф. КОНСТИТУЦИОННОЕ РАЗВИТИЕ И ПРОГРЕСС В ДОСТИЖЕНИИ
САМОУПРАВЛЕНИЯ И НЕЗАВИСИМОСТИ

1. Описание условий

640. На своей сорок седьмой сессии Совет по Опеке подтвердил неотъемлемое право народа Микронезии на самоопределение, включая право на независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Соглашением об опеке.

641. Совет отметил, что проект конституции, разработанный Конституционным конвентом в Палау, был одобрен подавляющим большинством голосов в ходе референдума, который состоялся 9 июля 1979 года и за проведением которого наблюдала выездная миссия Организации Объединенных Наций 24/.

642. Совет отметил, что президент Маршалловых Островов и личный представитель президента Соединенных Штатов парафировали договор о свободной ассоциации между Маршалловыми Островами и Соединенными Штатами.

643. Совет отметил, что представители Федеративных Штатов Микронезии были не в состоянии парафировать этот договор, пока не завершится процесс его рассмотрения на общенациональном и государственном уровнях. Он также отметил создание в марте 1980 года Комиссии о статусе и переходном периоде Палау.

644. Совет с интересом отметил заявления представителей образований территории, которые, как и в прошлом году, подчеркнули свое желание сохранять особые и тесные связи с управляющей властью и после прекращения действия Соглашения об опеке.

645. Совет отметил, что после подписания договора о свободной ассоциации правительство Соединенных Штатов и правительства образований представят его населению для одобрения, что будет осуществлено в ходе референдума, который будет проходить одновременно в каждой из зон, которых этот Договор касался, в начале 1981 года. Он с интересом отметил намерение управляющей власти предложить международному сообществу направить его представителей для наблюдения за референдумом через посредство соответствующих органов Организации Объединенных Наций.

24/ Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за референдумом в Палау, подопечной территории Тихоокеанские острова, июль 1979 года, см. в Официальных отчетах Совета по Опеке, сорок седьмая сессия, Дополнение № 1 (Т/1813).

646. Совет вновь подтвердил свою глубокую убежденность в том, что всему населению Микронезии до проведения этого референдума должны быть предоставлены все возможности для получения информации о различных имеющихся у него политических альтернативах, включая провозглашение независимости.

647. Как и в предыдущие годы, Совет не пожелал сделать конкретных рекомендаций относительно будущего политического статуса различных микронезийских образований. Он подтвердил свое мнение о том, что свободная ассоциация является одной из альтернатив, которая не противоречит Соглашению об опеке, если население свободно изберет ее.

648. Совет отдал должное намерению Соединенных Штатов завершить переговоры и их стремлению к прекращению действия Соглашения об опеке к 1981 году.

649. Он с интересом отметил заявление представителя Соединенных Штатов о том, что его правительство намерено приступить к этому в полном соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, а также в надлежащее время намерено рассмотреть вопрос о прекращении действия Соглашения совместно с Советом по Опеке и Советом Безопасности.

650. Совет настоятельно призвал управляющую власть предусмотреть после прекращения действия его мандата сохранение объема помощи на уровне, сопоставимом с существующим в настоящее время уровнем.

651. Совет вновь выразил надежду на то, что микронезийцы примут все необходимые меры для установления после прекращения опеки единого микронезийского образования, создать которое они согласились на острове Молокаи в октябре 1977 года.

652. В текущем годовом докладе говорится о том, что 1980 год стал годом полной конституционной эволюции в Палау, на Маршалловых Островах и в Федеративных Штатах Микронезии, а также годом значительного прогресса в вопросе о договоре о свободной ассоциации в рамках переговоров о политическом статусе между Соединенными Штатами и тремя микронезийскими образованиями. Это является необходимыми и важными шагами на пути к завершению народами этой подопечной территории процесса самоопределения.

653. В текущем годовом докладе указывается, что с мая 1979 года, когда на Маршалловых Островах и в Федеративных Штатах Микронезии были созданы свои конституционные правительства, прогресс достижения самоуправления в рамках международной системы опеки ускорился. 9 июля 1980 года в ходе всенародного референдума была официально и окончательно принята конституция Палау, которая вступила в силу 1 января 1981 года после всеобщих выборов, состоявшихся 4 ноября 1980 года. Принятая конституция идентична той, которая была одобрена в ходе референдума 9 июля 1979 года. После создания конституционного правительства на Палау считается, что этот остров в настоящее время имеет такой же статус, что и Маршалловы Острова и Федеративные Штаты Микронезии.

654. Что касается переговоров о политическом статусе, осуществляемых между Соединенными Штатами и заинтересованными микронезийскими сторонами, то в годовом докладе отмечается, что на протяжении всех переговоров о политическом статусе за последние 12 лет управляющая власть утверждала, что будущие отношения с народами подопечной территории, соответствующие политическому статусу независимости, могут стать предметом переговоров, если это будет отвечать желанию микронезийцев. Переговоры, однако, в соответствии с взаимным желанием народов Микронезии и Соединенных Штатов сосредоточились вокруг политического статуса свободной ассоциации.

655. В годовом докладе отмечается, что в ходе переговоров о будущем политическом статусе, который позволит прекратить действие Соглашения об опеке и определить политический статус Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых Островов и Палау в период после опеки, в течение 1980 года удалось достичь значительного прогресса. 14 января 1980 года личный представитель президента Соединенных Штатов по переговорам о статусе Микронезии и президент Маршалловых Островов парафировали договор о свободной ассоциации в Кона, Гавайи. Впоследствии, 31 октября 1980 года незначительно пересмотренный текст договора был парафирован представителем правительства Маршалловых Островов и личным представителем президента Соединенных Штатов, а также представителем Федеративных Штатов Микронезии. 17 ноября 1980 года пересмотренный договор парафировал избранный, но еще не вступивший на пост президент Палау. Ко времени парафирования договора были также парафированы 5 из 16 соглашений, имеющих отношение к данному договору: 3 - правительствами Соединенных Штатов и Палау, а 2 - правительствами Соединенных Штатов и Федеративных Штатов Микронезии. После парафирования представитель Соединенных Штатов и представители трех государственных образований приступили к работе над остальными дополнительными соглашениями, касающимися различных технических вопросов.

656. Согласно годовому докладу, договор о свободной ассоциации устанавливает международный политический статус правительств Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых Островов и Палау и определяет их отношения с Соединенными Штатами в период после истечения срока опеки. Договор имеет целью обеспечить надлежащие средства для свободно ассоциированных государств, с тем чтобы позволить им поддерживать приемлемый уровень социального обслуживания, осуществлять другие государственные функции и делать капиталовложения в экономическое развитие их обществ.

657. В годовом докладе указывается, что, поскольку договор о свободной ассоциации признает способность этих трех правительств вести свои собственные внешние дела, для этих правительств были разработаны меры по осуществлению ограниченного объема деятельности в области внешних сношений до прекращения действия Соглашения об опеке. До особого предварительного одобрения Соединенных Штатов Америки эти три конституционные правительства могут вступать в переговоры, заключать соглашения (в том числе соглашения об экономической помощи) с другими правительствами и международными и региональными организациями и, в случае необходимости, вступать в некоторые международные и региональные

организации или каким-либо другим образом участвовать в них. В случае переговоров Соединенные Штаты должны одобрить начало осуществления контактов, а также любое заключительное решение.

658. В годовом докладе далее говорится, что в договоре подробно излагается процедура его одобрения, которая включает его одобрение правительствами и народами Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых Островов и Палау в ходе плебисцита. Оно также должно быть одобрено правительством Соединенных Штатов Америки в соответствии с их конституционными процедурами.

659. В своем годовом докладе управляющая власть указывает свое намерение действовать совместно с конституционными правительствами Палау, Маршалловых Островов и Федеративных Штатов Микронезии в разработке и осуществлении справедливой объективной и полной программы государственного образования, которая будет предшествовать плебисциту.

660. Управляющая власть подтверждает свои предыдущие заявления, сделанные Совету по Опеке в отношении своего желания иметь Организацию Объединенных Наций в качестве наблюдателя при осуществлении плебисцита, в ходе которого народы Палау, Маршалловых Островов и Федеративных Штатов Микронезии осуществят свое право на самоопределение.

661. В годовом докладе говорится, что день вступления договора в силу будет взаимно согласован между Соединенными Штатами и правительствами трех государственных образований. Действие договора может быть в любое время прекращено любой стороной в одностороннем порядке. Правительства, однако, договорились, что положения договора, касающиеся обороны и безопасности, а также положения, касающиеся экономической помощи, будут действовать в течение 15 лет, а по взаимной договоренности и после истечения этого срока.

662. В годовом докладе говорится, что по завершении Соединенными Штатами и соответствующими микронезийскими образованиями этого процесса одобрения Соединенные Штаты совместно с Советом по Опеке и Советом Безопасности рассмотрят вопрос о прекращении действия Соглашения об опеке. Управляющая власть подтверждает свое обязательство стремиться к прекращению действия Соглашения об опеке на условиях, приемлемых для народов зарождающихся государств Палау, Маршалловых Островов и Федеративных Штатов Микронезии, а также Северных Марианских Островов, в соответствии с продемонстрированным свободным и демократичным волеизъявлением народов.

2. Обсуждения в Совете и выраженные мнения

663. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов заявил, что с президентскими выборами в Соединенных Штатах Америки в ноябре 1980 года и с приходом к власти его правительства в январе 1981 года возникла необходимость в пересмотре состояния всех важных вопросов, включая вопрос о политике в отношении Микронезии. Для Соединенных Штатов Америки такой пересмотр политики при смене администаций является обычной функциональной процедурой. Однако это означает нечто большее, чем простое принятие дел от прежней администрации; новая администрация желает рассмотреть суть своих обязанностей, прийти к своим собственным заключениям и принять свои собственные твердые обязательства.

664. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что именно в этом заключается смысл усилий его правительства по вопросу о микронезийской политике. Соединенные Штаты Америки прилагают настолько энергичные усилия, насколько это может позволить тщательный и всеобъемлющий анализ, с учетом лишь одной концепции, а именно, что окончательные результаты прошлых и будущих переговоров о политическом статусе Микронезии должны быть полностью и свободно одобрены народом и правительствами Палау, Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии.

665. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что его правительство полно решимости осуществлять свои обязанности и обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Соглашением об опеке. Он заверил Совет и микронезийских представителей в том, что обзор политики в отношении переговоров о политическом статусе Микронезии осуществляется в соответствии с планом и что его правительство по-прежнему полностью и окончательно привержено скорейшему прекращению своей опеки в сроки и на условиях, которые будут отвечать свободно выраженной воле народа Микронезии и воле их свободно избранных правительств.

666. Представитель Соединенных Штатов Америки далее заявил, что его делегация с особым интересом выслушала заявления, сделанные в Совете микронезийскими представителями и петиционерами. Он выразил уверенность в том, что положительный и ответственный тон этих заявлений, которые были отмечены и высоко оценены, являются важным элементом в рамках самого осуществляемого процесса пересмотра. Твердая приверженность микронезийских представителей процессу переговоров о статусе является для его правительства особенно обнадеживающим и заслуживающим внимания элементом.

667. Представитель Соединенных Штатов Америки указал, что главной новостью на сорок восьмой сессии Совета по Опеке явилось достижение полного конституционного самоуправления во всех четырех зонах подопечной территории и та степень, в какой эти процессы самоуправления,

как представляется, укоренились. Именно эта эволюция, а не более конкретная форма их будущих отношений с Соединенными Штатами, может безусловно войти в анналы как единственный и наиболее значительный шаг отхода от состояния опеки и зависимости. Новые правительства уже начали определяться как своеобразные политические и социальные юридические лица путем вступления в членский состав региональных организаций и заключения двусторонних соглашений с суверенными государствами. Его правительство тепло и искренне приветствует такое примечательное развитие событий.

668. Специальный представитель г-н Оитеронг заявил, что благодаря полному сотрудничеству правительства Соединенных Штатов Америки Республика Палау в настоящее время имеет политическое самоуправление. Она имеет полную компетенцию в отношении своих внутренних дел и многих областей внешних сношений. Палау верна обязательству стать в недалеком будущем свободно ассоциированным с Соединенными Штатами Америки государством. Она ожидает возобновления переговоров и будет усердно работать с правительством Соединенных Штатов Америки над завершением в возможно краткие сроки этих переговоров, включая переговоры о шести остальных дополнительных соглашениях. Палау с удовлетворением узнала о намерении Соединенных Штатов Америки завершить свой пересмотр и на его основе закончить переговоры как можно раньше. Комиссия о статусе и переходном периоде Палау, проведя в строгом соответствии с положениями конституции Палау переговоры с Соединенными Штатами Америки, успешно обсудила договор о свободной ассоциации, для осуществления которого не требуется внесения поправки в конституцию.

669. Советник г-н Учербилау с удовлетворением отметил замечания, сделанные представителем Соединенных Штатов Америки о том, что его правительство разделяет с его тремя предшественниками обязательство по скорейшему заключению соглашения о будущем политическом статусе подопечной территории, которое отвечало бы требованиям всех сторон, и тем самым содействовало бы скорейшему завершению действия Соглашения об опеке. Палау с большой надеждой ожидает завершения обзора политики управляющей власти в отношении Микронезии.

670. Далее советник отметил, что Палау воодушевлена позицией Соединенного Королевства, выступающего за укрепление связей между микронезийскими правительствами и их соседями в регионе южной части Тихого океана. Официально Палау представила свою просьбу о вступлении в члены КЮТО в мае 1981 года и теперь ожидает от Совета по Опеке и управляющей власти полной и безоговорочной поддержки, когда Комиссия приступит к рассмотрению этого вопроса в сентябре 1981 года.

671. Специальный представитель г-н Тан указал на то, что развитие такого вида отношений свободной ассоциации было вызвано исключительным положением, сложившемся в Микронезии, затрагивающим ее особые потребности и ее долгосрочные чаяния как по отношению к Соединенным Штатам Америки, так и международному сообществу. Это стало возможным благодаря щедрости Соединенных Штатов не только с точки зрения экономики, но и с точки зрения их традиционной поддержки всех народов мира, которые стремятся к свободному выражению мнений и свободно распоряжаться своей судьбой.

672. Специальный представитель подчеркнул, что парафированный договор о свободной ассоциации является договорным документом, в котором в различной степени отражены преференции трех микронезийских правительств, а также Соединенных Штатов Америки. Федеративные Штаты Микронезии принимали полное участие во всех переговорах, а их Комиссия по статусу на протяжении всего периода широко консультировалась с их доверителями. Таким образом парафированный договор о свободной ассоциации, в котором нашел отражение характер будущих отношений с Соединенными Штатами, отвечает чаяниям народа Федеративных Штатов.

673. Советник г-н Такези высказал мнение о том, что общая картина положения в Федеративных Штатах Микронезии является многообещающей во многих отношениях. Конституция Федеративных Штатов дала им основу для образования действующего государства и национальных правительств. Они знают, что их окончательный выход на политическую арену в качестве самостоятельного народа нуждается в большем, чем надежда и вера. Они полностью отдадут себе отчет в том, что была необходима и что еще потребуется значительная и долгосрочная внешняя помощь. В течение многих лет их желание состояло в том, чтобы обеспечить такую помощь в рамках постоянного тесного сотрудничества с Соединенными Штатами Америки на основе связей свободной ассоциации, отражающей также тесную дружбу и общие основные убеждения, которые они разделяют с правительством и народом Соединенных Штатов Америки.

674. Советник отметил, что Федеративные Штаты Микронезии с нетерпением ожидают завершения новой администрацией Соединенных Штатов Америки нынешнего обзора политики, а также надеются на скорейшее возобновление переговоров в целях завершения различных дополнительных соглашений к договору о свободной ассоциации.

675. Специальный представитель г-н де Брум заявил, что вновь парафированный договор о свободной ассоциации закладывает основу для взаимовыгодных связей между Маршалловыми островами и Соединенными Штатами Америки, которые основываются на взаимном уважении, тесной дружбе, взаимопонимании и сотрудничестве. Он признал, что Маршалловы острова являются суверенным государством, и в случае предоставления Маршалловым островам дополнительных средств, необходимых для развития их экономики, они достигнут самообеспеченности и завоюют бошее признание в мировом сообществе как независимое международное образование. Правительство и народ Маршалловых островов глубоко признательны правительству Соединенных Штатов Америки и их народу за щедрость, добрую волю и понимание, продемонстрированные в ходе переговоров, которые в итоге завершились парафированием пересмотренного договора.

676. Специальный представитель подтвердил поддержку своего правительства в отношении договора и приверженность ему и выразил свою искреннюю надежду, что он явится символом длительной и тесной дружбы между их двумя правительствами и народами. Его правительство надеется, что взаимоотношения на основе свободной ассоциации, сложившиеся в ходе долгих лет переговоров, пойдут на пользу как Маршалловым островам, так и Соединенным Штатам Америки, и оно верит, что к концу обзора своей текущей политики правительство Соединенных Штатов придет к такому же заключению. Правительство Маршалловых островов ожидает скорейшего

возобновления переговоров о вспомогательных соглашениях, необходимых для заключения договора, и представления всех этих соглашений и договора народу Маршалловых островов.

677. Специальный представитель заявил, что, как не раз надлежащим образом отмечал Совет по Опеке, Соединенные Штаты Америки неоднократно заверяли народ Маршалловых островов и подопечной территории, а также Совет в том, что действие Соглашения об опеке будет прекращено в 1981 году. Хотя подход к прекращению действия Соглашения в настоящее время рассматривается новой администрацией Соединенных Штатов Америки, его правительство не имеет оснований считать, что Соединенные Штаты нарушат свое торжественное, данное народу Маршалловых островов обещание окончательно решить этот вопрос в 1981 году. Они будут признательны, если Соединенные Штаты вновь официально подтвердят это обязательство в ходе сорок восьмой сессии Совета по Опеке.

678. Специальный представитель г-н Ада, отмечая события и достижения, которыми можно гордиться в отношении Северных Марианских островов, заявил о том, что в 1980 году ожидалось, что 1981 год ознаменуется прекращением действия Соглашения об опеке. Они по-прежнему видят в Организации Объединенных Наций подходящий форум для обсуждения их чаяний, тревог и потребностей.

679. Советник г-н Герреро заявил, что с момента прихода к власти правительства содружества Северных Марианских островов в январе 1978 года правительство Содружества как младший член политической семьи Соединенных Штатов Америки уверенно и надежно овладевает искусством самоуправления. Его правительство поощряет другие правительства Микронезии и Соединенных Штатов завершить переговоры по остающимся вспомогательным соглашениям, ратифицировать парафированный договор и стремиться с максимальным усердием и быстротой к скорейшему прекращению действия Соглашения об опеке.

680. Представитель Соединенных Штатов сказал, что усилия его правительства, направленные на предоставление самоуправления народу Микронезии, подчинены уели, провозглашенной в ходе переговоров на Молокае, а именно: сохранению общих связей и отношений, существующих среди отдельных политических юрисдикций подопечной территории. Правительство Соединенных Штатов продолжает поддерживать создание общего микронезийского образования, если это отвечает интересам самих микронезийцев, а также сохранение и укрепление жизненно важных отношений и общих связей. Соединенные Штаты не предлагают никаких конкретных форм, однако они полностью поддерживают любые усилия, предпринимаемые правительствами и народами Палау, Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии в целях претворения в жизнь концепции общих связей.

681. Специальный представитель г-н де Брум указал, что вопрос об общих связях между различными конституционными правительствами подопечной территории является одним из вопросов, которым его правительство занимается в течение многих лет. В основном соглашении, достигнутом между делегатами на первоначальных переговорах о статусе на Молокае, было выражено некоторое желание сохранить эти связи там, где это необходимо и где это отвечает взаимным интересам.

682. Специальный представитель напомнил, что на сорок седьмой сессии Совета по Опеке он сообщал о заключении соглашения в то время между Американской ассоциацией тунцеловных судов и тремя совместно действующими микронезийскими правительствами. С тех пор это соглашение ратифицировали все правительства. Как он заявил на той сессии, любые общие связи, поддерживаемые среди правительств подопечной территории, могут быть сохранены только в том случае, если они установлены в соответствии с их собственным желанием и если они никоим образом и ни под каким видом не были навязаны правительствам каким-либо образованием со стороны. Они действительно стремятся к установлению связей на Тихом океане с теми, кто имеет общие проблемы и кто разделяет с ними некоторые из общих трудностей государств, находящихся в регионе Тихого океана.

683. Специальный представитель г-н Ойтеронг отметил, что сохранение ими объединяющих их вместе связей стало в Микронезии традицией. В настоящее время, однако, они борются за политическое развитие и политический статус. По мере укрепления суверенитета этих образований будут развиваться связи, которые в конечном итоге станут взаимовыгодными.

684. Специальный представитель г-н Тан заявил, что эти три микронезийских образования нуждаются в установлении общих организационных связей, и он согласился с вице-президентом Палау, что эти связи будут развиваться по мере усиления потребности в них. Микронезийцам необходимо сотрудничество в области экономики и образования. Им следует сотрудничать друг с другом на таких форумах, как Микронезийская региональная комиссия по туризму. Идея микронезийского образования впервые обсуждалась на раунде переговоров между различными сторонами и в то время, когда образования еще не имели конституционных правительств. С тех пор эта проблема не подвергалась глубокому анализу. Именно этот вопрос они хотели бы рассмотреть дополнительно, с тем чтобы определить преимущества, которые могут быть получены от такого образования.

685. Советник г-н Мюллер заявил, что единственной известной ему формой "единства" с другими народами в подопечной территории является "объединение", которое было навязано им как ярмо колониализма. То, что один из членов Совета по Опеке игнорирует свободно выраженное желание народа Маршалловых островов вновь подтвердить свою самобытность как народа, живущего отдельно от остальной части подопечной территории, действительно является невыносимым и оскорбляющим достоинство актом колониализма.

686. Советник указал, что право народа на самоопределение не может быть утрачено лишь на том основании, что однажды в целях управления он был включен в более крупную подопечную территорию. Руанда и Бурунди управлялись Бельгией на основании одного Соглашения об опеке, однако действие этого Соглашения было в 1962 году прекращено с принятием Декларации Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 25/ о том, что они должны сформироваться как два независимых государства. По окончании действия Соглашения об опеке бывший Британский Камерун был разделен, причем северная часть присоединилась к Нигерии, а южная - к Республике Камерун. Таким образом, включение различных географических районов в одну подопечную территорию или колонию по окончании действия Соглашения по опеке не должно лишать права на самоопределение.

687. Советник отметил, что они являются демократической страной и что они поощряют отдельных лиц на высказывание собственных мнений, однако, когда частные финансируемые правительством Соединенных Штатов Америки адвокаты начинают вмешиваться в обычные социальные и традиционные общие связи их народа и стараются разчлнить его, они рассматривают такое вмешательство как наносящее ущерб прогрессивному развитию их народа. Утверждение, что народ Энветока должен вступить в новые подопечные отношения с Соединенными Штатами Америки по той причине, что последние уничтожили Энветок, причинили боль и страдания его народу и разрушили его мирный и социальный порядок, смехотворно. Использование федеральных средств Соединенных Штатов в попытке обратить уже угнетенный народ Маршалловых островов против их собственной страны является не только в высшей степени оскорбительным, но, вероятно, и противозаконным актом как на Маршалловых островах, так и в Соединенных Штатах Америки.

688. Говоря о конкретной просьбе относительно продолжения подопечных связей между народом Энветока и Соединенными Штатами по завершении действия текущего Соглашения об опеке (Т/РЕТ.10/183), представитель Соединенных Штатов заявил, что его правительство желает всесторонне обсудить такой важный вопрос как с петиционерами, так и с правительством Маршалловых островов. Он желает, однако, вновь подтвердить основной принцип, которым Соединенные Штаты руководствовались в прошлом и будут продолжать руководствоваться при рассмотрении особых проблем народа Энветока, а именно: то, что Соединенные Штаты намерены полностью выполнить свои обязательства перед теми, кто пострадал при ядерном испытании. Они выполняют эти обязательства после окончания действия, а также в период действия Соглашения об опеке.

25/ Резолюция I746 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1962 года.

689. Представитель Соединенных Штатов Америки вновь подтвердил, что его правительство вместе с другими членами Совета по Опеке издавна и горячо поддерживают идею единства в подопечной территории. Политическое отделение, имевшее место в подопечной территории, произошло по воле народа Микронезии, ясно выраженной в ходе референдумов, за которыми наблюдали члены Совета по Опеке. В отношении заявлений различных групп в подопечной территории, призывающих к еще большему отделению, Соединенные Штаты весьма рекомендуют таким группам представить эти проблемы перед своими собственными соответствующими правительствами в подопечной территории. Его правительство надеется, что петиционеры с большим вниманием изучат политические последствия своей просьбы и прежде всего обсудят этот вопрос дополнительно со свободно избранным правительством Маршалловых островов.

690. Представитель Франции заявил, что процесс укрепления власти государственных образований подопечной территории продолжался на протяжении всего 1980 года. Конституционные правительства Маршалловых островов и Федеративных Штатов существуют уже второй год, а после сорок седьмой сессии Совета по Опеке возможность окончательно решить свою конституционную проблему имела Палау. Поэтому оправдать сохранение мероприятий по опеке сейчас значительно труднее. Подписание договора о свободной ассоциации теперь необходимо сделать официальным и с соответствующими народами должны быть проведены консультации через посредство референдумов.

691. Представитель Франции подробно остановился на вопросах, высказанных представителями Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии, которые заинтересованы в скорейшем развитии событий в этой области. Он полагает, что новая администрация Соединенных Штатов намерена изучить свою политику в отношении Микронезии до окончательного изложения своей точки зрения по этому вопросу.

692. Представитель Франции отметил, что представитель Соединенных Штатов указал на то, что Совет по Опеке получит текст договора о свободной ассоциации и других вспомогательных соглашений, которые будут представлены соответствующим народам для утверждения. Хотя французская делегация изъявила желание, чтобы действие Соглашения об опеке было прекращено как можно скорее, она в то же время выразила надежду, что такое прекращение произойдет согласно воле народа и соответствующим положениям Устава, в частности, положениям Статьи 83.

693. Представитель Франции указал на то, что в политической области Соединенные Штаты Америки до сих пор выполняли фактически все обязательства, которые они брали перед этими народами. Что касается социально-экономического положения, то он высказал мнение, что управляющей власти следует осуществить дополнительные финансовые усилия, необходимые для достижения в конечном итоге целей системы опеки. Он подчеркнул, что правительства государственных образований, которые теперь являются новыми конституционными правительствами, должны подумать о том, как лучше использовать местные возможности. Таким образом те микронезийцы, которые еще не сделали этого, будут иметь возможность выразить в более лучших условиях свои мнения о различных альтернативах их будущего статуса.

694. Представитель Соединенного Королевства указал, что введение конституционной формы управления в Республике Палау является важным достижением не только для ее народа, но и для подопечной территории в целом, и для самого Совета по Опеке. Делегация Соединенного Королевства с большим удовлетворением отметила тот факт, что в настоящее время все части Подопечной территории получили самоуправление, и она ожидает заключительного акта самоопределения, который установит для всех народов Микронезии конституционный статус, к которому они стремятся.

695. Представитель Соединенного Королевства указал, что сам Совет по Опеке неоднократно выражал сожаление в связи с решением народов Микронезии стремиться к определению своего будущего статуса отдельно, а не как единая территория. Его делегация с удовлетворением отметила, что управляющая власть по-прежнему стремится содействовать расширению сотрудничества между микронезийцами в целях создания единого микронезийского образования, и указала, что все микронезийские делегации заинтересованы в расширении практического сотрудничества и партнерства после истечения срока действия Соглашения об опеке.

696. Делегация Соединенного Королевства не собирается противиться воле народа и поддержит любые решения, которые могут быть приняты населением территории путем свободных демократических процессов. Тем не менее было бы нежелательно, чтобы более мелкие образования, входящие в состав подопечной территории, стремились к заключению новых соглашений об опеке или даже затягивали процесс прекращения действия нынешнего Соглашения об опеке. Представитель Соединенного Королевства выразил надежду на то, что население Эниветока решит свои проблемы в рамках Маршалловых островов и что управляющая власть и правительство территории незамедлительно примут все меры к обеспечению осуществления необходимых программ в области здравоохранения. По его мнению вопросы, связанные с определением лиц, охватываемых программой медицинского обслуживания, не должны задерживать удовлетворение потребностей населения Эниветока или прекращение действия Соглашения об опеке.

697. Представитель Соединенного Королевства отметил, что были парафированы соглашение о свободной ассоциации и некоторые связанные с ним вспомогательные соглашения. Он выразил надежду на то, что текущий обзор, проводимый администрацией Соединенных Штатов, будет завершен в максимально короткие сроки, с тем чтобы можно было добиться дальнейшего прогресса в деле укрепления степени самоуправления, достигнутой народами к настоящему времени, а также в направлении полного достижения целей опеки в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Соглашением об опеке.

698. Представитель Советского Союза заявил, что на предыдущих сессиях Совета по Опеке не раз отмечалось, что вместо единой территории, которая должна была быть подготовлена управляющей властью в политической, экономической и социальной областях для достижения подлинного самоопределения и независимости, за эти годы Микронезия была политически расчленена и находится в катастрофическом положении в указанных

областях. Управляющая власть проводит политику, направленную на увековечение своего господства над этой территорией. Ее цель состоит в милитаризации территории и превращении ее в военно-стратегический плацдарм в западной части Тихого океана, что представляет собой угрозу для всеобщего мира и безопасности.

699. Представитель Советского Союза с сожалением отметил, что за прошедший год положение в подопечной территории Тихоокеанские острова не изменилось к лучшему. Он указал, что, напротив, налицо все признаки его дальнейшего ухудшения во всех областях. Несмотря на заверения управляющей власти о своем стремлении осуществить цели опеки, ни одно из положений статьи 76 Устава в той мере, как это должно быть, не выполнялось управляющей властью на протяжении всего периода опеки над территорией. Более того, ряд действий Соединенных Штатов в военной, политической и социально-экономической областях, прямо противоречит положениям этой статьи Устава, а следовательно и подлинным интересам народа Микронезии. Управляющая власть продолжает действовать в Микронезии в нарушение Устава, вопреки добровольно взятым на себя обязательствам по Соглашению об опеке, в обход Совета Безопасности и вопреки Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

700. Представитель Советского Союза заявил, что управляющая власть проводит политику фрагментации Микронезии и навязывает отдельным частям территории неколониалистский статус содружества и свободной ассоциации. На деле это означает превращение этих островов во владение Соединенных Штатов. Прикрывая эту политику всякого рода выборами, референдумами и плебисцитами, управляющая власть пытается переложить ответственность за свои действия на плечи самих микронезийцев.

701. Представитель Советского Союза отметил далее, что управляющая власть приписывает им не только отказ от сохранения единой Микронезии, но и желание оставаться под иностранным господством. Колонизаторы не раз использовали избитый тезис о том, что в силу малочисленности населения, ограниченности ресурсов, всевозможных различий, в том числе языковых, а также ряда других второстепенных факторов некоторые колониальные страны и народы не могут достичь полной независимости. Жизнь, однако, опровергла эти необоснованные утверждения, являющиеся оскорблением для народа, борющегося за освобождение от гнета колониальной зависимости. Целый ряд стран, значительно уступающих по численности населения и другим показателям Микронезии, сбросил ярмо колониального угнетения, занял свое достойное место среди членов Организации Объединенных Наций и вносит свой вклад в решение коренных проблем современности.

702. Представитель Советского Союза заявил, что действия управляющей власти за последние 34 года говорят о том, что с самого начала она взяла курс на расчленение Микронезии и поглощение ее отдельных частей. Она злоупотребила мандатом Организации Объединенных Наций, игнорировала законные права народа Микронезии и проводила политику, идущую вразрез с Уставом и Соглашением об опеке, а также Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

703. Представитель Советского Союза заявил, что за многие годы опеки отдельные районы Микронезии так и не имеют какой-либо связи между собой. Управляющая власть не только не содействовала созданию единых микронезийских институтов, а напротив всячески противодействовала этому, прикрывая свои действия не выдерживающим критики тезисом о том, что сами микронезийцы против единства и подлинной независимости. На протяжении многих сессий Совета по Опеке до его сведения доводилось действительное желание микронезийцев сохранить единство, о чем не далее как в 1979 году заявил Совету специальный советник делегации Соединенных Штатов сенатор Олтер. Сенатор заявил в Совете, что расчленение подопечной территории не отвечает долгосрочным интересам микронезийцев; напротив, оно лишь усложнило бы стоящие перед ними острые экономические и политические проблемы. Сенатор Олтер совершенно справедливо указывал на ответственность управляющей власти за мероприятия, которые ведут к нарушению единства Микронезии.

704. Представитель Советского Союза напомнил, что на сорок седьмой сессии Совета по Опеке представитель Федеративных Штатов Микронезии г-н Накаяма заявил, что управляющая власть не выполнила свои основные обязанности в отношении сохранения политического единства территории и что Соединенные Штаты довели подопечную территорию до расчленения, использовав существующие внутренние трения в политическом развитии территории.

705. Представитель Советского Союза заявил, что конгресс Микронезии неоднократно принимал резолюции в пользу сохранения единства территории; управляющая власть попросту игнорировала их, а сам конгресс распустила. Об истинных политических замыслах и намерениях управляющей власти свидетельствуют американские источники.

706. Представитель Советского Союза отметил, что в монографии под названием "Соединенные Штаты и Микронезия в свободной ассоциации: возможность к лучшему?" посол Мэнхарт указывает, что сразу же после окончания второй мировой войны "министерство обороны предложило прямую аннексию территории на основании интересов национальной безопасности". Далее г-н Мэнхарт заявил:

"С тех пор как началась опека, большинство членов конгресса рассматривали военную безопасность Соединенных Штатов в качестве высшего интереса США в Микронезии и проявляли стойкое отвращение к идее микронезийской независимости. Независимость рассматривается большинством членов конгресса как понятие, несовместимое с защитой интересов безопасности Соединенных Штатов".

707. Представитель Советского Союза отметил, что бывший постоянный представитель Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций г-н Дональд Ф. Макгенри в своей книге под названием "Микронезия - опека, которую предали" указывает:

"Политика Соединенных Штатов в отношении Микронезии в основном скрыта от глаз общественности и обычно расходится с заявлениями официальных лиц США. Например, в заявлениях указывается, что эта политика соответствует американскому антиколониализму и поддержке права на самоопределение. На самом деле действия США в Микронезии мотивируются высокомерными утверждениями о том, что Микронезия "наша", хотя ее статус и может претерпеть номинальное изменение. Таким же образом Соединенные Штаты всегда как будто поддерживают резолюции Организации Объединенных Наций, направленные против сепаратистских движений и фрагментации территории. На самом деле политика США, наоборот, поддерживает концепцию сепаратизма на Марианских островах".

708. Представитель Советского Союза заявил, что, расчлняя территорию, управляющая власть навязывает ее отдельным частям различный статус независимости, что на практике означает аннексию территории, к которой со времени окончания второй мировой войны стремились Соединенные Штаты.

709. Представитель Советского Союза заявил далее, что в 1975 году Соединенные Штаты заключили сепаратное соглашение с Северными Марианскими островами о создании так называемого "Содружества Северных Марианских островов в рамках политического союза с Соединенными Штатами Америки". По этому соглашению Пентагон получил территорию площадью примерно в 7 500 гектаров для расширения имеющихся и создания новых военных баз на Марианских островах. Сам факт заключения соглашения рассматривается в Соединенных Штатах не иначе как "территориальное приобретение".

710. Представитель Советского Союза заявил также, что ускоренными темпами идет подготовка к поглощению остальных трех частей Микронезии: Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау. Было

подготовлено и парафировано соглашение о так называемой "свободной ассоциации" этих частей подопечной территории с Соединенными Штатами. Совет по Опеке может лишь догадываться о том, как готовилось это соглашение и в каких условиях проходили переговоры между Соединенными Штатами и микронезийцами, так как управляющая власть не находила и не находит нужным информировать Совет о ходе таких переговоров.

711. Представитель Советского Союза отметил, что переговоры по соглашению о свободной ассоциации проходили при полной беззащитности микронезийцев перед управляющей властью, в обстановке давления, диктата, угроз и полного игнорирования их интересов. Переговоры носили и продолжают носить секретный характер, и они проводились без какого-либо участия Организации Объединенных Наций, Совета по Опеке или Совета Безопасности.

712. Представитель Советского Союза заявил, что по соглашению о свободной ассоциации отдельные части подопечной территории будут суверенны во внутренних и внешних делах. Но если не касаться внутренних дел, а лишь внимательно изучить существо этого соглашения, становится совершенно ясно, что оно не только весьма далеко от того, чтобы способствовать достижению микронезийцами подлинного самоопределения и независимости, но и фактически направлено против достижения народом Микронезии этих целей.

713. Представитель Советского Союза заявил далее, что "свободная ассоциация" предусматривает сохранение за Соединенными Штатами полной власти и ответственности за вопросы, связанные с "обороной" и "безопасностью" территории, а это означает, что любые действия местных властей подопечной территории будут рассматриваться Соединенными Штатами с точки зрения интересов "национальной безопасности" самих США. Это дает Соединенным Штатам полное основание подводить любой вопрос внешнеполитической деятельности местных властей территории, начиная от дипломатических, экономических и других связей и кончая рыболовством, под рубрику вопросов, "затрагивающих интересы национальной безопасности Соединенных Штатов".

714. Представитель Советского Союза заявил, что понятие политической суверенности в данном случае не имеет ничего общего с подлинным суверенитетом и политической независимостью.

715. Представитель Советского Союза отметил, что, вместо того чтобы вести дело к деколонизации стратегической подопечной территории, управляющая власть по существу превращает этот район в свое владение. Осуществляя курс на ее разделение и аннексию, она грубо нарушает единство и территориальную целостность Микронезии, игнорируя волю Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая в своей исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам осудила любые попытки, направленные на частичное или полное нарушение национального единства и территориальной целостности какой-либо страны.

716. Представитель Советского Союза заявил далее, что эти аннексионистские действия Соединенных Штатов в отношении подопечной территории предпринимаются в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, Соглашения об опеке между Советом Безопасности и Соединенными Штатами, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других многочисленных решений Организации Объединенных Наций. Эти действия никоим образом не могут быть признаны правомерными и имеющими законную силу, поскольку, согласно Уставу, любые изменения статуса Микронезии как стратегической территории должны проводиться только по решению Совета Безопасности, как это указывается в статье 83 Устава.

717. Представитель Советского Союза отметил, что народ подопечной территории имеет неотъемлемое право на самоопределение и независимость. В Программе действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее двадцать пятой сессии в 1970 году 26/, в пункте 9 указывается:

"В тех случаях, когда резолюция 1514 (XV) не выполняется полностью в отношении данной территории, Генеральная Ассамблея будет по-прежнему нести ответственность за эту территорию до тех пор, пока ее народ не будет иметь возможность свободно осуществить свое право на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией".

718. Представитель Советского Союза отметил, что это важное положение было полностью подтверждено в Плате действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятом Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии 11 декабря 1980 года 27/.

26/ Резолюция 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 12 октября 1970 года.

27/ Резолюция 35/118 Генеральной Ассамблеи, приложение.

719. Представитель Советского Союза заявил, что народ Микронезии, как и все народы мира, имеет право на свободу и независимость.

720. Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам является ясным, всемирно признанным ориентиром в борьбе народов, все еще находящихся в колониальной зависимости. Как указал в своем послании тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи в связи с двадцатилетием принятия этой Декларации Генеральный секретарь Коммунистической партии Советского Союза, Председатель Президиума Верховного Совета СССР Леонид Ильич Брежнев: "Декларация должна быть полностью и без дальнейших задержек выполнена применительно и ко всем другим территориям, все еще остающимся на положении колоний".

721. Представитель Советского Союза подчеркнул, что Организация Объединенных Наций, в том числе и Совет по Опеке, должна принять эффективные меры в целях устранения всех препятствий, которые создаются управляющей властью на пути политического, экономического и социального развития единой Микронезии и создания необходимых условий для обеспечения подлинной свободы и независимости народов подопечной территории Тихоокеанские острова.

722. В ответ на заявление, сделанное представителем Советского Союза на 1518-м заседании 28 мая 1981 года, представитель Соединенных Штатов отметил, что цель его ответного выступления состоит в том, чтобы внести ясность в этот вопрос - не столько от имени своего правительства, сколько от имени самого Совета по Опеке и народа Микронезии.

723. Представитель Соединенных Штатов заявил, что переход подопечной территории Тихоокеанские острова от зависимости к подлинному самоопределению носит постоянный и существенный характер. Этот процесс осуществлялся под руководством и объективным наблюдением Совета по Опеке; микронезийский народ продемонстрировал свою способность к самоуправлению, а Соединенные Штаты проявили себя как добросовестное и достойное государство-опекун. Теперь, когда подопечная территория достигла заключительного этапа этого процесса, делать официальные заявления, содержащие неверное и искаженное изложение фактов и необоснованные утверждения - утверждения, которые действительно ничем не могут быть подтверждены, поскольку они неправдивы, - значит исказить историю и истинное положение вещей.

724. Правительство Соединенных Штатов и их народ не желают быть соучастниками намеренного искажения того, что в конечном итоге является убедительным свидетельством достижений и прогресса - достижений и прогресса, в которых приняли равное участие все и, безусловно, в неменьшей степени народ Микронезии, переход которого к самоопределению теперь уже близок к завершению. Поэтому он попросил официального права выступить в ответ на советское заявление.

725. Представитель Соединенных Штатов отметил, что он не собирается анализировать советское заявление, разбирая каждую строчку и, как он вынужден выразиться, каждое искажение фактов. Он хотел бы сосредоточить внимание лишь на основных моментах, которые должны точно отразить то, как Соединенные Штаты выполняли свои функции по опеке. Он

добавил, что после этого "мы можем вернуться к рассматриваемому в настоящее время серьезному вопросу, а именно к вопросу о немедленном переходе к прекращению опеки в соответствии со свободно выраженным пожеланием микронезийского народа".

726. Касаясь заявления представителя Советского Союза о том, что народ подопечной территории ведет длительную борьбу за достижение подлинной свободы и независимости, представитель Соединенных Штатов сказал, что он действительно борется за это в самом широком смысле этих слов и при полной поддержке правительства Соединенных Штатов и Совета по Опеке. Однако крайне важно, чтобы эти слова употреблялись с предельной точностью. Ни народ подопечной территории, ни выбранное им руководство не выражали стремления к полной независимости в тот период. Их выбор был скорее в пользу "свободной ассоциации" с Соединенными Штатами. Таковым является их желание с июля 1969 года, когда Объединенный комитет по будущему статусу конгресса Микронезии рекомендовал "свободную ассоциацию" в качестве предпочтительного статуса для Микронезии, что является постоянной основой для ведения переговоров по статусу.

727. Далее, касаясь заявления представителя Советского Союза о том, что Микронезия была политически расчленена и находится в катастрофическом положении в экономической и социальной областях, представитель Соединенных Штатов указал, что население Северных Марианских островов, Маршалловых островов и Палау избрало политическую систему и институты самоуправления, отличающиеся от тех, которые существуют в Федеративных Штатах Микронезии, в ходе открытых референдумов, проходивших под наблюдением Совета по Опеке.

728. Представитель Соединенных Штатов заявил, что ни один беспристрастный человек не будет отрицать того, что экономическое и социальное положение в подопечной территории характеризуется многочисленными сложностями, трудностями и проблемами, но в то же время доходы на душу населения выше по сравнению с другими развивающимися странами, а уровень образования и грамотности является весьма впечатляющим. Благодаря постоянной помощи, оказываемой Соединенными Штатами, и в условиях свободных институтов самоуправления перспективы подопечной территории являются обнадеживающими. Он сказал: "Да, "проблемы", но ни в коем случае не "катастрофа".

729. Касаясь заявления представителя Советского Союза о том, что управляющая власть проводит политику, направленную на увековечение своего господства над подопечной территорией, и что ее цель состоит в милитаризации территории, представитель Соединенных Штатов отметил, что управляющая власть в течение долгого времени неуклонно содействует политическому развитию подопечной территории, с тем чтобы ее народ мог взять на себя задачу управления своими делами - внутренними и, в значительной степени, внешними. И эта основная цель системы опеки во многом достигнута. Подтверждением тому является соглашение о свободной ассоциации, парафированное в 1980 году, а также тот факт, что в настоящее время весь процесс достижения самоопределения близится к завершению.

730. Представитель Соединенных Штатов заявил, что в соответствии со статьей 5 Соглашения 1947 года об опеке Соединенные Штаты имеют право на создание военных сооружений, однако они не воспользовались этим правом. В парафированном Соглашении и других вспомогательных соглашениях предусматривается, что Соединенные Штаты будут по-прежнему нести ответственность за оборону и безопасность, а иначе говоря - оставят за собой право охранять этот стратегический район от любого проникновения извне. Это, по мнению Соединенных Штатов, значительно укрепит международный мир и безопасность.

731. Что касается заявления представителя Советского Союза о том, что Соединенные Штаты пытаются прикрывать политику фрагментации всякого рода выборами, референдумами и плебисцитами и переложить ответственность за свои действия на плечи самих микронезийцев, представитель Соединенных Штатов отметил, что именно это и пытаются сделать Соединенные Штаты: возложить ответственность на плечи самих микронезийцев, ответственность, которую микронезийцы готовы, могут и желают взять на себя - не в интересах Соединенных Штатов, а в своих собственных интересах; не для того, чтобы позволить Соединенным Штатам отказаться от своей ответственности, а для того, чтобы всё в большей степени возлагать эту ответственность - ответственность свободного народа в условиях самоуправления - на самих микронезийцев.

732. Представитель Соединенных Штатов отметил, что то почти презрительное отношение, с которым представитель Советского Союза отверг такие "несостоятельные мероприятия", как выборы, референдумы и плебисциты, может скорее свидетельствовать об опыте Советского Союза, нежели об опыте Микронезии. Вопросы единства или отделения всегда решались народом Микронезии в ходе свободных и открытых референдумов, проводимых под наблюдением Совета, и народ Микронезии будет по-прежнему решать вопрос о том, какую конечную форму примет продолжающееся присоединение к Соединенным Штатам. Предполагать обратное означало бы попросту наносить оскорбление народу, проявляющему сильное стремление к свободе и независимости.

733. Что касается заявления представителя Советского Союза, в котором он сослался на избитый тезис о том, что некоторые колониальные страны и народы не могут достичь полной независимости, представитель Соединенных Штатов указал, что для микронезийцев всегда была открыта возможность для достижения независимости. Что касается вопроса о единстве, то совершенно справедливо, что руководство Федеративных Штатов Микронезии выразило сожаление по поводу того, что в ходе референдума, проведенного в июле 1978 года, народ отдал предпочтение разъединению, однако оно никогда не ставило под сомнение право населения Маршалловых островов и Палау на собственный выбор. Более того, на сорок седьмой сессии Совета представитель Федеративных Штатов заявил, что, хотя их руководители всегда сохраняли веру в единство Микронезии, они признают политические реалии и должны по-прежнему прилагать в Федеративных Штатах все усилия с тем, чтобы поднять самоуправление на более высокий уровень.

734. Ссылаясь на заявление представителя Советского Союза о том, что соглашение о создании Содружества Северных Марианских островов в политическом союзе с Соединенными Штатами рассматривается в Соединенных Штатах не иначе как "территориальное приобретение", представитель Соединенных Штатов заявил, что это утверждение является более оскорбительным для народа Северных Марианских островов, чем для Соединенных Штатов. В нем полностью игнорировались сложные взаимосвязи, в отношении которых была достигнута договоренность между Северными Марианскими островами и Соединенными Штатами. Факты свидетельствуют о том, что Пакт о содружестве был одобрен подавляющим большинством населения Северных Марианских островов в ходе плебисцита, проведенного под наблюдением Совета по Опеке, что этот Пакт предоставил им ряд весьма значительных преимуществ и что эти преимущества касались вопросов внутреннего самоуправления, предоставления щедрой экономической помощи и американского гражданства по истечении срока действия Соглашения об опеке. Совершенно ясно, что это не было территориальным приобретением.

735. Касаясь заявления представителя Советского Союза о том, что в соответствии с парафированным соглашением о свободной ассоциации Соединенные Штаты могут использовать свои обязательства по обеспечению обороны и безопасности для вмешательства во все внутренние и внешние дела Микронезии, представитель Соединенных Штатов отметил, что и в этом случае факты не соответствуют этому утверждению. В договоре содержались механизмы, точная цель которых заключалась в проведении различия между вопросами обороны и другими вопросами. В нем предусматривалось осуществление процесса консультаций при возникновении разногласий, и в тех случаях, когда интересы обороны и окружающей среды перекрещивались, правительства Микронезии могли обращаться в суды Соединенных Штатов. На практике Соединенные Штаты никогда не использовали свое обязательство по обороне, существовавшие уже в соответствии с Соглашением об опеке, в целях вмешательства в вопросы местного самоуправления подопечной территории. При содействии правительства Соединенных Штатов уже были предприняты инициативы в области внешней политики.

736. Что касается расового равенства и прав человека в подопечной территории, представитель Соединенных Штатов сказал, что он со всем уважением доводит до сведения, что он готов сравнить в любое время и в любом месте данные, касающиеся действий его страны, и обязательства его соотечественников в отношении соблюдения расового равенства и прав человека с данными и обязательствами любой другой страны мира, в том числе и Советского Союза. Он отметил, что необоснованным клеветническим обвинениям и инсинуациям не место в обсуждениях, происходящих в Совете.

737. Отмечая, что Совет по Опеке неоднократно подтверждал неотъемлемое право народов Микронезии на самоопределение, в том числе право на независимость, предусмотренное в Уставе Организации Объединенных Наций и в Соглашении об опеке, представитель Соединенных Штатов сказал, что его правительство выразило свое полное и недвусмысленное согласие с Советом и всегда обеспечивало и будет обеспечивать, чтобы процесс достижения самоопределения народом подопечной территории носил реальный, свободный, справедливый и подлинный характер.

738. Ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи, представитель Соединенных Штатов отметил, что его правительство неоднократно заявляло, что в соответствии со статьями 83 и 85 Устава эти резолюции не были определенным образом предусмотрены для их применения к стратегическим подопечным территориям. Далее представитель Соединенных Штатов сказал, что представитель Советского Союза искажил позицию его правительства, заявив, что в прошлом Соединенные Штаты согласились на рассмотрение вопроса о Микронезии в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Когда Специальный комитет впервые рассмотрел вопрос о подопечной территории в 1964 году, представитель Соединенных Штатов согласился с этим из уважения к просьбам различных членов этого Комитета выступить с заявлениями, однако лишь для того, чтобы указать, что статья 83 Устава передает все функции Организации Объединенных Наций в отношении стратегических районов Совету Безопасности.

739. Представитель Соединенных Штатов указал, что в то время как советский представитель, видимо, в состоянии определить, какова подлинная воля микронезийцев в отношении определения своих целей и устремлений, и предпринять вопрос о свободном определении ими своего будущего статуса, Соединенные Штаты не готовы к этому. Они давно признали тот факт, что руководители микронезийского народа, избранные в ходе свободных выборов, должны выразить волю своего народа в ходе переговоров с управляющей властью и что микронезийский народ должен, в конечном итоге, свободно определить свое будущее в ходе плебисцита, который должен быть проведен под наблюдением Организации Объединенных Наций. Его правительство без всяких оговорок согласилось с точкой зрения Совета по Опеке о том, что выбор "свободной ассоциации" совместим с положениями Соглашения об опеке в том случае, если население этих островов с готовностью приняло его.

740. Представитель Советского Союза отметил, что все критические замечания, сделанные его делегацией, ни в коем случае не пострадали в результате попыток представителя Соединенных Штатов подвергнуть их сомнению. Эти попытки оказались безуспешными, поскольку в заявлении представителя Соединенных Штатов не было каких-либо конкретных данных, которые могли бы в самом деле подтвердить то, в чем он пытался убедить Совет по Опеке.

741. Представитель Советского Союза заявил, что все критические замечания и заключения его делегации в отношении существа политики Соединенных Штатов и их деятельности в подопечной территории основывались на фактах, взятых из заявлений микронезийцев.

742. Хотя представитель Соединенных Штатов сказал, что заявление представителя Советского Союза содержало в себе элементы, которые могут рассматриваться как оскорбление для народа Микронезии, нельзя представить себе большего оскорбления для микронезийского народа, чем политика, проводимая управляющей властью в подопечной территории в течение последних 34 лет. Заявления его делегации основывались на фактах, взятых из заявлений, сделанных микронезийцами, сообщениях, опубликованных в прессе Соединенных Штатов, и исследованиях, проведенных различными специалистами, учеными и дипломатами Соединенных Штатов и генералами, имеющими опыт, накопленный во время их пребывания в Микронезии.

743. Ссылаясь на парафированный договор о свободной ассоциации, соглашения и Пакт о создании Содружества Северных Марианских островов в политическом союзе с Соединенными Штатами, представитель Советского Союза спросил, были ли представлены этот договор и Пакт Совету по Опеке и приняли ли вообще участие в подготовительных работах и переговорах по договору и соглашению, регулирующим отношения между Соединенными Штатами и Организацией Объединенных Наций, Совет по Опеке, Совет Безопасности или какой-либо другой орган Организации Объединенных Наций. К сожалению, эти документы не были представлены Совету.

744. Представитель Советского Союза отметил, что на основании того, как управляющая власть представила свою информацию Совету по Опеке, видно, что ее подлинная цель заключается не в том, чтобы дать Совету правдивую и ясную картину того, что происходит в Микронезии, а в том, чтобы скрыть и замаскировать подлинное положение в подопечной территории.

745. Представитель Советского Союза заявил, что на предыдущих сессиях Совета по Опекe, а также на его сорок восьмой сессии его делегация отметила, что Микронезия представляет собой не единую территорию, которую управляющая власть подготовила к достижению подлинной независимости и самоопределения в политическом, экономическом и социальном отношении, а разобценную территорию, социально-экономическое положение которой является катастрофически тяжелым.

746. Представитель Советского Союза процитировал заявление, сделанное г-ном Тосиво Накаямой на сорок седьмой сессии Совета по Опекe о том, что наибольшие трудности, с которыми сталкивается подопечная территория, касаются экономического развития и что можно только сокрушаться по поводу достижений Соединенных Штатов в этой области. Г-н Накаяма заявил, что эти трудности настолько серьезны, что если не принять мер по их ликвидации, то они могут свести на нет и даже перечеркнуть все положительные достижения опеки.

747. Представитель Советского Союза далее процитировал заявление г-на Накаямы, который на той же самой сессии заявил, что сравнение между периодами правления Соединенных Штатов и Японии производит ошеломляющее впечатление, что Соединенные Штаты не выполнили своего обязательства по содействию достижению самообеспеченности и что фактически микронезийцы сейчас меньше самообеспечены, чем в начале периода опеки, поскольку существовавшее натуральное хозяйство еще больше пришло в упадок, а ничего продуктивного взамен не было создано.

748. Представитель Советского Союза сослался также на исследование, подготовленное в Университете стратегических исследований послом Филипом Мэнхардом под заголовком "Соединенные Штаты и Микронезия в рамках свободной ассоциации: возможность для улучшения?" Касаясь экономического развития подопечной территории, г-н Мэнхард в главе "Благосостояние - развитие - нет" писал, что Администратор ПРООН, который подготовил типовой пятилетний план экономического развития для Микронезии отмечал: "Мы сказали, что они не могут одновременно обеспечить благосостояние и развитие. Они совершенно ясно высказались за благосостояние".

749. Представитель Советского Союза также процитировал книгу под названием "Микронезия: опека, не оправдавшая надежд", написанную бывшим Постоянным представителем Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций г-ном Дональдом Ф. Макгенри. В этой книге говорится:

"Экономическое развитие Микронезии под руководством Соединенных Штатов потерпело серьезную неудачу. Социально-политические программы и программы в области образования не имели никакой связи с экономической действительностью и возможностями. В результате нынешняя Микронезия в значительной степени превысила существовавший уровень натурального хозяйства, но не способна осуществлять дальнейшее развитие или даже поддерживать нынешний уровень без значительной помощи извне".

750. Касаясь вопроса разобщения подопечной территории, представитель Советского Союза отметил, что заявления представителя Соединенных Штатов, повторяются из года в год в попытке заставить Совет по Опекe поверить, что разобщенность фактически является результатом волеизъявления народа Микронезии. Факты говорят совсем о другом. В этой связи он процитировал заявление, сделанное г-ном Бакаямой на сорок седьмой сессии Совета по Опекe, который сказал следующее: "Мы были уверены, что, если бы мы настояли на голосовании территории в целом, то решение было бы в пользу объединения всей территории. Это подтвердилось последующим голосованием".

751. Первая обязанность управляющей власти, основополагающий характер которого и недвусмысленность в международной системе опеки настолько ясны, что не требуют отражения в специальном Соглашении об опеке, заключается в сохранении национального единства территории как таковой. Результаты деятельности управляющей власти относительно вопросов единства всем хорошо известны и достойны крайнего сожаления. Соединенные Штаты допускали и поощряли неизбежные при политическом развитии внутренние трения до крайности и после этого осуществляли разобщение на основе самоопределения. Если трения, связанные с политическим развитием неизбежны, то этого нельзя сказать о разобщении. Кроме того, Соединенные Штаты еще больше поощряют разобщенность путем предоставления отделенным районам финансовой помощи или помощи в области развития в гораздо большем объеме. Поучительное значение такой помощи не прошло незамеченным для штатов Федеративных Штатов и привело к серьезным затруднениям.

752. Отмечая, что представитель Соединенных Штатов выступил с возражением относительно его заявления по поводу действий Соединенных Штатов, которые фактически квалифицируются как приобретение территории, в частности Северных Марианских островов, советский представитель далее привел цитату из книги посла Мэнхарда:

"Когда в конце 1975 и начале 1976 годов в Конгрессе Соединенных Штатов был представлен для одобрения пакт о предоставлении статуса ассоциированного государства Соединенных Штатов Северным Марианским островам весьма поучительно было то, как по-разному реагировали на это в палате представителей и сенате. В палате представителей, вопреки отмеченному давлению со стороны своих собственных либералов, демократов в Сенате, выступивших против этого пакта, член палаты представителей Бертон быстро протасил это соглашение через законодательный орган без каких-либо серьезных обсуждений и прений.

Это был ловкий парламентский ход в отношении соглашения, в результате которого Соединенные Штаты приобрели территорию впервые после приобретения у Дании в 1917 году Виргинских островов".

753. Представитель Советского Союза отметил, что заявление его делегации от 28 мая 1981 года остается полностью в силе и что каждое слово в этом заявлении подтверждено фактами. Заявление представителя Соединенных Штатов фактически не изменило ни одного слова в этом

заявлении, равно как и позицию Советского Союза или его понимание того положения, которое сложилось в подопечной территории, и незаконных действий управляющей власти в территории в нарушение Устава. Управляющая власть не выполнила положений мандата по осуществлению Соглашения об опеке, возложенного на нее Советом Безопасности. Представитель Соединенных Штатов вновь пытался уверить их в том, что подопечная территория острова Тихого океана является чем-то уникальным и не связана с процессом деколонизации, что эта территория обладает особым статусом, поскольку в то время Совет Безопасности и Организация Объединенных Наций отнесли ее к стратегической территории из-за ее местоположения. Тем не менее решение судьбы народа подопечной территории соответствует требованиям Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Соглашения об опеке.

754. Касаясь заявления представителя Соединенных Штатов о том, что народ Микронезии имеет право на самоопределение, представитель Советского Союза отметил, что в таком случае совершенно очевидно, что Соединенные Штаты должны действовать в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, поскольку сложившееся в подопечной территории острова Тихого океана положение полностью подпадает под действие этой Декларации.

г. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

755. На своем 1522-м заседании 11 июня 1981 года Совет по Опеке принял следующие выводы и рекомендации большинством в 2 голоса против 1, причем 1 воздержался 28/.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Территория и население

756. Совет по Опеке отмечает, что в 1980 году на подопечной территории была проведена перепись населения. Совет надеется, что полученные данные будут эффективно использованы в целях планирования и развития.

757. Совет отмечает заявления управляющей власти о том, что в настоящее время право собственности, которое принадлежит правительству подопечной территории, но которое физически находится под юрисдикцией новых правительств, передается этим правительствам.

758. Совет отмечает меры, предусмотренные управляющей властью, по осуществлению архитектурно-строительных работ в Понапе в ответ на озабоченность, высказанную президентом Федеративных Штатов Микронезии.

759. Совет принимает во внимание по-прежнему высказываемую представителями подопечной территории тревогу о возможной опасности сбрасывания в районе Тихого океана ядерных отходов. Совет отмечает, в частности, призыв специального представителя управляющей власти на Северных Марианских островах г-на Франсиско К.Ада, сделанное им на 1514-м заседании Совета (см. пункты 275-276 выше). В этой связи Совет отмечает замечания управляющей власти, содержащиеся в документе T/OBS.10/50, по поводу телеграммы, содержащейся в документе T/COM.10/L.286.

760. Совет приветствует шаги, предпринятые в целях совершенствования системы высокочастотной радио-телевизионной связи, и отмечает подписанные соглашения о сооружении системы спутниковой связи на всей территории.

Передвижение населения

761. Совет по Опеке принимает к сведению заявление, сделанное исполняющим обязанности заместителя Верховного комиссара, специальным представителем управляющей власти г-ном Даниелем Дж. Хайем, о том, что будет продолжена работа по улучшению условий жизни перемещенного населения атоллов Эневетак и Бикини и по укреплению программ в области здравоохранения и продовольствия для этих и других районов на Маршалловых островах, затронутых ядерными проблемами.

28/ Для подробного ознакомления с голосованием и выступлениями по мотивам голосования см. пункты 12-29 выше.

762. Совет с сожалением отмечает, что еще не была осуществлена программа в области здравоохранения, предложенная в связи с недавно принятым законодательством Соединенных Штатов. Совет отмечает, что имеются определенные сомнения относительно того, кто будет охвачен этим планом, и настоятельно призывает все заинтересованные стороны найти скорейшее решение этого вопроса. В этой связи Совет интересуется возможностью проведения выборочного обследования среди населения Маршалловых островов без ущерба для незамедлительного осуществления программы в области здравоохранения для населения атоллов Бикини и Эневетак.

763. Совет с сожалением отмечает, что не все население атолла Эневетак имело возможность вернуться на родину в соответствии с их пожеланиями. Однако Совет отмечает, что были приняты дополнительные меры в тесной консультации с населением атолла Эневетак относительно их переселения. Совет вновь заявляет о том, что любое предложение о переселении должно полностью учитывать остаточные вредные для здоровья явления.

764. Совет отмечает, что в настоящее время рассматривается генеральный план о переселении жителей атолла Бикини. Совет приветствует мероприятия по улучшению временных условий жизни населения атолла Бикини на островах Кили и Ежит и в то же время признают их желание, в конце-концов, вернуться на атолл Бикини, когда минует всякая опасность. Совет приветствует принятое решение о сооружении взлетно-посадочной полосы на острове Кили.

765. Совет вновь подтверждает свою точку зрения о том, что безотлагательное внимание следует уделить социальным, культурным и экономическим трудностям, с которыми сталкивается население на острове Эбейе в результате перенаселения этого острова. В этой связи Совет отмечает завершение строительства канализационной системы на острове Эбейе и принимает к сведению предложения о том, что можно освоить остров Эбадон для переселения части населения с острова Эбейе.

Иск в связи с ущербом, нанесенным войной и в послевоенный период

766. Совет по Опеке вновь выражает свою тревогу в связи с тем, что иск о возмещении ущерба, нанесенного войной, до сих пор еще не удовлетворен в полном размере, определенном Комиссией по рассмотрению исков Микронезии, и призывает заинтересованные стороны продолжить усилия по урегулированию этого затянувшегося вопроса с учетом всех интересов невинных жертв.

ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

Общая политическая структура

767. Совет по Опеке отмечает, что конституция Палау была одобрена на референдуме 9 июля 1980 года и вступила в силу 1 января 1981 года. Совет с удовлетворением отмечает, что с установлением конституционного правления в Палау вся подопечная территория в настоящее время находится под управлением конституционного правительства.

768. Совет отмечает, что в настоящее время ответственность за решение административных вопросов на всей подопечной территории возложена на конституционные правительства и что прибегать к приостановленной власти Верховного комиссара приходилось лишь в редких случаях.

769. Совет приветствует расширение контактов конституционных правительств с другими государствами региона. В этой связи Совет с особым интересом отмечает, что Федеративные Штаты Микронезии, Маршалловы острова и Северные Марианские острова стали полноправными членами Комиссии южной части Тихого океана (КЮТО) и что в настоящее время Федеративные штаты имеют статус наблюдателя на Южнотихоокеанском форуме.

Правительство территории

Законодательная власть

770. Совет отмечает, что законодательный орган Палау, избранный 4 ноября 1980 года, был создан впервые в январе 1981 года.

771. Совет отмечает, что между правительством Маршалловых островов и "Нитиджелой", с одной стороны, и канцелярией Верховного комиссара, с другой стороны, возник юридический спор в отношении процедуры, связанной с проведением предстоящего плебисцита по вопросу о будущем статусе. Совет отмечает, что этот спор рассматривается в настоящее время министерством внутренних дел Соединенных Штатов и надеется, что этот вопрос будет в скором времени урегулирован.

Исполнительная власть

772. Совет отмечает, что в течение 1980 года продолжалось быстрое осуществление передачи функций и обязанностей штаб-квартиры управляющей власти новым конституционным Правительствам. Совет отмечает, что функции управляющей власти все больше и больше ограничиваются функциями контроля над осуществлением программы капитального развития, расходом средств, выделенных конгрессом Соединенных Штатов, и определенными вопросами внешней политики.

773. Совет отмечает, что 4 ноября 1980 года в Палау были проведены выборы нового конституционного правительства, которое приступило к исполнению своих обязанностей 1 января 1981 года.

Гражданская служба

774. Совет напоминает свое пожелание, в соответствии с которым управляющая власть должна предусмотреть осуществление всевозможных программ интенсивного профессионального обучения в целях подготовки микронезийцев к тому, чтобы взять на себя новые обязанности, а также надежду на то, что будет найдена возможность предоставить специалистов в технических и других специализированных областях, в случае необходимости, до тех пор, пока для их замены не будут подготовлены микронезийцы.

775. Совет также вновь подтверждает свою убежденность в том, что причиной для тревоги по-прежнему является численность гражданской службы на всей подопечной территории, что ложится тяжелым бременем на бюджеты территории и поглощает слишком большую долю профессиональных кадров. Совет настоятельно призывает управляющую власть оказать всевозможную помощь в создании рабочих мест в частном секторе, с тем чтобы можно было отрегулировать деятельность гражданской службы и сократить ее без обострения проблемы безработицы.

Политическое образование

776. Совет выражает серьезную озабоченность по поводу медленных темпов осуществления программы политического образования в целях подготовки к плебисциту, который должен быть проведен в ближайшем будущем. Совет настаивает на том, чтобы народ Микронезии имел полное представление о том выборе, который ему предстоит сделать, и принимает к сведению заверения управляющей власти о том, что своевременно будет начато осуществление такой программы сотрудничества с конституционными правительствами.

Децентрализация

777. Совет приветствует сокращение штата учреждений управляющей власти в своей штаб-квартире на Сайпане и принимает к сведению заявление специального представителя управляющей власти г-на Хайя о том, что в будущем его канцелярия превратится в учреждение по оказанию технической помощи и помощи в области управления, а полномочия по осуществлению непосредственно административных задач перейдут к новым конституционным правительствам.

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

Общие сведения

778. Совет по Опекe с сожалением отмечает, что экономика территории находится в таком состоянии, что она не располагает достаточными средствами для покрытия административных и социальных расходов конституционных правительств. В частности, по-видимому, не уменьшились сколько-нибудь значительно структурные диспропорции в экономике. Поэтому, очевидно, что в настоящее время, когда микронезийцы стоят перед выбором своего будущего статуса, экономическую помощь этой территории следует поддерживать по крайней мере на прежнем уровне для того, чтобы население могло обрести определенную степень экономической независимости.

779. В этой связи Совет отмечает, что влияние инфляции и повышение цен на энергетическое сырье по-прежнему отражаются на экономике Микронезии. Однако он отмечает усилия, которые были предприняты в целях отыскания и разработки альтернативных источников энергии, в частности, солнечной энергии и энергии ветра.

780. Совет отмечает, что экспорт территории в денежном выражении составляет лишь одну пятую часть импорта и что в этом году сократились поступления от экспорта копри и тунца. В связи с тем, что получаемые в настоящее время доходы от сельского хозяйства, художественного промысла, рыболовства и туризма значительно увеличиться не могут, Совет настоятельно призывает управляющую власть содействовать развитию тех видов производства, которые способны удовлетворять местные потребности, особенно в области продовольствия. Он отмечает, что управляющая власть оказывает помощь конституционным правительствам, если поступает соответствующая просьба, в области развития местного производства, чтобы тем самым сократить закупки аналогичных товаров за границей.

781. Совет с удовлетворением отмечает, что кокосовое масло было включено в систему всеобщих преференций и что с 1 января 1981 года были сняты таможенные пошлины на кокосовое масло.

782. Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть предоставит необходимые средства для выполнения заданий пятилетнего плана капитального развития, который завершается в этом году. Он надеется, что будет ускорена выработка окончательных контрактов.

783. Совет с сожалением отмечает, что в настоящее время управляющая власть относит осуществление второго этапа программы капитального развития, которая предназначена для обеспечения развития отдаленных островов, к числу проектов, осуществление которых может быть предпринято на более поздней стадии. Тем не менее, он надеется, что некоторые компоненты второго этапа программы капитального развития будут осуществлены еще до прекращения действия Соглашения об опеке.

784. Совет отмечает, что в определенных районах территории по-прежнему наблюдаются перебои в снабжении водой и электричеством. Он считает, что еще до осуществления проектов, касающихся альтернативных источников энергии, следует в качестве задачи первоочередной важности провести модернизацию дизель-генераторов.

Государственное финансирование

785. Совет отмечает, что конституционные правительства имели возможность определить их первоочередные задачи по программам на 1982 финансовый год на основе определенных бюджетных руководящих принципов.

786. Совет с интересом отмечает, что конституционным правительствам были предоставлены дополнительные фонды для покрытия предстоящих расходов в переходный период. Однако он надеется, что в случае сокращения федеральных программ это не отразится на объеме оказываемой территории помощи, особенно в социальной области.

787. Совет надеется, что взгляды заинтересованных правительств будут приняты во внимание в ходе совершенствования системы управления финансами и содействия разработке бюджета и отчетности.

788. Совет вновь подтверждает свою точку зрения о том, что система таксации и пошлин территорий должна быть нацелена на то, чтобы уменьшить импорт товаров и продуктов, которые можно приобрести на местном ранке.

Помощь международных учреждений и других стран

789. Совет решительно поддерживает инициативу территории, направленную на развитие отношений с различными региональными и международными программами.

790. Совет с удовлетворением отмечает также помощь, оказываемую Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) в рамках трехлетней программы развития здравоохранения, осуществление которой началось в 1979 году, с уделением особого внимания профессиональной подготовке медицинского персонала среднего и высшего звена и предоставлению стипендий. Благодаря деятельности ВОЗ удалось также снизить смертность от определенных заболеваний, улучшить питание детей и оказать помощь общинам в ликвидации самих заболеваний. В прошлом году совместно с ЮНИДО были организованы курсы по подготовке консультантов в области питания и здравоохранения. Совет призывает конституционные правительства продолжать осуществление этих мероприятий.

791. Совет с удовлетворением отмечает усилия, предпринятые правительствами территории по установлению связей и развитию сотрудничества с другими государствами региона. В этой связи он отмечает, что правительства Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии подписали соглашения о помощи с правительством Японии и что аналогичное соглашение планирует заключить Палау. Он отмечает, что Федеративные Штаты Микронезии стали членами Бюро экономического развития стран южной части Тихого океана.

Кредитование

792. Совет с удовлетворением отмечает, что конституционные правительства будут иметь возможность получать займы из Фонда предоставления займов в целях экономического развития после создания своей собственной банковской системы.

Земля

793. Совет с удовлетворением отмечает, что государственные земли были переданы местным властям, за исключением небольших участков на Палау, где еще не преодолены некоторые административные трудности.

794. Совет отмечает, что метеорологическая станция и прилежащие к ней жилые здания, которые все еще находятся в распоряжении правительства территории, будут переданы конституционным правительствам после прекращения действия Соглашения об опеке.

795. Совет отмечает, что в настоящее время имеются средства для финансирования закупки или аренды земельных участков, которые в настоящее время находятся в распоряжении управляющей власти в рамках соглашений о бессрочном пользовании и что в настоящее время ведутся переговоры. В этой связи он отмечает, что управляющая власть планирует завершить основную часть выплат до конца 1981 года.

Сельское хозяйство и животноводство

796. Совет считает, что по-прежнему первоочередной задачей является расширение сельскохозяйственного производства и животноводства для удовлетворения потребностей населения. Кроме того, он просит управляющую власть содействовать развитию сельскохозяйственного производства, ориентированного на экспорт.

797. Совет вновь выражает надежду на то, что исследование в области разведения плантаций красного перца на Понапе и сооружение проекта по выращиванию цыплят-бройлеров на Труке, 70 процентов объема строительных работ которого уже выполнены, будут завершены в самое ближайшее время.

798. Совет отметил распространение нового сорта кокосовых пальм и настоятельно призывает управляющую власть продолжать свои усилия по повышению урожайности кокосовых плантаций в целях обеспечения гарантированного снабжения двух фабрик по переработке копры в территории.

Морские ресурсы

799. Совет с удовлетворением отмечает, что морские власти соответствующих Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау осуществляют мероприятия по укреплению своего законодательства в целях защиты 200-мильных морских экономических зон. Он принимает к сведению планы управляющей власти по расширению помощи в целях обеспечения уважения прав микронезийцев на 200-мильные зоны.

800. Совет с интересом отмечает, что правительство Маршалловых островов, Федеративных Штатов Микронезии и Палау заключили лицензионные соглашения с Американской ассоциацией по добыче тунца. Он с интересом отмечает также, что правительство Маршалловых островов подписало соглашение о рыболовстве с правительством Японии.

801. Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть уделяет постоянное внимание проектам в области улучшения и эксплуатации морских ресурсов. Он особенно приветствует деятельность созданного в Палау исследовательского центра.

Третья конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву

802. Совет отмечает, что за отчетный год делегация подопечной территории на третью Конференцию Организации Объединенных Наций по морскому праву состояла из представителей Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау.

803. В этом отношении он отмечает, что на последней сессии третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву был с одобрением встречен вопрос об их возможном участии в конвенции по морскому праву.

Легкая промышленность

804. Совет вновь выражает свою озабоченность в связи с отсутствием предприятий легкой промышленности в территории.

Туризм

805. Совет подчеркивает, что Микронезию можно рассматривать как привлекательный для туристов район. Он отмечает быстрый рост индустрии туризма на Северных Марианских островах и более скромный прогресс, достигнутый в других районах территории. В этой связи он отмечает осуществление проектов по строительству гостиниц для туристов в Палау и на Маршалловых островах.

806. Совет считает, что туризм можно развивать только постепенно на основе тщательно разработанного общего плана. В этом отношении он отмечает, что для создания индустрии туризма потребуется хорошо развитая инфраструктура (дороги, водоснабжение, электричество, гостиницы), а также потенциальный рынок товаров для туристов.

807. Приветствуя развитие индустрии туризма, Совет вместе с тем вновь выражает надежду, что интересы населения и существующие социальные структуры, а также окружающая среда будут сохранены.

Транспорт и связь

808. Совет разделяет точку зрения представителей конституционных правительств о том, что в территории по-прежнему существует такая серьезная проблема, как транспорт и связь.

809. В этой связи он надеется, что будут быстро решены юридические проблемы, вытекающие из передачи морских воздушных судов в собственность конституционных правительств. В этой связи он отмечает переговоры, предпринятые правительствами Соединенных Штатов и Маршалловых островов по вопросу о регистрации двух самолетов, принадлежащих авиакомпании Маршалловых островов.

810. Совет с удовлетворением отмечает, что близятся к завершению работы по сооружению доков на островах Моен (Трук) и Косрае.

811. Совет с удовлетворением отмечает открытие нового аэропорта Рота, расширение аэропорта Трук и модернизацию аэропорта Понапе. Он надеется, что строительство новых аэропортов в Палау и Косрае будет завершено в самое ближайшее время.

812. Совет с сожалением отмечает, что сеть дорог в некоторых районах территории оставляет желать лучшего и что определенные работы, ведущиеся в этом направлении, почти не способствуют решению местной проблемы.

813. Совет отмечает, что население территории выступает за развитие системы спутниковой связи для улучшения связи в районе Микронезии и связи с остальным миром и отмечает также исследование, проведенное управляющей властью в этой области. В этой связи он приветствует подписание соглашений, заключенных между правительством Федеративных Штатов Микронезии, Палау, Маршалловых островов и Северных Марианских островов и "Коммюникейшэнс сателлит корпорейшэн".

СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

Медицинское обслуживание

814. Совет по Опеке приветствует учреждение программы подготовки кадров в области здравоохранения для подопечной территории. Совет отмечает, что эта программа, которая базируется в Понапе, организует курсы подготовки специалистов по всем аспектам здравоохранения; на курсах уже учатся более 100 жителей Микронезии.

815. Совет с сожалением отмечает, что медицинское обслуживание в Микронезии все еще обеспечивается силами только двух врачей-микронезийцев необходимой квалификации. Он вновь высказывает предложение, сделанное миссией посещения в 1980 году, чтобы правительство территории рассмотрело вопрос о предоставлении стимулов в целях поощрения молодежи к изучению медицины. Однако он с интересом отмечает усилия, предпринятые для подготовки вспомогательного медицинского персонала.

816. Совет выражает тревогу по поводу ухудшения состояния госпиталя в Палау. Он надеется, что будут предприняты необходимые финансовые шаги, с тем чтобы можно было начать ремонт этого госпиталя и завершить строительство госпиталя в Труке.

817. Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть предоставит дополнительные средства в размере 3 млн. долл. США на 1981 и 1982 финансовые годы в целях покрытия расходов на проведение конкретной деятельности и осуществление функций по материально-техническому уходу, включая ремонт больничных помещений и оборудования.

818. Совет высоко оценивает продолжающиеся усилия управляющей власти по улучшению медицинского обслуживания в подопечной территории. Совет отмечает, что статистические данные, представленные управляющей властью, свидетельствуют о значительном сокращении случаев серьезных заболеваний на островах, что свидетельствует о достигнутом успехе в области осуществления программ вакцинации в подопечной территории, и с удовлетворением отмечает снижение смертности от желудочно-кишечных заболеваний. Однако Совет настоятельно призывает управляющую власть уделить особое внимание новым вспышкам заболевания туберкулезом в Понапе и проказой в Федеративных Штатах Микронезии.

Общинное развитие

819. Совет выражает надежду, что народ Микронезии осознает необходимость принимать более активное участие в проектах общинного развития. В этой связи он выражает пожелание, чтобы был проведен анализ последствий опеки, что позволит подготовить будущие программы в социально-культурных областях. Управляющая власть при участии представителей микронезийцев должна изучить направления, по которым можно осуществить такое исследование.

Занятость

820. Совет по-прежнему выражает глубокую тревогу в связи с серьезной проблемой в области занятости и существующей диспропорции между вознаграждением в государственном секторе и вознаграждением в частном секторе. Он принимает во внимание усилия по расширению системы ученичества.

Жилищная проблема

821. Совет призывает управляющую власть уделить должное внимание вопросу о рассмотрении возможностей для использования местных материалов в будущих программах в области строительства в целях уменьшения высоких эксплуатационных расходов и полного использования трудовых ресурсов Микронезии.

Вопросы, касающиеся молодежи

822. Совет выражает тревогу по поводу телеграмм, которые он получил по проблемам молодежи (безработица среди молодежи, преступность). Он надеется, что управляющая власть уделит должное внимание положению самой молодой группе населения территории. В этом отношении Совет приветствует осуществление программы Корпуса по охране интересов несовершеннолетней молодежи (КОИМ).

РАЗВИТИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

Общие сведения

823. Совет по Опекe считает, что управляющая власть оказала добрую услугу подопечной территории тем, что обеспечивала создание системы всеобщего начального школьного образования на всех островах. Совет приветствует также высокие темпы посещаемости средней школы и надеется, что будут осуществляться усилия, направленные на совершенствование программ в области высшего образования и профессионального обучения в ходе подготовки к завершению действия Соглашения об опеке.

824. Совет отмечает много случаев, когда специальные представители территории ссылались на то, что в некоторых районах ветшают школьные здания. Совет считает, что в качестве первоочередных задач следует рассмотреть вопрос о ремонте существующих зданий и рекомендует во все оставшиеся проекты в области образования включить элемент по подготовке кадров в области материально-технического обслуживания.

825. Совет вновь выражает свою тревогу, которую он высказал на предыдущих сессиях Совета по Опекe, и подтверждает замечания миссии посещения о том, что в территории существует определенная опасность социальной дезориентации среди молодежи. Особенно тревожным является растущее количество самоубийств среди безработных выпускников средних школ и учащихся, бросивших школу. Поэтому Совет настоятельно призывает управляющую власть обеспечить такое положение, при котором молодежи будут предоставлены все возможности для того, чтобы трудиться на благо общества и найти полезную для себя работу, чтобы внести свой вклад в дело построения молодых государств Микронезии.

Начальное и среднее образование

826. Совет приветствует усилия управляющей власти по содействию осуществлению специальных программ профессиональной подготовки в области материально-технического обслуживания школьных зданий, с тем чтобы приостановить старение зданий начальной школы, особенно в Федеративных Штатах Микронезии. Совет надеется, что осуществление этих программ можно продолжить после прекращения действия Соглашения об опеке.

827. Совет с интересом отмечает, что в территории предпринимаются шаги по повышению квалификации учителей начальных и средних школ. В этой связи Совет приветствует деятельность, организованную в результате осуществления Программы помощи в целях подготовки учителей в территории, и надеется, что средства по-прежнему будут предоставляться и после 1981 года.

828. Совет с интересом отмечает учреждение Микронезийского отделения по преподаванию английского языка (МЕТУ) и тот факт, что оно сотрудничает с консультантами Форума стран южной части Тихого океана по вопросам обучения иностранным языкам. Совет настоятельно призывает управляющую власть в сотрудничестве с другими высшими учебными заведениями в этой области оказать всевозможную помощь по превращению Отделения в постоянно действующий центр профессиональной подготовки.

829. Совет призывает управляющую власть изучить трудности, с которыми сталкиваются Федеративные Штаты Микронезии в области начального и среднего школьного образования. Совет выражает тревогу по поводу нехватки необходимых средств обучения и низкого уровня посещаемости школ в этом государстве по сравнению с другими районами подопечной территории.

Высшее образование

830. Совет по Опекe строго отмечает трудное положение, в котором оказался Колледж Микронезии. Поскольку этот Колледж является основным высшим учебным заведением в подопечной территории, Совет настоятельно призывает управляющую власть принять меры к тому, чтобы не допустить износ учебных зданий до такой степени, что его присоединение к системе образования Соединенных Штатов окажется под угрозой.

831. Совет выражает удовлетворение в связи с тем, что правительства Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау обязались по-прежнему оказывать поддержку Колледжу Микронезии после прекращения действия Соглашения об опеке. Совет рассматривает эту меру в качестве важного принципиального шага для обеспечения будущего развития территории и надеется, что Колледж будет по-прежнему обеспечивать связь между народами островов.

832. Совет приветствует включение Школы медсестер Северных Марианских островов в состав Колледжа Микронезии.

833. Совет приветствует учреждение общинного колледжа по подготовке специалистов низшего звена в Северных Марианских островах, что позволит улучшить систему обучения для практической подготовки специалистов низшего звена.

Профессиональное обучение

834. Совет приветствует программы, осуществление которых начато в подопечной территории и которые предназначены для организации специальных курсов для инвалидов. Совет отдает должное специальным усилиям управляющей власти и конституционных правительств в связи с проведением Международного года инвалидов и надеется, что семинары, проведенные в сотрудничестве с Гуамским университетом, можно будет организовать на регулярной основе.

835. Совет приветствует осуществление таких программ профессиональной подготовки, как Микронезийская программа обучения специальностям и Корпус по делам молодежи и признание важной роли профессионально-технической подготовки. Совет настоятельно призывает управляющую власть в максимальной степени расширять такие программы в целях обучения молодежи необходимым профессиональным навыкам для содействия экономическому развитию в Микронезии.

836. Совет с интересом отмечает, что в Северных Марианских островах было создано семь новых программ по подготовке учителей и строителей и что представители всех районов подопечной территории приняли

участие в семинаре на Сайпане, организованном Гавайским университетом. Совет надеется, что организованные в настоящее время курсы позволят создать твердую основу для разработки учебной программы и планирования рабочей силы на всей подопечной территории.

Подготовка учителей

837. Совет отмечает усилия, предпринимаемые управляющей властью в целях повышения общего уровня квалификации учителей в подопечной территории. В этой связи он отмечает новые требования, предъявляемые при получении диплома преподавателя, и надеется, что будет оказана достаточная поддержка и определены стимулы для улучшения перспектив для специалистов с дипломом преподавателя по отношению к сотрудникам гражданской службы.

838. Совет отмечает, что в 1981 году проводится ряд насыщенных учебных семинаров для местных специалистов в области преподавания языка и надеется, что важное значение в повышении требований к английскому языку в целях приобретения профессии и получения технического образования будут предъявляться и впредь и что таким программам будет оказана поддержка.

839. Совет надеется, что особое внимание будет уделено Колледжу Микронезии, который по-прежнему является основным учебным заведением по подготовке учителей, и настоятельно призывает управляющую власть предпринять, по возможности, все усилия для повышения уровня профессионального обучения в период до прекращения действия Соглашения об опеке.

КОНСТИТУЦИОННОЕ РАЗВИТИЕ И ПРОГРЕСС НА ПУТИ К ДОСТИЖЕНИЮ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

840. Совет по Опеке вновь подтверждает неотъемлемое право народа Микронезии на самоопределение, включая право на независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Соглашением об опеке.

841. Совет отмечает, что на референдуме, состоявшемся 9 июля 1980 года, народ Палау одобрил проект Конституции, за который было подано 73 процентов голосов всех участвовавших в голосовании, что 4 ноября 1980 года были проведены выборы нового конституционного правительства и что 1 января 1981 года вновь избранное правительство приступило к исполнению своих обязанностей, а новая Конституция вошла в силу.

842. Совет отмечает, что в 1980 году был достигнут значительный прогресс на переговорах по вопросу о политическом статусе. В этой связи он отмечает, что 31 октября 1980 года представители Соединенных Штатов, с одной стороны, и представители Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии, с другой стороны, парафировали соглашение о свободной ассоциации и что вновь избранный президент Палау также парафировал этот договор 17 ноября 1980 года.

843. Совет, признавая необходимость для управляющей власти пересмотреть свою политику в отношении подопечной территории, все же отмечает, что не представляется возможным на текущей сессии подтвердить намерения Соединенных Штатов добиваться прекращения действия Соглашения об опеке к 1981 году.

844. Совет считает, что переговоры между управляющей властью и заинтересованными конституционными правительствами приведут к достижению взаимоприемлемых результатов в отношении правосубъектности каждой стороны. Он надеется, что управляющая власть будет информировать его о ходе этих переговоров.

845. Совет с интересом отмечает заявление представителей конституционных правительств, которые, как и в прошлом году, подчеркнули свое стремление поддерживать преимущественные и тесные связи с управляющей властью после прекращения действия Соглашения об опеке.

846. Совет отмечает, что после подписания договора о свободной ассоциации, правительство Соединенных Штатов и конституционные правительства представят его на всенародное обсуждение, которое будет проведено одновременно в каждом из районов, на который распространяется действие этого договора. Он принимает во внимание заявление управляющей власти о том, что она намерена пригласить международное сообщество на референдум в качестве наблюдателя через посредничество соответствующих органов Организации Объединенных Наций.

847. Совет вновь решительно подтверждает свое мнение о том, что всему населению Микронезии еще до референдума должны быть предоставлены максимальные возможности для получения информации о различных путях политического развития, открытых перед ними, включая независимость. С этой целью он выражает желание, чтобы программа политического образования осуществлялась со всей серьезностью и быстрыми темпами.

848. Как и в предыдущие годы, Совет не имеет желания выносить конкретные рекомендации о будущем политическом статусе различных микронезийских государственных образований. Он вновь подтверждает свою точку зрения, что путь свободной ассоциации не является несовместимым с условиями Соглашения об опеке при том понимании, что он свободно выбран заинтересованным населением.

849. Совет должным образом отмечает стремление Соединенных Штатов заключить в самом ближайшем будущем переговоры и добиваться прекращения действия Соглашения об опеке.

850. Совет отмечает, что правительство Соединенных Штатов вновь подтвердило свои намерения продолжать свою деятельность в полном соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и в надлежащее время поднять вопрос о прекращении действия Соглашения в Совете по Опеке и Совете Безопасности.

851. Совет настоятельно призывает управляющую власть рассмотреть вопрос о сохранении объема ее помощи и после окончания ее мандата в объеме, соответствующем существующему объему.

852. Совет вновь выражает надежду, что микронезийцы примут все необходимые меры для создания после прекращения действия Соглашения об опеке единого микронезийского государственного образования, договоренность о создании которого была достигнута в Молокайе в октябре 1977 года.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
